

# Manual de uso

## GENERADOR IBIZA 1100W INVERTER



### INSTRUCCIONES DE USO

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

### INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT

### ISTRUZIONI D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA

### GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE SORGFÄLTIG DURCH

#### CONSERVE ESTE MANUAL

Incluye instrucciones de seguridad importantes.

#### KEEP THIS MANUAL

It includes important safety instructions.

#### DEVE GUARDAR ESTE MANUAL

Inclui instruções de segurança importantes.

#### VOUS DEVEZ CONSERVER CE MANUEL

Comprend des instructions de sécurité importantes.

#### CONSERVARE QUESTO MANUALE

Incluce importanti istruzioni di sicurezza.


#### BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF

Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen



## Instrucciones originales

### **GRACIAS** por su compra del Generador gasolina GENERGY.

- Los derechos de autor de estas instrucciones pertenecen a nuestra empresa GENERGY España.
- Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución de cualquier contenido del manual sin la autorización escrita de GENERGY España.
- “GENERGY” y “ ” son respectivamente, la marca comercial y logo registrados de los productos GENERGY cuya propiedad corresponde a GENERGY España.
- GENERGY España se reserva el derecho de modificación de nuestros productos bajo la marca GENERGY y la revisión del manual sin previo aviso.
- Use este manual como parte del generador. Si revende el generador, se debe entregar el manual con el generador.
- Este manual contiene la forma de operar correctamente el generador; por favor, lea cuidadosamente antes de usar el generador. El funcionamiento correcto y seguro va a garantizar su seguridad y prolongar la vida útil del generador.
- GENERGY España innova de forma continua el desarrollo de sus productos GENERGY tanto en diseño como calidad. A pesar de que esta es la versión más actualizada del manual, tal vez el contenido de este manual puede tener diferencias leves con el producto.
- Póngase en contacto con su distribuidor GENERGY si tiene alguna pregunta o duda.





## Contenido del manual

|                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. Información de seguridad.....</b>                                  | <b>3</b>            |
| 1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina..... | 3                   |
| <b>2. Ubicación de los adhesivos seguridad y uso.....</b>                | <b>4</b>            |
| <b>3. Identificación de los componentes.....</b>                         | <b>5</b>            |
| 3.1 Panel de control .....                                               | 6                   |
| <b>4. Labores previas al funcionamiento.....</b>                         | <b>7</b>            |
| 4.1 Carga y revisión de aceite.....                                      | 7                   |
| 4.2 Carga y revisión de combustible.....                                 | 8                   |
| <b>5. Arranque del generador.....</b>                                    | <b>9</b>            |
| <b>6. Parada del generador .....</b>                                     | <b>11</b>           |
| <b>7. Uso del generador.....</b>                                         | <b>12</b>           |
| 7.1 Advertencias eléctricas previas al uso.....                          | 12                  |
| 7.2 Modo ECO.....                                                        | 13                  |
| 7.3 Pilotos de control.....                                              | 14                  |
| 7.4 Pantalla de datos.....                                               | 15                  |
| 7.5 Salida 12V de corriente continua.....                                | 16                  |
| <b>8. Mantenimiento.....</b>                                             | <b>17</b>           |
| 8.1 Cambio de aceite.....                                                | 18                  |
| 8.2 Mantenimiento del filtro de aire .....                               | 19                  |
| 8.3 Mantenimiento de la bujía.....                                       | 20                  |
| 8.4 Mantenimiento de parachispas del tubo de escape.....                 | 21                  |
| <b>9. Transporte y almacenaje.....</b>                                   | <b>22</b>           |
| 9.1 Transporte del generador.....                                        | 22                  |
| 9.2 Almacenaje del generador.....                                        | 22                  |
| <b>10. Información técnica.....</b>                                      | <b>25</b>           |
| <b>11. Información de la garantía.....</b>                               | <b>26</b>           |
| <b>12. Declaración de conformidad CE.....</b>                            | <b>Final manual</b> |
| <b>13. Asistencia postventa.....</b>                                     | <b>Final Manual</b> |

# 1. Información de seguridad

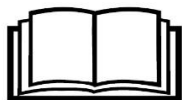
La seguridad es muy importante. A lo largo de todo el manual se han incluido importantes mensajes de seguridad. Lea y cumpla estos mensajes para que el uso de este equipo sea totalmente seguro.

Hemos dividido los mensajes de seguridad en 4 tipos diferenciados por la gravedad de sus consecuencias si no se cumplen:

|                                                                                                      |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PELIGRO</b>     | Situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, provocará <b>lesiones graves o letales</b> .       |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar <b>lesiones graves o letales</b> . |
|  <b>PRECAUCION</b>  | Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar <b>lesiones leves o moderadas</b> . |
|  <b>NOTA</b>        | Situación que, de no evitarse, puede causar <b>daños materiales</b> .                                      |

## 1.1 Resumen de los peligros más importantes en el uso de la máquina

### ¡Lea por completo el manual de usuario antes del uso de la máquina!



El uso del equipo sin estar correctamente informado de su funcionamiento y normas de seguridad entraña peligros. No permita que nadie use el grupo sin haber sido instruido para ello.

### ¡La gasolina es explosiva e inflamable!



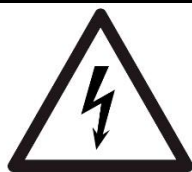
No repostar con máquina en marcha.  
No repostar fumando o con llamas.  
Limpiar los derrames de gasolina.  
Dejar enfriar antes de repostar.  
Use envases homologados para la gasolina.  
No utilice el generador en atmósferas potencialmente explosivas, plantas de gas o similar, consulte con los responsables de seguridad.

### ¡Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono venenoso!



Nunca use dentro de casa, garajes, túneles, bodegas o cualquier lugar sin ventilación.  
No use el equipo cerca de ventanas o puertas donde los gases puedan entrar al interior.  
El escape expulsa monóxido de carbono venenoso. Usted no podrá ver ni oler este gas por lo que es muy peligroso.

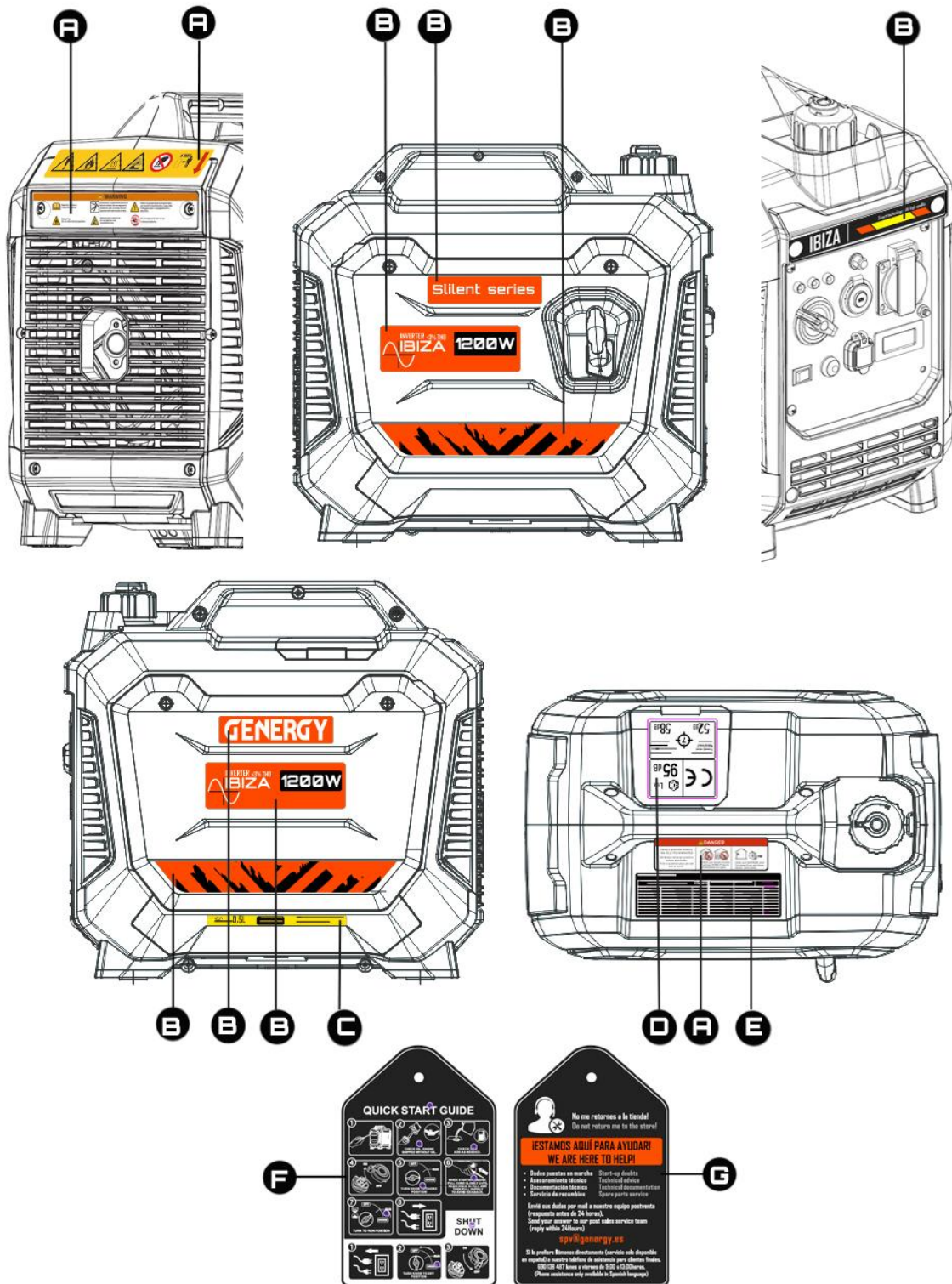
### ¡Atención a los riesgos eléctricos!



No opere el generador con las manos mojadas.  
No exponga el generador a la lluvia, humedad o nieve.  
Compruebe que el cableado eléctrico y que los aparatos a conectar estén en buen estado.  
Conecte la toma de tierra del generador.

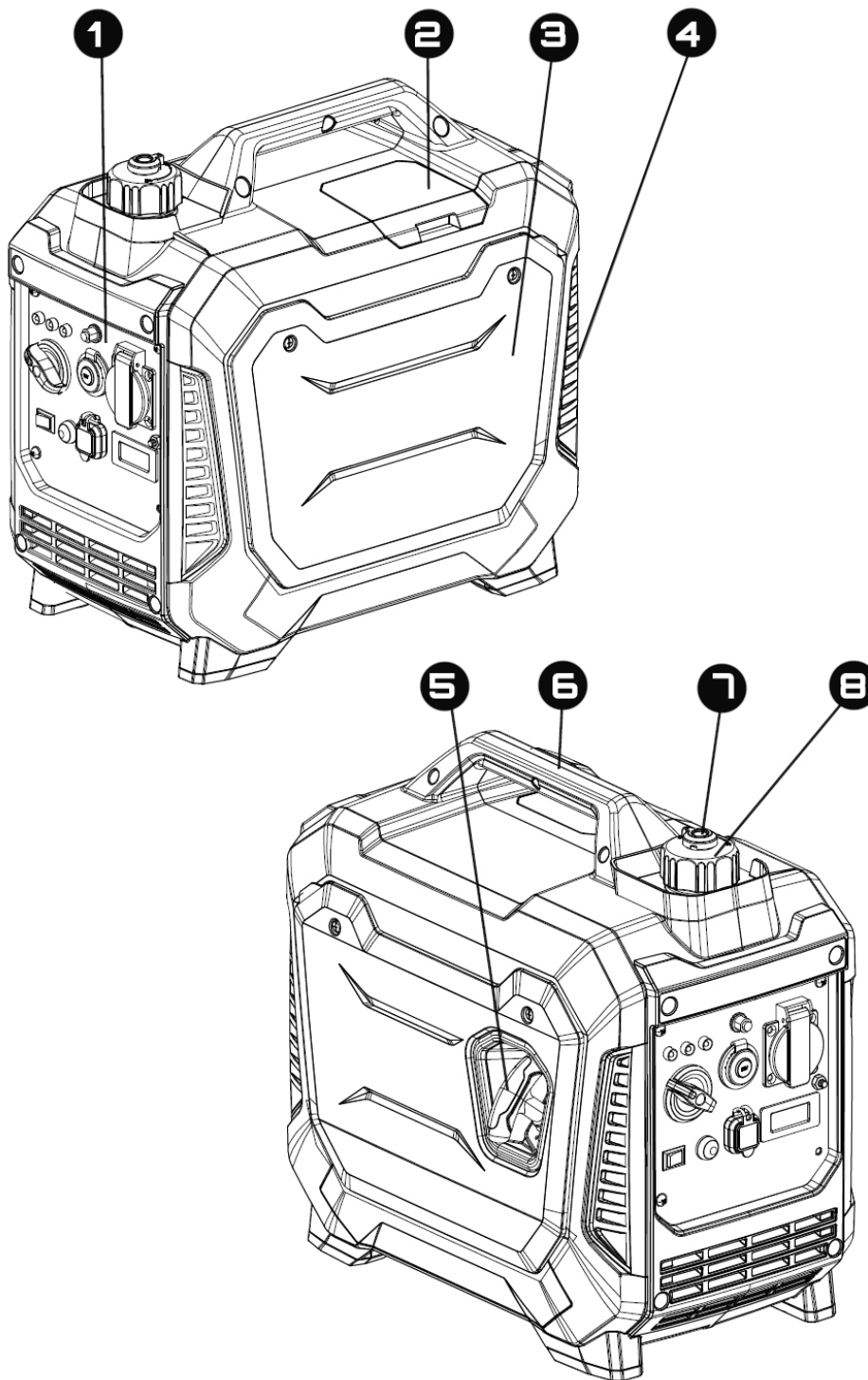
## 2. Ubicación de los adhesivos de seguridad y uso

Español



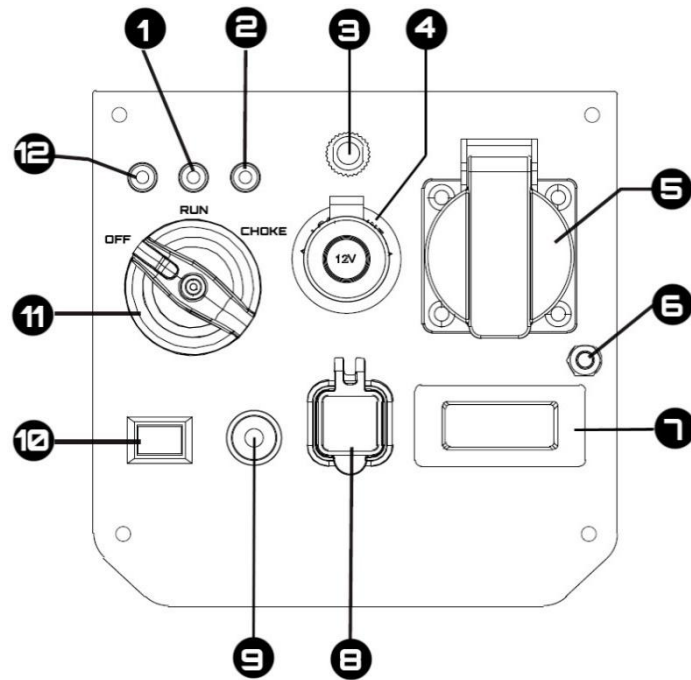
|                               |                        |                                 |
|-------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| ---A---<br>Seguridad          | ---B---<br>Decorativos | ---C---<br>Instrucciones de uso |
| ---D---<br>CE Nivel sonoro    |                        | ---E---<br>Especificaciones     |
| ---F---<br>Guia rapida de uso |                        | ---G---<br>Postventa            |

### 3. Identificación de los componentes



|                  |                      |                       |
|------------------|----------------------|-----------------------|
| ---1---          | ---2---              | ---3---               |
| Panel de control | Aceso a la bujía     | Acceso llenado aceite |
| ---4---          | ---5---              | ---6---               |
| Tubo de escape   | Maneta de arranque   | Asa de transporte     |
| ---7---          | ---8---              |                       |
| Aireador         | Tapón de combustible |                       |

### 3.1 Panel de control



|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1-Testigo de sobrecarga                    | 2-Testigo de bajo nivel de aceite          |
| 3-Disyuntor térmico para salida CC 12V     | 4-Salida de corriente continua 12V         |
| 5-Tomacorrientes 220V                      | 6-Conexión a Tierra                        |
| 7-Pantalla de datos                        | 8-Salida de corriente continua USB 5V 2.1A |
| 9-Resetear sobrecarga - intercambio V-HZ-H | 10-Interruptor de modo ECO                 |
| 11-válvula combustible                     | 12- Testigo de salida de corriente 230V    |

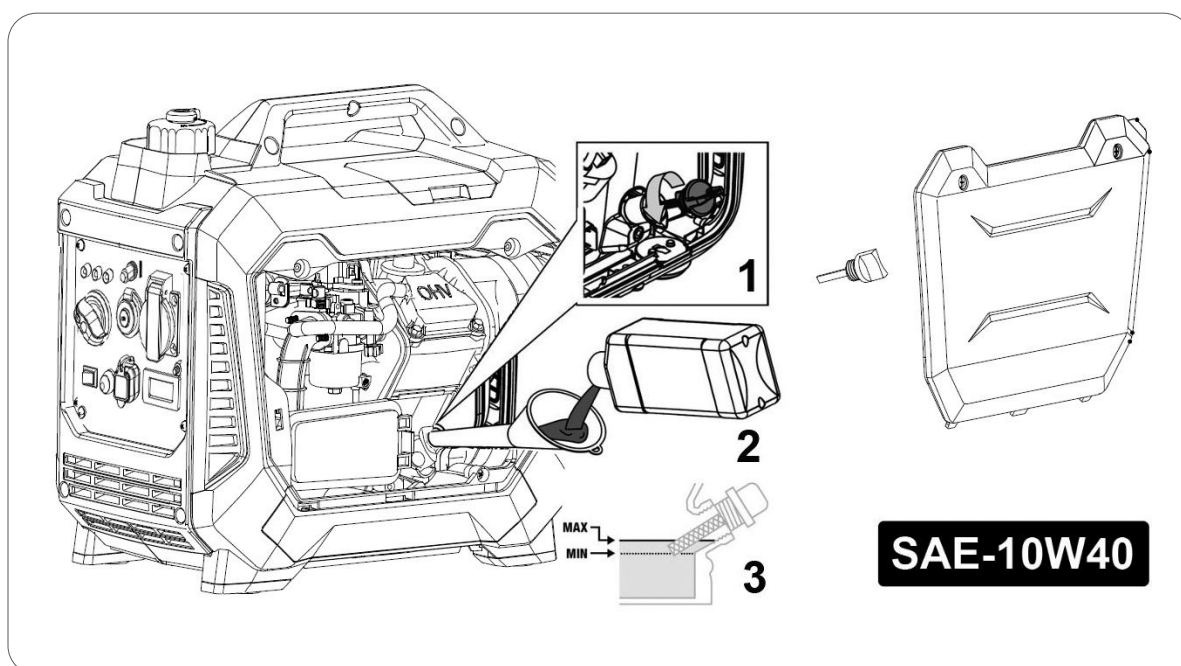
## 4. Labores previas al funcionamiento

### 4.1 Carga y revisión de aceite

**NOTA:** La máquina de origen se entrega sin aceite, ¡no intente poner la máquina en marcha sin haber puesto antes el aceite!

Asegúrese que el generador está en una superficie perfectamente nivelada para que no haya error en el nivel del aceite.

Retire el tapón de llenado de aceite (1) y rellene de aceite (2) por el orificio de llenado hasta alcanzar (sin sobrepasar) el límite máximo (3) mostrado en la figura inferior.



La capacidad del aceite orientativa hasta el nivel correcto es de 0.35L.


Usar aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad SAE10W30 o SAE10W40 sintético. Clasificación del aceite recomendado API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) o bien más actuales (ver especificaciones del envase).


**NOTA:** Tenga en cuenta que el motor consume algo de aceite con el uso, revise el nivel de aceite antes de cada uso y reponga si el nivel ha disminuido.


**NOTA:** Nunca use aceites viejos, sucios, en mal estado o si no conoce su grado y calidad. No mezcle aceites de diferentes tipos.

## 4.2 Carga y revisión de combustible

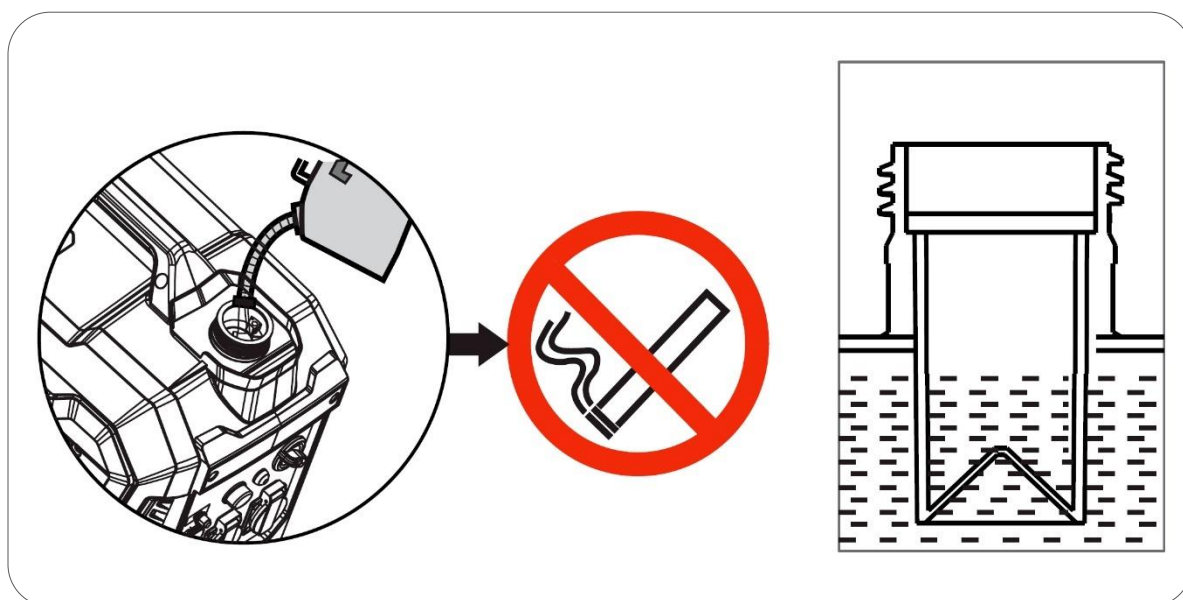
 **NOTA:** Use únicamente gasolina sin plomo (86 octanos superior).


 **NOTA:** Nunca use gasolina pasada, contaminada o mezclas de aceite/gasolina.

 **NOTA:** Evite que entre suciedad o agua en el tanque de combustible.


 **NOTA:** No use una mezcla de gasolina con etanol o metanol, de lo contrario, se puede dañar seriamente el motor.


Retire el tapón de combustible girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Rellene de gasolina dejando al menos 2cm de aire en tanque para la expansión del combustible. La capacidad aproximada del tanque de combustible es de 4L. Después de repostar, cierre el pósito de combustible con el tapón.




 **PELIGRO:** La gasolina es extremadamente explosiva e inflamable. Esta totalmente prohibido fumar, hacer fuego o generar cualquier tipo de llama en el momento del repostaje o en el lugar donde se almacena el combustible.

 **ADVERTENCIA:** Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.

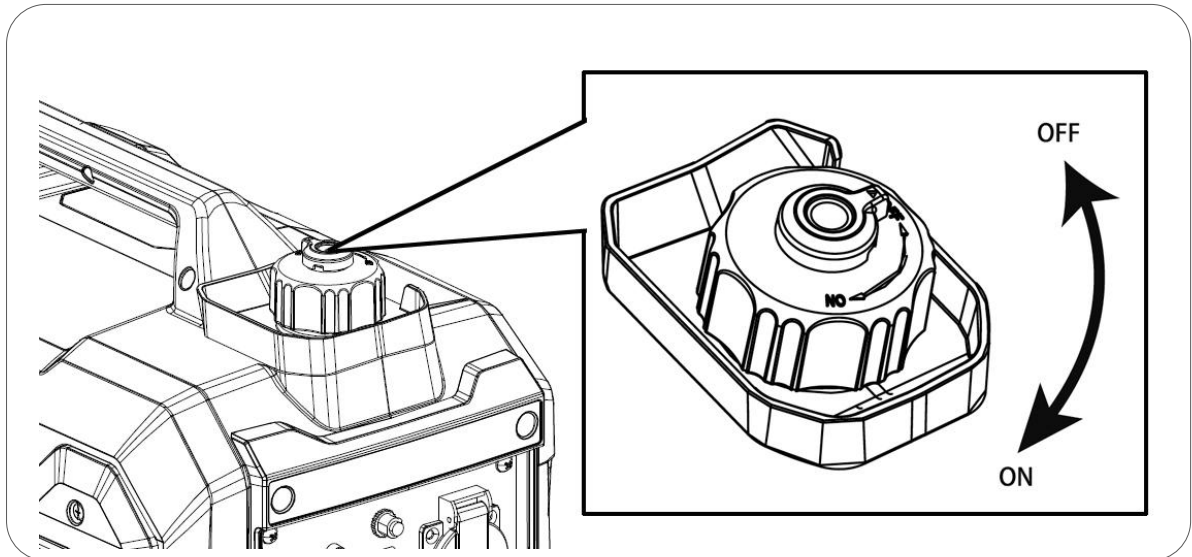
 **ADVERTENCIA:** Evite derrames de combustible al repostar. (Limpie posibles derrames antes de arrancar de nuevo el motor)

 **ADVERTENCIA:** No llene totalmente el tanque de combustible, deje un mínimo de 2cm de aire para la expansión del combustible.

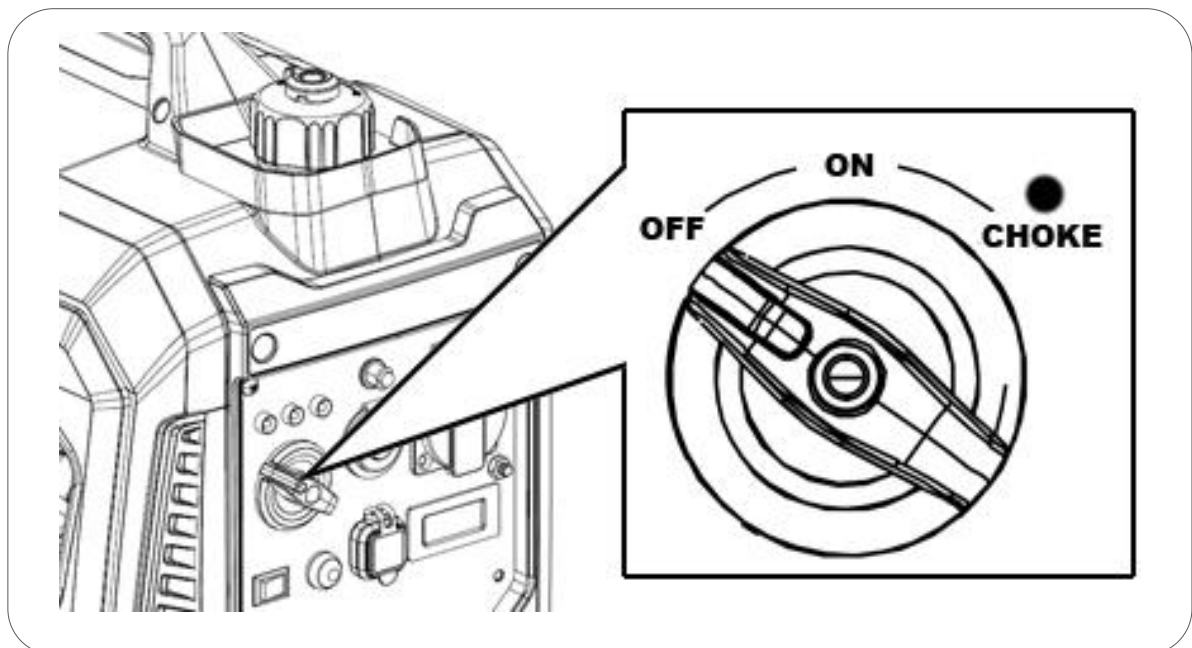
 **PRECAUCION:** Evite el contacto con la piel y no respire el vapor del combustible.

## 5. Arranque del generador

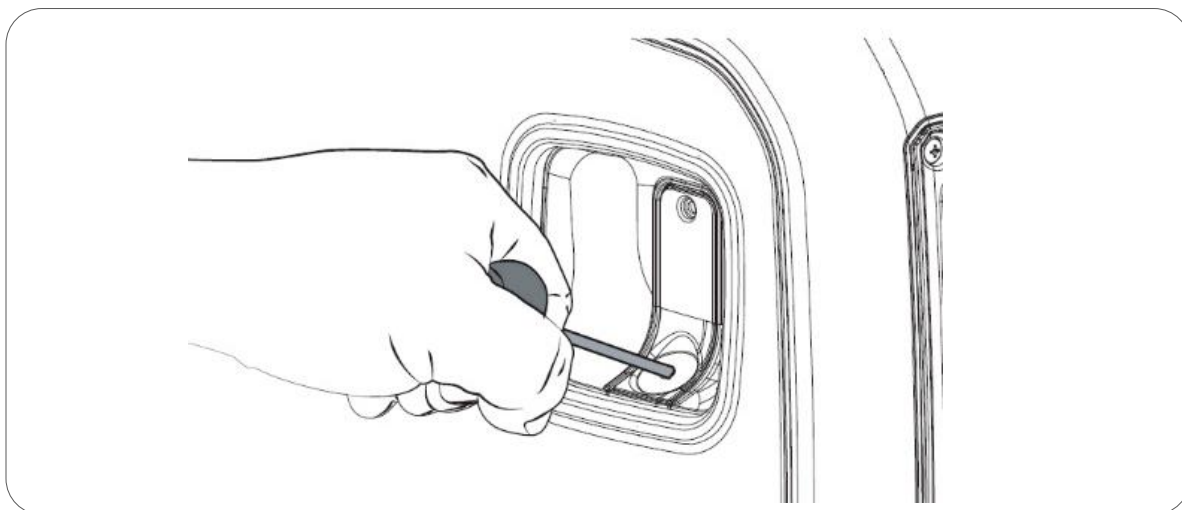
1. Girar el aireador del tapón de combustible a la posición **ON** según la figura inferior.



2. Girar la válvula de combustible a **CHOKE** según la figura inferior.



3. Tirar suavemente de la cuerda hasta encontrar resistencia, después deje recoger la cuerda. Ahora tire de la cuerda enérgicamente para arrancar el motor según la siguiente figura.

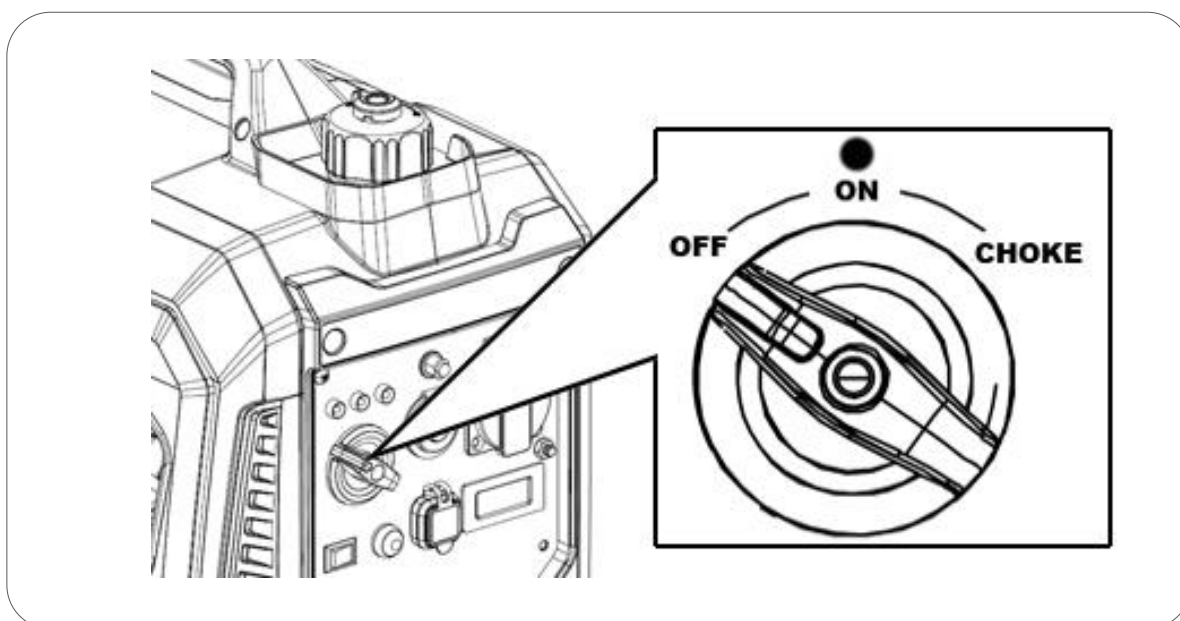


**NOTA:** Si alcanza el final de recorrido de la cuerda de forma brusca dañará el muelle de retroceso del tirador o la cuerda y no será cubierto por la garantía.

**NOTA:** No suelte la maneta después del tirón para evitar que el tirador pueda golpear la máquina. Acompañe con la mano la maneta hasta que se haya recogido.

**NOTA:** Nunca tire de la cuerda de nuevo si el generador está ya arrancado y girando.

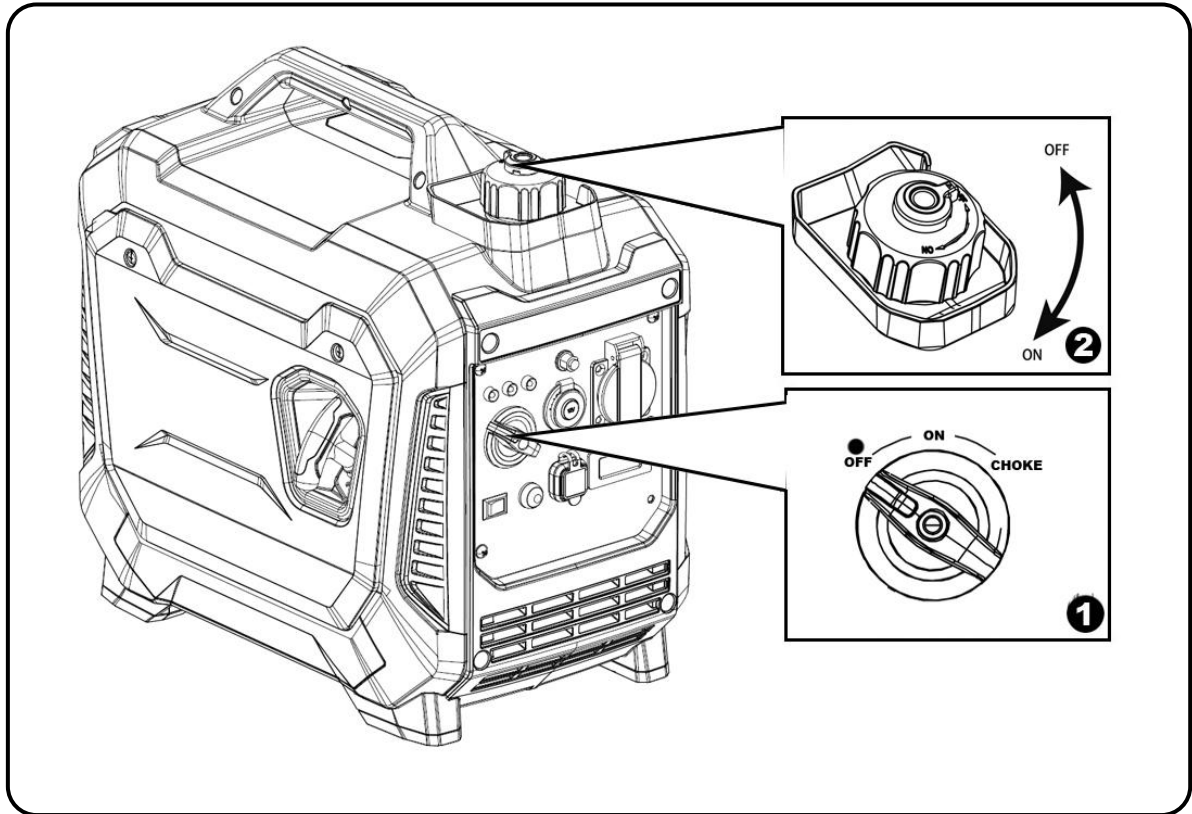
4. Una vez el motor haya arrancado, presionar la palanca del estrangulador a la posición ON según la siguiente figura:



## 6. Parada del generador

### 6.1 Parada desde el panel de control

1. En el panel de control, girar la válvula de combustible a **OFF** (1).
2. **Solo cuando el generador se haya enfriado** girar el aireador a **OFF** (2).

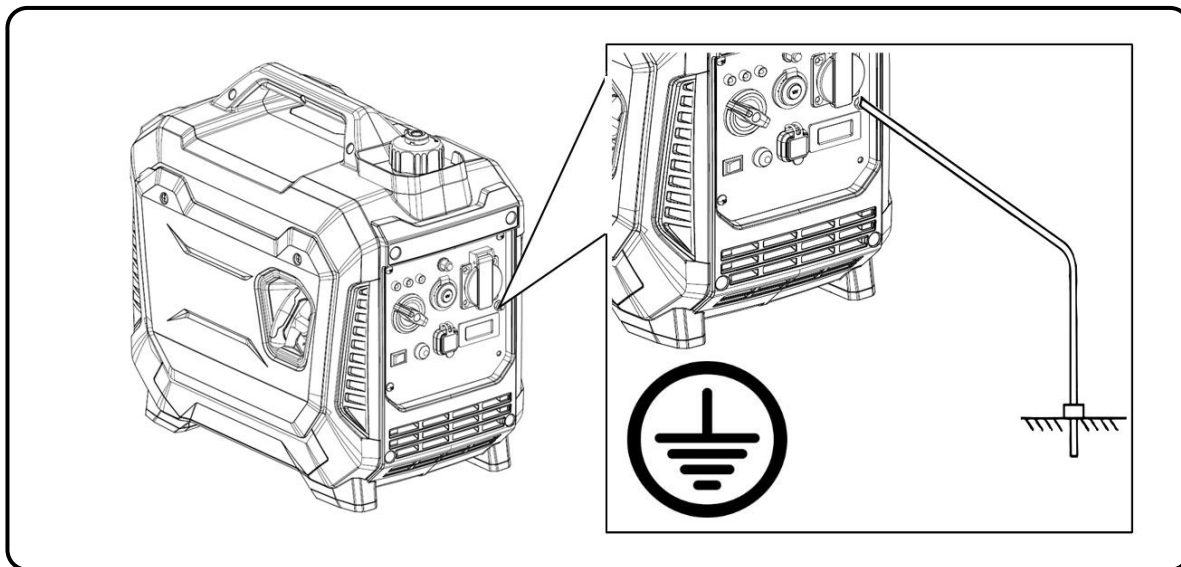


## 7. Uso del generador

### 7.1 Advertencias eléctricas previas al uso



**PELIGRO:** Asegúrese de conectar la toma de Tierra a una pica de tierra independiente. La conexión a tierra protege al usuario en caso de descargas accidentales. La omisión de esta conexión expone al usuario a riesgos de lesiones graves o incluso la muerte en el caso de una descarga. Si tiene dudas consulte con su electricista.



**⊘ ADVERTENCIA:** No conecte nunca la salida de la tensión 230V del equipo a un edificio o vivienda (ni aun cuando haya un corte de luz). El retorno de la red principal chocaría con la tensión del generador y provocaría graves daños al equipo, o incluso un incendio.

**⊘ ADVERTENCIA:** No haga la conexión en paralelo con otros generadores, ambos resultarían dañados y con riesgo de incendio.

**🗨 NOTA:** No conecte una extensión al tubo de escape.

**🗨 NOTA:** Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de usar un cable de goma de buena calidad y de sección adecuada (consulte con su electricista).

- ✓ Longitud del cable de 60m: use cable mínimo de 2mm<sup>2</sup>
- ✓ Longitud de cable de 100m use cable mínimo de 2,5mm<sup>2</sup>

**🗨 NOTA:** Los aparatos que usan un motor como compresores, bombas de agua, sierras, amoladoras... requieren hasta 3 veces más potencia para su arranque. Como ejemplo, una bomba de agua de 500W necesitaría un generador de 1500W para su arranque. Verifique que las cargas a conectar no superan la potencia máxima del grupo según esta indicación.

⊘ **ADVERTENCIA:** Confirme que todos los aparatos eléctricos estén en buenas condiciones de trabajo antes de conectarlos al generador.

Si un aparato eléctrico trabaja de forma anormal, lento o se detiene de repente, apague el motor generador de inmediato y desconecte el aparato.

Para mejorar el funcionamiento del motor y prolongar la vida útil de la máquina, se recomienda un periodo de “rodaje” de 20 horas sin forzar el generador, con cargas no superiores al 75% de la salida máxima del equipo.

## 7.2 Modo ECO

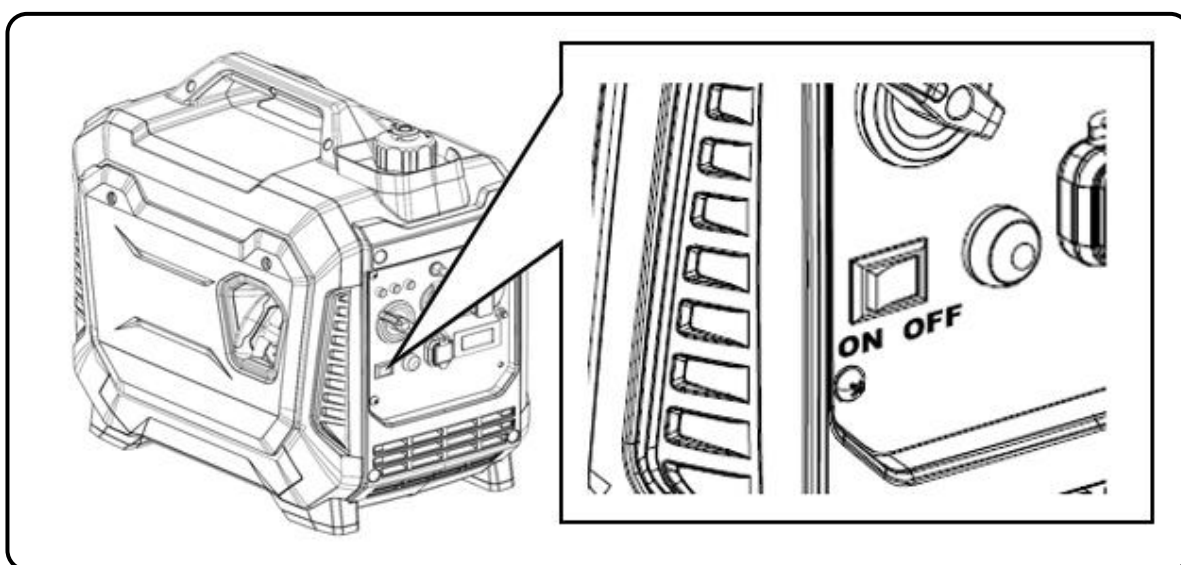
El modo ECO se utiliza para reducir el consumo de combustible y reducir el nivel de ruido, especialmente cuando las cargas conectadas son bajas.

Cuando el modo ECO está activado —posición **ON** del interruptor— las revoluciones se mantienen en un punto bajo. Las revoluciones irán aumentando progresivamente según la carga que se conecte. Se recomienda el modo ECO con potencias entre 0 y 800W.

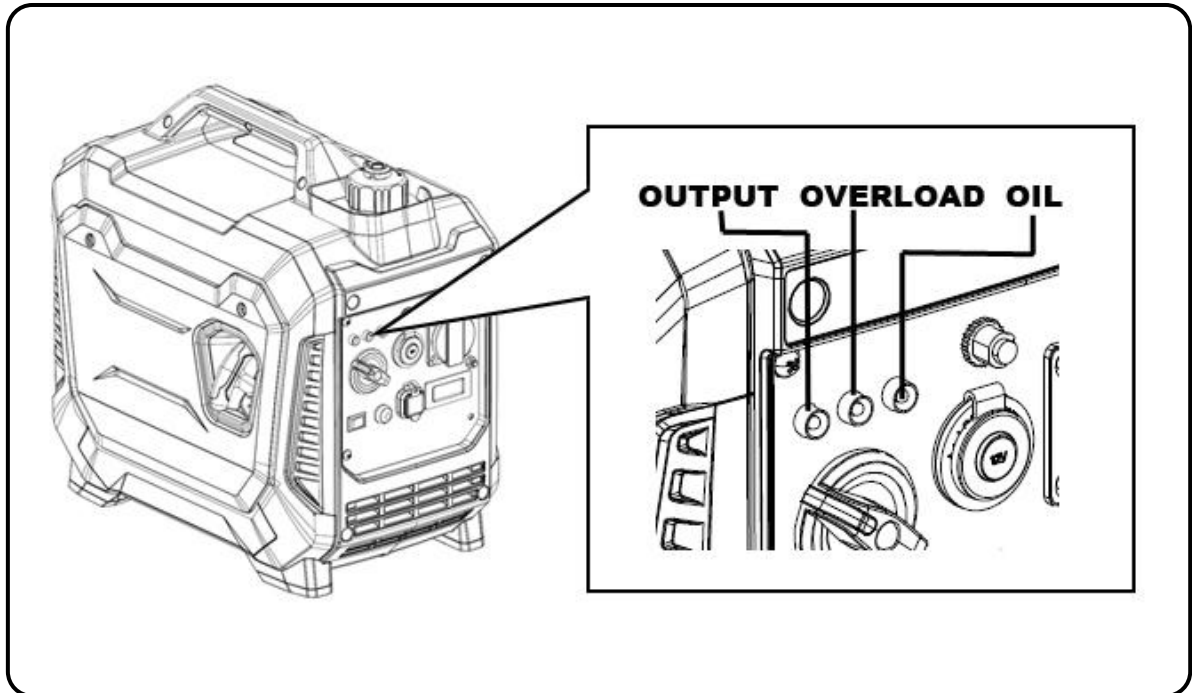
Si desconectamos el modo ECO —posición **OFF** del interruptor— las revoluciones aumentan a su ritmo nominal, lo que ofrece una mejor capacidad frente a cargas altas.

☐ **NOTA:** No utilice el modo ECO si se van a conectar grandes cargas de un golpe, especialmente si son equipos inductivos con grandes picos de arranque.

☐ **NOTA:** No utilice el modo ECO si se van a conectar equipos que requieran altibajos de energía constantes.



### 7.3 Pilotos de control



#### **Piloto OUTPUT: Funcionamiento correcto**

Se enciende después de arrancar el equipo y si el funcionamiento es normal con salida 230V.

#### **Piloto OVERLOAD: sobrecarga del generador**

Si hay una sobrecarga el piloto de sobrecarga se iluminará, al mismo tiempo se apagará el piloto de salida 230V (piloto a la izquierda). En caso de sobrecarga el motor continuará en marcha, pero la salida de electricidad se cortará.

En caso de sobrecarga seguir estos pasos:

1. Retirar la carga.
2. Pulsar el botón **RESET** según la figura superior.
3. Conectar una carga inferior a la potencia nominal del equipo.

**NOTA:** Un filtro de aire sucio puede reducir la potencia máxima del equipo, mantenga el filtro de aire siempre en estado óptimo

#### **Piloto OIL: Fallo de aceite**

El piloto se encenderá ante un bajo nivel de aceite y el motor se apagará por seguridad. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite no vuelva a ser correcto.

Si se intenta arrancar el motor con bajo nivel de aceite este no arrancará y el piloto de falta de aceite destellará en los intentos de arranque.

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter.

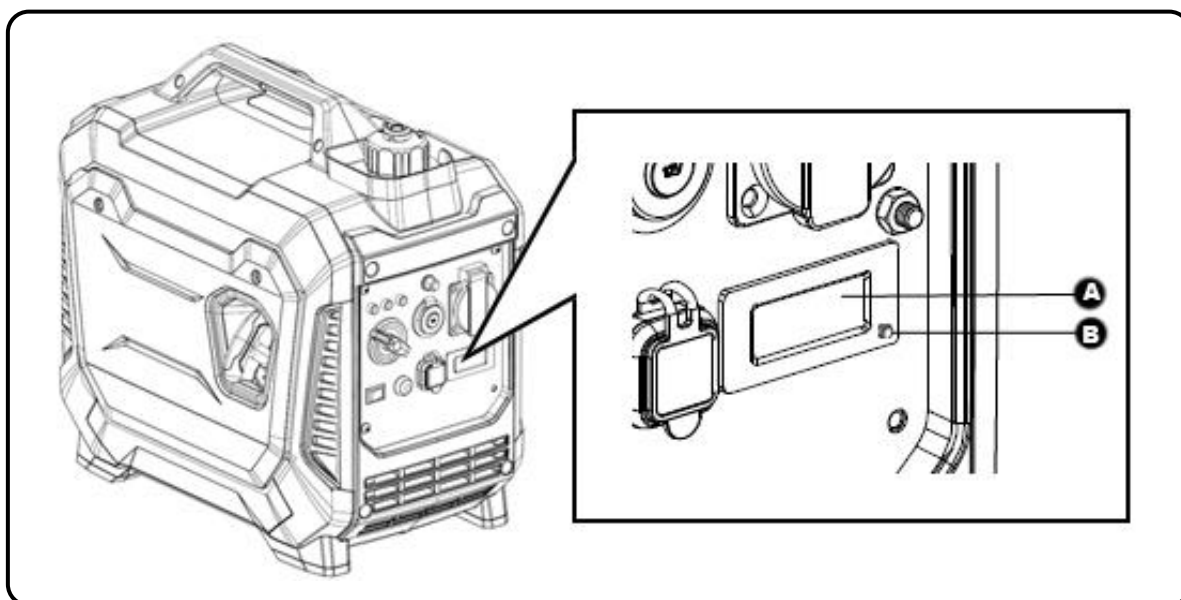
**NOTA:** La protección por falta de aceite debe ser considerada como una seguridad extrema. Es responsabilidad única del usuario revisar el nivel de aceite antes de cada uso como se indica en el manual. Es poco probable que esta seguridad pueda fallar, pero si lo hace, los daños en el motor serían muy importantes. La responsabilidad única de la avería sería del cliente por falta de mantenimiento y la reparación sería excluida de la garantía.

**Recuerde que es una alarma de seguridad en caso de nivel crítico, no es un avisador de falta de aceite.**

**IMPORTANTE:** El sistema de alerta solo actúa por fallo de nivel, no puede proteger en casos como aceite inadecuado o si está en malas condiciones.

#### 7.4 Pantalla de datos

Durante el uso la pantalla central (A) puede mostrar Voltaje, frecuencia y horas de trabajo. Para intercambiar entre los parámetros es necesario pulsar el botón (B).

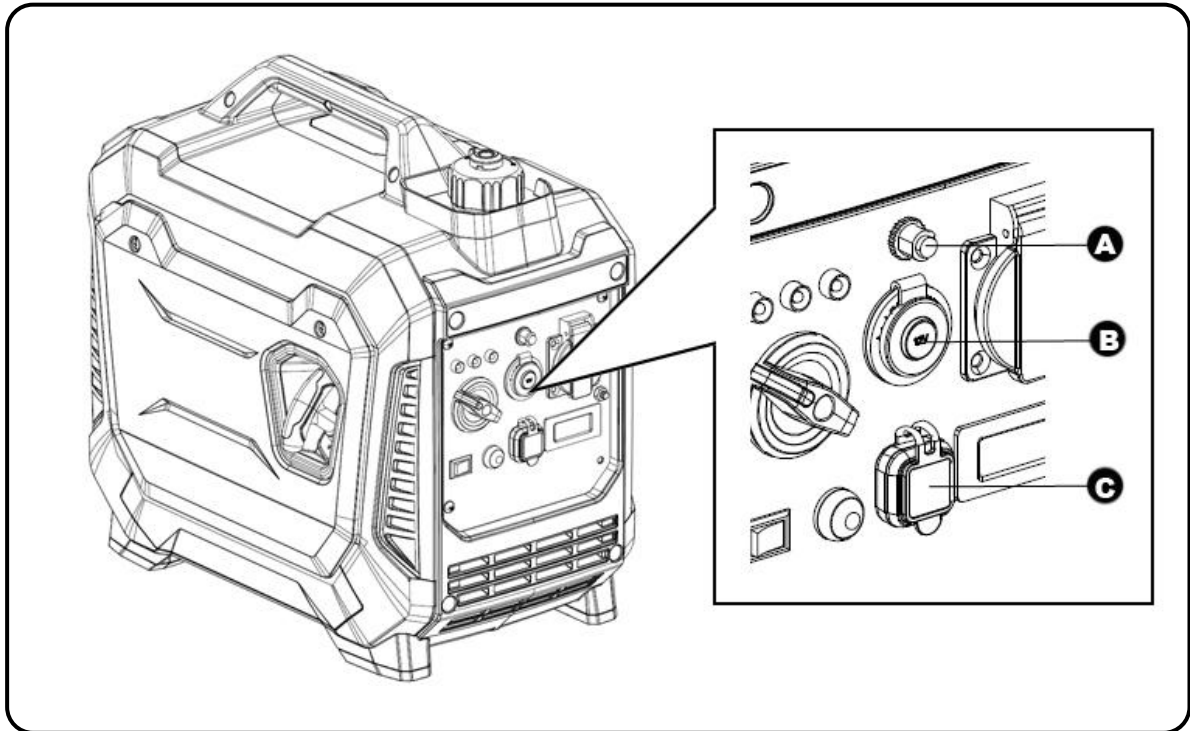


## 7.5 Salida 12V de corriente continua

Su generador dispone de salidas de corriente continua:


- A: Salida a 12V con una intensidad de 5Ah
- C: Salidas USB de 5V con una intensidad máxima e 3.1A

En caso de sobre carga o cortocircuito en la salida de corriente continua a 12V el magnetotérmico (A) disparara protegiendo el equipo. Corrija la sobrecarga o cortocircuito. Para rearmar la salida de corriente pulse el botón A.



## 8. Mantenimiento


El propósito del programa de mantenimiento es mantener el generador en buen estado de funcionamiento y alcanzar la máxima vida útil del equipo.


 **PELIGRO:** Detenga el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. Si necesita arrancar el motor para alguna comprobación, asegúrese que el área esté bien ventilada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso.


 **NOTA:** Utilice repuestos originales GENERGY o en su defecto componentes de calidad demostrada para el mantenimiento.

Programación de mantenimiento.

| SERVICIO                 | PERIODOS DE MANTENIMIENTO                                                                                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aceite del motor         | Revisar nivel antes de cada uso. El primer cambio de aceite tras 20 horas de rodaje. Sucesivos cambios de aceite cada 100 horas de uso. |
| Filtro de aire           | Revisar y limpiar cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas como máximo, o antes si se observa deterioro.                               |
| Bujía                    | Limpia y ajustar electrodo cada 50 horas. Reemplazar a las 250 horas o antes si se observa deterioro.                                   |
| Apaga chipas del escape  | Limpia cada 300 horas o 1 año (lo que antes suceda)                                                                                     |
| Válvulas de motor*       | Ajustar cada 500 horas*                                                                                                                 |
| Cámara de combustión*    | Limpia cada 500 horas*                                                                                                                  |
| Tanque de combustible*   | Limpia cada 500 horas*                                                                                                                  |
| Manguera de combustible* | Reemplazar cada dos años o antes si se observa algún deterioro*                                                                         |

 **NOTA:** Realice el mantenimiento con más frecuencia cuando el equipo se use en lugares con mucho polvo o muy altas temperaturas.

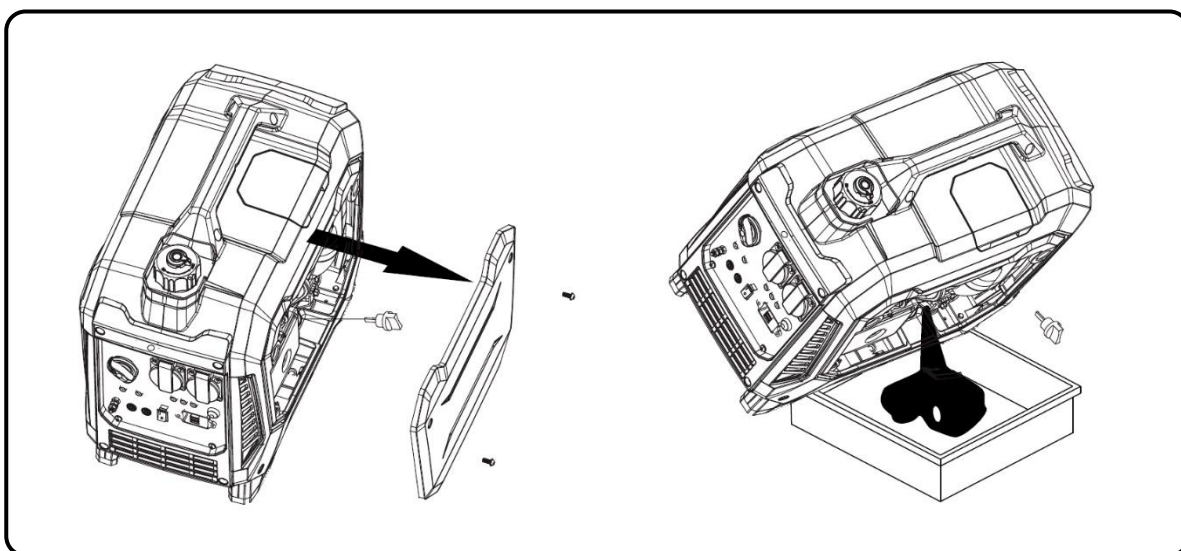
 **NOTA:** Los servicios marcados con asterisco deben ser realizados por un servicio GENERGY o un taller cualificado. Guarde comprobante de las operaciones realizadas por taller.

 **NOTA:** La falta de cumplimiento de los servicios de mantenimiento acortará la vida del generador y producirá averías que no serán cubiertas por la garantía. No se atenderá garantía si no se cumple con el plan de mantenimiento detallado, salvo que haya sido autorizado a saltarse un servicio por GENERGY o un servicio autorizado GENERGY.

## 8.1 Cambio de aceite

Mantenga el motor en marcha por 5 o 10 minutos para que el aceite alcance algo de temperatura y disminuya su viscosidad (más líquido). De este modo será más fácil extraerlo por completo.

1. Abra la cubierta de mantenimiento y desenrosque el tapón del aceite girando en sentido inverso a las agujas del reloj, reserve el tapón.
2. Coloque un recipiente adecuado junto al generador para recoger el aceite.
3. Incline el generador y vierta todo el aceite en el recipiente. Manténgalo inclinado por varios minutos para garantizar la salida de la mayor parte del aceite.



4. Una vez todo el aceite ha sido extraído limpie derrames de aceite si los hubiera.
5. Vuelva a llenar con el aceite recomendado según el capítulo *4.1 Carga y revisión de aceite*.

**IMPORTANTE:** Para cumplir con los requisitos medioambientales, el aceite usado se debe poner en un recipiente sellado y ser transportado a la estación de servicio para reciclar. No lo tire a la basura y no lo derrame en el suelo.

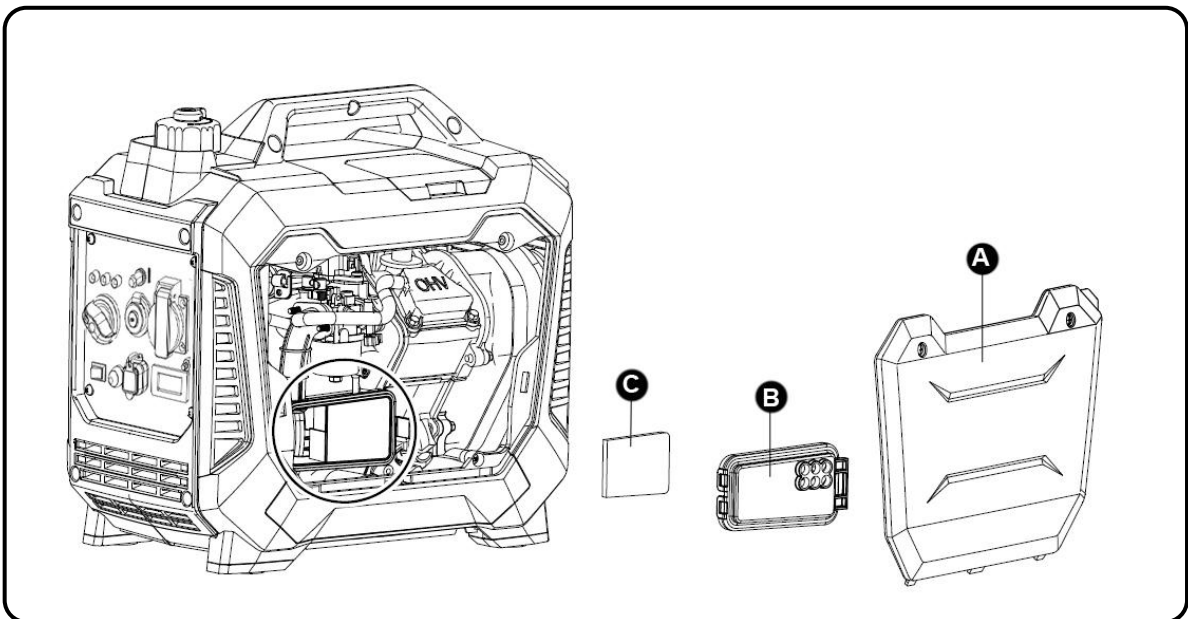
## 8.2 Mantenimiento del filtro de aire

**NOTA:** Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire en el carburador lo que provocará una incorrecta combustión que puede provocar serios problemas al motor. Limpie el filtro con regularidad según el plan de mantenimiento de este manual, y con más frecuencia en áreas con mucho polvo.

**NOTA:** Nunca haga funcionar el generador sin el filtro de aire, de lo contrario se traducirá en una rápida abrasión del motor.

**ADVERTENCIA:** No use gasolina o disolventes de bajo punto de ignición para la limpieza del filtro. Son inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones.

1. Retirar los tornillos y la cubierta de mantenimiento (A).
2. Afloje y retire los clips de cierre de la tapa del filtro de aire (B).
3. Extraiga el filtro de aire (C).

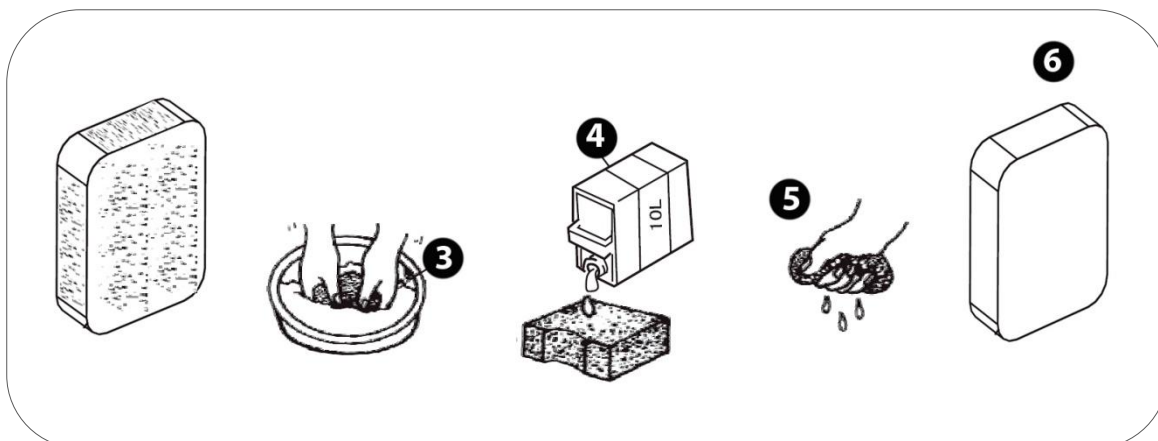


3. Limpie el filtro en una solución de jabón y agua (3), déjelo secar por completo.

4. Sumerja el filtro bien seco en aceite del mismo tipo que usa el motor del generador (4).

5. Escurra presionando con la mano el filtro de aire hasta que escurra todo el aceite (5) (si queda un exceso de aceite en el filtro podría producir humo en los gases del escape).

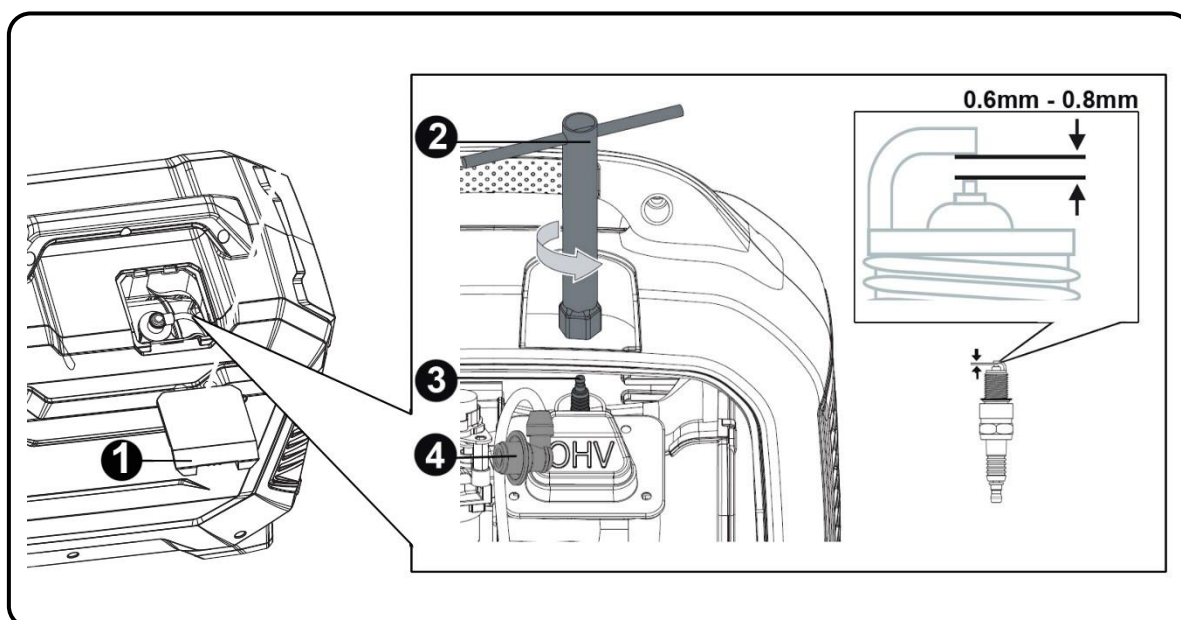
6. Una vez limpio y escurrido (6) vuelva a instalar el elemento filtrante en la caja del filtro y ciérrela.



### 8.3 Mantenimiento de la bujía

Recomendación bujías: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** o equivalentes.

1. Abra la tapa de acceso a la bujía (1).
2. Desconecte el capuchón de la bujía (4) tirando hacia afuera.
3. Con la ayuda de la llave de bujías (2) extraiga la bujía (3) desenroscándola del motor (gire en sentido contrario a las agujas del reloj).



4. Inspeccione visualmente la bujía. Cambie a una nueva si su aislante está agrietado o astillado. Limpie con un cepillo de alambre fino el electrodo para limpiar los depósitos de suciedad.

5. Mida la distancia del electrodo con una galga. Valor normal 0,6- 0,8 mm, Ajuste la abertura con cuidado si el valor no es correcto.

6. Vuelva a colocar con cuidado la bujía, iniciando el roscado con la mano para evitar que se dañen las roscas. Una vez roscada la bujía hasta el final de la rosca realice el apriete final:

- Bujías nuevas 1/2 vuelta con la llave de bujías.
- Las bujías usadas de 1/8 a 1/ 4 de vuelta con la llave bujías.

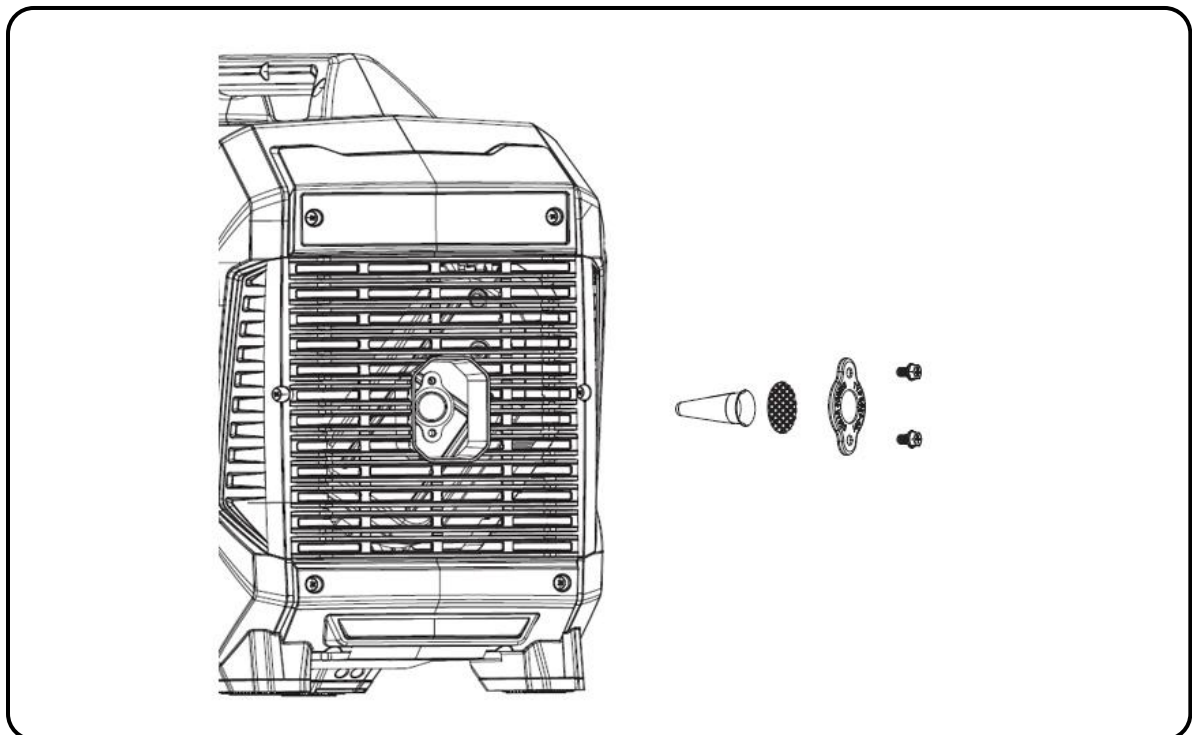
7. Vuelva a instalar el capuchón de la bujía y cierre la tapa de acceso a la bujía.

**NOTA:** La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía poco ajustada puede calentarse, incluso podrá dañar el motor. Del mismo modo un apriete excesivo puede dañar la bujía y peor aún la rosca de la culata del motor.

#### 8.4 Mantenimiento de parachispas del tubo de escape

**PRECAUCION:** Espere a que el tupo de escape esté completamente frío antes de realizar esta operación de mantenimiento.


1. Soltar los dos tornillos que fijan el parachispas.
2. Extraer el parachispas y limpiar la carbonilla.
3. Volver a instalar el parachispas del mismo modo que fue extraído.





## 9. Transporte y almacenaje


### 9.1 Transporte del generador


Para evitar derrames de combustible durante el transporte mantenga siempre la válvula de gasolina en **OFF**. Fije la máquina para que no pueda desplazarse.

 **NOTA:** Nunca ponga de lado o bocabajo la máquina para transportarla, manténgala en todo momento en su posición natural de trabajo.

 **PELIGRO:** Nunca utilice el generador dentro del vehículo de transporte. El generador debe utilizarse únicamente en buenas condiciones de ventilación.

 **PELIGRO:** No deje su vehículo estacionado al sol durante mucho tiempo con el generador en su interior. El aumento excesivo de temperatura podría evaporar la gasolina y formar un ambiente explosivo en el vehículo.

 **ADVERTENCIA:** No llene en exceso el tanque si se va a transportar el equipo.

 **PRECAUCION:** Vacíe el tanque de combustible, cuando el generador se traslade por carretera muy bacheada o campo a través.

### 9.2 Almacenaje del generador

La gasolina pierde sus propiedades si está almacenada por mucho tiempo y deja residuos que pueden atascar los pasos del carburador dificultado o impidiendo el arranque tras un descanso temporal. Si vamos a dejar de usar el grupo temporalmente es necesario seguir algunas instrucciones.

#### Usos esporádicos al largo del año:

Puede encontrarse dificultad en el arranque si el generador se usa con poca frecuencia, para evitarlo asegúrese que el generador trabaja al menos 30 minutos al mes para que la gasolina de la línea de admisión se renueve.

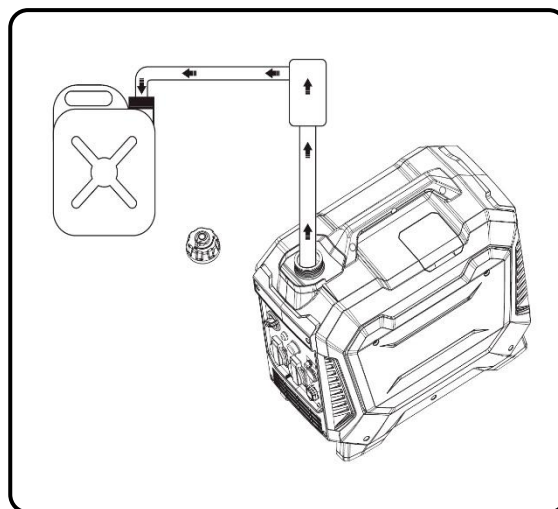
#### Largos periodos de inactividad:

Largos periodos de inactividad (a partir de 6 meses) pueden ocasionar dificultad o impedir directamente el arranque, así como producir un ritmo de trabajo en el motor inestable. Para evitarlo:

1. Vacíe el tanque de combustible con la ayuda de una bomba manual, depositando la gasolina en un recipiente homologado.

**NOTA:** no use botellas de plástico normales, algunos plásticos se descomponen parcialmente en contacto con la gasolina y la contaminan, esta gasolina contaminada puede dañar un motor si es reutilizada en otro motor.

**PELIGRO:** La gasolina es explosiva e inflamable. Nunca fume o genere cualquier tipo de llama o chispa mientras este manipulando gasolina.

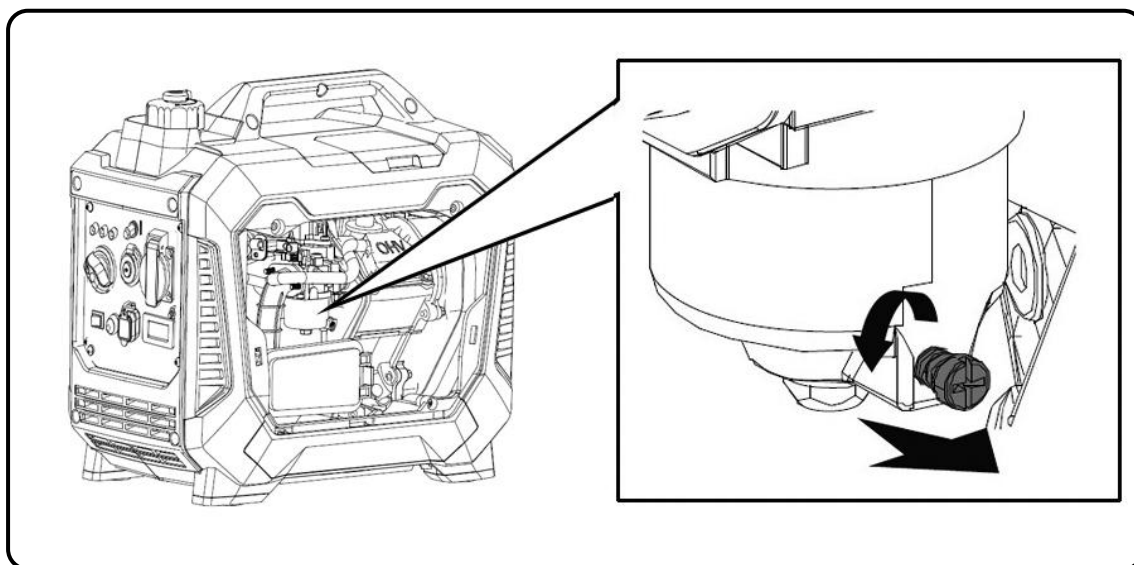


2. Añada estabilizadora de gasolina —según las indicaciones del fabricante— en una garrafa en un litro de gasolina.

3. Ponga esta gasolina tratada en el tanque del generador. Arranque el generador y deje el motor funcionando por unos minutos para que la gasolina tratada recircule por el circuito de admisión.

4. Después apague el motor girando la válvula de combustible a **OFF**. Una vez parado gire de nuevo a **ON**. De este modo la válvula de gasolina está abierta.

5. Con un destornillador afloje el tornillo de drenaje del carburador y deje escurrir la gasolina sobrante por completo.



6. Una vez drenada cierre el drenaje del carburador con su tornillo y gire la válvula de combustible a **OFF**.

7. Reemplace el aceite del motor. Es mejor que el motor repose con un aceite en buen estado.

8. Retire el capuchón de la bujía, y la bujía. Vierta en el cilindro —a través del orificio de la bujía— una cucharadita de aceite de motor limpio (10 ~ 20 ml). Tire de la maneta de arranque suavemente, esto hará girar el motor y distribuirá el aceite. Posteriormente vuelva a instalar la bujía.

9. Tire de la cuerda de arranque lentamente hasta sentir resistencia. En este punto, el pistón está subiendo en su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. En esta posición no puede entrar humedad en el motor lo que se proporciona una defensa contra la corrosión interna.

10. Cubra el generador con una funda y almacene en un lugar estable, limpio, seco, lejos de humedades y luz directa del sol.

**Alternativa para no tener que vaciar el tanque:** Si no es práctico vaciar por completo el tanque de combustible también puede optarse por dejarlo completamente lleno de gasolina con el tratamiento del estabilizador. Tras poner el estabilizador arranque el motor por 10 minutos para que recircule la gasolina tratada hasta el motor. Cierre la válvula hasta que se detenga por falta de combustible.

**NOTA:** Revise el periodo máximo de resistencia de la gasolina con el estabilizador. Pasado este plazo habría que reemplazar toda la gasolina.

**NOTA:** Mantenga completamente lleno el tanque. Cuanta menor cantidad de aire haya en contacto con la gasolina más lenta será la descomposición de la gasolina.

**NOTA:** Sugerimos el uso de marcas reconocidas para el estabilizador, el uso de un aditivo inapropiado, equivocado o de dudosa calidad pueden generar fallos o averías que estarán totalmente excluidas de la garantía.

**NOTA:** El uso de gasolinas en mal estado o pasadas puede generar fallos y averías en el generador. Este tipo de daños derivados del estado del combustible están totalmente excluidos de la garantía.

**NOTA:** El estabilizador prolonga el óptimo estado de la gasolina de forma temporal. Una vez vencido el plazo indicado por el fabricante, la gasolina no podrá utilizarse.

## 10. Información técnica

| MODELO                                                   | IBIZA                                        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Sistema de estabilización de Voltaje —Voltaje—Frecuencia | INVERTER 230V 50Hz                           |
| AC 230V Máxima                                           | 1100W                                        |
| AC 230V Nominal (COP)                                    | 1000W                                        |
| AC 400V Máxima                                           | -                                            |
| AC 400V Nominal (COP)                                    | -                                            |
| Tipo por su número de fases                              | Monofasico                                   |
| Factor de potencia                                       | 1                                            |
| Modelo motor                                             | SGI-56                                       |
| Cilindrada                                               | 56CC                                         |
| Tipo de motor                                            | Gasolina, 4 tiempos OHV refrigerado por aire |
| Nivel de presión acústica media 7mts LpA 50% de carga    | 62dB                                         |
| Nivel de potencia acústica garantizada LwA               | 95dB                                         |
| Tipo de arranque                                         | Manual                                       |
| Capacidad tanque combustible                             | 3L                                           |
| Consumo hora 0% 25% 50% 75% carga                        | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H      |
| Autonomía al 0% 25% 50% 75% carga                        | 12H — 6.5H — 5H — 4H                         |
| Capacidad y grado de aceite                              | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40                   |
| Nivel de aislamiento                                     | F                                            |
| Clase según calidad aislamiento                          | A                                            |
| Clase según rendimiento                                  | G2                                           |
| Estándar                                                 | ISO 8528-13:2016                             |
| Kit de transporte                                        | No                                           |
| Dimensiones                                              | 431 x 285 x 409mm                            |
| Peso                                                     | 14kg                                         |

### Mediciones de los niveles de ruido:

- ✓ El nivel sonoro a 7mts es la media aritmética de nivel de sonido (lpA) obtenido en cuatro direcciones y a 7 metros de distancia del generador.

 **NOTA:** El nivel de ruido puede variar notablemente en diferentes entornos.

### Norma armonizada usada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrogéneos accionados por motor de combustión

### Directivas CE aplicables:

|                                   |                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| 2006/42/EC:                       | Directiva de maquinaria                 |
| EU/2016/1628:                     | Emisiones de máquinas movidas por motor |
| 2014/30/EU:                       | Compatibilidad electromagnética         |
| 2014/35/EU:                       | Directiva bajo voltaje                  |
| 2000/14/EC (Enmienda 2005/88/EC): | Directiva de emisiones sonoras          |
| 2011/65/EU:                       | Directiva RoHS                          |
| (EC) no-1907/2006:                | Regulación REACH                        |

## 11. Información de la garantía

Su máquina dispone de la siguiente garantía:

- ✓ 3 años para máquinas facturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 año para máquinas facturadas a empresas, sociedades, cooperativas, autónomos, ...

El periodo de garantía se rige únicamente por la factura y el carácter legal del facturado, **no se tomará en ningún caso como referencia el destino o uso que se esté dando al producto.**

Las facturas válidas para garantía serán las del distribuidor oficial GENERGY y en el momento de la venta. **No se aceptarán facturas posteriores que puedan darse de sucesivas ventas del producto entre particulares o empresas.**

La garantía cubre cualquier defecto que pueda tener la máquina durante periodo de garantía, siempre que el mantenimiento y cuidados de la máquina hayan sido adecuados. La garantía cubrirá todos los repuestos necesarios, así como la mano de obra.


La garantía no cubre consumibles (filtros, pilas, baterías, bujías) ni operaciones de mantenimiento preventivo. Tampoco el desgaste lógico de piezas por fatiga.

**Maquinas vendidas Online a través de *marketplaces* de revendedores fuera de España y Portugal:** Por favor consulte y siga las instrucciones de proceso de garantía indicado en la web donde compro el producto.

La garantía no cubre daños sobre otros bienes, animales, personas en caso de accidentes. Estas circunstancias podrían cubrirse con el seguro de responsabilidad civil de la marca siempre que se demuestre —de forma fidedigna— un fallo del equipo, habiéndose usado según las indicaciones de esta manual, sin manipulaciones y conectado según la normativa eléctrica de baja tensión del país o área de uso.

## Translation of the original manual

**THANK YOU** for purchasing the **GENERGY** gasoline Generator.

- Copyright for these instructions belongs to our company GENERGY España.
- Reproduction, transference and distribution of any manual content is forbidden without written authorization from GENERGY España.
- “GENERGY” and “ POWER PRODUCT ” are, respectively, registered trademark and logo of GENERGY products, owned by GENERGY España.
- GENERGY España reserves the right of modifying our products under the GENERGY brand and reviewing the manual without prior consent.
- Use this manual as part of the generator. If you resell the generator, the manual must be delivered along with the generator.
- This manual explains the correct form of operating the generator; please read carefully before using the generator. Correct and safe operation will ensure your safety and extend the life of the generator.
- GENERGY España is constantly innovating development of its GENERGY products, in design as well as quality. Despite this being the most updated version of the manual, the content of this manual may have slight differences from the product.
- Contact your GENERGY distributor in case of any questions or doubts.





# Manual contents

|                                                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Safety information.....</b>                               | <b>29</b>            |
| 1.1 Summary of the most important hazards during the usage..... | 29                   |
| <b>2. Location of safety and usage labels.....</b>              | <b>30</b>            |
| <b>3. Identification of components.....</b>                     | <b>31</b>            |
| 3.1 Control panel.....                                          | 32                   |
| <b>4. Checks before use.....</b>                                | <b>33</b>            |
| 4.1 Oil filling and checking.....                               | 33                   |
| 4.2 Refueling and checking.....                                 | 34                   |
| <b>5. Generator starting.....</b>                               | <b>35</b>            |
| <b>6. Generator shutdown.....</b>                               | <b>37</b>            |
| <b>7. The generator usage.....</b>                              | <b>38</b>            |
| 7.1 Electrical warnings before use.....                         | 38                   |
| 7.2 ECO mode.....                                               | 39                   |
| 7.3 Control lights.....                                         | 40                   |
| 7.4 Data screen.....                                            | 41                   |
| 7.5 DC Output 12V.....                                          | 42                   |
| <b>8. Maintenance.....</b>                                      | <b>43</b>            |
| 8.1 Oil change.....                                             | 44                   |
| 8.2 Air filter maintenance.....                                 | 45                   |
| 8.3 Spark plug maintenance.....                                 | 46                   |
| 8.4 Spark arrestor maintenance.....                             | 47                   |
| <b>9. Transport and storage.....</b>                            | <b>48</b>            |
| 9.1 Generator transport.....                                    | 48                   |
| 9.2 Generator storage.....                                      | 48                   |
| <b>10. Technical information.....</b>                           | <b>51</b>            |
| <b>11. Warranty information.....</b>                            | <b>52</b>            |
| <b>12. EC Declaration of conformity.....</b>                    | <b>End of manual</b> |
| <b>13. After sales service.....</b>                             | <b>End of Manual</b> |

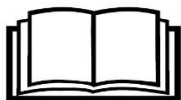



# 1. Safety information

The safety is very important. Throughout the manual you will find important safety messages. Read, understand and comply with these messages to ensure that the use of the generator is completely safe.

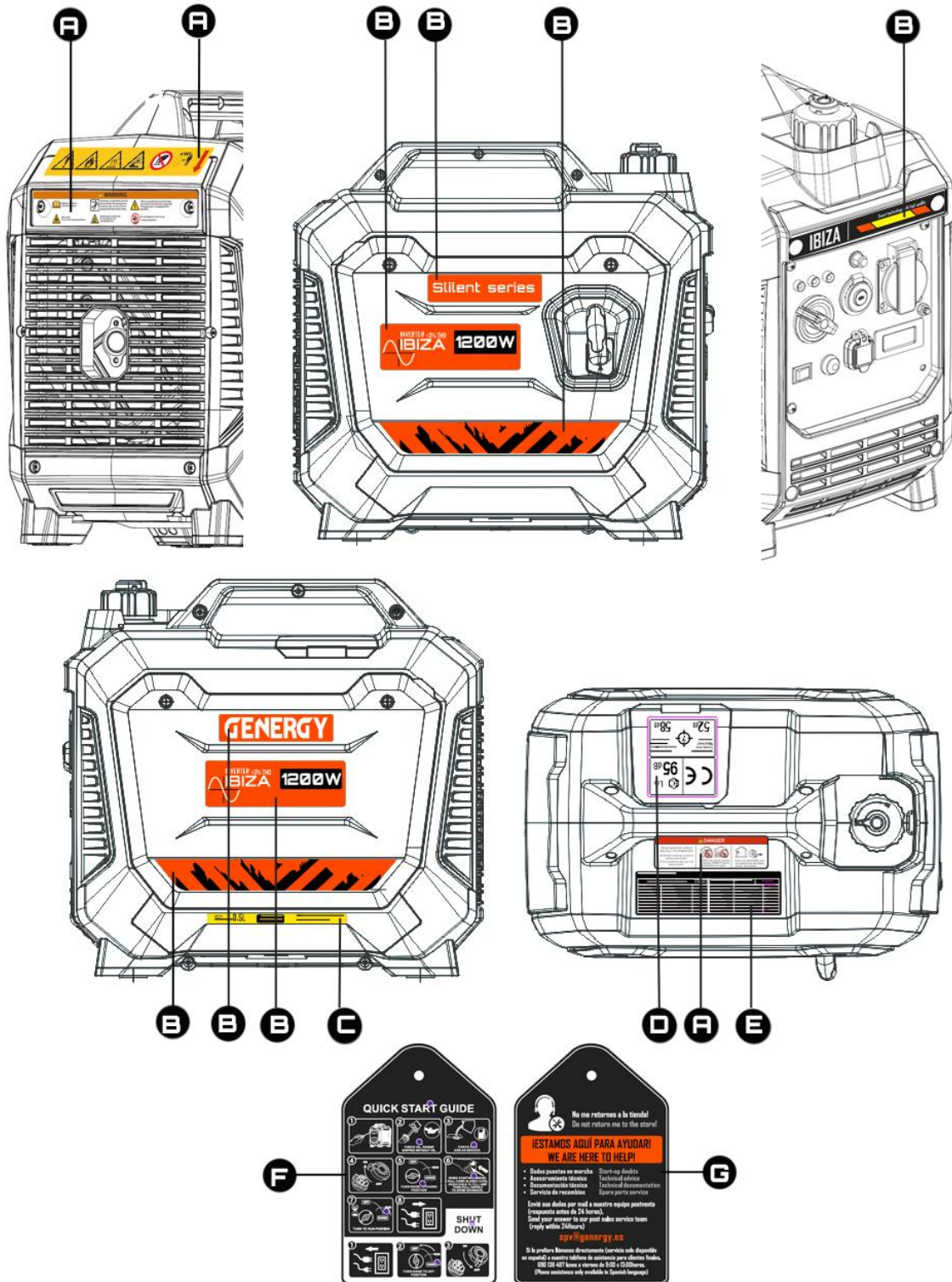
We divide safety messages in 4 different types, according to the gravity of their consequences (if they are not fulfilled).

|                                                                                                  |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>  | An imminently dangerous situation that will cause <b>serious</b> or <b>fatal injuries</b> , if it is not avoid. |
|  <b>WARNING</b> | A potentially dangerous situation that can cause <b>serious</b> or <b>fatal injuries</b> , if it is not avoid.  |
|  <b>CAUTION</b> | A potentially dangerous situation that can cause <b>mild</b> or <b>moderate injuries</b> , if it is not avoid.  |
|  <b>NOTE</b>    | A situation that can cause <b>material damage</b> , if it is not avoid.                                         |

## 1.1 Summary of the most important hazards during the usage

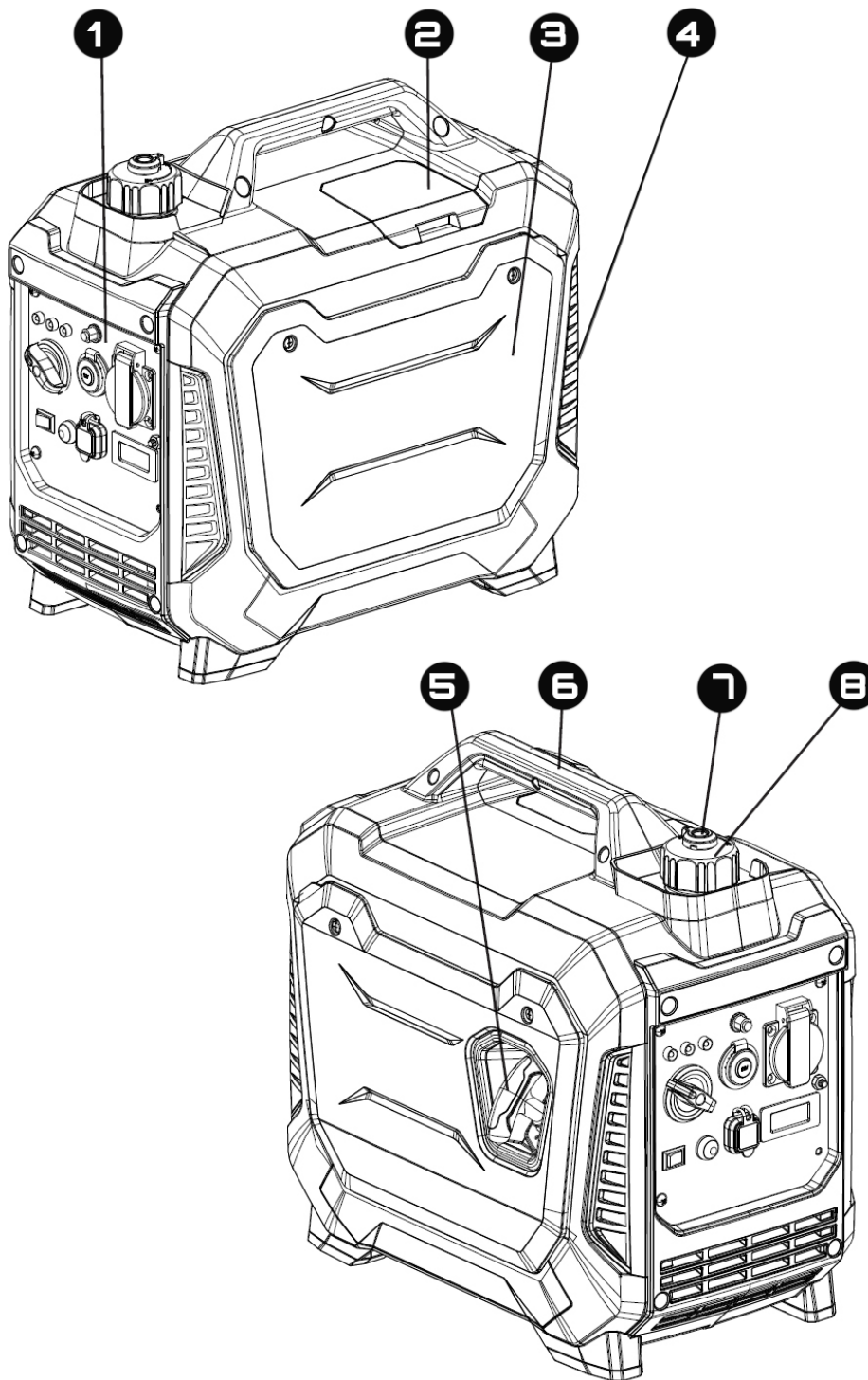
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Before using the generator, you must read and understand the entire manual!</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Using the generator without being properly informed of its operation and safety standards will result in hazards to the user and the plant.<br>Do not allow anyone to use the generator without being qualified to do it.                                                                                                                                                                  |
| <b>Gasoline is explosive and flammable!</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Do not refuel while the generator is running.<br>Do not refuel if you are smoking or if there is a flame near.<br>Clean gasoline spillages.<br>Before refueling, first let the generator cool down.<br>Always use containers approved for gasoline.<br>Do not use the generator in potentially explosive environments, gas installations or similar. Always consult the safety department. |
| <b>Engine emissions contain poisonous carbon monoxide gas!</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Never use the generator inside your house, garage, tunnel, warehouse, cellar or any other place without ventilation.<br>Do not use the generator near windows or doors where emitted gases may enter inside.<br>The exhaust pipe expels poisonous carbon monoxide gas from the generator. This gas is very dangerous and cannot be seen or smelled.                                        |
| <b>Attention to electrical hazards!</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Do not operate the generator with wet hands.<br>Do not expose the generator to rain, humidity or snow.<br>Always check the condition of the wires and electrical connections. Also, confirm the good condition of the equipment to connect.<br>Grounding the generator.                                                                                                                    |

## 2. Location of safety and usage labels



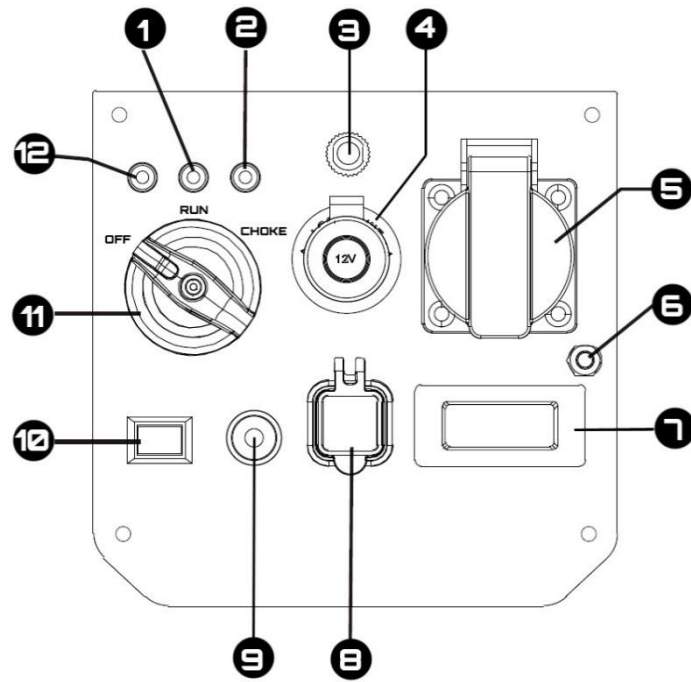
|                 |            |                      |
|-----------------|------------|----------------------|
| ---A---         | ---B---    | ---C---              |
| Safety          | Decorative | Instructions for use |
| ---D---         |            | ---E---              |
| EC Noise level  |            | Specifications       |
| ---F---         |            | ---G---              |
| Quick use guide |            | After sales          |

### 3. Identification of components



|                            |                         |                              |
|----------------------------|-------------------------|------------------------------|
| ---1---                    | ---2---                 | ---3---                      |
| Control panel              | Spark plug access cover | Access cover for oil filling |
| ---4---                    | ---5---                 | ---6---                      |
| Exhaust pipe               | Manual starting handle  | Carrying handle              |
| ---7---                    | ---8---                 |                              |
| Air valve of the fuel tank | Fuel cap                |                              |

### 3.1 Control panel



|                                         |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| 1- Overload indicator                   | 2- Lack of oil alarm indicator |
| 3- Thermal circuit breaker for DC 12V   | 4- Socket DC 12V               |
| 5- Socket 230V                          | 6- Ground wire connection      |
| 7- Data screen                          | 8- USB DC output 5V 2.1A       |
| 9- Overload restart - Switch V-HZ-HOURS | 10- ECO mode switch            |
| 11- Fuel valve                          | 12- Output indicator 230V      |

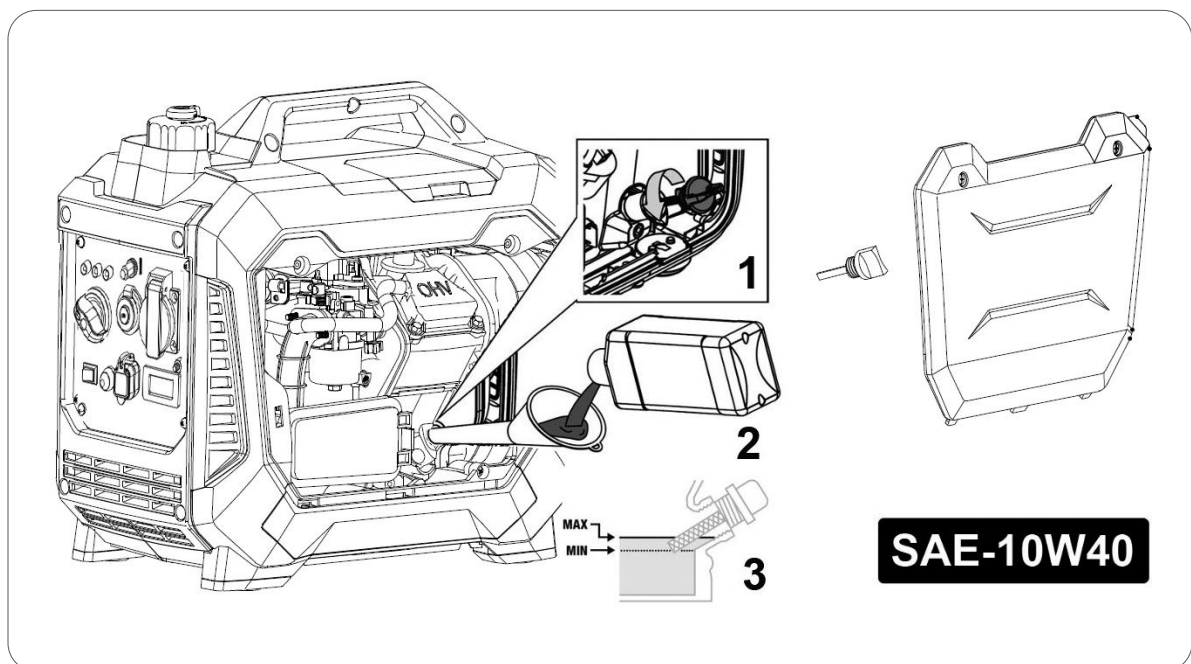
## 4. Checks before use

### 4.1 Oil filling and checking

**NOTE:** The generator is delivered without oil. **Do not attempt to start the generator without adding oil in the engine first!**

The generator has to be on a perfectly flat surface and levelled, to avoid an error in the oil level reading.

Remove the cap (1) and put the oil into the engine through the hole (2), until reach (without exceeding) the upper limit (MAX) (3) like shown in the figure below.




The estimated amount of oil to reach a correct level is 0.35L.

Use good quality synthetic four-stroke engine oil SAE10W30 or SAE10W40. Recommended oil classification must be API "SJ" (USA) or ACEA "A3" (EUROPA) or more updated (See container specifications).

**NOTE:** The engine may consume a bit of oil during its running. Therefore, before each usage, always check oil level and refill if necessary.

**NOTE:** Never use oils that are old, dirty, in poor condition or without specifications (grade and quality). Do not mix different types of oils.

## 4.2 Refueling and checking

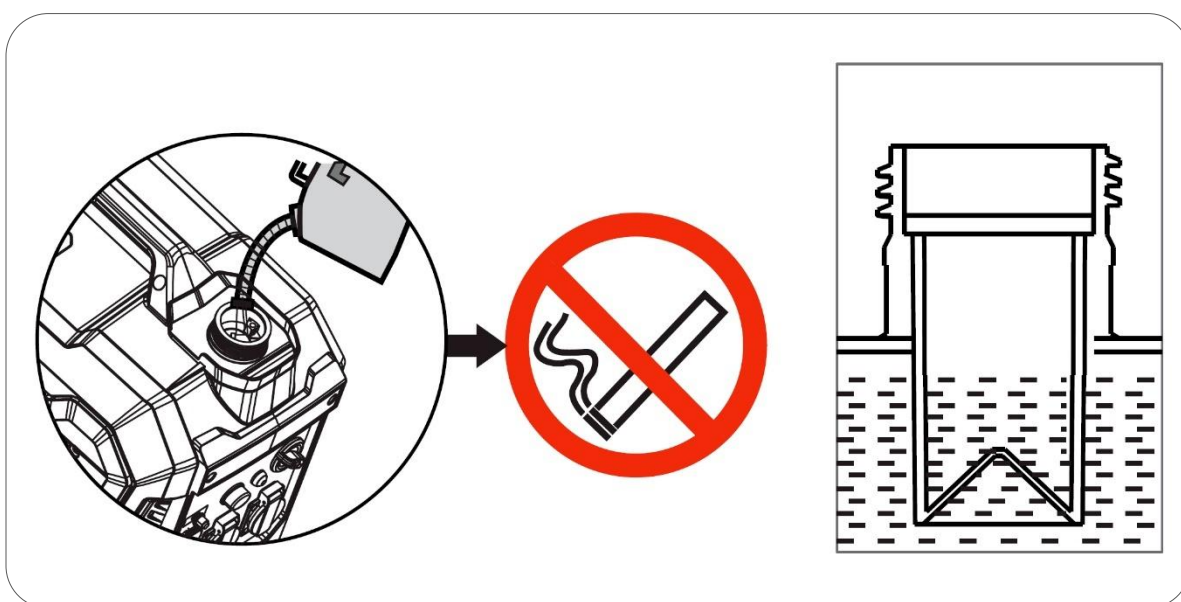
 **NOTE:** Use only unleaded gasoline (86 Octane or higher).


 **NOTE:** Never use expired gasoline, contaminated or mixed with oil.

 **NOTE:** Avoid dirt or water into the fuel tank.


 **NOTE:** Do not use a mixture of gasoline with ethanol or methanol, because the engine can be damaged seriously.


Remove the fuel cap, turning counterclockwise. Refill with gasoline letting at least 2 cm of air in the tank, to allow the expansion of the fuel. The approximated tank capacity is 4 liters. After refueling, close the fuel tank with the cap.




 **DANGER:** Gasoline is extremely explosive and flammable. During the refuelling is completely forbidden to smoke, to do fire or other any kind of flame. The same procedures for the fuel storage place.

 **WARNING:** Keep the fuel out of the reach of children.

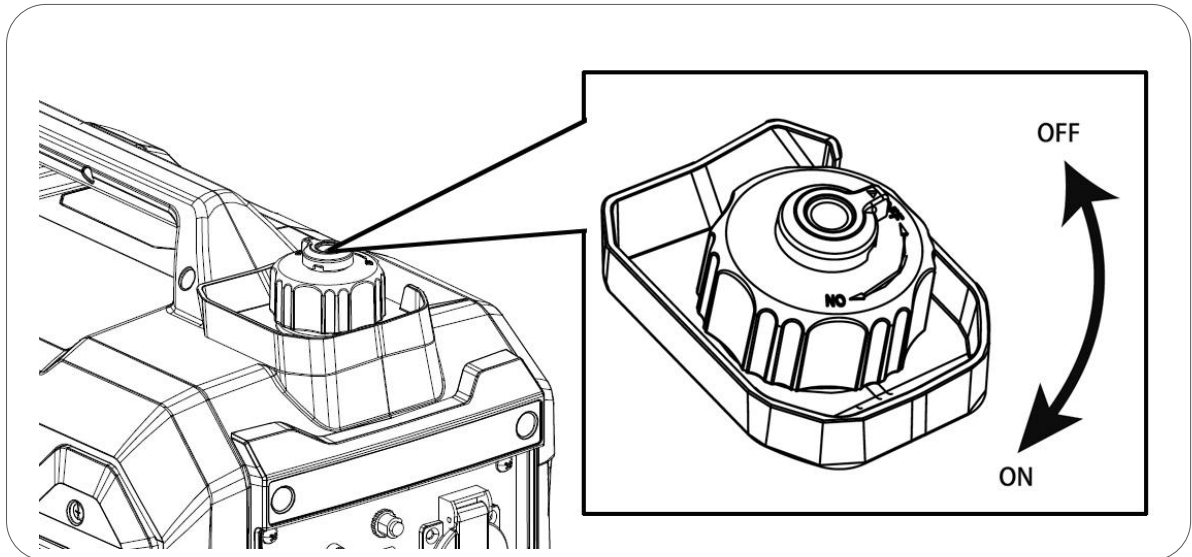
 **WARNING:** Avoid fuel spillages when refuelling (clean possible spillages before restarting the engine again).

 **WARNING:** Do not fill the fuel tank completely, letting at least 2 cm of air in the tank to allow the expansion of the fuel.

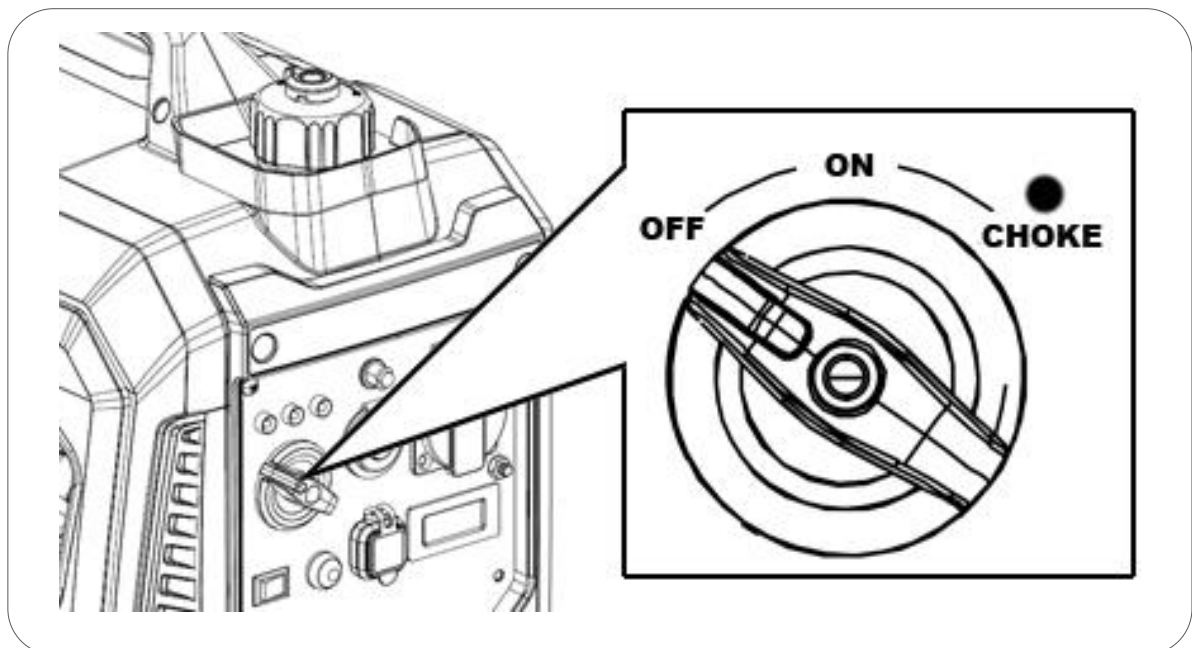
 **CAUTION:** Avoid skin contact and do not inhale the fuel vapors.

## 5. Generator starting

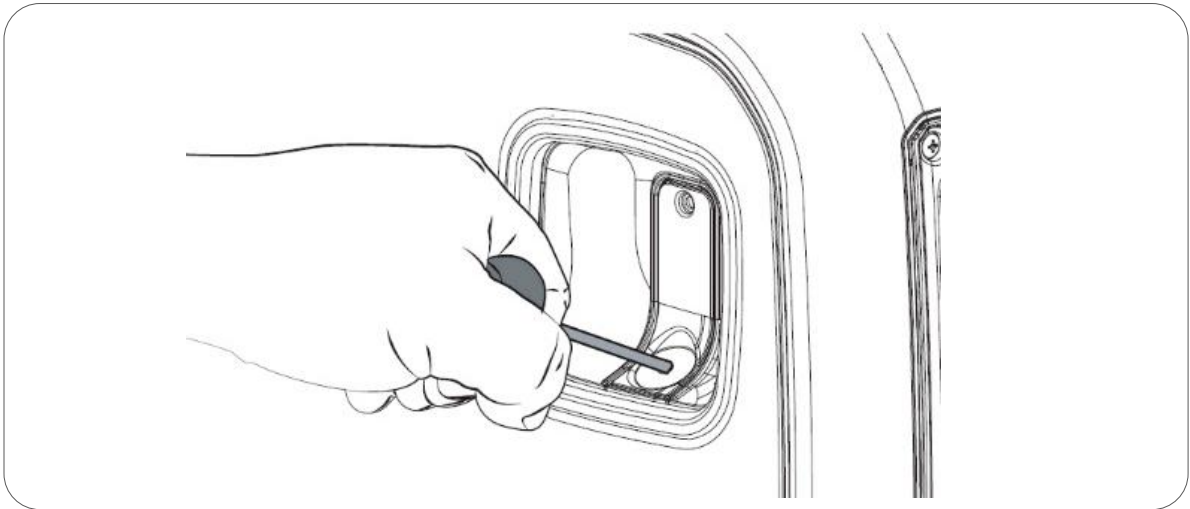
1. Turn the air valve on the fuel cap to the **ON** position, according to the figure below.



2. Turn the fuel valve to the **CHOKE** position, according to the figure below.



3. Smoothly, pull the starter rope (recoil starter) until you find resistance. So let the rope recoils. Then pull the rope energetically to start the engine, according to the figure below.

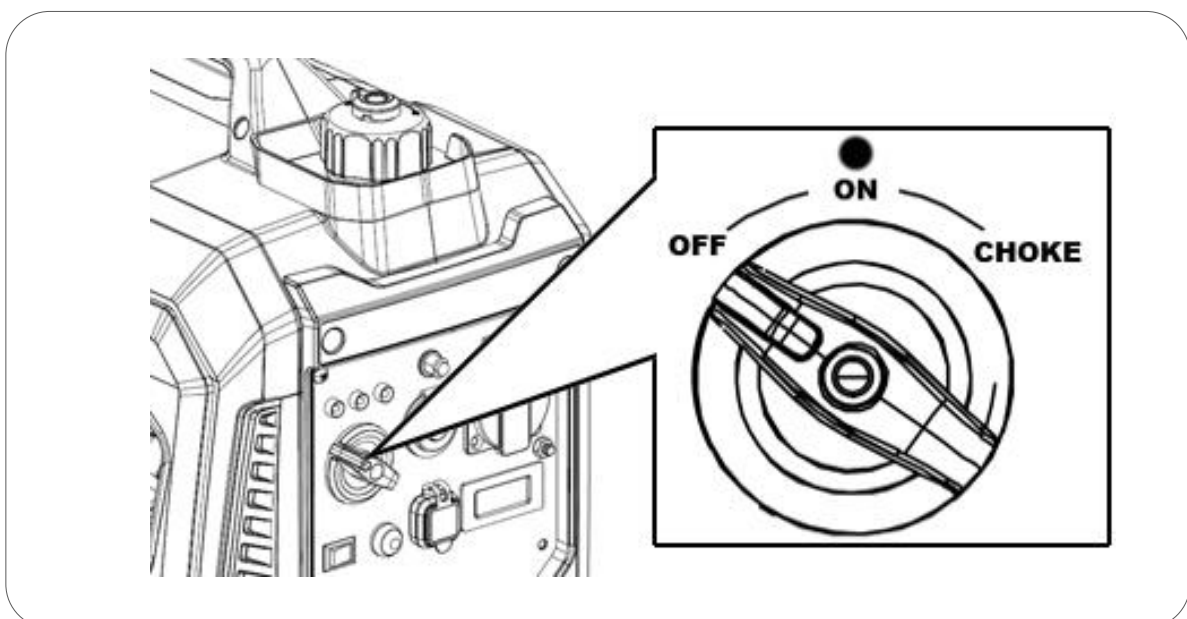


**NOTE:** If the rope recoils abruptly, the spring or the rope itself may be damaged. This is not covered by the warranty.

**NOTE:** The recoiling of the rope must be controlled by the user, holding the handle tightly. The recoil handle with tension, if wilfully released, may damage the generator.

**NOTE:** Never pull the starter rope while the generator is running.

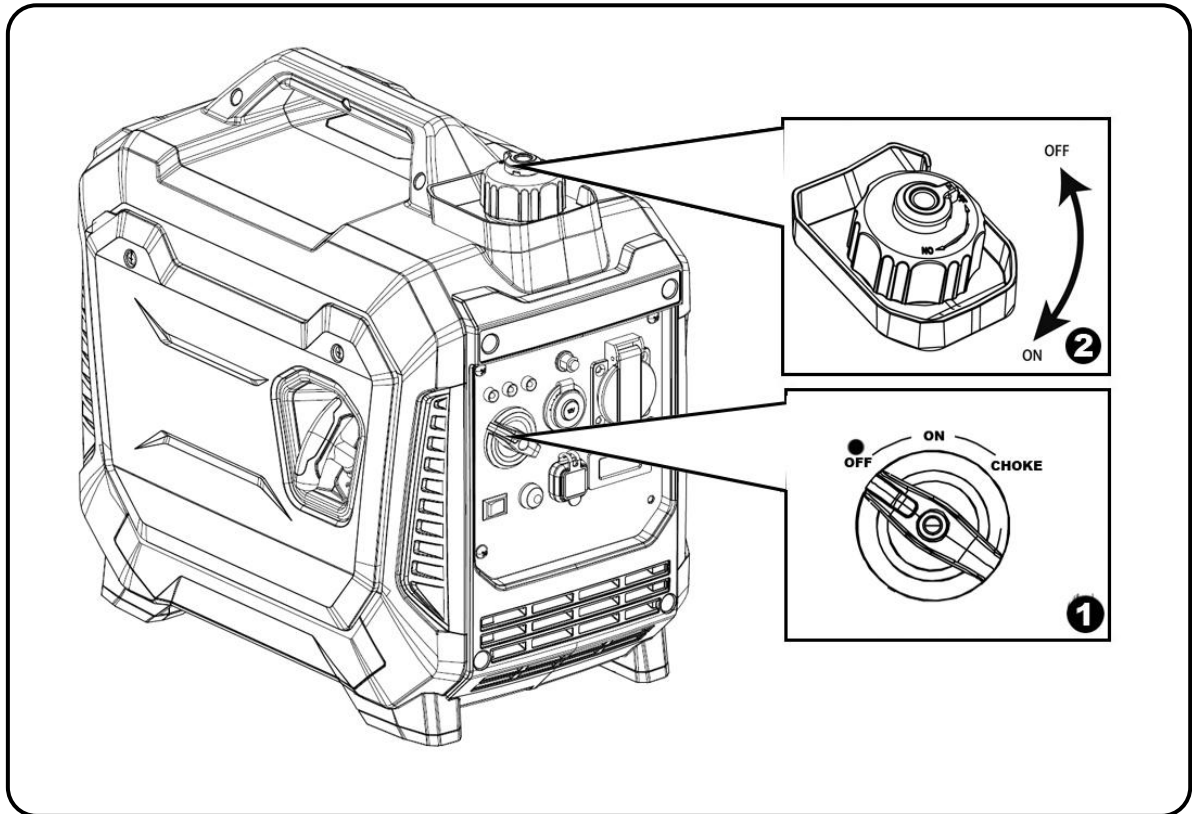
4. Once the engine has started, place the valve to the **ON** position as shown in the following figure:



## 6. Generator shutdown


### 6.1 Stop by main control panel

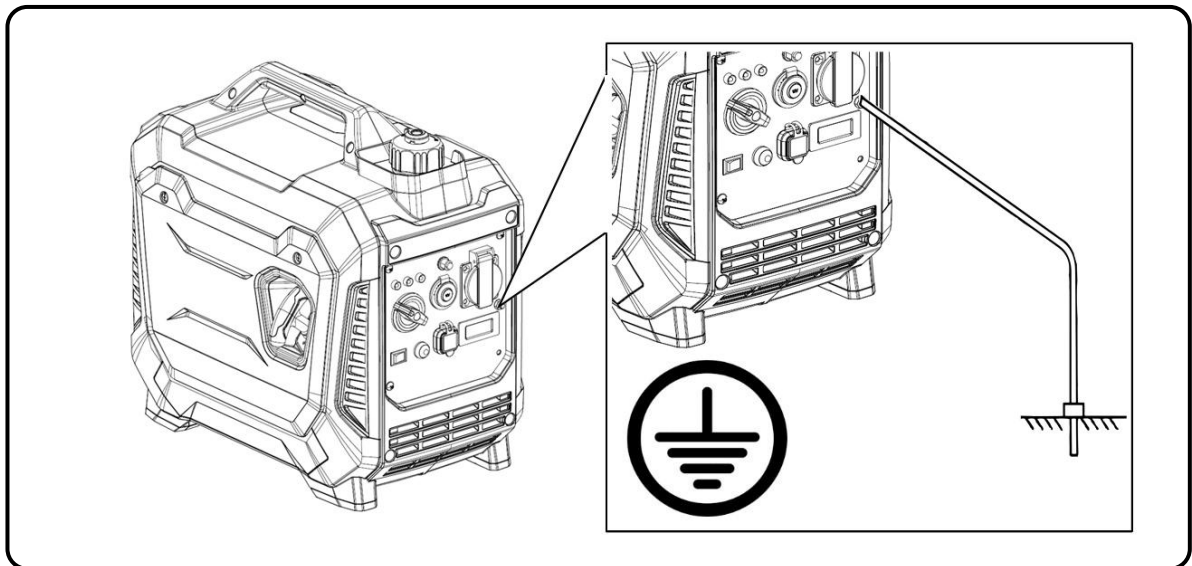
1. In the control panel, turn the fuel valve to the **OFF** position (1).
2. Turn the air valve on the fuel cap to the **OFF** position (2), **but only if the generator is already cool.**





## 7. The generator usage


### 7.1 Electrical warnings before use


 **WARNING:** Be sure to connect the ground connection to an independent ground rod. Grounding protects the user in case of accidental discharge. Failure to make this connection exposes the user to the risk of serious injury or death in the event of a shock. If you have doubts, ask your electrician.




 **WARNING:** Never connect directly the 230V output of the generator to a building or a house (even when there is a circuit breaker for the main circuit). The return of the main circuit will shock with the generator output, which will do serious damages to the generator or even a fire.

 **WARNING:** Do not connect the generator in parallel with other generators in order to add powers. The generators will be damaged and there will be a high risk of fire.

 **NOTE:** Do not connect an extension to the exhaust pipe.

 **NOTE:** When an extension cable is required, you have to ensure its good quality and proper section (ask to your electrician).

- ✓ Cable length 60m: minimum cable section 2mm<sup>2</sup>
- ✓ Cable length 100m: minimum cable section 2.5mm<sup>2</sup>

 **NOTE:** Equipment that has an electric motor (compressors, water pumps, saws, etc.) requires up to 3 times more power during the starting. For example, a 500W water pump requires 1500W to start up. Therefore, always confirm the nominal powers (rated) of the equipment to be connected and ensure that they do not exceed the maximum power produced by the generator, according to the recommendations above.

**⊘ WARNING:** before connecting to the generator, confirm if all equipment is in good working conditions.

If an equipment runs abnormally, slowly or spontaneously shuts down, stop the generator immediately and disconnect the equipment.

To improve engine performance and to give more life to the generator, a running-in (without forcing the engine) period of 20 hours is recommended, with a power consumption up to 75% of the maximum power produced by the generator.

## 7.2 ECO Mode

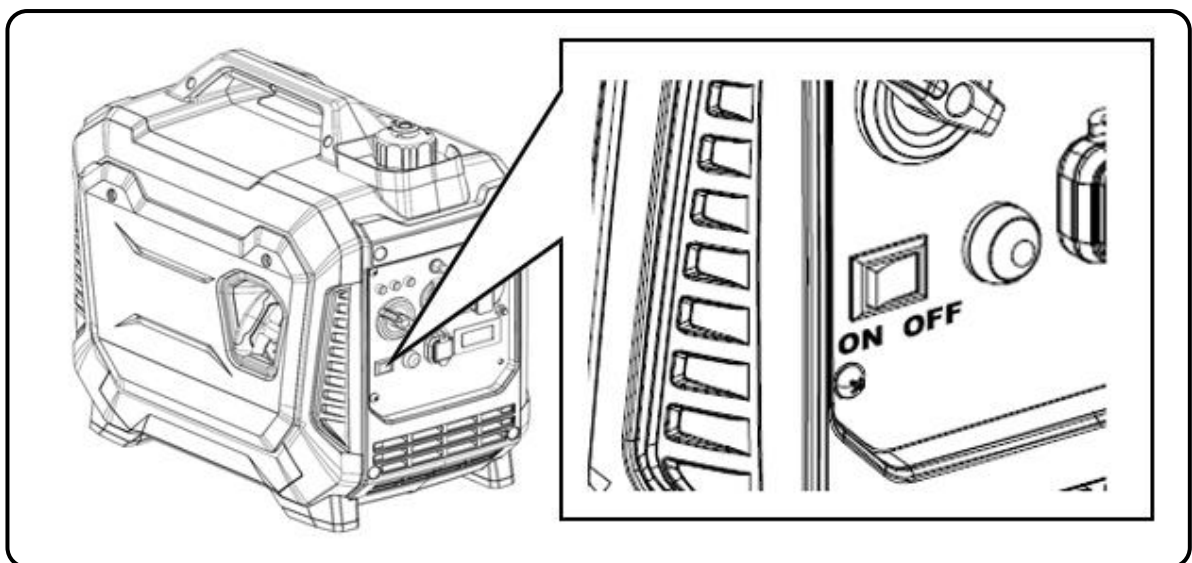
ECO mode is used to reduce fuel consumption and noise level, especially when the power consumption for the connected equipment is low.

When the mode is activated - **ON** position of the switch - the engine rotation remains low. Gradually the rotation increases according to the power consumption of the connected equipment. ECO mode is recommended for power consumptions between 0 and 800W.

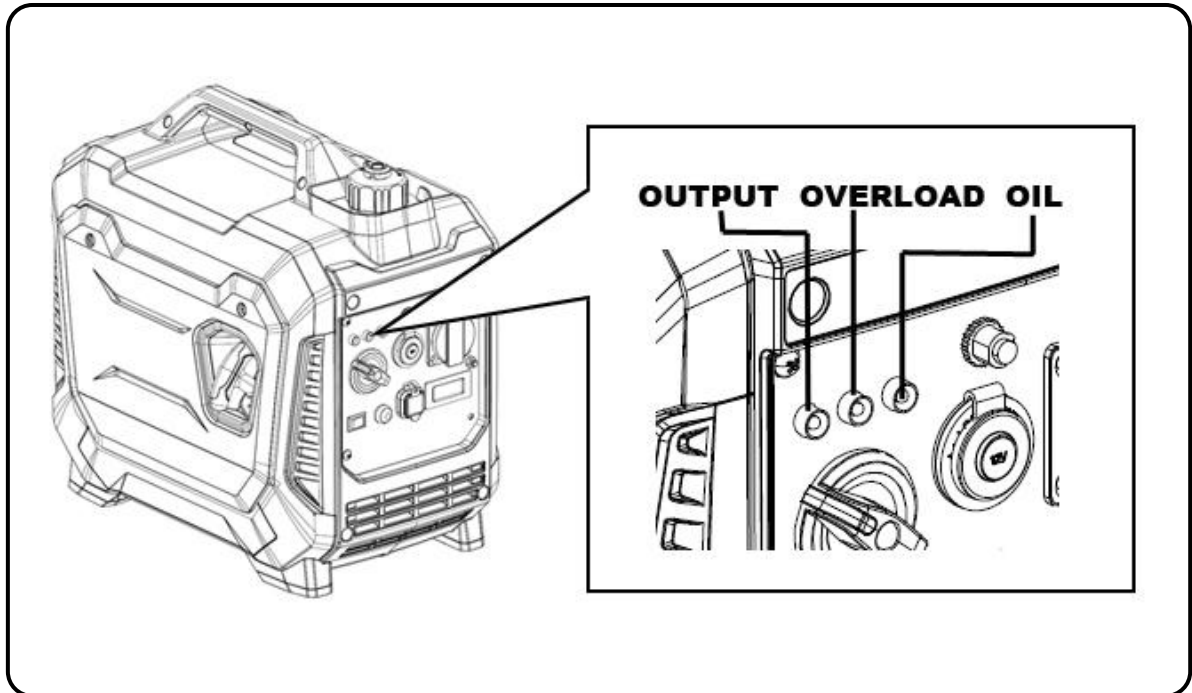
If you switch off the ECO mode - **OFF** position of the switch - the rotation increases to its nominal speed, which provides greater capacity for higher power consumptions.

**☐ NOTE:** If you connect equipment with a high-power consumption, do not activate ECO mode. Especially, in case of inductive equipment with starting peak current.

**☐ NOTE:** If you connect equipment with a constant variation (low and high) of the power consumption, do not activate ECO mode.



## 7.3 Control lights



### **OUTPUT indicator: Correct running**

Turns on after the generator starts and it means the normal running of the 230V output.

### **OVERLOAD indicator: Generator overload**

If the generator is overloaded, the indicator turns on, at the same time turns off the 230V output indicator (in the left). In this case, the generator will keep running, but the voltage output will be cut off.

In case of overload, follow the steps below:

1. Disconnect the equipment from the generator.
2. Press the **RESET** button, according to the figure above.
3. Connect other equipment which power consumption is less than the rated power performed by the generator.

**NOTE:** The dirt in the air filter reduces the power generator, so always keep the air filter in good condition.

### **OIL indicator: Lack of oil**

With a low oil level, this indicator turns on. Consequently, for security reasons, the engine turns off. The engine only start again if the oil level is restored.

If you try to start the engine with a low oil level, it will not start and the indicator will flash during all starting attempts.

The lack of oil alarm is designed to avoid damage to the engine caused by insufficient oil.

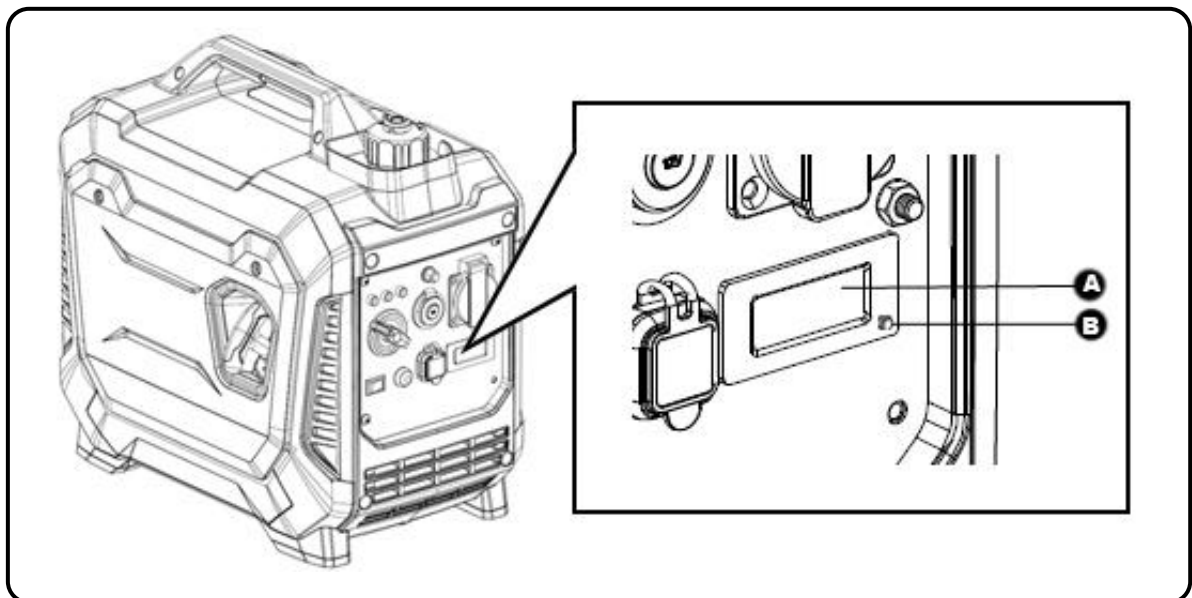
**NOTE:** Protection due to lack of oil must be considered an extra security. Checking the oil level before each use is the full responsibility of the user, as indicated and recommended in the manual. The probability of the alarm system fail is very low, but if the checking also fails, the damage on the engine will be very high. Thus, unique and exclusively, the user is responsible for any damage due to lack of oil. This kind of damage is not covered by the warranty.

**Remember that is a security system in case of a critical level, it is not an indicator of lack of oil.**

**IMPORTANT:** This alarm system only works when the level of oil is not enough, no protecting in case of an inadequate oil or an oil in poor condition.

#### 7.4 Data screen

During running the data screen (A) can show Voltage, Frequency and working Hours. To switch between parameters you need to press the button (B).



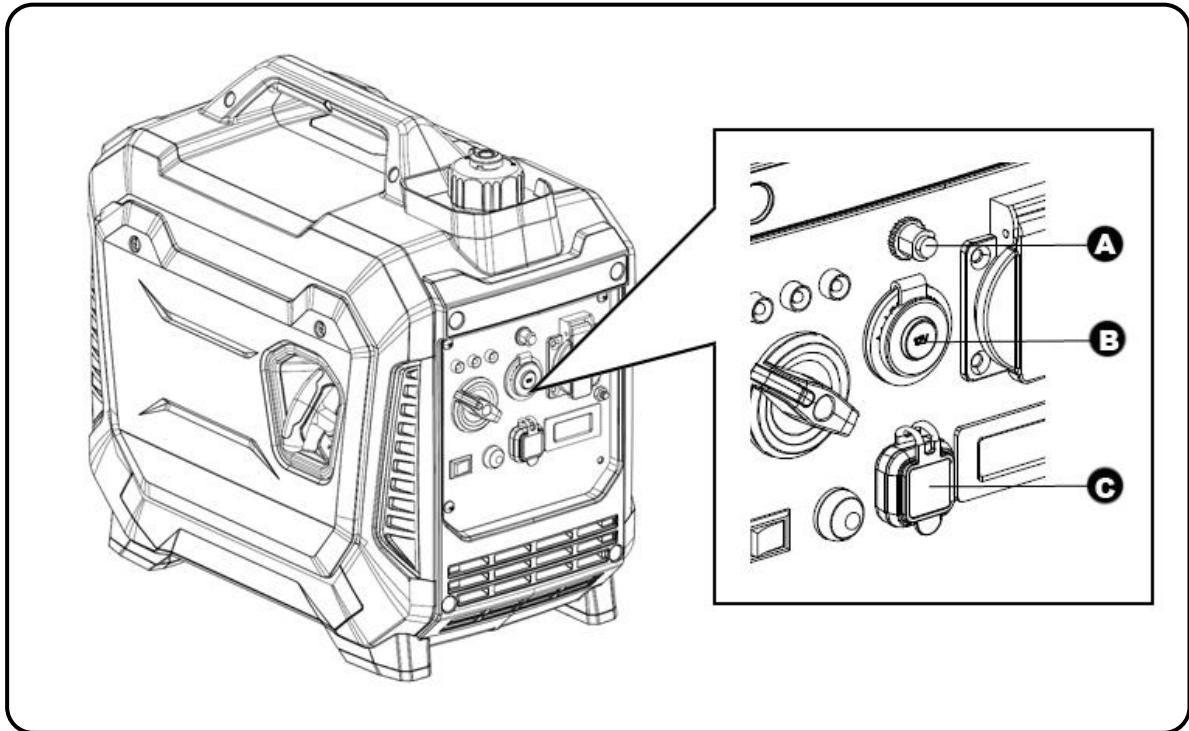
## 7.5 DC Output 12V

Your generator has direct current outputs:

A: 12V output with an intensity of 5Ah


C: 5V USB outputs with a maximum intensity of 3.1A


In case of overload or short circuit in the 12V DC output, the circuit breaker (A) will trip, protecting the equipment. Correct overload or short circuit. To reset the current output press button A.



## 8. Maintenance


The purpose of the maintenance plan is to ensure that the generator remains in good working condition and that it reaches the maximum of its useful life.


 **DANGER:** Turn the engine off before doing any maintenance. If you need to start the engine for any checking, first ensure that the area is well ventilated. The exhaust gases contain carbon monoxide, which is poisonous to the user.


 **NOTE:** Apply only GENERGY original parts or, if not available, components of proven quality.

Maintenance plan.

| SERVICE              | STAGES OF MAINTENANCE                                                                                                                 |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine oil           | Check the oil level before each use. After 20 hours, the first oil change should be made. Every 100 hours of use, do new oil changes. |
| Air filter           | Check and clean every 50 hours. At a maximum of 250 hours or earlier if it is damaged, replace.                                       |
| Spark plug           | Clean and adjust the electrode every 50 hours. At a maximum of 250 hours or earlier if it is damaged, replace.                        |
| Spark arrestor       | Every 300 hours or 1 year, clean.                                                                                                     |
| Engine valves*       | Adjust every 500 hours*                                                                                                               |
| Combustion chamber * | Clean every 500 hours*                                                                                                                |
| Fuel tank*           | Clean every 500 hours*                                                                                                                |
| Fuel hose*           | Replace every 2 years or earlier if it is damaged*                                                                                    |

 **NOTE:** If you use the generator in places with a lot of dust or with high temperatures, does more frequent maintenance.

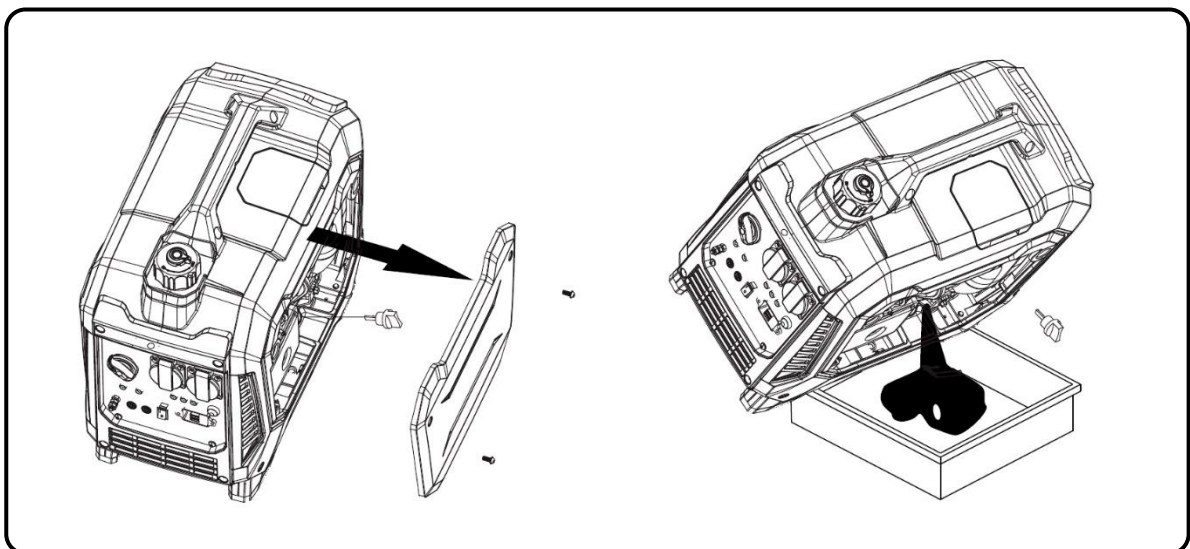
 **NOTE:** All services marked with an asterisk (\*) should be performed by Genergy Technical Service or a Genergy Authorized Service. You must save the report of the work done by the workshop.

 **NOTE:** The failure of compliance with the maintenance plan will shorten the life of the generator and will increase the possibilities of malfunctions or damages. The warranty will not be applied in these cases. If one or more services planned were not done, the warranty will not be applied, unless authorized by the Genergy Technical Service or a Genergy Authorized Service.

## 8.1 Oil change

Keep the engine running during 5 or 10 minutes, so that the oil can reach some temperature and decrease its viscosity (more liquid). In this way, it will be easier to extract it completely.

1. Open the maintenance cover and remove the oil refill cap turning counterclockwise. Keep the cap in a visible place.
2. Place a suitable container to collect the used oil, near of the generator.
3. Tilting the generator, let all oil pours into the container. Keep the generator tilted during several minutes to ensure that the most part of the oil was expelled.



4. Once all engine oil has been extracted, clean up any spillages.
5. Refill with oil, according to the recommendations of chapter: *4.1 Oil filling and checking*.

**IMPORTANT:** To safeguard the environmental regulations, the used oil must be placed in a sealed container and delivered to a service station for recycling. Do not put it in the trash or spill it on the ground.

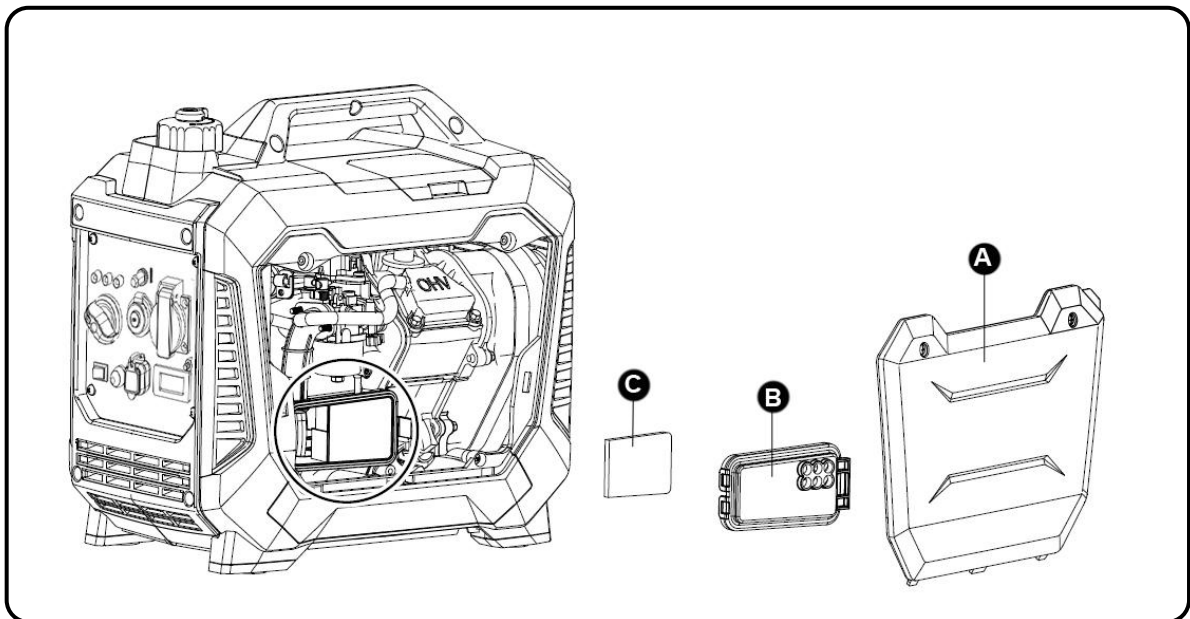
## 8.2 Air filter maintenance

**NOTE:** The dirt in the air filter reduces the air flow in the carburettor, limiting its combustion and promoting serious engine problems. Clean the air filter regularly, according to the maintenance plan in this manual. In dusty areas, filter cleaning should be more frequent.

**NOTE:** The generator should never work without the air filter, otherwise we will have a quick engine wear.

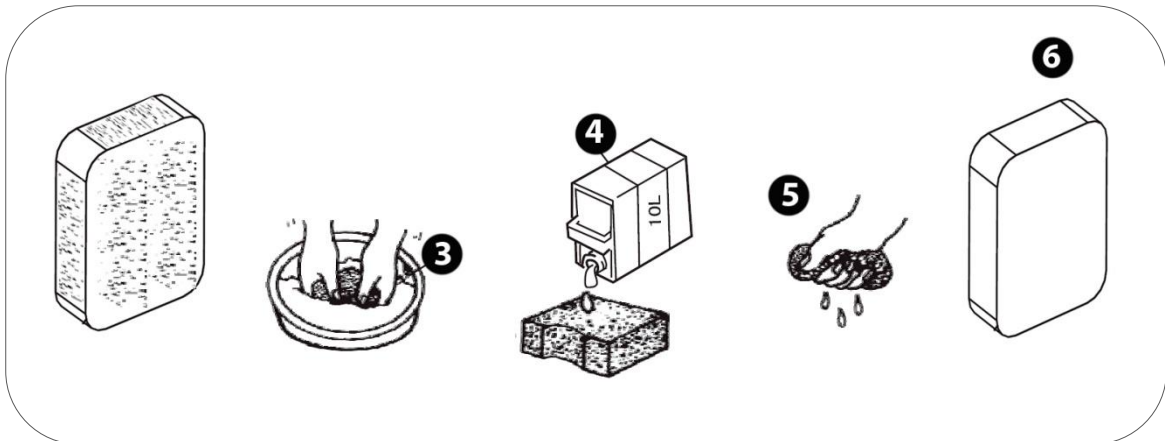
**WARNING:** Do not use gasoline or solvents with a low flash point to clean the filter. They are flammable and explosive under certain conditions.

1. Remove the screws and the maintenance cover (A).
2. Release and remove the clips from the air filter cover (B), and take off it.
3. Take off the air filter (C) from the inside.



3. Clean the air filter using a soap and water solution (3). Let it dry completely.
4. With the air filter very dry, immerse it in oil of the same type of the engine (4).
5. Squeeze the air filter by hand until all excess of oil is drained (5) (to avoid the production of smoke).

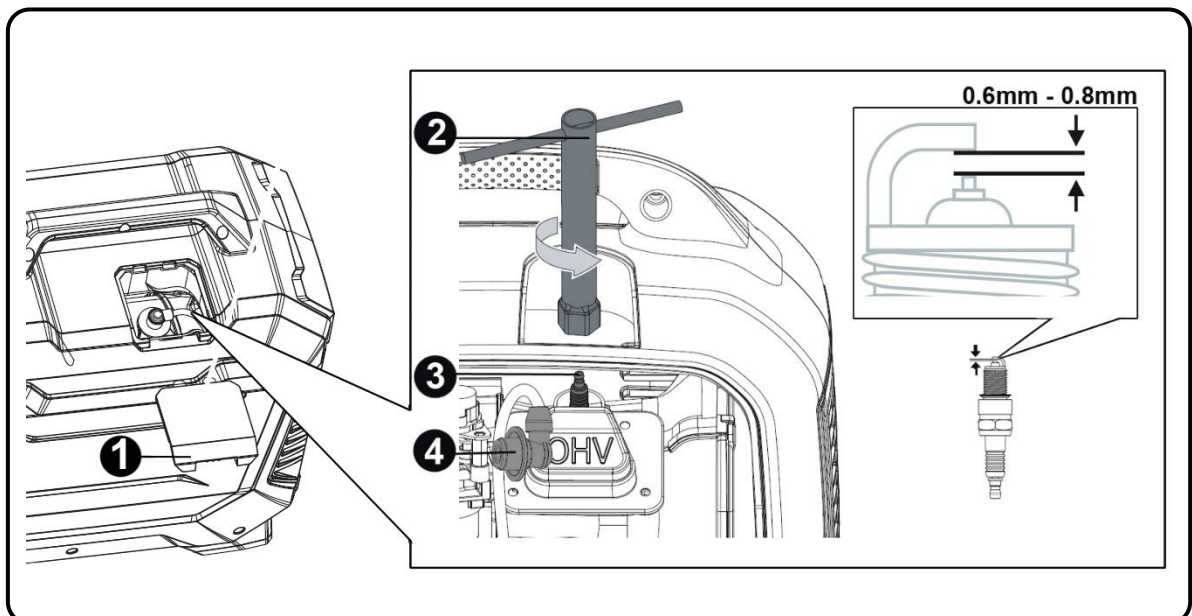
6. Once cleaned and drained, reinstall the oil filter (6), placing also the cover and clips.



### 8.4 Spark plug maintenance

Recommended spark plugs: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** or similar references.

1. Open the access cover for the spark plug (1).
2. Remove the cap of spark plug (4), pulling it out.
3. With a spark plug wrench unscrew (2) and remove the spark plug (3) from the engine (turn counterclockwise).



4. Visually check the spark plug. If the spark plug insulation is cracked or chipped, replace it with a new one. To clean dirt on the electrode, use a very thin wire brush.

5. Check the electrode distance with a caliper. The distance should be between 0.6 and 0.8mm. If it does not match, adjust it carefully.

6. Carefully put back the spark plug, starting its threading manually to avoid the damage of the thread. With the spark plug fully threaded make a final tightening with a spark plug wrench, according to the following recommendations:

- New spark plugs: 1/2 turn.
- Used spark plugs: 1/8 to 1/4 turn.

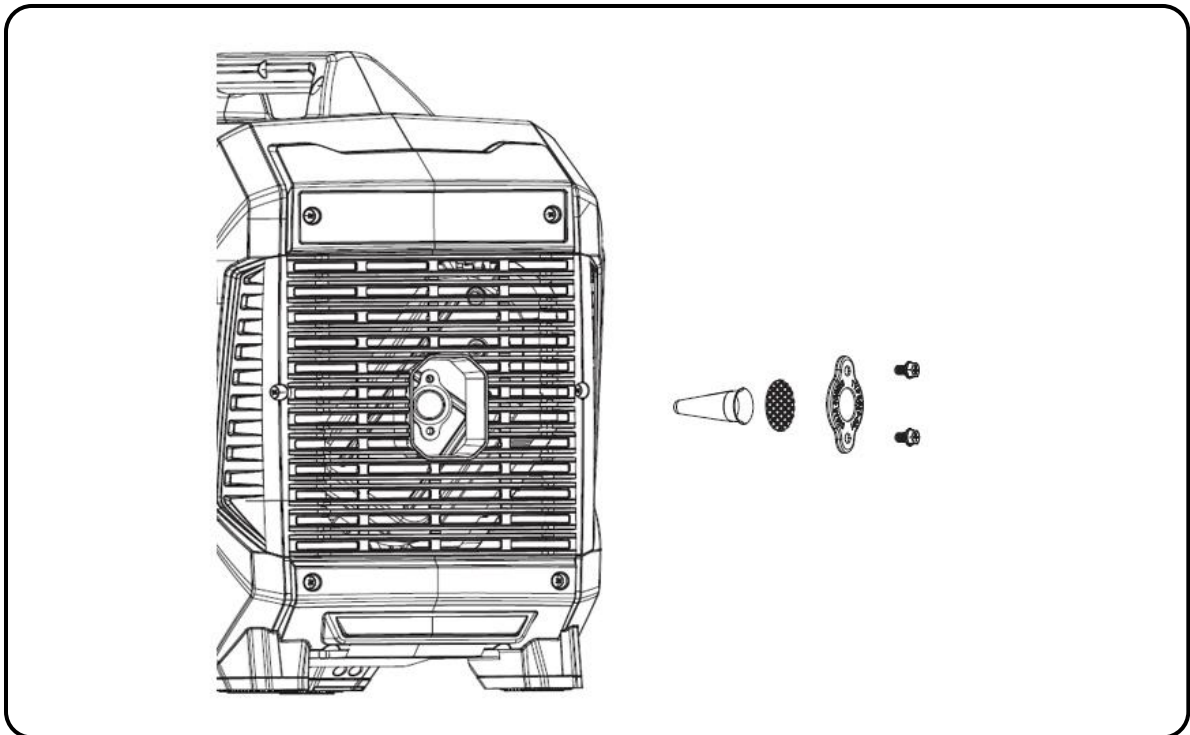
7. Put back the cap of the spark plug and close the access cover.

**NOTE:** The spark plug must be firmly tightened. An incorrectly fitted spark plug can heat up and even damage the engine. On the other hand, over-tightening can damage the spark plug and damage the thread of the cylinder head.

#### 8.4 Spark arrestor maintenance

**CAUTION:** Let the generator cool down completely, before performing a spark arrestor maintenance.


1. Remove the screw that hold the spark arrestor.
2. Remove the spark arrestor and clean it with a brush.
3. Reinstall the spark arrestor.





## 9. Transport and storage

### 9.1 Generator transport


To avoid spillages of fuel during the generator transport, the fuel valve must always be in **OFF** position and the generator must be well tied (so that it does not move).

 **NOTE:** The generator must be transported in its natural working position. Never transport the generator in other position (vertically or horizontally).

 **DANGER:** Never start the generator inside of a transport vehicle. The generator should only be used in good conditions of ventilation.

 **DANGER:** When parked and with the generator inside, the transport vehicle must not be exposed to the sun for a long time. Excessive temperature increases (caused by the sun exposure) and will evaporate the gasoline and to promote an explosive environment inside the vehicle.

 **WARNING:** In case of transport, do not fill too much the fuel tank.

 **CAUTION:** To empty the fuel tank if the generator will be transported over rough roads or fields.

### 9.2 Generator storage

When stored for long periods of time, gasoline loses its properties and creates waste. That can block the fuel path to the carburettor, making it difficult or impossible the generator starting. If the generator does not run for long periods of time, it is necessary to apply certain procedures.

#### **Sporadic uses throughout the year:**

With occasional use it is possible that the generator will have difficulties with the starting. To avoid this, ensure that the generator runs at least 30 minutes per month, and thus, the gasoline in the admission circuit is renewed.

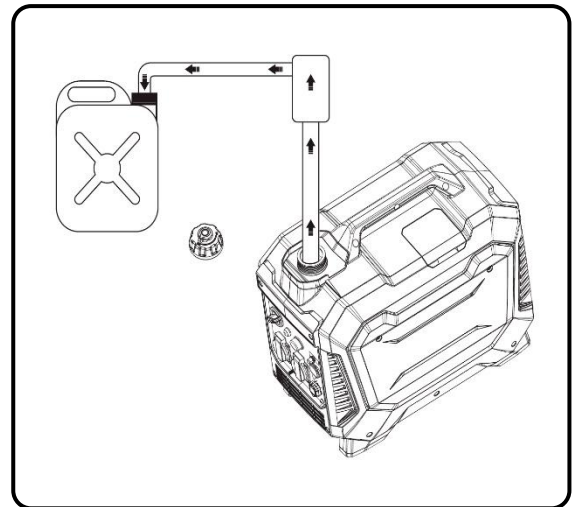
#### **Long periods of inactivity:**

It is considered the stops with more than 6 months, which may cause difficulties or even directly avoid the starting, and produce an unstable speed on the engine. To avoid it:

1. Drain out the fuel tank with the support of a hand pump, storing the gasoline in an approved container.

**NOTE:** Do not use normal plastic bottles, because some plastics decompose partially in contact with gasoline and become it contaminated. If reused, contaminated gasoline can damage an engine.

**DANGER:** Gasoline is explosive and flammable. During gasoline handling, never smoke or cause any spark or flame.

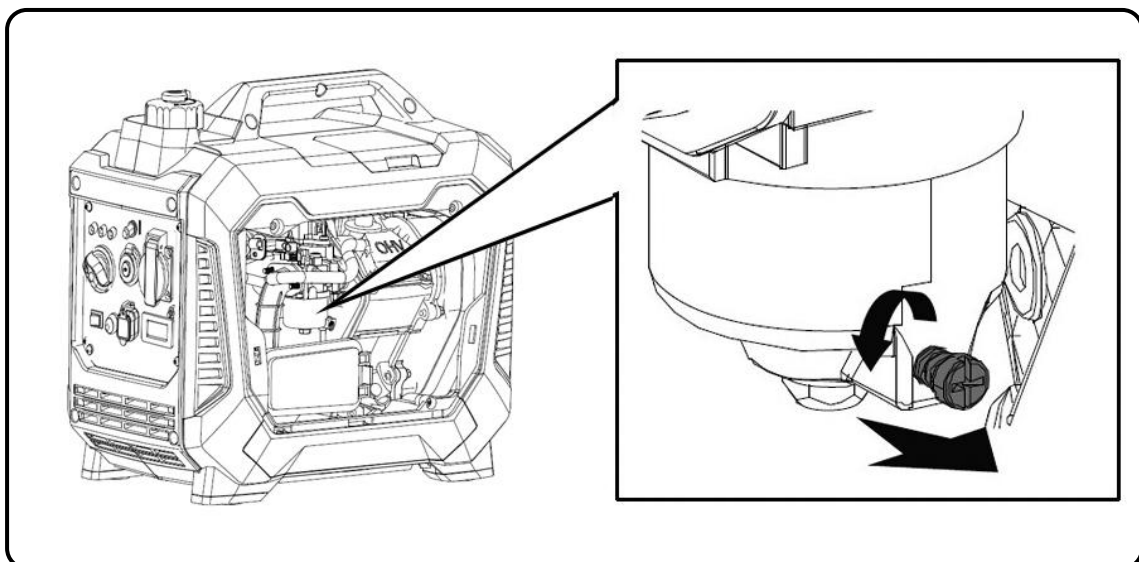


2. To add a gasoline stabilizer – according to the manufacturer's recommendations – one bottle per one liter of gasoline (see specifications).

3. Put back this treated gasoline in the generator tank. Start the generator and let the engine runs during few minutes so that the treated gasoline flows through the admission circuit.

4. Then, turn off the generator, turning the fuel valve to the **OFF** position. Once stopped, turn back to the **ON** position. Thus, the fuel valve is open.

5. With a screwdriver, loosen the carburettor drain screw and let the gasoline to drain out completely (see the figure below).



6. Once the carburettor is drained, put back the drain screw and turn the fuel valve to the **OFF** position.


7. Change the engine oil. It is recommended that the engine rest with the oil in good condition.


8. Remove the cap of spark plug, pulling it out, and the spark plug. Put directly into the cylinder (through the spark plug hole), a teaspoon of clean engine oil (10 ~ 20ml). Smoothly, pull the starter rope of the engine, which will turn the engine and distribute the oil. Then, put back the spark plug.


9. Slowly, pull the starter rope until you feel resistance. At this point, the piston is rising in its compression stroke and the admission and exhaust valves are closed. In this position, moisture cannot enter in the motor, which provides protection against internal corrosion.


10. The generator must be protected by its packaging or cover with a suitable cloth, and stored in a stable, clean and dry place, free of moisture and without direct sunlight.


**Alternative to avoid the fuel drainage:** if for some reason it is not possible to drain out the fuel tank completely, you can also choose to let it completely filled with a gasoline and stabilizer treatment. After adding the stabilizer, start the engine and keep it running for 10 minutes for the treated gasoline to flow. So, close the fuel valve and keep it running until it stops due to lack of fuel.

 **NOTE:** Check the maximum resistance period of the gasoline with the stabilizer. If expired, gasoline must be completely replaced.

 **NOTE:** Keep the tank completely full. If the amount of air is small, the decomposition of the gasoline is slower.

 **NOTE:** Regarding the quality of the stabilizer, we recommend choosing a recognized brand. The use of an improper additive, wrong or of dubious quality can cause failures or malfunctions, which are totally excluded from the warranty.

 **NOTE:** The use of gasoline in bad condition or expired can cause failures or malfunctions in the generator. Damage caused by the condition of the fuel is completely excluded from the warranty.


 **NOTE:** The stabilizer improves the good condition of the gasoline. Once the expiry date of the manufacturer has expired, the gasoline is considered inappropriate and cannot be used.

## 10. Technical information

| MODEL                                                               | IBIZA                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Voltage stabilizer system —Voltage — Frequency                      | INVERTER 230V 50Hz                      |
| AC 230V Maximum                                                     | 1100W                                   |
| AC 230V Rated (COP)                                                 | 1000W                                   |
| AC 400V Maximum                                                     | -                                       |
| AC 400V Rated (COP)                                                 | -                                       |
| Type by number of phases                                            | Single phase                            |
| Power factor                                                        | 1                                       |
| Engine model                                                        | SGI-56                                  |
| Cylinder                                                            | 56CC                                    |
| Engine type                                                         | Gasoline, 4 times OHV air-cooled        |
| Average level of noise pressure 7mts LpA ( <i>Ralenti</i> -nominal) | 62dB                                    |
| Level of guaranteed acoustic power LwA                              | 95dB                                    |
| Start type                                                          | Manual                                  |
| Fuel tank capacity                                                  | 3L                                      |
| Consumption per hour 25% 50% 75% of load                            | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H |
| Autonomy at 25% 50% 75% of load                                     | 12H — 6.5H — 5H — 4H                    |
| Oil capacity and grade                                              | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40              |
| Isolation level                                                     | F                                       |
| Class according to insulation quality                               | A                                       |
| Performance class                                                   | G2                                      |
| Normalization                                                       | ISO 8528-13:2016                        |
| Transport kit                                                       | No                                      |
| Dimensions                                                          | 431 x 285 x 409mm                       |
| Weight                                                              | 14kg                                    |

### Measurements of noise levels:

- ✓ The average noise pressure level at 7 meters (LpA) is the arithmetic average of the noise level obtained from four directions and 7 meters away from the generator.

 **NOTE:** Different environments can result in different noise levels.

### Harmonized standard applied:

- ✓ ISO8528-13:2016: Generator sets driven by combustion engine

### Applicable EC directives:

|                                        |                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| 2006/42/EC:                            | Machinery Directive             |
| EU/2016/1628:                          | Engine-driven machine emissions |
| 2014/30/EU:                            | Electromagnetic compatibility   |
| 2014/35/EU:                            | Low voltage directive           |
| 2000/14/EC (repealed by 2005/88 / EC): | Noise emissions directive       |
| 2011/65/EU:                            | RoHS Directive                  |
| (EC) no-1907/2006:                     | REACH Regulation                |

## 11. Warranty information

The warranty covering of your generator (an option of the following):

- ✓ 3 years for machines billed to consumers (end user).
- ✓ 1 year for machines billed to companies, cooperatives or any other legal entity other than the final consumer (end user).

The warranty period is defined only by the information on the invoice: type of purchasing entity and date of purchase. **Never, it is considered as a reference the purpose or the usage that the product had.**

The invoices valid for warranty will be those of the official GENERGY distributor and at the moment of sale. **Subsequent invoices that may occur from successive sales of the product between individuals or companies will not be accepted.**


This warranty covers any manufacturing defect that the generator may have during the period of its warranty period, with the assumption that the maintenance plan is respected and its care is suitable. The warranty covers the repair parts and the necessary manpower.

The warranty does not cover any type of consumable (filters, batteries, spark plugs, etc.), nor any type of preventive maintenance. Also, no covered by the warranty, the parts with wear caused by the normal running of the generator.

**Machines sold online through reseller marketplaces outside Spain and Portugal:** Please consult and follow the warranty process instructions indicated on the website where you purchased the product.

The warranty does not cover damage to other property, animals, or people in case of accidents. These circumstances could be covered by the brand's civil liability insurance provided that a failure of the equipment is demonstrated—reliably—having been used according to the instructions in this manual, without manipulation and connected in accordance with the low voltage electrical regulations of the country or area of use.

## **OBRIGADO** pela sua compra do Gerador a gasolina **GENERGY**.

- Os direitos de autor deste manual pertencem à nossa empresa GENERGY España.
- É proibida a reprodução, transferência, distribuição de qualquer conteúdo do manual sem a autorização escrita de GENERGY España.
- “GENERGY” e  ” são respetivamente, a marca comercial e logótipo dos produtos GENERGY que são propriedade de GENERGY España.
- GENERGY España reserva o direito de modificar os seus produtos sob a marca GENERGY e a revisão do manual sem aviso prévio.
- Utilizar este manual como parte do gerador. Se revender o gerador, deve entregar o manual com o gerador.
- Este manual descreve como utilizar corretamente o gerador; ler cuidadosamente antes de utilizar o gerador. O funcionamento correto e seguro garante a sua segurança e prolonga a vida útil do gerador.
- GENERGY España inova continuamente no desenvolvimento dos seus produtos GENERGY tanto em conceção como em qualidade. Apesar de esta ser a versão mais recente do manual, o seu conteúdo pode diferir ligeiramente do produto.
- Contactar o seu distribuidor GENERGY se tiver alguma questão ou dúvida.





## Conteúdo do manual

|                                                                    |                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. Informação sobre a segurança.....</b>                        | <b>55</b>           |
| 1.1 Resumo dos perigos mais importantes durante a utilização ..... | 55                  |
| <b>2. Localização das etiquetas de segurança e utilização.....</b> | <b>56</b>           |
| <b>3. Identificação dos componentes.....</b>                       | <b>57</b>           |
| 3.1 Painel de controlo.....                                        | 58                  |
| <b>4. Verificações antes de colocar em funcionamento.....</b>      | <b>59</b>           |
| 4.1 Colocação e verificação do óleo.....                           | 59                  |
| 4.2 Colocação e verificação do combustível.....                    | 60                  |
| <b>5. Arranque do gerador.....</b>                                 | <b>61</b>           |
| <b>6. Paragem do gerador.....</b>                                  | <b>63</b>           |
| <b>7. Utilização do gerador e das suas proteções.....</b>          | <b>63</b>           |
| 7.1 Avisos elétricos para antes da utilização.....                 | 64                  |
| 7.2 Modo ECO.....                                                  | 65                  |
| 7.3 Luzes de controlo.....                                         | 66                  |
| 7.4 Visor digital de dados.....                                    | 67                  |
| 7.5 Tomada de saída de corrente contínua de 12V.....               | 68                  |
| <b>8. Manutenção.....</b>                                          | <b>69</b>           |
| 8.1 Mudança de óleo.....                                           | 70                  |
| 8.2 Manutenção do filtro de ar.....                                | 71                  |
| 8.3 Manutenção da vela.....                                        | 72                  |
| 8.4 Manutenção do “para-faíscas”.....                              | 73                  |
| <b>9. Transporte e armazenagem.....</b>                            | <b>74</b>           |
| 9.1 Transporte do gerador.....                                     | 74                  |
| 9.2 Armazenagem do gerador.....                                    | 74                  |
| <b>10. Informação técnica.....</b>                                 | <b>77</b>           |
| <b>11. Garantia.....</b>                                           | <b>78</b>           |
| <b>12. Declaração de conformidade CE.....</b>                      | <b>Final manual</b> |
| <b>13. Assistência pós-venda.....</b>                              | <b>Final Manual</b> |

# 1. Informação sobre a segurança

A segurança é muito importante. Ao longo de todo o manual encontram-se mensagens importantes de segurança. Leia, compreenda e cumpra estes avisos para garantir que a utilização do gerador é totalmente segura.

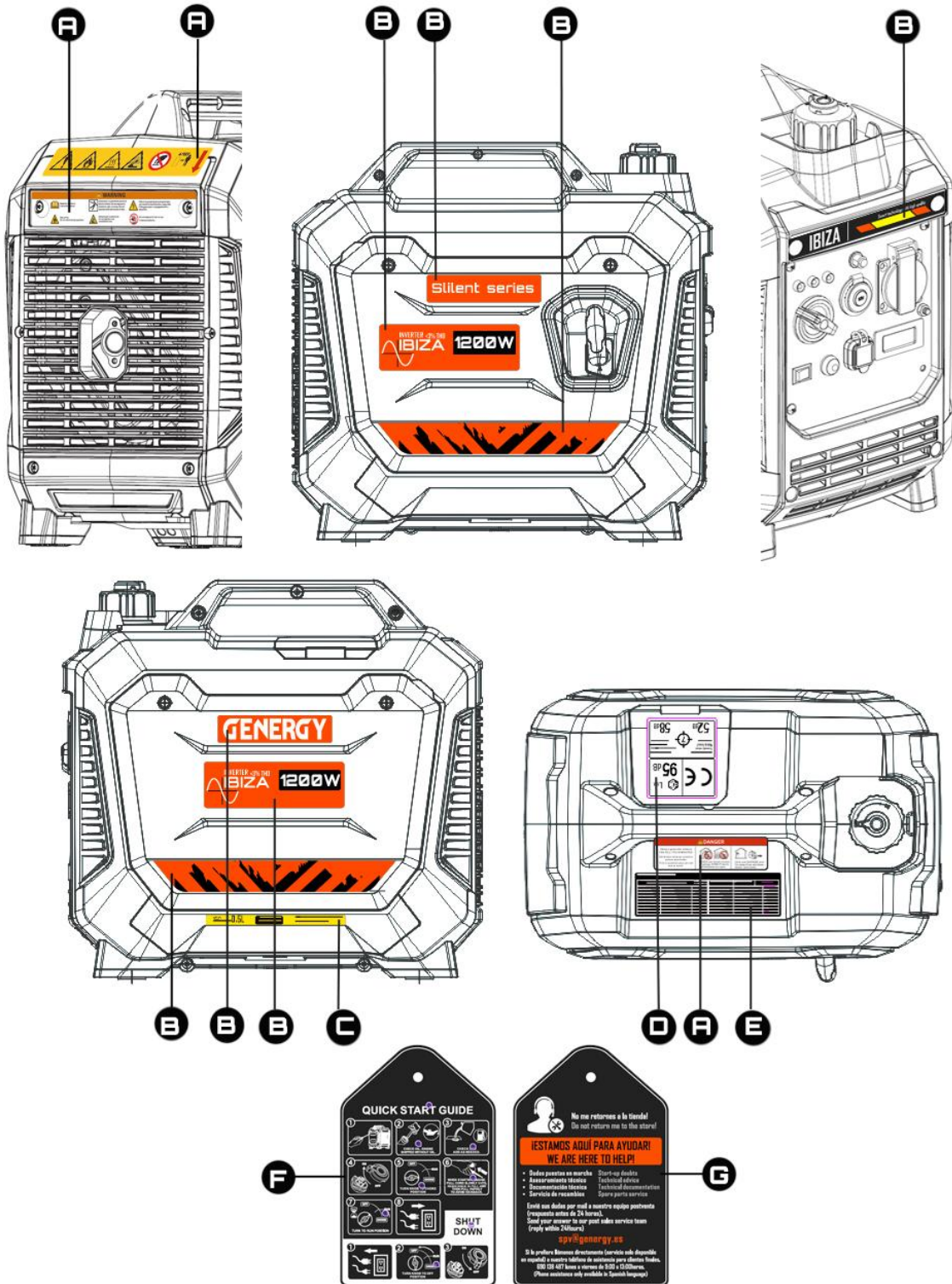
Dividimos as mensagens de segurança em 4 tipos diferentes, de acordo com a gravidade das suas consequências (caso não sejam cumpridas).

|                                                                                                    |                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERIGO</b>    | Situação iminente perigosa que provocará <b>lesões graves</b> ou <b>mortais</b> , se não for evitada.            |
|  <b>AVISO</b>     | Situação potencialmente perigosa que pode provocar <b>lesões graves</b> ou <b>mortais</b> , se não for evitada.  |
|  <b>PRECAUÇÃO</b> | Situação potencialmente perigosa que pode provocar <b>lesões leves</b> ou <b>moderadas</b> , se não for evitada. |
|  <b>NOTA</b>      | Situação que poderá causar <b>danos materiais</b> , se não for evitada.                                          |

## 1.1 Resumo dos perigos mais importantes durante a utilização.

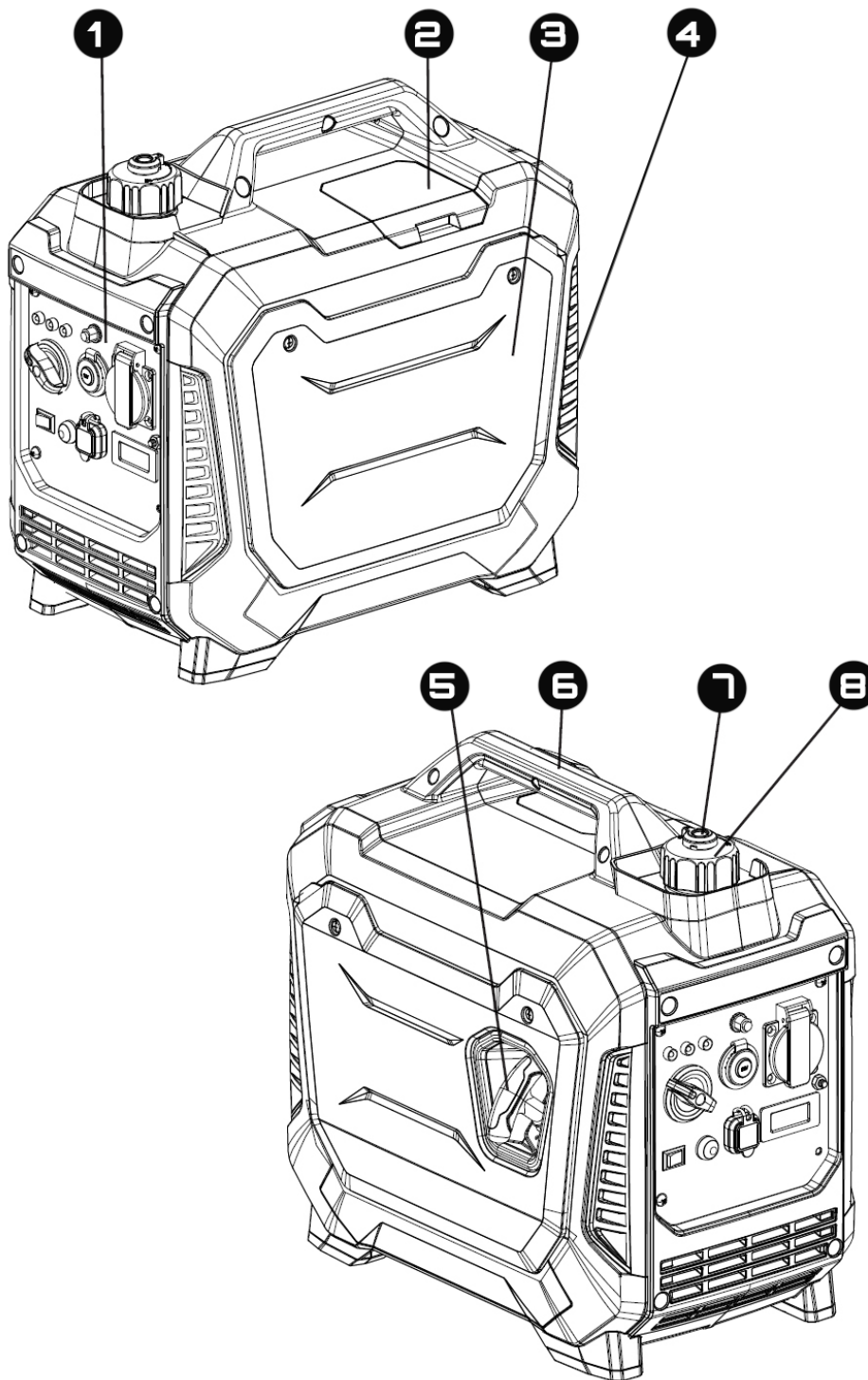
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Antes de utilizar o gerador, deve ler e compreender todo o manual!</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | A utilização do gerador sem estar corretamente informado do seu funcionamento e das suas normas de segurança, implica perigos para o utilizador e instalações.<br>Não permita que ninguém utilize o gerador, sem estar habilitado para tal.                                                                                                                                                                                               |
| <b>A gasolina é explosiva e inflamável!</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Não reabastecer com o gerador em funcionamento.<br>Não reabastecer se há presença de chamas ou se o utilizador está a fumar.<br>Limpar os derrames de gasolina.<br>Antes de reabastecer, primeiro deixar o gerador arrefecer.<br>Utilizar sempre vasilhames homologados para a gasolina.<br>Não utilize o gerador em atmosferas potencialmente explosivas, instalações de gás ou similares. Consulte sempre os responsáveis de segurança. |
| <b>As emissões do motor contêm monóxido de carbono venenoso!</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Nunca utilizar o gerador dentro de uma habitação, garagens, túneis, adegas ou qualquer outro lugar sem ventilação.<br>Não utilizar o gerador perto de janelas ou portas, onde os gases emitidos podem entrar no interior.<br>O escape expulsa do motor o monóxido de carbono venenoso, o qual não pode ser visto nem cheirado, pois é muito perigoso.                                                                                     |
| <b>Atenção aos riscos elétricos!</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Não manusear o gerador com as mãos molhadas.<br>Não expor o gerador à chuva, humidade ou neve.<br>Verificar sempre o estado dos fios e conexões elétricas, e se os equipamentos a conectar estão em bom estado de funcionamento.<br>Conectar a tomada terra do gerador.                                                                                                                                                                   |

## 2. Localização das etiquetas de segurança e utilização



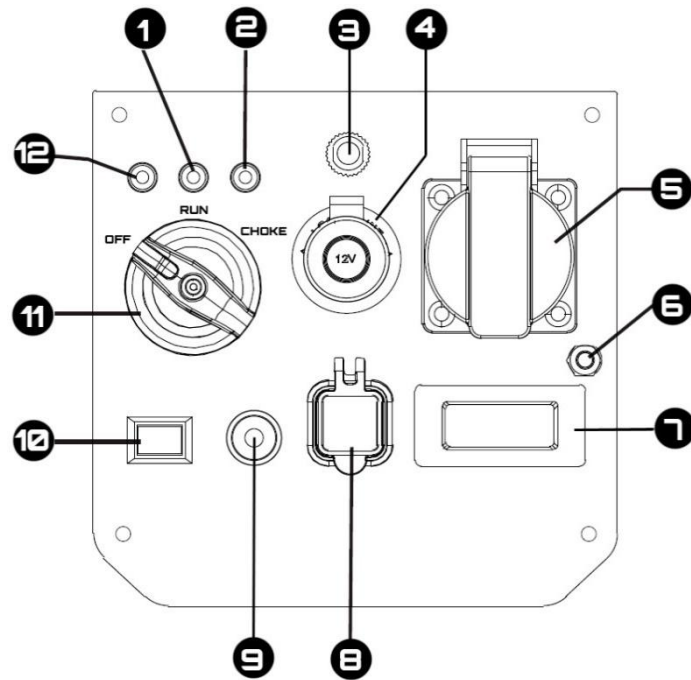
|                                      |                        |                                     |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| ---A---<br>Segurança                 | ---B---<br>Decorativos | ---C---<br>Instruções de utilização |
| ---D---<br>CE - Nivel de ruído       |                        | ---E---<br>Especificações           |
| ---F---<br>Guia rápido de utilização |                        | ---G---<br>Pós venda                |

### 3. Identificação dos componentes



|                                                     |                       |                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| ---1---                                             | ---2---               | ---3---                       |
| Painel de controlo                                  | Acesso à vela         | Acesso para colocação do óleo |
| ---4---                                             | ---5---               | ---6---                       |
| Tubo de escape                                      | Punho de arranque     | Punho de transporte           |
| ---7---                                             | ---8---               |                               |
| Válvula de entrada de ar no depósito de combustível | Tampão de combustível |                               |

### 3.1 Painel de controlo



|                                                |                                           |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1- Indicador de sobrecarga                     | 2- Indicador de baixo nível de óleo       |
| 3- Disjuntor térmico para corrente CC 12V      | 4- Saída de corrente contínua 12V         |
| 5- Tomada 230V                                 | 6- Ligação Terra                          |
| 7- Visor digital de dados                      | 8- Saída de corrente contínua USB 5V 2.1A |
| 9- Reiniciar sobrecarga - comutador V-HZ-HORAS | 10- Interruptor de modo ECO               |
| 11- Válvula de combustível                     | 12- Indicador de saída de corrente 230V   |

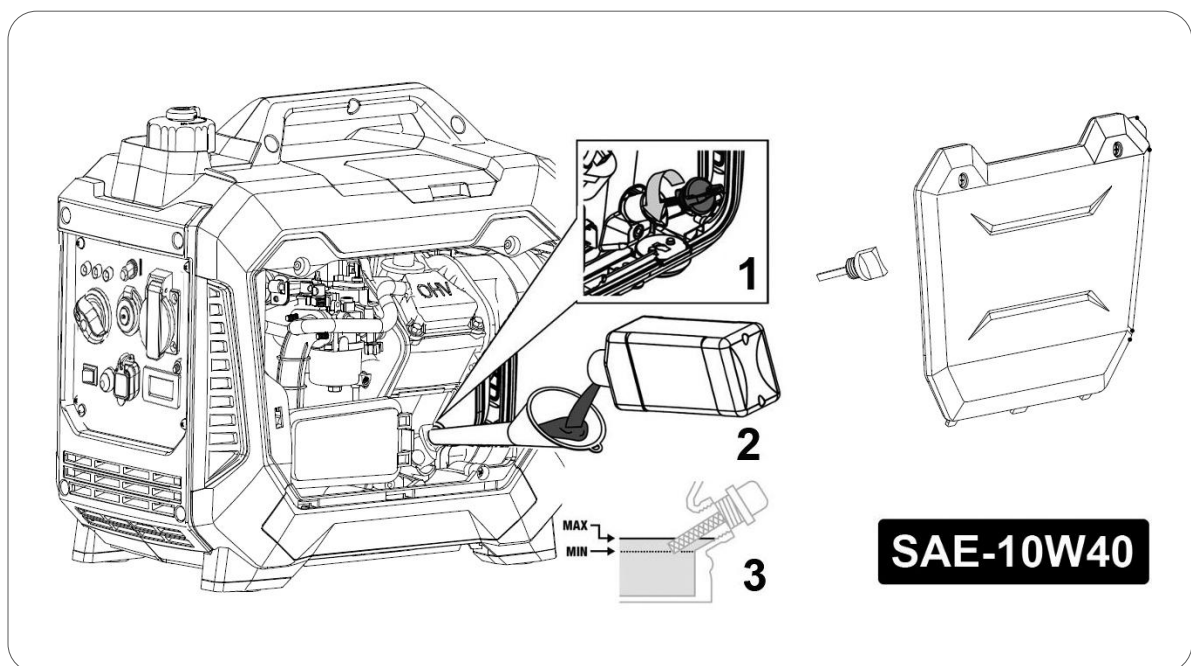
## 4. Verificações antes de colocar em funcionamento

### 4.1 Colocação e verificação do óleo

**NOTA:** De origem, o gerador é entregue sem óleo. **Não tente colocar o gerador em funcionamento, sem primeiro colocar o óleo no motor!**

Assegurar se o gerador está numa superfície perfeitamente plana e nivelada, para que não haja erro de leitura do nível de óleo no motor.

Retirar o tampão de acesso para enchimento de óleo (1) e coloque o óleo no motor pelo orifício de acesso (2), até atingir (sem ultrapassar) o limite superior (MAX) (3) assinalado na figura abaixo.



A quantidade indicativa de óleo a colocar para um nível correto é de 0.35L.

Utilizar óleo de motor a 4 tempos sintético de boa qualidade SAE10W30 ou SAE10W40. A classificação do óleo recomendado deve ser API "SJ" (USA) ou ACEA "A3" (EUROPA) ou mais atuais (ver especificações na embalagem).

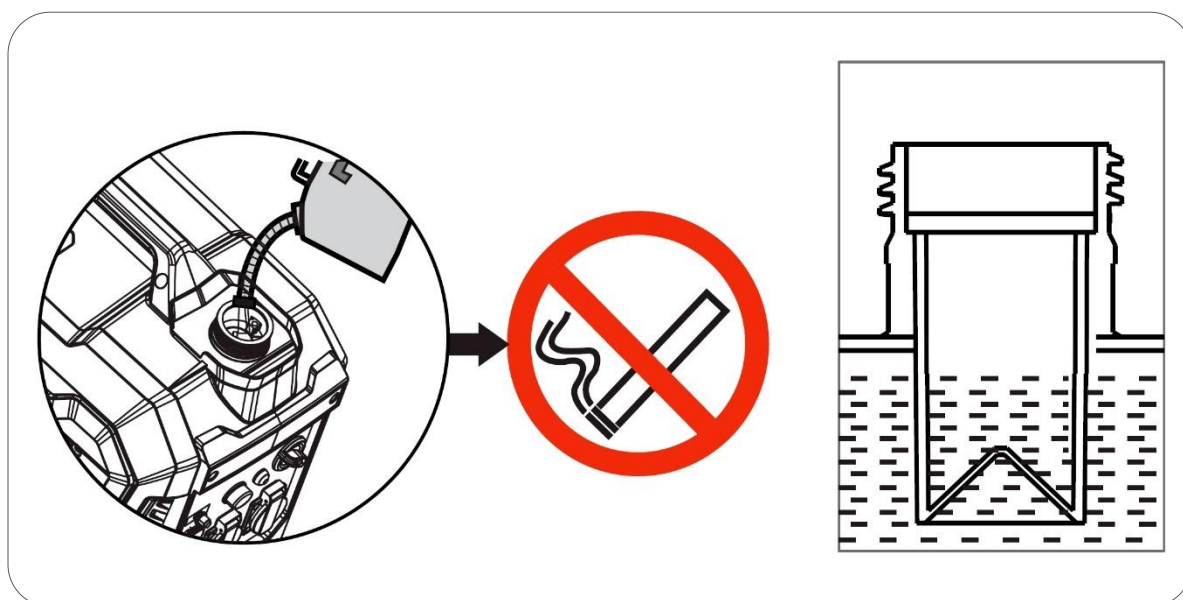
**NOTA:** Tenha em consideração que o motor pode consumir um pouco de óleo durante o seu funcionamento. Por isso, antes de cada utilização, verifique sempre o nível de óleo e reabasteça se necessário.

**NOTA:** Nunca utilizar óleos velhos, sujos, em mau estado ou de especificações desconhecidas (grau e qualidade). Não misture óleos de diferentes tipos.

## 4.2 Colocação e verificação do combustível

- ☐ **NOTA:** Utilizar apenas gasolina sem chumbo (86 Octanas ou superior).
- ☐ **NOTA:** Nunca utilizar gasolina velha, contaminada ou misturada com óleo.
- ☐ **NOTA:** Evitar a entrada de sujidade ou água no depósito de combustível.
- ☐ **NOTA:** Não utilizar uma mistura de gasolina com etanol ou metanol, caso contrário, pode danificar seriamente o motor.

Retirar o tampão de acesso ao depósito de combustível, rodando em sentido contrário aos ponteiros do relógio. Reabasteça de gasolina deixando pelo menos 2cm de ar no depósito para expansão do combustível. A capacidade aproximada do depósito é de 4 litros. Depois de abastecer, feche o depósito de combustível com o tampão.



⚡ **PERIGO:** A gasolina é extremamente explosiva e inflamável. No momento de reabastecimento, é totalmente proibido fumar, fazer fogo ou gerar qualquer tipo de chama. Tenha o mesmo cuidado no local onde armazena o combustível.

⊘ **AVISO:** Manter o combustível fora do alcance das crianças.

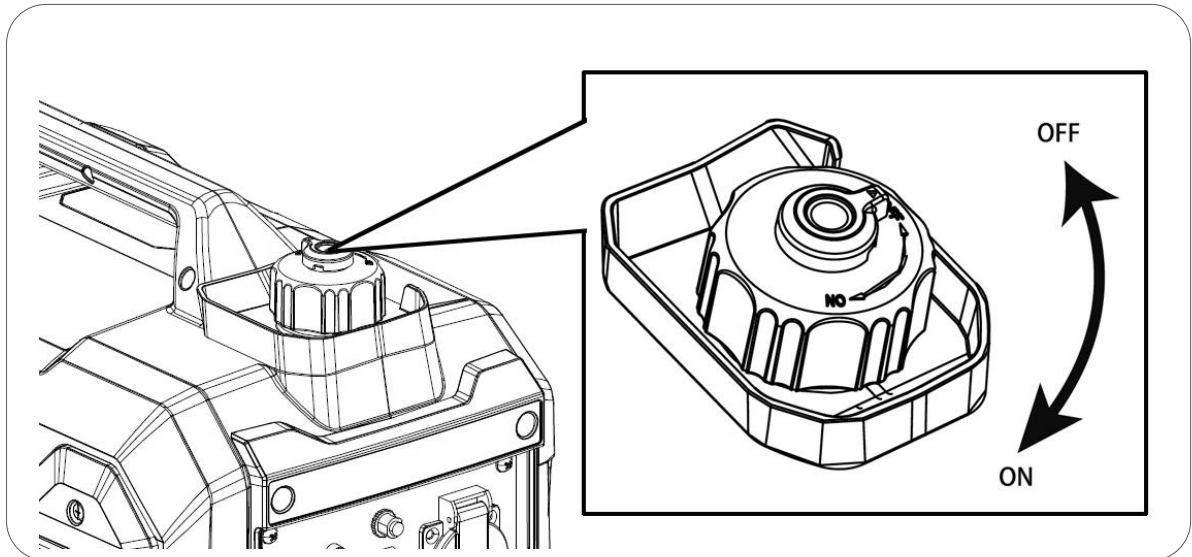
⊘ **AVISO:** Evitar derrames de combustível ao reabastecer. (antes de novo arranque do motor, limpar possíveis derrames).

⊘ **AVISO:** Não encha totalmente o depósito de combustível, deixe pelo menos 2 cm de ar para garantir a expansão do combustível.

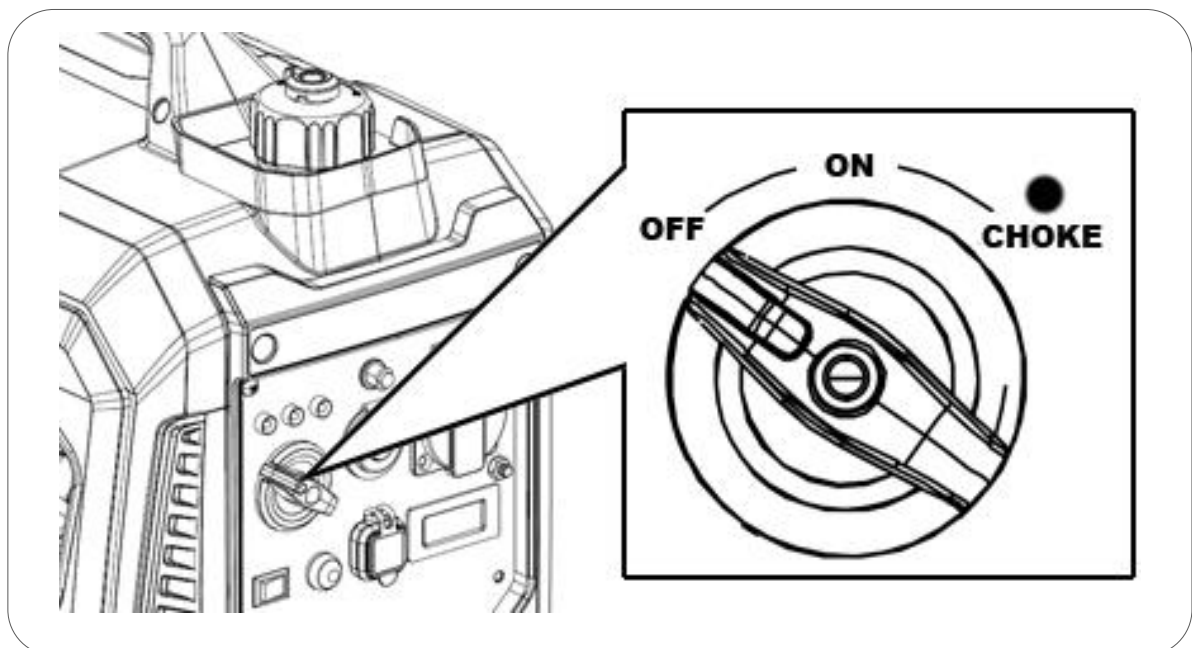
⊙ **PRECAUÇÃO:** Evitar o contacto com a pele e não respirar os vapores do combustível.

## 5. Arranque do gerador

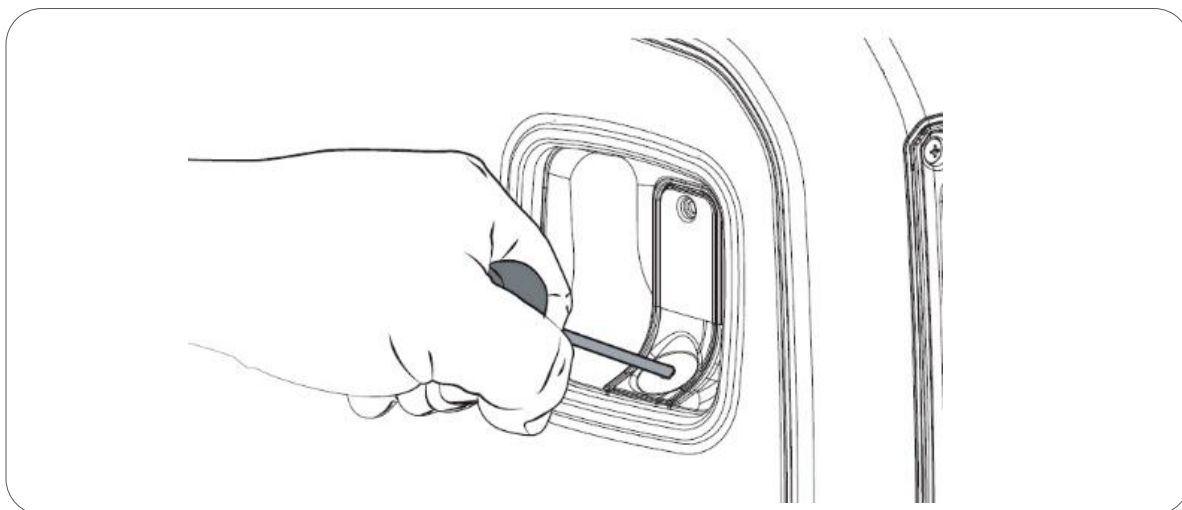
1. Rodar a válvula de ar que está no tampão de combustível para a posição **ON**, segundo a figura abaixo.



2. Rodar a válvula de combustível para a posição **CHOKE**, segundo a figura abaixo.



3. Suavemente, puxar a corda de arranque até encontrar resistência. Depois deixe a corda recolher. Seguidamente, puxe a corda de modo energético para arrancar o motor, segundo a figura abaixo.

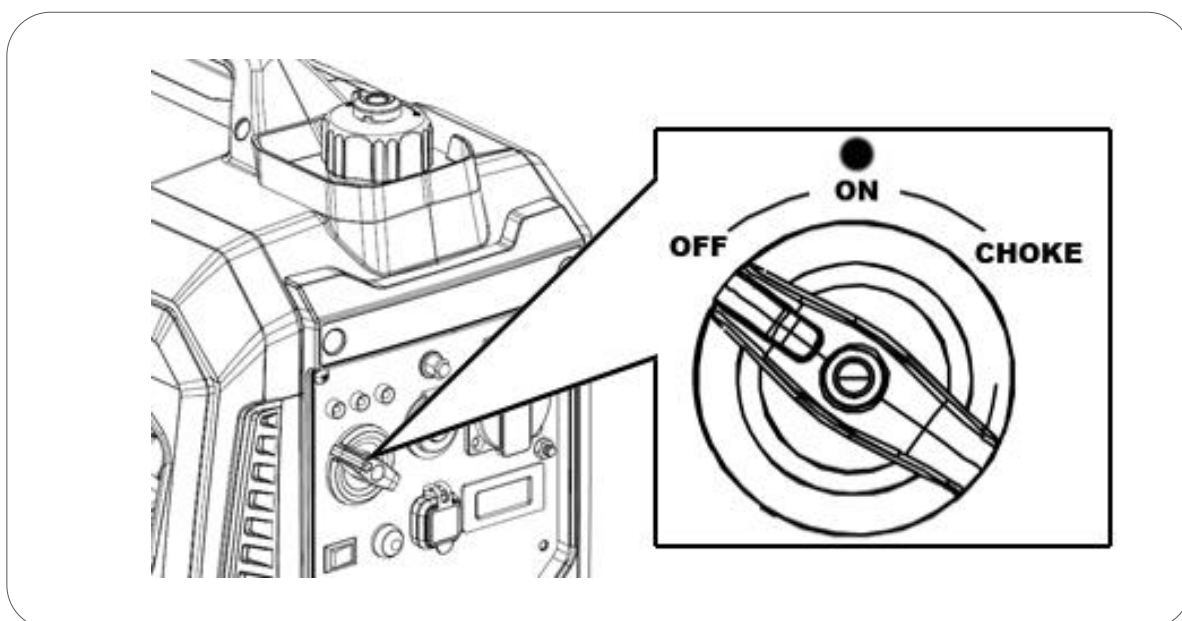


**NOTA:** Se o final do curso da corda de arranque é atingido de modo abrupto, a mola de retrocesso do arrancador ou a própria corda podem danificar-se. Tal não está coberto pela garantia.

**NOTA:** Acompanhe o curso da corda de arranque até que este se recolha totalmente, segurando o seu punho de modo firme. Soltar o punho deliberadamente durante o curso pode provocar danos no gerador.

**NOTA:** Nunca puxar a corda de arranque com o gerador em funcionamento.

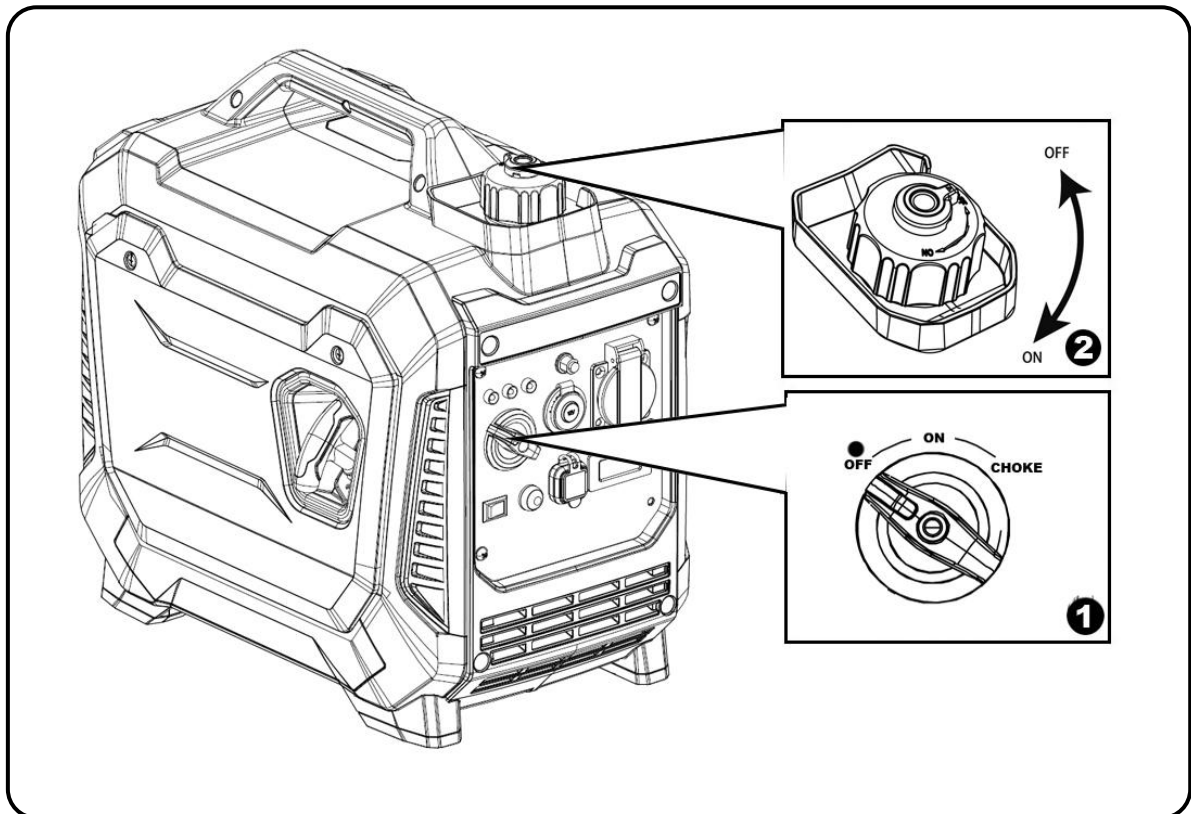
4. Após o arranque do motor, reposicione a válvula na posição **ON**, conforme indicado na figura seguinte:



## 6. Paragem do gerador

### 6.1 Paragem no painel de controlo

1. Rodar a válvula de combustível para a posição **OFF** (1).
2. Rodar a válvula de ar no tampão de combustível para a posição **OFF** (2), mas só após o gerador arrefecer.

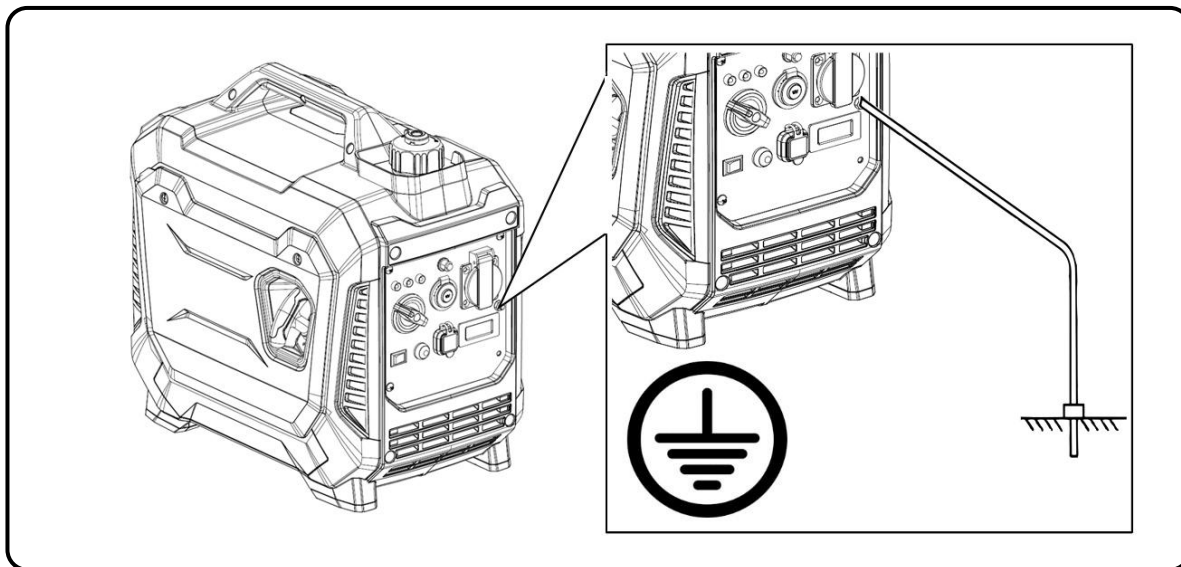


## 7. Utilização do gerador e das suas proteções

### 7.1 Avisos elétricos para antes da utilização



**AVISO:** Certifique-se de realizar a ligação à Terra a um elétrodo independente. A ligação à Terra protege o utilizador em caso de descarga accidental. Caso esta conexão não seja feita, o utilizador fica exposto ao risco de ferimentos graves ou morte num cenário de choque elétrico. Em caso de dúvidas, consulte o seu eletricista.



⊘ **AVISO:** Nunca conectar diretamente a tomada de saída 230V do gerador a um edifício ou habitação (mesmo quando haja um corte da eletricidade da rede). O retorno da eletricidade da rede chocará com a tensão de saída do gerador e provocará danos graves no mesmo ou até um incêndio.

⊘ **AVISO:** Não conectar o gerador em paralelo com outros geradores, com o objetivo de somar as potências. Os geradores ficarão danificados e há um elevado risco de incêndio.

☐ **NOTA:** Não conecte uma extensão ao tubo de escape.

☐ **NOTA:** Quando se exige a utilização de um cabo de extensão, tem de se assegurar a sua boa qualidade e uma espessura adequada (consulte o seu eletricista).

- ✓ Comprimento do cabo 60m: cabo de 2mm<sup>2</sup> ou superior
- ✓ Comprimento do cabo 100m: cabo de 2,5mm<sup>2</sup> ou superior

☐ **NOTA:** Os equipamentos que têm um motor elétrico (compressores, bombas de água, serras, etc.) requerem até 3 vezes mais potência durante o seu arranque. Por exemplo, uma bomba de água de 500W requer 1500W para realizar o seu arranque. Portanto, confirme sempre as potências nominais dos equipamentos a conectar e assegure que não superam a potência máxima produzida pelo gerador, segundo as recomendações acima.

⊘ **AVISO:** Confirmar se todos os equipamentos elétricos estão em boas condições de funcionamento, antes de conectar ao gerador.  
Se um equipamento funciona de forma anormal, lento ou se desliga espontaneamente, pare de imediato o gerador e desconecte o equipamento.

Para melhorar o funcionamento do motor e prolongar a vida útil do gerador, recomenda-se um período de rodagem de 20 horas (sem forçar o motor), com cargas nunca superiores a 75% da potência máxima de saída.

## 7.2 Modo ECO

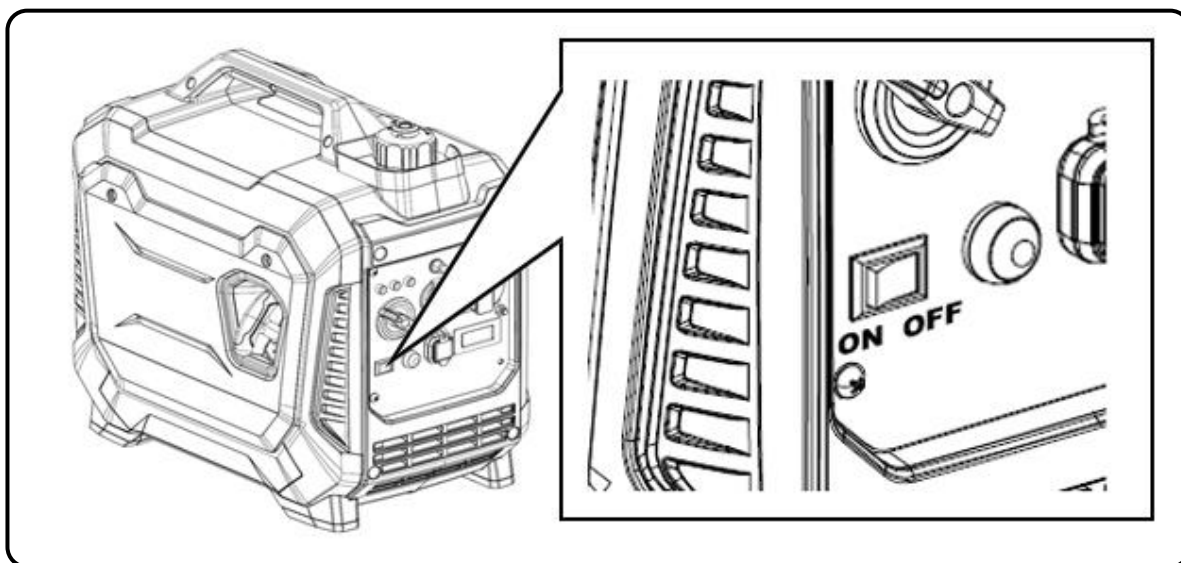
O modo ECO utiliza-se para reduzir o consumo de combustível e o nível de ruído, especialmente quando as cargas conectadas são baixas.

Quando o modo está ativado – Posição **ON** do interruptor – as rotações do motor mantêm-se a um nível baixo. As rotações aumentam progressivamente, de acordo com a carga conectada. Recomenda-se o modo ECO para cargas entre 0 e 800W.

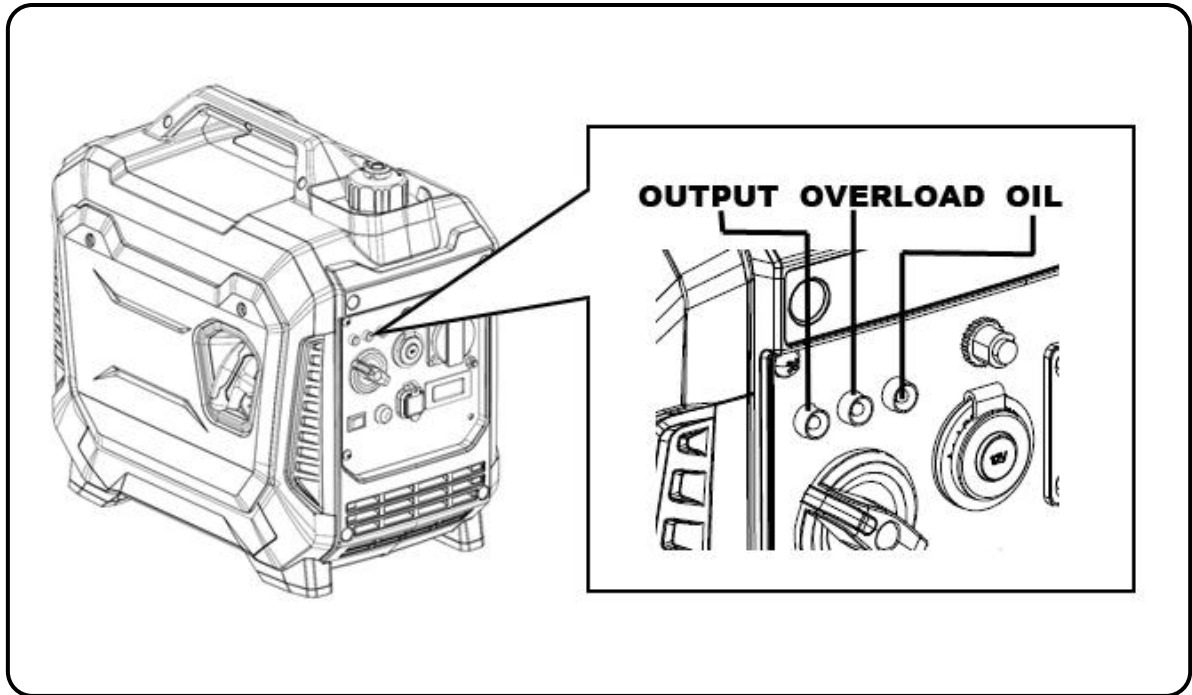
Se desligar o modo ECO – Posição **OFF** do interruptor – as rotações aumentam para o seu ritmo nominal, o que proporciona uma maior capacidade para cargas mais elevadas.

☐ **NOTA:** Se conectar cargas elevadas, não acione o modo ECO. Especialmente se forem equipamentos indutivos com grandes picos de arranque.

☐ **NOTA:** Se conectar cargas que estão constantemente a variar (baixas e elevadas), não acione o modo ECO.



### 7.3 Luzes de controlo



#### **Indicador OUTPUT: Funcionamento correto**

Liga-se após o arranque do gerador e indica o funcionamento normal da saída de 230V.

#### **Indicador OVERLOAD: sobrecarga do gerador**

Se o gerador está em sobrecarga, o indicador liga, ao mesmo tempo desliga o indicador de saída de 230V (à esquerda). Neste caso, o gerador continuará em funcionamento, mas a saída de eletricidade será cortada.

Em caso de sobrecarga, deve seguir os seguintes passos:

1. Desconectar o equipamento à carga.
2. Pressionar o botão **RESET**, segundo a figura acima.
3. Conectar um equipamento de carga inferior à potência nominal do gerador.

**NOTA:** Um filtro de ar sujo pode reduzir a potência máxima do gerador, por isso mantenha o filtro de ar sempre em bom estado.

#### **Indicador OIL: Falta de óleo**

Este indicador liga-se com um nível baixo de óleo, e conseqüentemente, o motor desliga-se por segurança. O motor não arranca até que o nível de óleo seja repostado.

Se tentar arrancar o motor com baixo nível de óleo, este não arrancará e o indicador piscará em todas as tentativas de arranque realizadas.

O sistema de alarme por falta de óleo está concebido para evitar danos no motor, provocados por quantidade insuficiente de óleo no cárter.

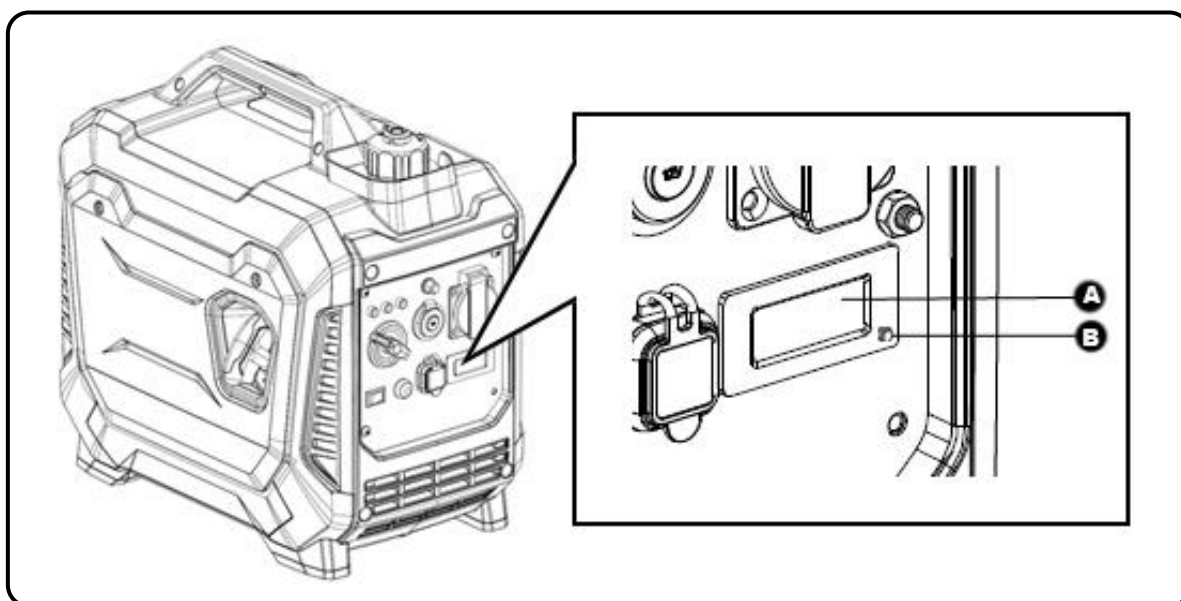
**NOTA:** A proteção por falta de óleo deve ser considerada uma segurança extra. O utilizador é inteiramente responsável pela verificação do nível de óleo antes de cada utilização, tal como se indica e recomenda no manual. A probabilidade do sistema de alarme falhar é muito baixa, mas se a verificação também falhar, os danos no motor serão muito significativos. Assim, a responsabilidade de uma eventual avaria por falta de óleo é única e exclusivamente do utilizador. A sua reparação não é considerada ao abrigo da garantia.

**Tenha presente que este sistema é uma segurança em caso de nível crítico, não é um indicador de falta de óleo.**

**IMPORTANTE:** O sistema de alarme só atua pela insuficiência de óleo no motor, não protegendo em casos de utilização de óleo inadequado ou de óleo em más condições.

#### 7.4 Visor digital de dados

Durante o funcionamento, o visor central (A) pode mostrar a voltagem, a frequência e as horas de trabalho. Para alternar os parâmetros é necessário pressionar o botão (B).



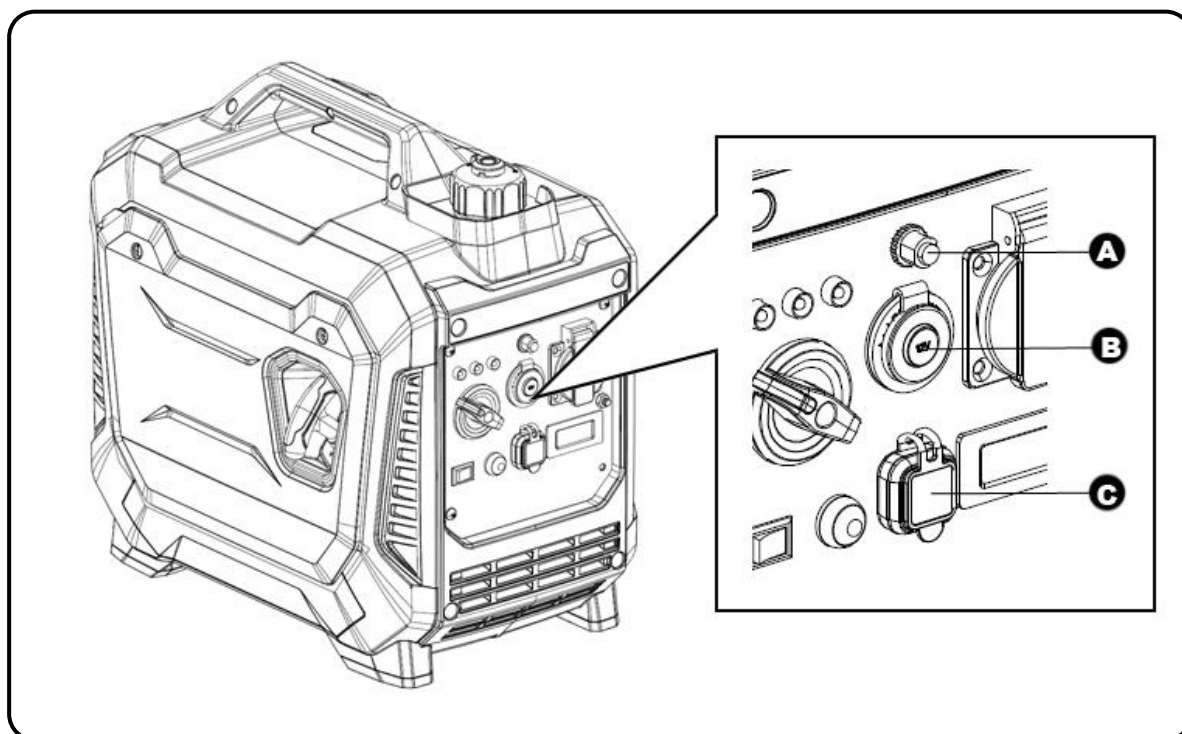
## 7.5 Tomada de saída de corrente contínua de 12V

O seu gerador dispõe das seguintes saídas de corrente contínua:

A: Saída de 12 V com intensidade de 5 Ah


C: Saídas USB de 5 V com intensidade máxima de 3,1 A


Em caso de sobrecarga ou curto-circuito na saída de 12 V CC, o disjuntor (A) desarma, protegendo o equipamento. Corrija a sobrecarga ou o curto-circuito. Para repor a saída de corrente, pressione o botão A.



## 8. Manutenção


O objetivo do plano de manutenção é garantir que o gerador se mantém em bom estado de funcionamento e que alcança o máximo da sua vida útil.


 **PERIGO:** Desligar o motor, antes de realizar qualquer tipo de manutenção. Em caso de necessidade de arranque do motor para alguma verificação, garantir que a área está bem ventilada. Os gases do escape contêm monóxido de carbono, o qual é venenoso para o utilizador.


 **NOTA:** Aplicar apenas peças originais GENERGY ou na sua falta, componentes de qualidade comprovada.

Plano de manutenção.

| SERVIÇO                   | PERÍODOS DE MANUTENÇÃO                                                                                                                                                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Óleo do motor             | Verificar o nível de óleo antes de cada utilização. Após 20 horas de rodagem, deve ser feita a primeira muda de óleo. A cada 100 horas de utilização, fazer novas mudanças de óleo. |
| Filtro de ar              | A cada 50 horas, verificar e limpar. No máximo de 250 horas ou antes se está deteriorado, substituir.                                                                               |
| Vela                      | A cada 50 horas, limpar e ajustar o elétrodo. No máximo de 250 horas ou antes se está deteriorado, substituir.                                                                      |
| Limpeza do “para-faíscas” | A cada 300 horas ou 1 ano, limpar.                                                                                                                                                  |
| Válvulas do motor*        | A cada 500horas, ajustar.*                                                                                                                                                          |
| Câmara de combustão*      | A cada 500horas, limpar*                                                                                                                                                            |
| Depósito de combustível*  | A cada 500horas, limpar*                                                                                                                                                            |
| Tubo de combustível*      | A cada 2 anos ou antes se está deteriorado, substituir.*                                                                                                                            |

 **NOTA:** Se utilizar o gerador em locais com muito pó ou com temperaturas muito altas, faça uma manutenção mais frequente.

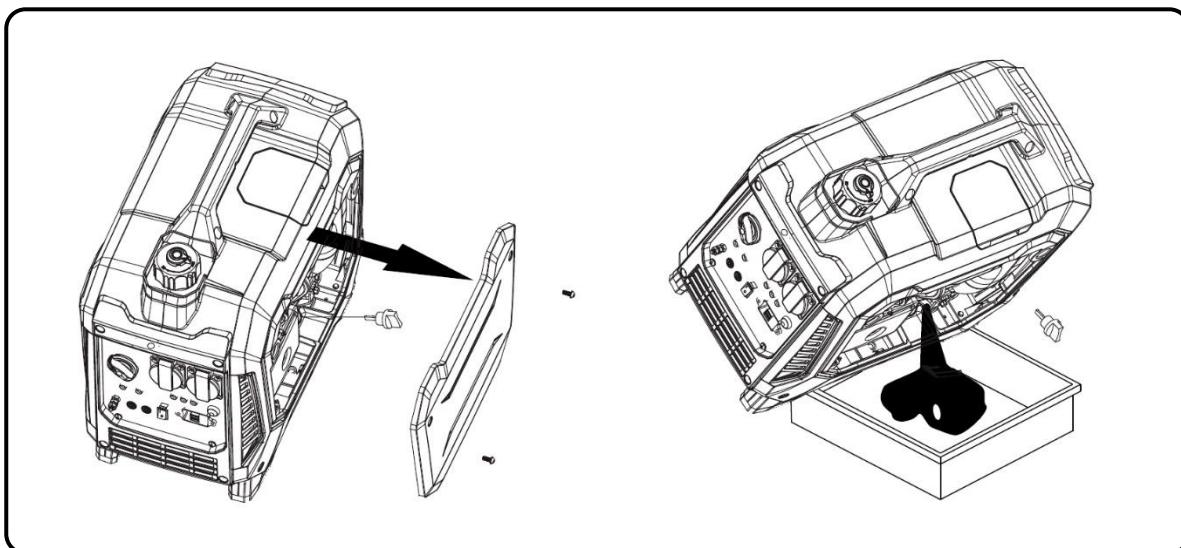
 **NOTA:** Todos os serviços marcados com um asterisco (\*) devem ser realizados pelo Serviço Técnico Genergy ou uma oficina Autorizada Genergy. Deve guardar o comprovativo de trabalho realizado pela oficina.

 **NOTA:** A falta de cumprimento do plano de manutenção reduzirá a vida útil do gerador, e conseqüentemente potenciará eventuais avarias não cobertas pela garantia. Verificado o incumprimento de um ou mais serviços do plano de manutenção, a cobertura por garantia não se aplica, salvo por autorização do Serviço Técnico ou serviço Autorizado Genergy.

## 8.1 Mudança de óleo

Durante 5 ou 10 minutos manter o motor a trabalhar, para que o óleo possa alcançar alguma temperatura e diminuir a sua viscosidade (mais líquido). Deste modo, será mais fácil extraí-lo por completo.

1. Abra a tampa de manutenção e desaperte o tampão de acesso ao óleo rodando em sentido inverso aos ponteiros do relógio. Guarde o tampão em sítio visível.
2. Coloque um recipiente adequado para recolha do óleo usado junto ao gerador.
3. Incline o gerador e faça verter todo o óleo para o recipiente. Mantenha o gerador inclinado por vários minutos para garantir a saída da maior parte do óleo.



4. Uma vez extraído todo o óleo, limpe eventuais derrames.
5. Reabastecer de óleo, segundo as indicações do capítulo: *4.1 Colocação e revisão do óleo.*

**IMPORTANTE:** Para salvaguardar as normas ambientais, o óleo usado deve ser colocado num recipiente selado e entregue numa estação de serviço para reciclar. Não o coloque no lixo comum, nem o derrame no solo.

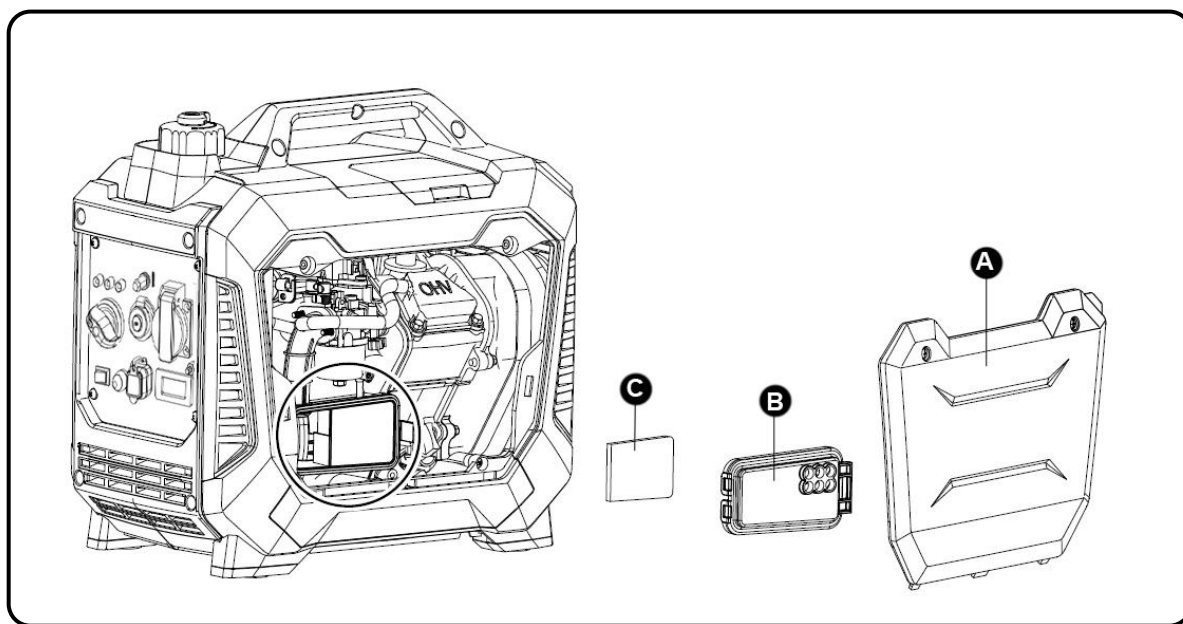
## 8.2 Manutenção do filtro de ar

**NOTA:** A sujidade no filtro de ar restringe o fluxo de ar no carburador, limitando a combustão produzida e podendo provocar sérios problemas no motor. Limpe o filtro com regularidade, segundo o plano de manutenção que está neste manual. Se o gerador é utilizado em áreas com muito pó, faça uma manutenção com mais frequência.

**NOTA:** Nunca arranque o gerador sem o filtro de ar, caso contrário estará a contribuir para um desgaste prematuro do motor.

**AVISO:** Para limpeza do filtro, não utilize gasolina ou dissolventes com baixo ponto de inflamação. Em certas condições, estes são inflamáveis e explosivos.

1. Retirar os parafusos e a tampa de manutenção (A).
2. Libertar e retire os fechos da tampa do filtro do ar (B).
3. Retire o filtro de ar (C).

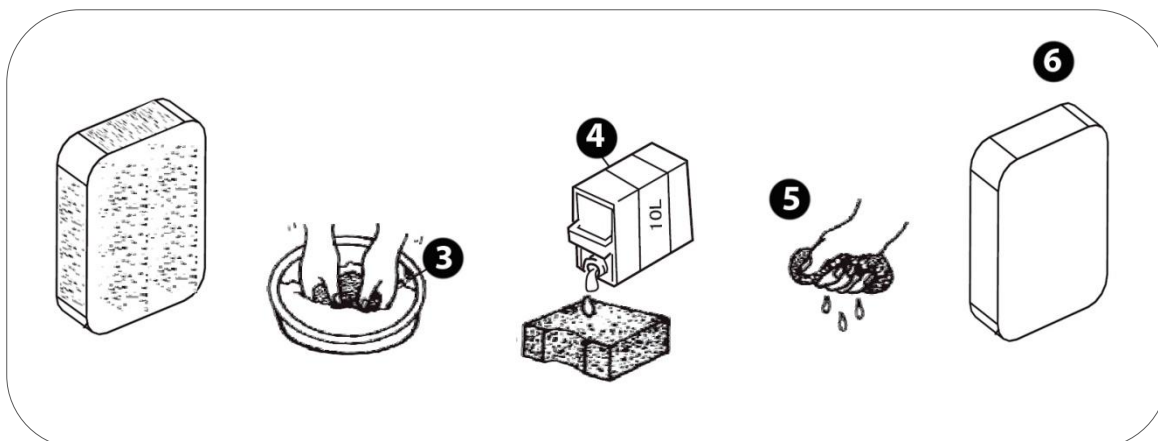


3. Limpar o filtro de ar utilizando uma solução de água e sabão (3). Deixar secar por completo.

4. Com o filtro de ar bem seco, mergulhar em óleo do mesmo tipo do motor (4).

5. Espremer o filtro de ar com a mão até escorrer todo o excedente de óleo (5) (para minimizar a produção de fumo).

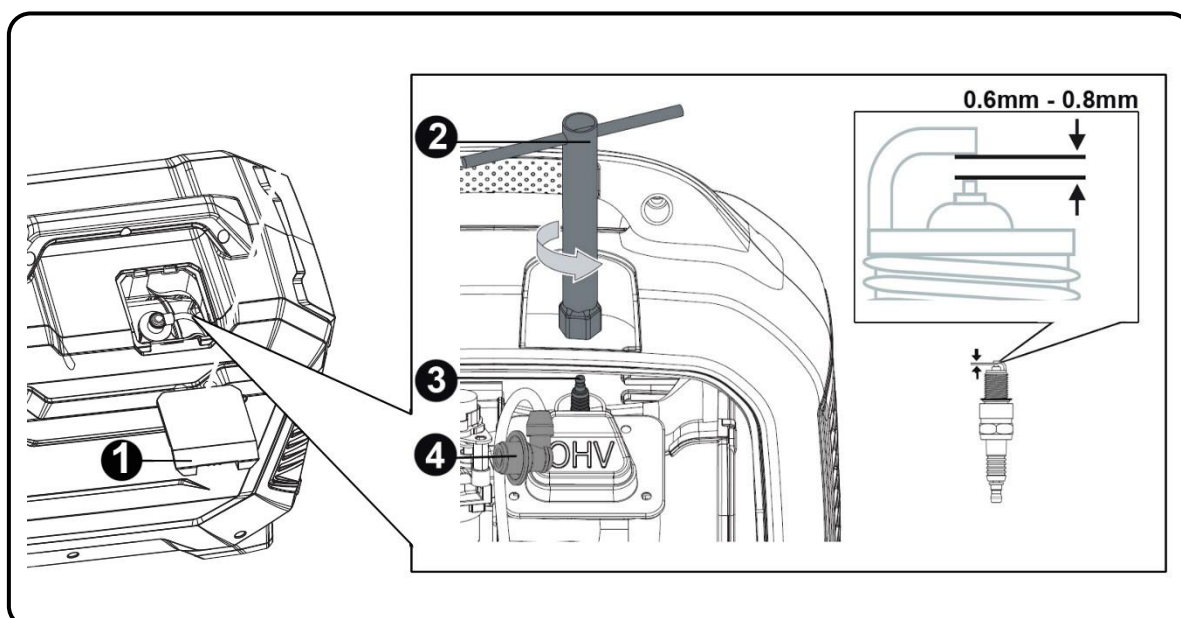
6. Uma vez limpo e escorrido, voltar a instalar o filtro de óleo (6), colocando a sua cobertura e respetivos fixadores.



### 8.3 Manutenção da vela

Velas recomendadas: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** ou equivalentes.

1. Abra a tampa de acesso à vela (1).
2. Retire o tampão da vela (*capuchón*) (4), puxando para fora.
3. Com uma chave de velas (2) desenrosque e extraia a vela do motor (3) (rodar em sentido contrário aos ponteiros do relógio).



4. Visualmente, inspecione a vela. Se o isolamento da vela estiver rachado ou lascado, substitua por uma nova. Para limpar sujidades no elétrodo utilizar uma escova de arame muito fino.

5. Verificar a distância do elétrodo com um medidor. A distância deverá estar entre 0.6 e 0.8mm. Caso não esteja conforme, ajuste-a cuidadosamente.

6. Recolocar a vela com muito cuidado, iniciando a sua roscagem manualmente para evitar danos na rosca. Com a vela rosçada totalmente faça um aperto final com a chave de velas, segundo as seguintes recomendações:

- Velas novas: 1/2 volta.
- Velas usadas: 1/8 a 1/ 4 de volta.

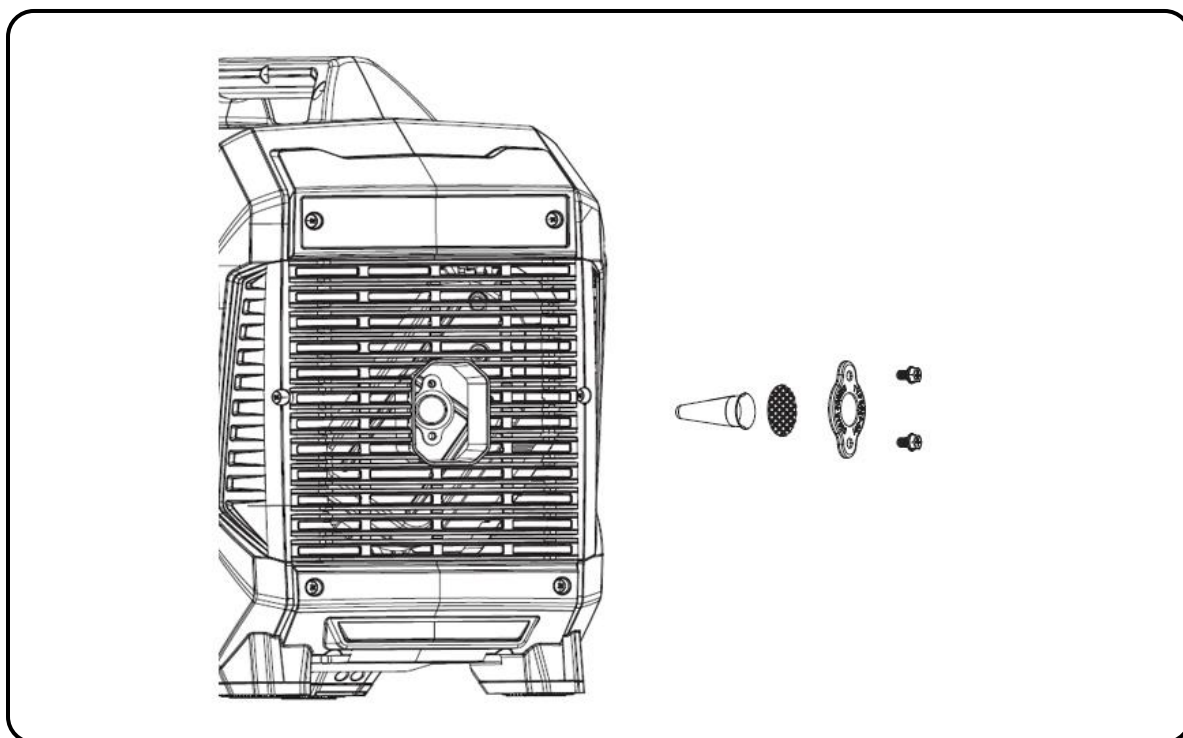
7. Voltar a colocar o tampão da vela e feche a tampa de acesso.

**NOTA:** A vela deve estar apertada de modo firme. Uma vela mal apertada ou ajustada pode aquecer e até danificar o motor. Por outro lado, um aperto excessivo pode danificar a vela e danificar a rosca da cabeça do motor.

#### 8.4 Manutenção do “para-faíscas”

**PRECAUÇÃO:** Aguarde que o gerador arrefeça por completo, antes de realizar uma manutenção ao “para-chispas”.


1. Retirar o parafuso que segura o “para-faíscas”.
2. Retirar o “para-faíscas” e limpá-lo com uma escova.
3. Voltar a reinstalar o “para-faíscas”.





## 9. Transporte e armazenagem


### 9.1 Transporte do gerador


Para evitar derrames de combustível durante o transporte do gerador deve manter sempre a válvula de combustível em **OFF** e o gerador bem amarrado (para que não se mova).

 **NOTA:** O gerador tem de ser transportado na sua posição natural de trabalho. Nunca transportar o gerador invertido vertical ou horizontalmente em relação à sua posição base.

 **PERIGO:** Nunca colocar o gerador em funcionamento dentro de um veículo de transporte. O gerador deve ser utilizado apenas com boas condições de ventilação.

 **PERIGO:** Quando estacionado e com o gerador no seu interior, o veículo de transporte não deve estar demasiado tempo ao sol. O aumento excessivo da temperatura (provocado pela exposição solar) poderá evaporar a gasolina e promover um ambiente explosivo dentro do veículo.

 **AVISO:** Em caso de transporte, não abasteça em excesso o depósito de combustível.

 **PRECAUÇÃO:** Esvazie o depósito de combustível, em caso de transporte por estradas acidentadas ou através de campos.

### 9.2 Armazenagem do gerador

Quando armazenada por longos períodos de tempo, a gasolina perde as suas propriedades e cria resíduos. Estes podem obstruir o fluxo de combustível até ao carburador, dificultando ou impedindo o arranque do gerador. Se o gerador não funcionar por longos períodos de tempo é necessário aplicar certos procedimentos.

#### Usos esporádicos ao longo do ano:

Com uma utilização pouco frequente é possível que o gerador tenha dificuldades no arranque. Para evitar isso, garantir que o gerador trabalha pelo menos 30 minutos por mês, e assim, a gasolina que está no circuito de admissão é renovada.

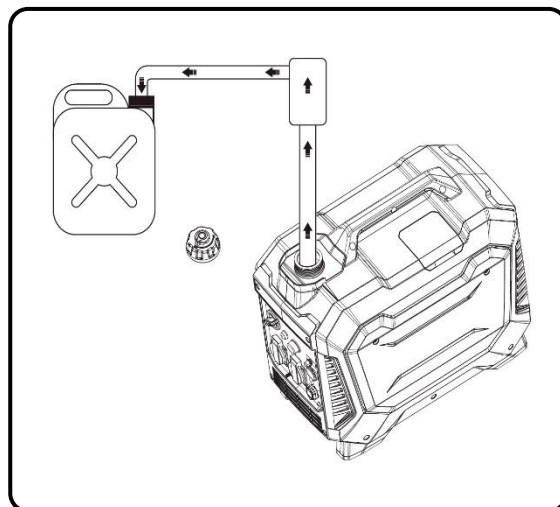
#### Longos períodos de inatividade:

Considera-se aqui as paragens superiores a 6 meses, as quais podem causar dificuldades ou até impedir diretamente o arranque, bem como produzir um ritmo de trabalho instável no motor. Para evitá-lo:

1. Esvaziar o depósito de combustível com a ajuda de uma bomba manual, depositando a gasolina num recipiente homologado.

**NOTA:** Não utilizar garrafas normais de plástico, pois alguns plásticos se decompõem parcialmente em contacto com gasolina e esta é também contaminada. Se reutilizada, a gasolina contaminada pode danificar um motor.

**PERIGO:** A gasolina é explosiva e inflamável. Enquanto manuseia a gasolina, nunca fume ou provoque qualquer tipo de chispa ou chama.

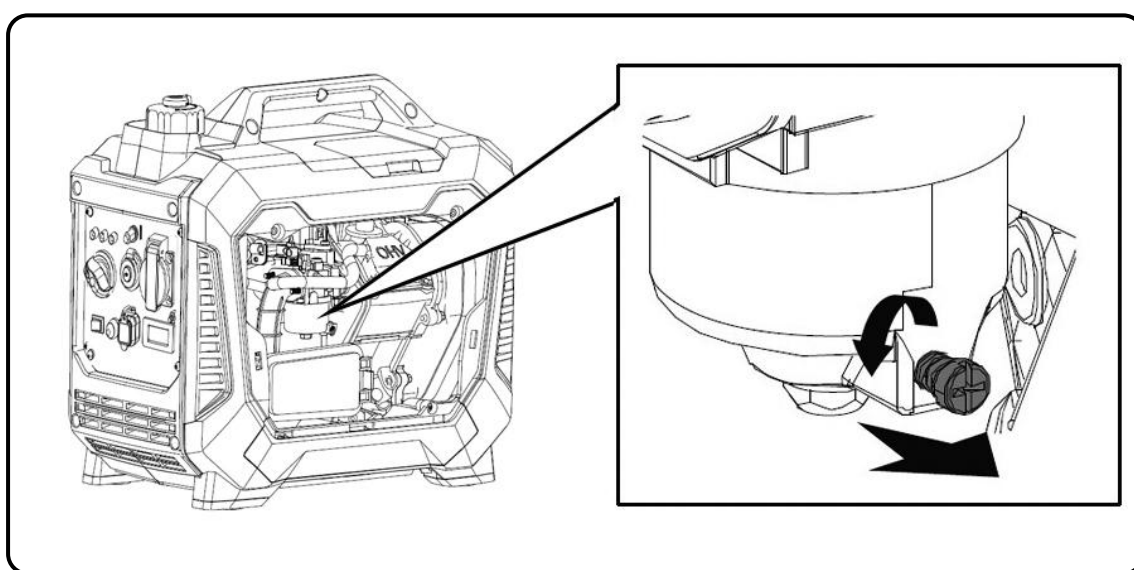


2. Adicionar um estabilizador de gasolina – ver indicações do fabricante – uma garrafa por um litro de gasolina.

3. Volte a colocar a gasolina tratada no depósito do gerador. Arranque o gerador e deixe o motor funcionar durante alguns minutos para que a gasolina tratada flua pelo circuito de admissão.

4. Depois desligue o gerador rodando a válvula de combustível para a posição **OFF**. Uma vez parado, rode de novo para a posição **ON**. Deste modo a válvula de gasolina ficará aberta.

5. Com uma chave de fendas, liberte o parafuso de drenagem do carburador e deixe a gasolina escorrer por completo (ver figura abaixo).



6. Uma vez drenado o carburador volte a colocar o parafuso de drenagem. Rodar a válvula de combustível para a posição **OFF**.

7. Substituir o óleo do motor. É aconselhável que o repouso do motor seja feito com um óleo em bom estado.

8. Retirar o tampão da vela (capuchón) e a vela. Verter diretamente no cilindro (através do orifício da vela), uma colher de chá de óleo do motor limpo (10~20ml). Suavemente, puxe a corda de arranque do motor, o que fará rodar o motor e distribuir o óleo. Seguidamente, volte a instalar a vela.

9. Suavemente, volte a puxar a corda de arranque até sentir resistência. Neste ponto, o pistão irá subir no seu curso de compressão e as válvulas de admissão e escape ficarão fechadas. Nesta posição não pode entrar humidade no motor, o que proporciona uma proteção contra a corrosão interna.

10. O gerador tem de ser protegido pela sua embalagem ou coberto com um pano adequado, e armazenado num local estável, limpo, seco, sem humidade e sem luz direta do sol.

**Alternativa sem necessidade de realizar a drenagem de combustível no carburador:** se por algum motivo, não é possível esvaziar por completo o depósito de combustível, também pode optar por deixá-lo completamente cheio de gasolina com o tratamento do estabilizador. Após adicionar o estabilizador, arranque o motor e mantenha em funcionamento durante 10 minutos para a gasolina tratada fluir até ao motor. Feche a válvula e mantenha em funcionamento até que este pare por falta de combustível.

**NOTA:** Verifique o prazo máximo de durabilidade da gasolina com o estabilizador. Se expirado, a gasolina deve ser substituída.

**NOTA:** Manter o depósito completamente cheio. Quanto menor for a quantidade de ar, mais lenta será a decomposição da gasolina.

**NOTA:** Relativamente à qualidade do estabilizador, recomendamos a opção por uma marca reconhecida. A utilização de um aditivo inadequado, errado ou de qualidade duvidosa pode provocar falhas ou avarias, as quais estão totalmente excluídas do âmbito de garantia.

**NOTA:** A utilização de gasolina em mau estado ou fora de prazo pode provocar falhas ou avarias no gerador. Danos provocados pelo estado do combustível estão totalmente excluídos do âmbito de garantia.


**NOTA:** O estabilizador prolonga o bom estado da gasolina de forma temporal. Uma vez expirado o prazo de validade indicado pelo fabricante, a gasolina é considerada imprópria e não se pode utilizar.

## 10. Informação técnica

| MODELO                                                              | IBIZA                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Sistema estabilizador de Voltagem —Voltagem—Frequência              | INVERTER 230V 50Hz                      |
| AC 230V Máxima                                                      | 1100W                                   |
| AC 230V Nominal (COP)                                               | 1000W                                   |
| AC 400V Máxima                                                      | -                                       |
| AC 400V Nominal (COP)                                               | -                                       |
| Tipo por número de fases                                            | Monofásico                              |
| Fator de potência                                                   | 1                                       |
| Modelo do motor                                                     | SGI-56                                  |
| Cilindrada                                                          | 56CC                                    |
| Tipo de motor                                                       | Gasolina, 4 tempos OHV refrigerado a ar |
| Nível de pressão acústica média 7mts LpA ( <i>Ralenti</i> -nominal) | 62dB                                    |
| Nível de potência acústica garantida LwA                            | 95dB                                    |
| Tipo de arranque                                                    | Manual                                  |
| Capacidade do depósito de combustível                               | 3L                                      |
| Consumo por hora a 25% 50% 75% de carga                             | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H |
| Autonomia a 25% 50% 75% de carga                                    | 12H — 6.5H — 5H — 4H                    |
| Capacidade e graduação do óleo                                      | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40              |
| Nível de isolamento                                                 | F                                       |
| Classe segundo qualidade de isolamento                              | A                                       |
| Classe segundo rendimento                                           | G2                                      |
| Normalização                                                        | ISO 8528-13:2016                        |
| Kit de transporte                                                   | Não                                     |
| Dimensões                                                           | 431 x 285 x 409mm                       |
| Peso                                                                | 14kg                                    |

### Medições dos níveis de ruído:

- ✓ O nível de pressão acústica média a 7 metros (LpA) é a média aritmética do nível de ruído obtido de quatro direções e a 7 metros de distância do gerador.

 **NOTA:** Ambientes envolventes diferentes resultam em níveis de ruído também diferentes.

### Norma harmonizada aplicada:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos eletrogéneos acionados por motor de combustão

### Diretivas CE aplicáveis:

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| 2006/42/EC:                            | Diretiva de máquinas                   |
| EU/2016/1628:                          | Emissões de máquinas movidas por motor |
| 2014/30/EU:                            | Compatibilidade eletromagnética        |
| 2014/35/EU:                            | Diretiva de baixa voltagem             |
| 2000/14/EC (revogada pela 2005/88/EC): | Diretiva de emissões sonoras           |
| 2011/65/EU:                            | Diretiva RoHS                          |
| (EC) no-1907/2006:                     | Regulação REACH                        |

## 11. Garantia

À sua máquina aplica-se a seguinte garantia:

- ✓ 3 anos para máquinas faturadas a consumidores (particulares).
- ✓ 1 ano para máquinas faturadas a empresas, sociedades, cooperativas ou qualquer outra entidade legal diferente do consumidor final (particular).

O período de garantia é definido apenas pela informação que consta na fatura: tipo de entidade que adquiriu e data de aquisição. **Em nenhum caso, se considera como referência o destino ou utilização que se dá ao produto.**

As faturas válidas para garantia serão as do distribuidor oficial GENERGY e no momento da venda. **Não serão aceites faturas posteriores que possam ocorrer a partir de vendas sucessivas do produto entre particulares ou empresas.**

Esta garantia cobre qualquer defeito de fabrico que o gerador possa ter durante a vigência do seu período de garantia, com o pressuposto de que o plano de manutenção é respeitado e os seus cuidados são adequados. A garantia abrange as peças de reparação e a mão-de-obra necessária.


Não está coberto pela garantia qualquer tipo de consumível (filtros, baterias, pilhas, velas, etc.), nem qualquer tipo de manutenção preventiva. Também não está coberto pela garantia, as peças com desgaste provocado pelo normal funcionamento do gerador.

**Máquinas vendidas online em mercados de revenda fora de Espanha e Portugal:** Consulte e siga as instruções do processo de garantia indicadas no site onde adquiriu o produto.

A garantia não cobre danos a outros bens, animais ou pessoas em caso de acidente. Estas circunstâncias poderão ser cobertas pelo seguro de responsabilidade civil da marca desde que seja demonstrada uma falha do equipamento - de forma fiável - tendo sido utilizado de acordo com as instruções deste manual, sem manipulação e conectado de acordo com os regulamentos elétricos de baixa tensão do país ou área de uso.

## Traduction des instructions originales

### **MERCI** pour votre achat du générateur à essence GENERGY.

- Le droit d'auteur de ces instructions appartient à notre société GENERGY España.
- La reproduction, le transfert, la distribution de tout contenu du manuel sont interdits sans l'autorisation écrite de GENERGY España.
- « GENERGY » et «  » sont respectivement la marque et le logo des produits GENERGY appartenant à GENERGY España.
- GENERGY España se réserve le droit de modifier ses produits sous la marque GENERGY et de réviser le manuel sans préavis.
- Utilisez ce manuel avec le générateur. Si vous revendez le générateur, vous devez livrer le manuel avec le générateur.
- Ce manuel décrit comment utiliser correctement le générateur ; A lire attentivement avant d'utiliser le générateur. Un fonctionnement correct et sûr garantit votre sécurité et prolonge la durée de vie du générateur.
- GENERGY España innove continuellement dans le développement de ses produits GENERGY tant en termes de conception que de qualité. Bien qu'il s'agisse de la version la plus récente du manuel, son contenu peut différer légèrement de celui du produit.
- Contactez votre distributeur GENERGY si vous avez des questions ou des préoccupations.





## Contenu du Manuel

|                                                                       |                     |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1. La sécurité.....</b>                                            | <b>81</b>           |
| 1.1 Résumé des dangers les plus importants lors de l'utilisation..... | 81                  |
| <b>2. Emplacement des vignettes de sécurité et utilisation.....</b>   | <b>82</b>           |
| <b>3. Identification des éléments.....</b>                            | <b>83</b>           |
| 3.1 Panneau de contrôle.....                                          | 84                  |
| <b>4. Vérifications avant utilisation.....</b>                        | <b>85</b>           |
| 4.1 Ajout et contrôle du niveau d'huile.....                          | 85                  |
| 4.2 Ajout et vérification du niveau de carburant .....                | 86                  |
| <b>5. Démarrage du générateur.....</b>                                | <b>87</b>           |
| <b>6. Arrêt du générateur.....</b>                                    | <b>89</b>           |
| <b>7. Utilisation du générateur.....</b>                              | <b>90</b>           |
| 7.1 Avertissements électriques avant utilisation.....                 | 90                  |
| 7.2 Mode ÉCO.....                                                     | 91                  |
| 7.3 Lumières de contrôle.....                                         | 92                  |
| 7.4 Écran de données.....                                             | 93                  |
| 7.5 Prise de sortie 12 V CC.....                                      | 94                  |
| <b>8. Maintenance.....</b>                                            | <b>95</b>           |
| 8.1 Changement d'huile.....                                           | 96                  |
| 8.2 Maintenance du filtre à air.....                                  | 97                  |
| 8.3 Maintenance de la bougie.....                                     | 98                  |
| 8.4 Maintenance du coupe-étincelles.....                              | 99                  |
| <b>9. Transport et stockage.....</b>                                  | <b>100</b>          |
| 9.1 Transport de générateur.....                                      | 100                 |
| 9.2 Stockage du générateur .....                                      | 100                 |
| <b>10. Information technique.....</b>                                 | <b>103</b>          |
| <b>11. Garantie.....</b>                                              | <b>104</b>          |
| <b>12. Déclaration de conformité CE.....</b>                          | <b>Fin manuelle</b> |
| <b>13. Service après-vente.....</b>                                   | <b>Fin manuelle</b> |

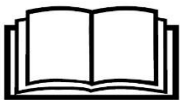


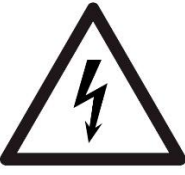
# 1. La sécurité

La sécurité est très importante. Des messages de sécurité importants sont inclus tout au long du manuel. Vous devez lire et respecter ces messages afin que l'utilisation de cet équipement soit totalement sûre.

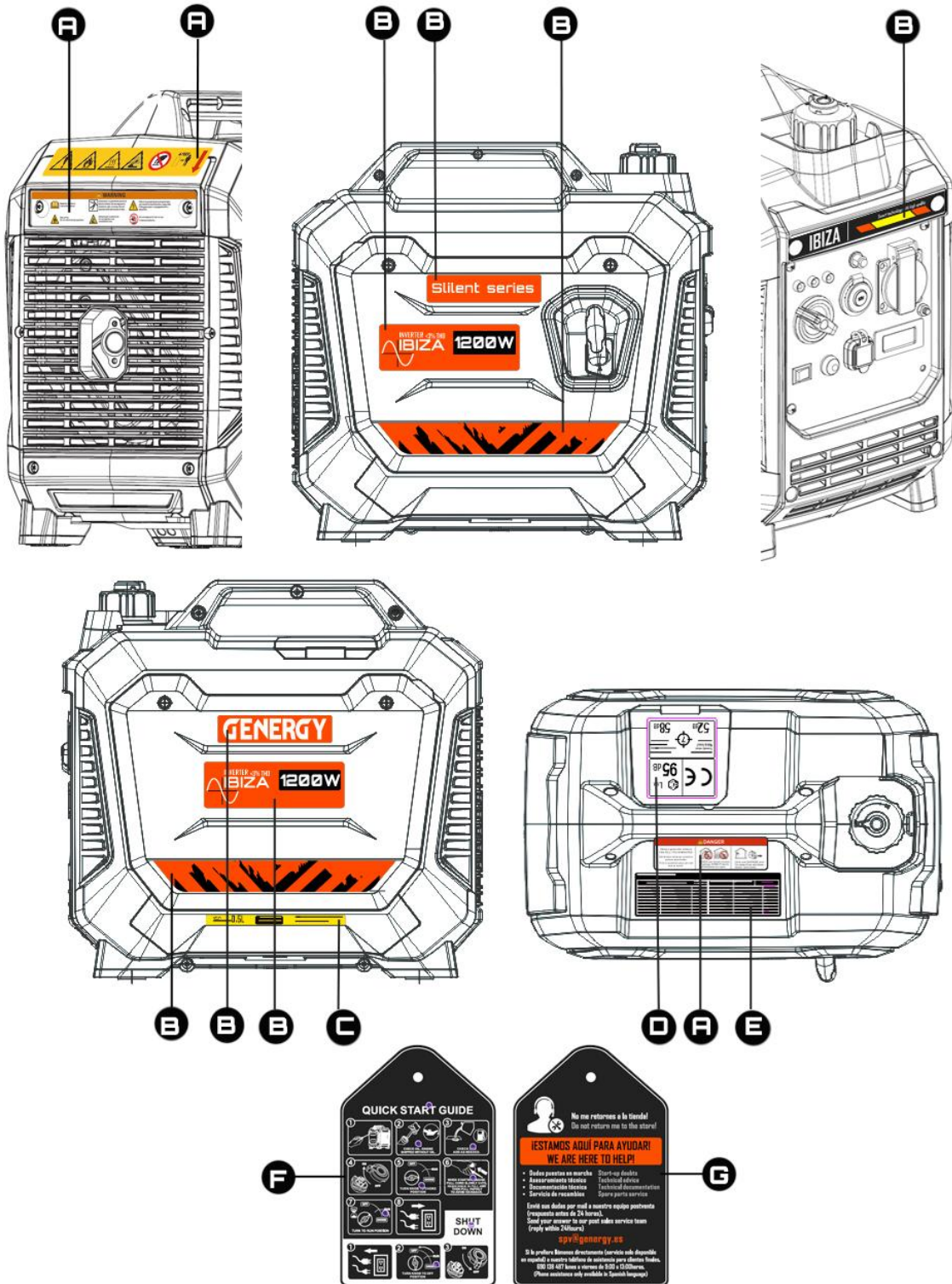
Les messages de sécurité ont été divisés en 4 types selon la gravité de leurs conséquences s'ils ne sont pas suivis correctement:

|                                                                                                        |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>        | Une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des <b>blessures graves, voire mortelles</b> . |
|  <b>AVERTISSEMENT</b> | Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des <b>blessures graves, voire mortelles</b> . |
|  <b>PRÉCAUTION</b>    | Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des <b>blessures légères ou modérées</b> .         |
|  <b>NOTE</b>          | Situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des <b>dommages matériels</b> .                                              |

## 1.1 Résumé des dangers les plus importants lors de l'utilisation de l'équipement

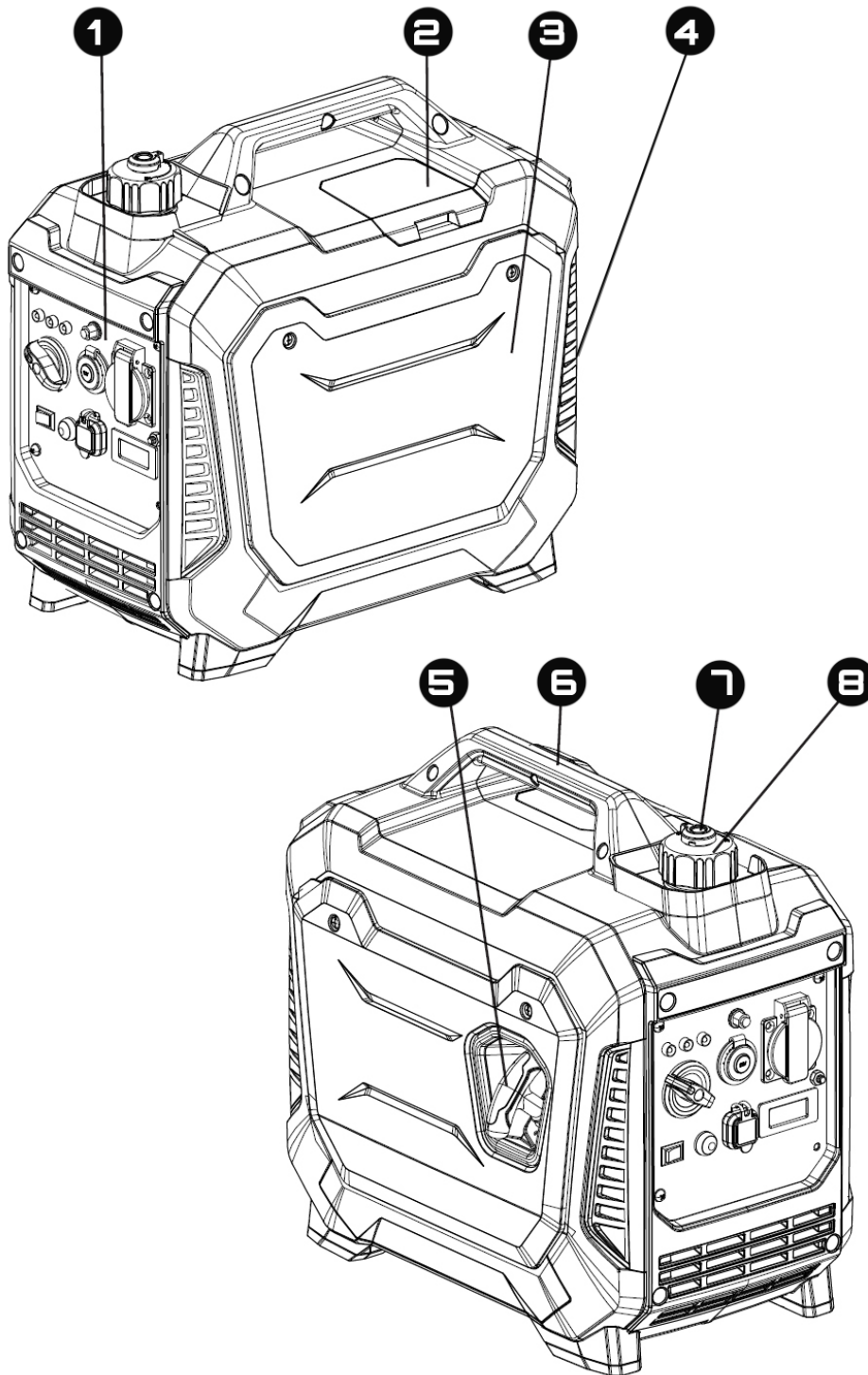
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lire entièrement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'équipement!</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Utiliser l'équipement sans être correctement informé de son fonctionnement et des normes de sécurité peut causer des dangers. Ne permettre à personne d'utiliser le générateur sans avoir reçu d'instructions pour le faire.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>L'essence est explosive et inflammable!</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ne faites pas le plein lorsque la machine est en marche.<br>Ne faites pas le plein en fumant ou à proximité de flammes.<br>Nettoyez les déversements d'essence.<br>Laisser refroidir avant de faire le plein.<br>Utiliser des contenants approuvés pour l'essence.<br>N'utilisez pas le générateur dans des atmosphères potentiellement explosives, des installations à gaz ou similaires, consultez les responsables de la sécurité. |
| <b>Les émissions du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique!</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ne jamais utiliser à l'intérieur de la maison, du garage, des tunnels, des sous-sols ou dans tout endroit sans ventilation.<br>N'utilisez pas l'équipement à proximité de fenêtres ou de portes où les gaz peuvent pénétrer à l'intérieur.<br>L'échappement produit du monoxyde de carbone toxique. Vous ne pouvez ni voir ni sentir ce gaz parce que c'est très dangereux.                                                           |
| <b>Attention aux risques électriques!</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ne manipulez pas le générateur avec les mains mouillées.<br>N'exposez pas le générateur à la pluie, à l'humidité ou à la neige.<br>Vérifier que les câbles électriques et les appareils à raccorder sont en bon état.<br>Connectez la prise de terre du générateur.                                                                                                                                                                   |

## 2. Emplacement des vignettes de sécurité et utilisation



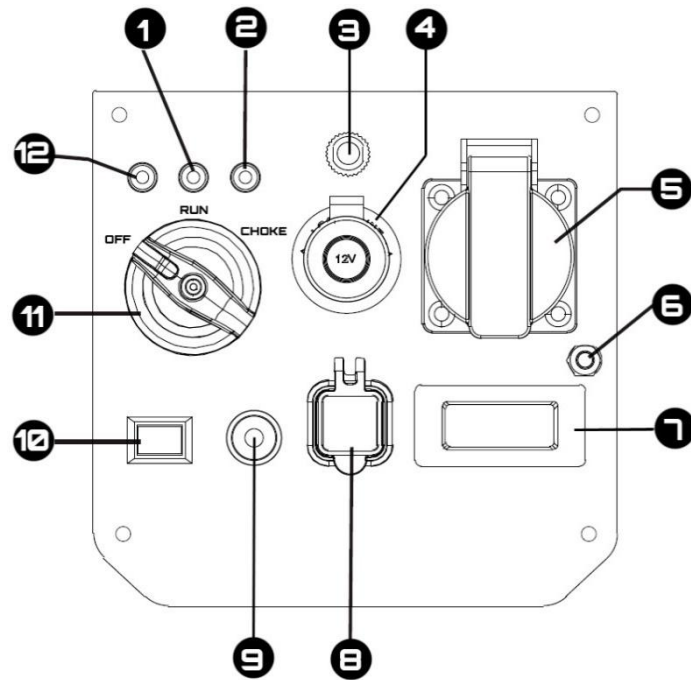
|                                       |                      |                                       |
|---------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| ---A---<br>Sécurité                   | ---B---<br>Décoratif | ---C---<br>Instructions d'utilisation |
| ---D---<br>CE - Niveau sonore         |                      | ---E---<br>Spécifications             |
| ---F---<br>Guide d'utilisation rapide |                      | ---G---<br>Après-vente                |

### 3. Identification des éléments



|                                                   |                   |                               |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| ---1---                                           | ---2---           | ---3---                       |
| Panneau de contrôle                               | Accès à la bougie | Accès pour ajouter de l'huile |
| ---4---                                           | ---5---           | ---6---                       |
| Tuyau d'échappement                               | Démarrage manuel  | Poignée de transport          |
| ---7---                                           | ---8---           |                               |
| Robinet d'entrée d'air sur le réservoir d'essence | Bouchon d'Essence |                               |

### 3.1 Panneau de contrôle



|                                       |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1- Indicateur de surcharge            | 2- Indicateur de bas niveau d'huile       |
| 3- Disjoncteur thermique 12V CC       | 4- Prise 12 V CC                          |
| 5- Prise 230V                         | 6- Connexion à la terre                   |
| 7- Écran de données                   | 8- Prise CC USB 5V 2.1A                   |
| 9- Réinitialiser - commutateur V-HZ-H | 10- Sélecteur de mode ECO                 |
| 11- Robinet d'essence                 | 12- Indicateur de sortie de courant 230 V |

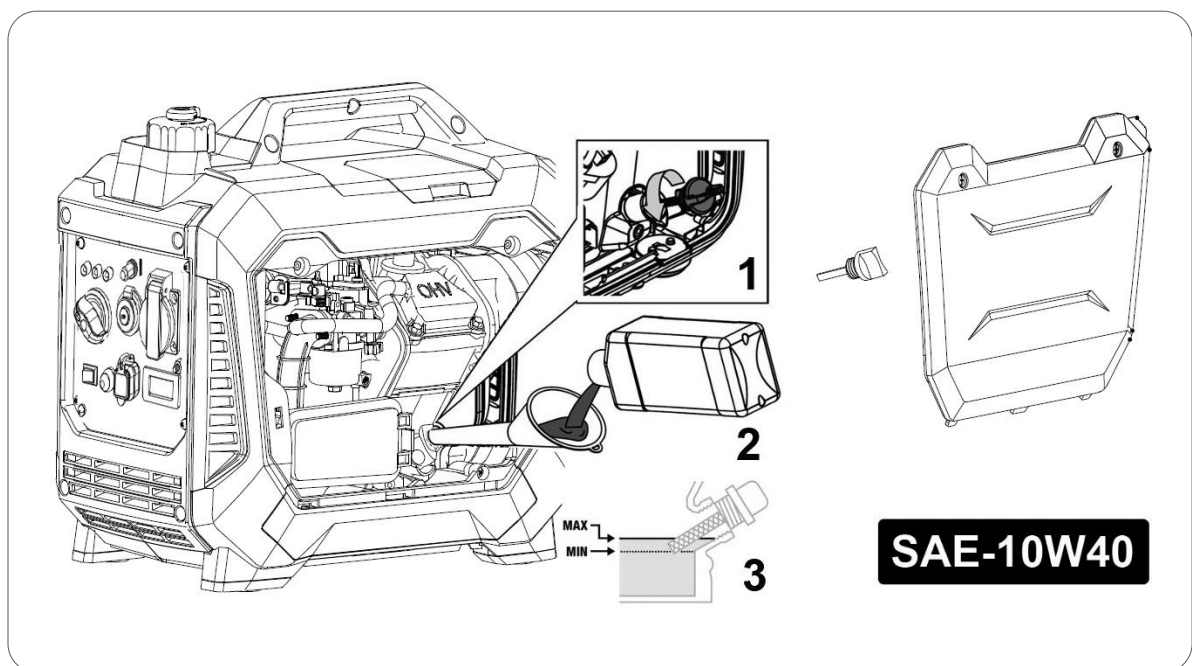
## 4. Vérifications avant utilisation

### 4.1 Ajout et contrôle du niveau d'huile

**NOTE:** L'équipement est livré sans huile d'origine, **ne tentez pas de démarrer l'équipement sans avoir préalablement ajouté de l'huile!**

Assurez-vous que le générateur est sur une surface parfaitement plane pour éviter une mauvaise lecture du niveau d'huile.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile (1) et remplissez d'huile par l'orifice de remplissage (2) jusqu'à atteindre le niveau maximum (3) indiqué sur la figure ci-dessous.




La quantité d'huile recommandée à ajouter pour un niveau correct est de 0.35L.


Utilisez de l'huile moteur 4 temps de bonne qualité SAE10W30 ou SAE10W40 synthétique. Qualité d'huile recommandée API « SJ » (USA) ou ACEA « A3 » (EUROPE) ou bien plus courante (voir spécifications d'emballage).


**NOTE:** Veuillez noter que le moteur consomme un peu d'huile à l'usage, vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et faites le plein si le niveau baisse.


**NOTE:** N'utilisez jamais d'huile déjà utilisée, sale, en mauvais état ou dont vous ne connaissez pas le grade et la qualité. Ne mélangez pas des huiles différents.

## 4.2 Ajout et vérification du niveau de carburant

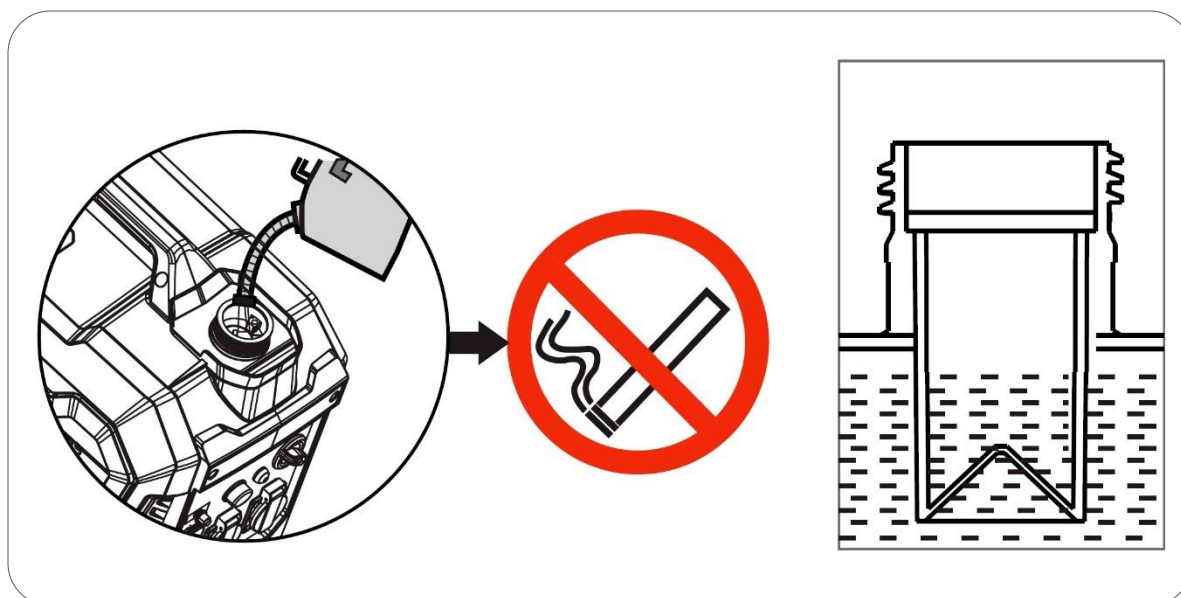
 **NOTE:** Utilisez uniquement de l'essence sans plomb (octane 86 ou plus).


 **NOTE:** N'utilisez jamais de restes d'essence contaminée ou de mélanges huile/essence.


 **NOTE:** Empêcher la saleté ou l'eau de pénétrer dans le réservoir de carburant.


 **NOTE:** N'utilisez pas de mélange d'essence avec de l'éthanol ou du méthanol, sinon cela pourrait endommager sérieusement le moteur.


Retirez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplir d'essence en laissant au moins 2 cm d'air dans le réservoir pour l'expansion du carburant. La capacité approximative du réservoir est de 4 litres. Après avoir fait le plein, fermez le réservoir de carburant avec le bouchon.




 **DANGER:** L'essence est extrêmement explosive et inflammable. Fumer, faire feu ou tout type de flamme est strictement interdit lors du remplissage ou dans la zone de stockage du carburant.

 **AVERTISSEMENT:** Gardez le carburant hors de portée des enfants.

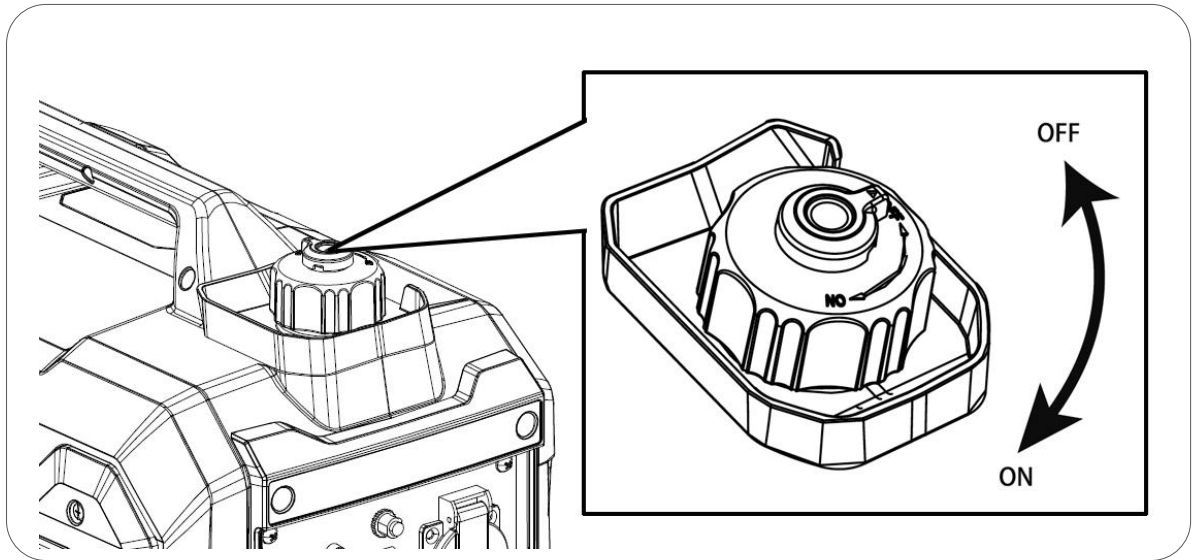
 **AVERTISSEMENT:** Évitez les déversements de carburant lors du remplissage (nettoyez les éventuels déversements avant de redémarrer le moteur).

 **AVERTISSEMENT:** Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant, laissez au moins 2 cm d'air pour assurer la dilatation du carburant.

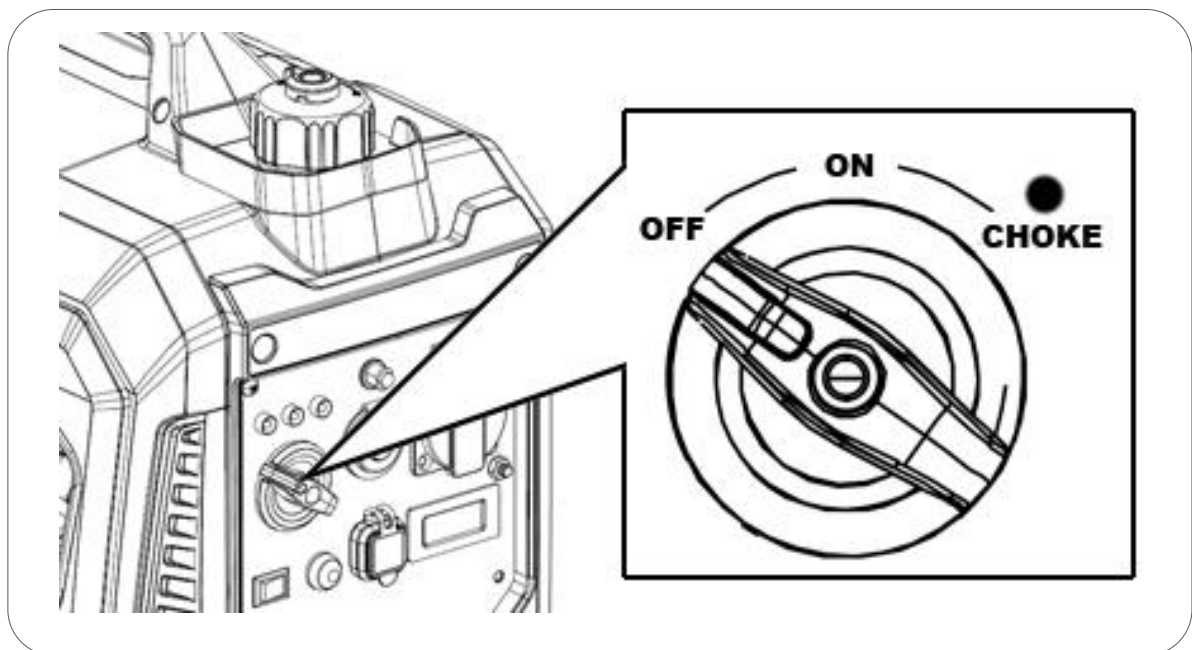
 **PRÉCAUTION:** Évitez tout contact avec la peau et ne respirez pas les vapeurs de carburant.

## 5. Démarrage du générateur

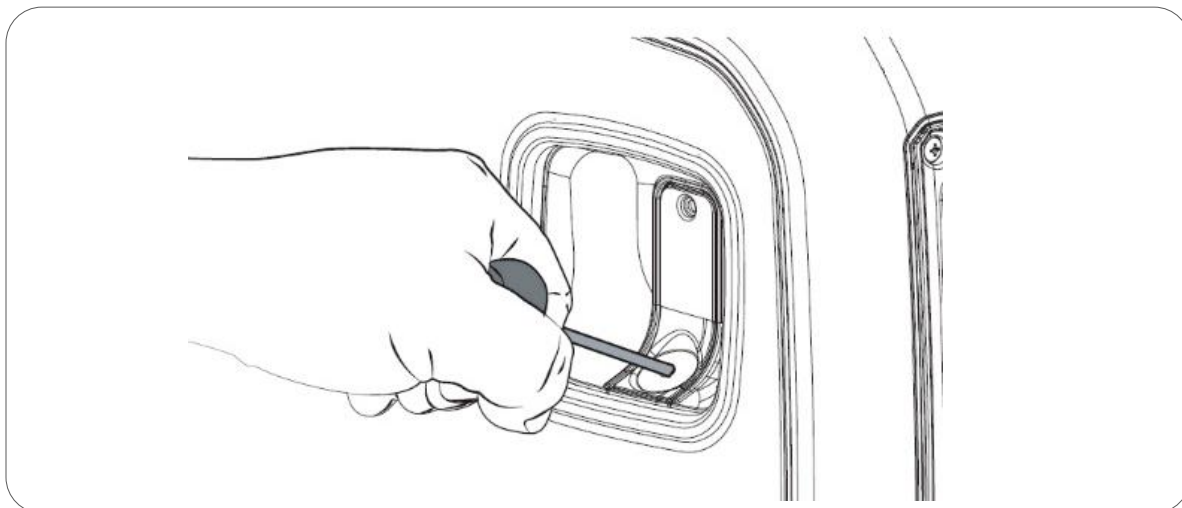
1. Tournez la vanne d'air du bouchon de carburant en position **ON**, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



2. Tournez le robinet de débit d'essence sur **CHOKE**, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



3. Tirez lentement la poignée du démarreur jusqu'au bout pour calculer la course maximale de la corde (et ne la dépassez pas en tirant vigoureusement), puis relâchez la corde pour la rétracter. Tirez à nouveau lentement jusqu'à ressentir une légère résistance, puis laissez le câble se rétracter, puis tirez vigoureusement pour que le moteur démarre.

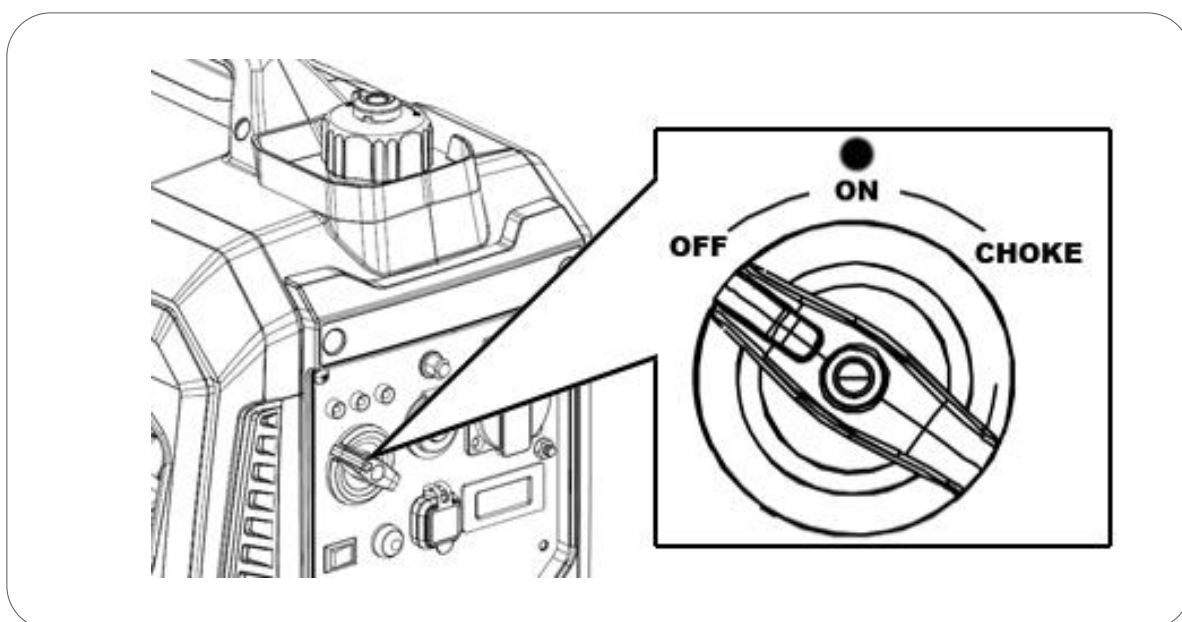


**NOTE:** Si vous lâchez brusquement le câble, vous risquez d'endommager le ressort de rappel ou le câble, qui ne sont pas couverts par la garantie.

**NOTE:** Ne relâchez pas la poignée après l'étirement pour éviter que la poignée n'endommage l'équipement. Tenez la poignée avec votre main jusqu'à ce qu'elle soit rétractée.

**NOTE:** Ne tirez plus jamais sur la corde si le générateur a déjà démarré et est en mouvement.

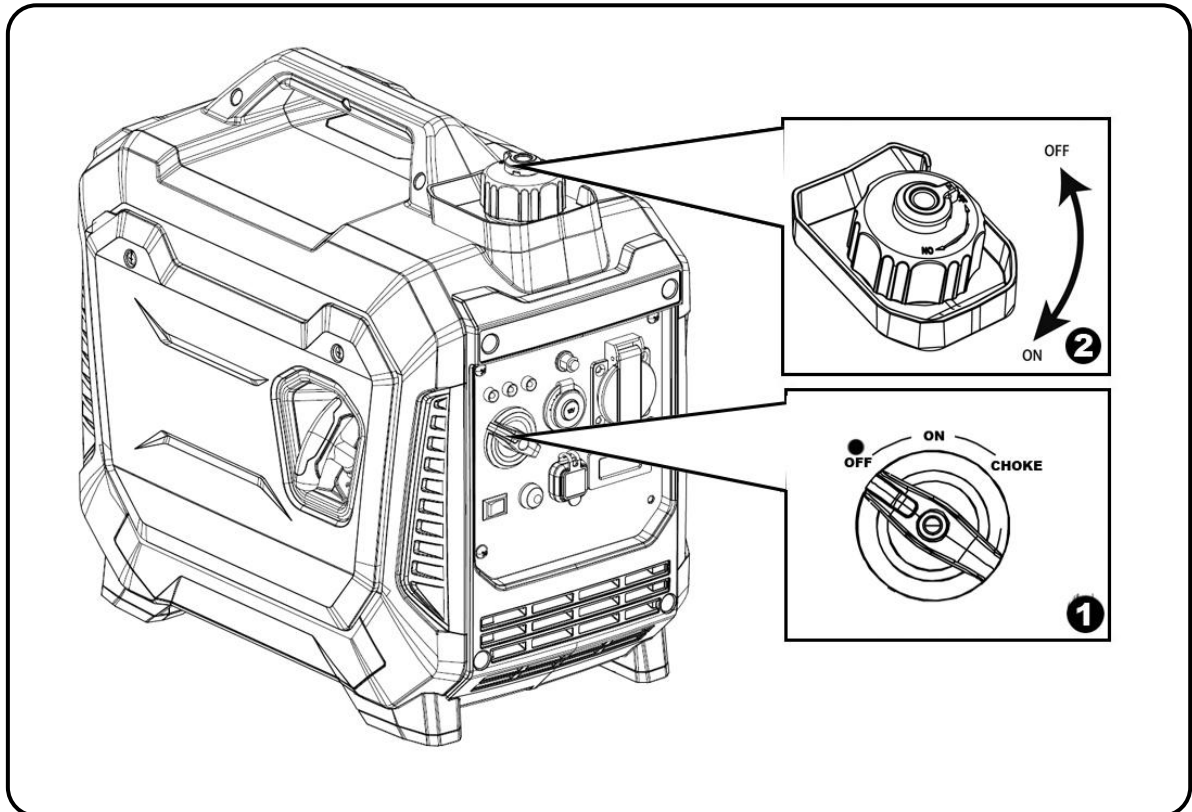
4. Après avoir démarré le moteur, remettez le robinet en position **ON** comme indiqué sur la figure suivante:



## 6. Arrêt du générateur

### 6.1 Arrêt sur le panneau de contrôle

1. Tournez le robinet de carburant sur la position **OFF** (1).
2. Tournez la vanne d'air du bouchon de carburant en position **OFF** (2), mais seulement après que le générateur ait refroidi.

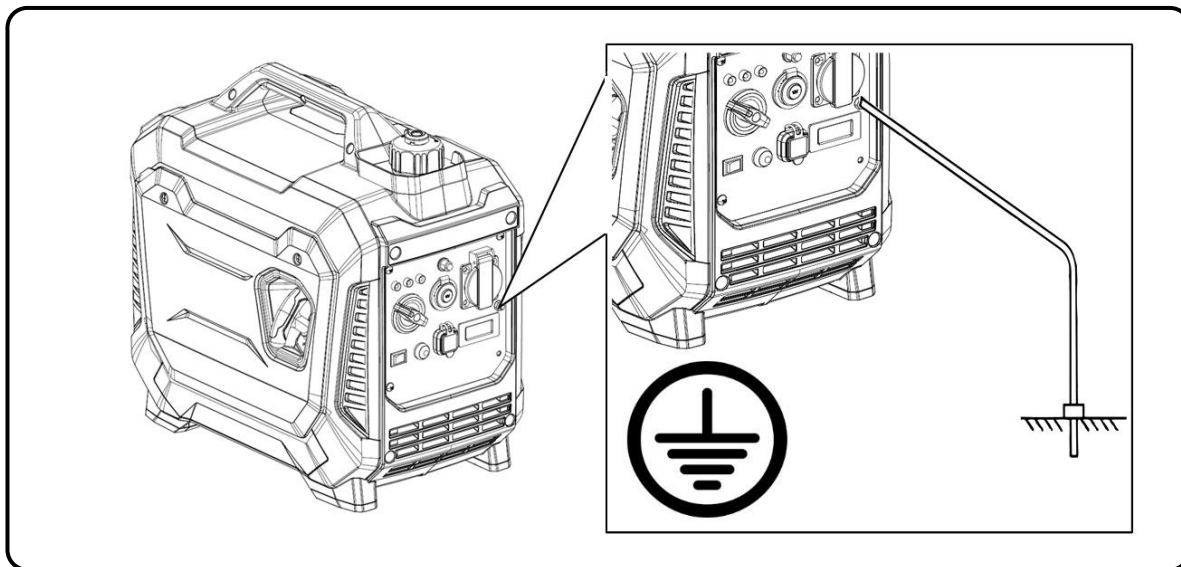


## 7. Utilisation du générateur

### 7.1 Avertissements électriques avant utilisation



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de connecter la connexion de la prise de terre à un électrode de terre indépendant. La mise à la terre protège l'utilisateur en cas de décharge accidentelle. Le fait de ne pas effectuer cette connexion expose l'utilisateur à des risques de blessures graves, voire de mort en cas de choc. Si vous avez des questions, contactez votre électricien.



**AVERTISSEMENT:** Ne connectez jamais la sortie tension 230 V de l'équipement à un bâtiment ou une maison (même en cas de coupure de courant). Le retour de tension entrerait en conflit avec la tension du générateur et provoquerait de graves dommages à l'équipement, voire un incendie.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas connecter le générateur en parallèle avec d'autres générateurs, dans le but d'additionner les puissances. Les générateurs seront endommagés et il existe un risque élevé d'incendie.

**NOTE:** Ne connectez pas de rallonge au tuyau d'échappement.

**NOTE:** Lorsque vous avez besoin d'une rallonge, assurez-vous d'utiliser un câble en caoutchouc de bonne qualité avec une section appropriée, consultez votre électricien.

- ✓ Longueur de câble 60 m : câble de 2 mm<sup>2</sup> ou plus
- ✓ Longueur de câble 100 m : câble de 2.5 mm<sup>2</sup> ou plus

**NOTE:** Les appareils qui utilisent des moteurs tels que les compresseurs, les pompes à eau, les scies, les radiales, etc. nécessitent jusqu'à 3 fois plus de puissance pour démarrer. À titre d'exemple, une pompe à eau de 500 W nécessiterait un générateur de 1 500 W pour la démarrer. Vérifier que les charges à connecter ne dépassent pas la puissance maximale du groupe selon cette indication.

**⊘ AVERTISSEMENT:** Confirmez que tous les appareils électriques sont en bon état de fonctionnement avant de les connecter au générateur.

Si l'équipement électrique fonctionne anormalement, lentement ou s'arrête brusquement, arrêtez immédiatement le moteur du générateur et éteignez l'équipement.

Pour améliorer le fonctionnement du moteur et prolonger la durée de vie du générateur, un temps de rodage de 20 heures est recommandé sans forcer le générateur, avec des charges ne dépassant pas 75% de la puissance maximale de l'équipement.

## 7.2 Mode ÉCO

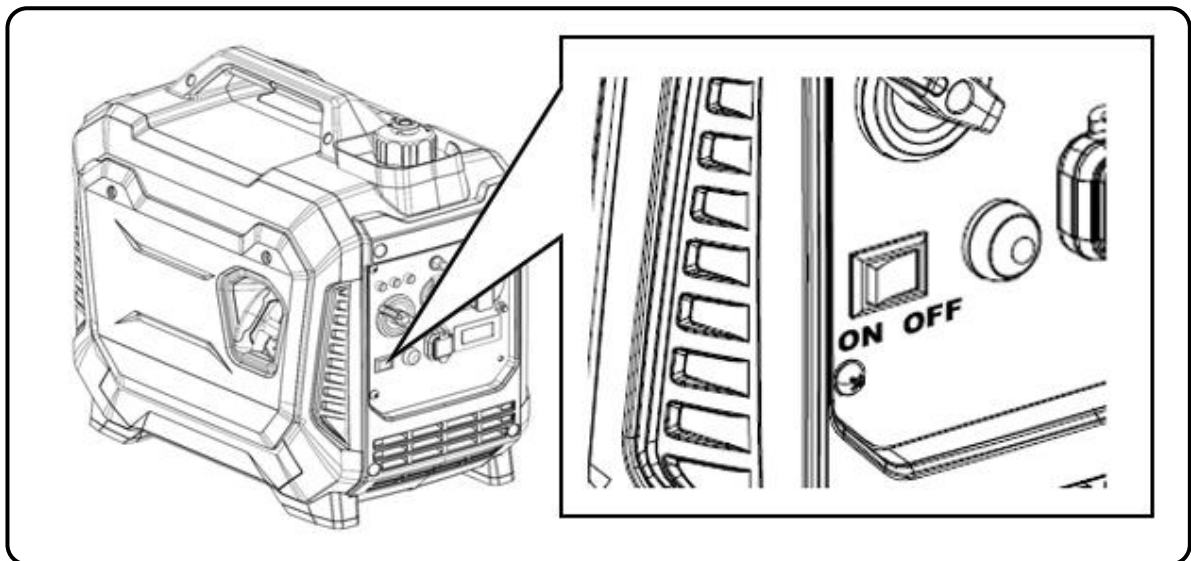
Le mode ECO est utilisé pour réduire la consommation de carburant et le niveau sonore, en particulier lorsque les charges connectées sont faibles.

Quand le mode est activé – Position **ON** – la rotation du moteur reste à un niveau bas. Les rotations augmentent progressivement, en fonction de la charge connectée. Le mode ECO est recommandé pour les charges comprises entre 0 et 800W.

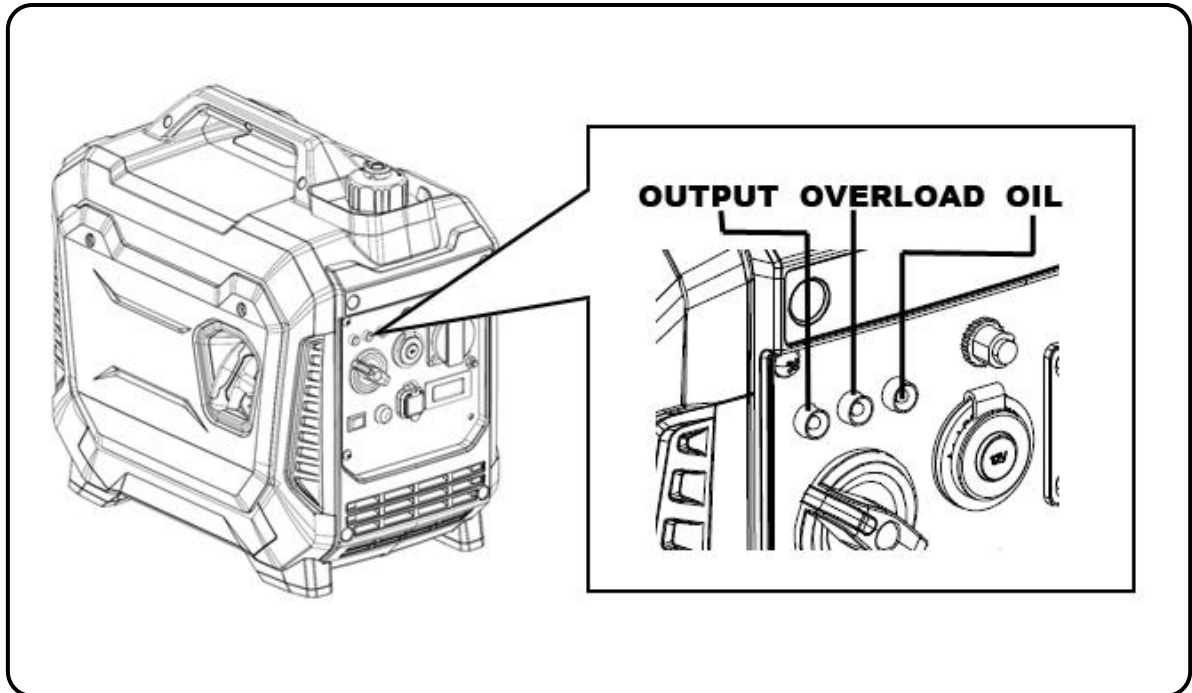
Si vous désactivez le mode ECO – Position **OFF** – les rotations augmentent jusqu'à son taux nominal, ce qui offre une plus grande capacité pour des charges plus élevées.

**NOTE:** Si vous connectez des charges élevées, n'activez pas le mode ECO. Surtout s'il s'agit d'équipements inductifs avec des pics de démarrage importants.

**NOTE:** Si vous connectez des charges qui varient constamment (faible et élevée), n'activez pas le mode ECO.



### 7.3 Lumières de contrôle



#### **Indicateur OUTPUT: fonctionnement correct**

S'allume après le démarrage du générateur et indique le fonctionnement normal de la sortie 230 V.

#### **Indicateur OVERLOAD: surcharge du générateur**

Si le générateur est surchargé, l'indicateur s'allume, en même temps l'indicateur de sortie 230V (à gauche) s'éteint. Dans ce cas, le générateur continuera à fonctionner, mais la production d'électricité sera coupée.

En cas de surcharge, vous devez suivre les étapes suivantes:

1. Déconnecter l'équipement en charge.
2. Appuyez sur le bouton **RESET**, comme indiqué dans la figure ci-dessus.
3. Connectez un équipement dont la charge est inférieure à la puissance nominale du générateur.

**NOTE:** Un filtre à air sale peut réduire la puissance du générateur. Gardez toujours le filtre à air en parfait état.

#### **Indicateur OIL: panne d'huile**

L'indicateur s'allumera lorsque le niveau d'huile est bas et le moteur s'arrêtera pour des raisons de sécurité. Le moteur ne démarrera pas si le niveau d'huile n'est pas au niveau correct.

Si vous essayez de démarrer le moteur avec un niveau d'huile bas, il ne démarrera pas et l'indicateur de faible niveau d'huile clignotera à chaque tentative de démarrage.

Le système d'avertissement d'huile est conçu pour éviter les dommages au moteur causés par un manque d'huile dans le carter.

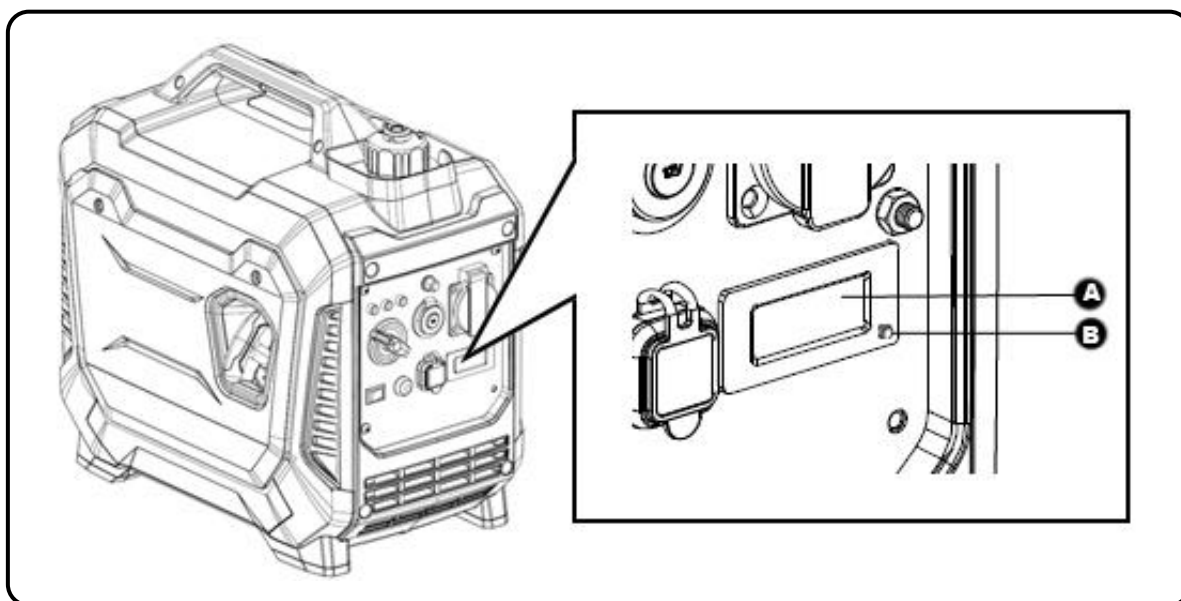
**NOTE:** La protection due au manque d'huile doit être considérée comme une sécurité extrême. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation comme indiqué dans le manuel. Il est peu probable que cette sécurité échoue, mais si tel était le cas, les dommages au moteur seraient très significatifs. La seule responsabilité de la panne incomberait au client faute d'entretien et la réparation est exclue de la garantie.

**Considérez que le système est une alarme de sécurité en cas de niveau critique, n'est pas un indicateur de manque d'huile.**

**IMPORTANT:** Le système alerte uniquement en cas de défaillance de niveau, il ne peut pas protéger dans des cas tels qu'une huile inadéquate ou en mauvais état.

#### 7.4 Écran de données

Pendant le fonctionnement, l'écran central (A) peut afficher la tension, la fréquence et les heures de travail. Pour changer les paramètres, appuyez sur le bouton (B).



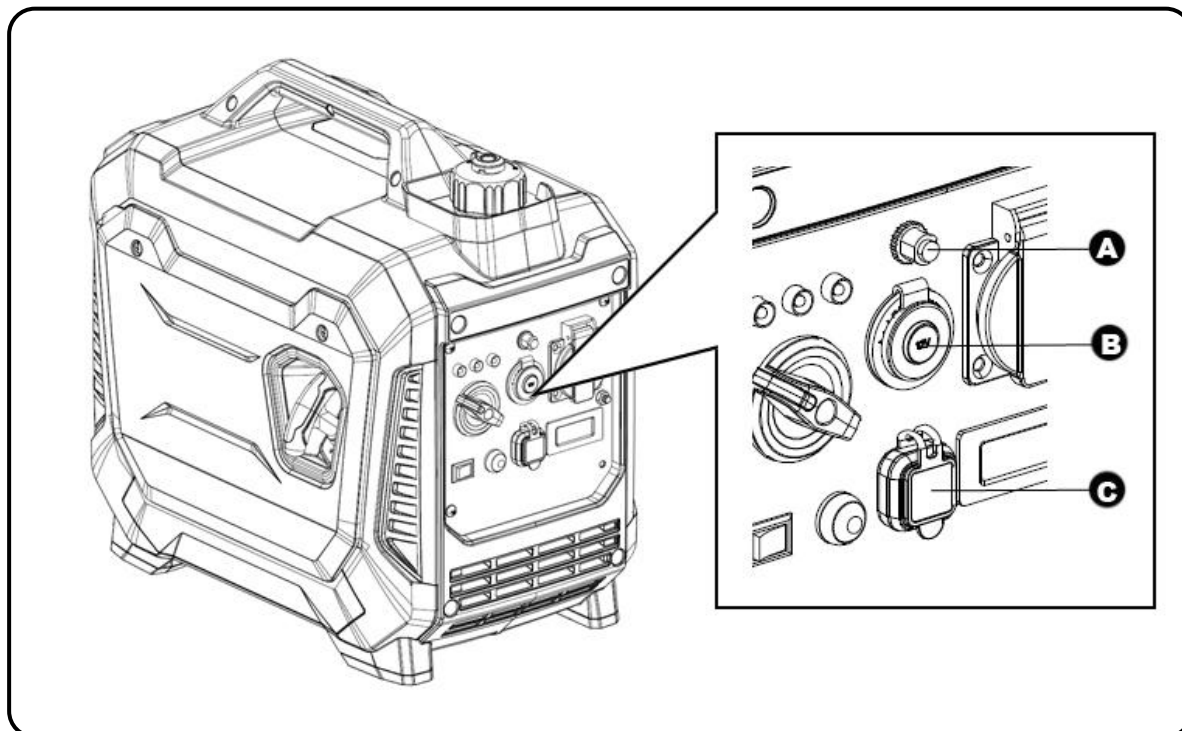
## 7.5 Prise de sortie 12 V CC

Votre générateur dispose des sorties courant continu suivantes:

A: Sortie 12 V avec intensité 5 Ah

C: Sorties USB 5V avec une intensité maximale de 3,1A

En cas de surcharge ou de court-circuit dans la sortie 12 V CC, le disjoncteur (A) se déclenche, protégeant l'équipement. Corriger la surcharge ou le court-circuit. Pour réinitialiser la sortie courant, appuyez sur le bouton A.




## 8. Maintenance

L'objectif du programme de maintenance est de maintenir le générateur en bon état et d'atteindre une durée de vie maximale.


 **DANGER:** Arrêter le moteur avant d'effectuer tout maintenance.


Si vous devez démarrer le moteur pour un contrôle, assurez-vous que la zone est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.


 **NOTE:** Utiliser des pièces GENERGY d'origine ou à défaut utiliser des composants de qualité éprouvée pour la maintenance.

Programme d'entretien.

| SERVICE                          | PÉRIODES D'MAINTENANCE                                                                                                                              |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huile moteur                     | Vérifiez avant chaque utilisation. La première vidange après 20 heures de fonctionnement. Vidanges successives toutes les 100 heures d'utilisation. |
| Filtre à air                     | Vérifiez et nettoyez toutes les 50 heures. Remplacez le filtre au plus tard 250 heures, ou avant, si une détérioration est observée.                |
| Bougie                           | Nettoyez et ajustez l'électrode toutes les 50 heures. Remplacez la bougie au plus tard 250 heures, ou avant, si une détérioration est observée.     |
| Nettoyer le coupe-étincelles     | Toutes les 300 heures ou 1 an (selon la première éventualité).                                                                                      |
| Soupapes moteur*                 | Ajuster toutes les 500 heures*                                                                                                                      |
| Chambre de combustion *          | Nettoyer toutes les 500 heures*                                                                                                                     |
| Filtre et réservoir à carburant* | Nettoyer toutes les 500 heures*                                                                                                                     |
| Tuyau de carburant*              | Remplacer tous les deux ans ou avant si une détérioration est constatée*                                                                            |

 **NOTE:** Effectuer la maintenance plus fréquemment lorsque l'équipement est utilisé dans des endroits très poussiéreux ou à très haute température.

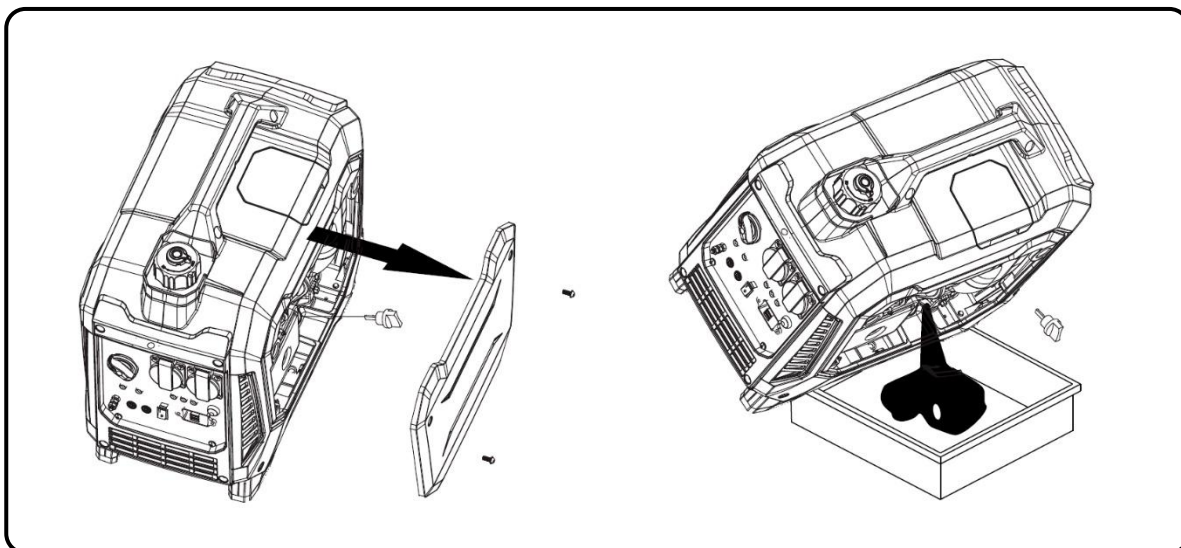
 **NOTE:** Les services marqués d'un astérisque doivent être réalisés par un service GENERGY ou un atelier qualifié. Conserver la preuve des opérations réalisées par l'atelier.

 **NOTE:** Le fait de ne pas effectuer les services de maintenance réduira la durée de vie du générateur et entraînera des pannes qui ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie n'est pas prise en compte si vous ne respectez pas le plan de maintenance détaillé, sauf si vous avez été autorisé à ne pas effectuer une intervention par GENERGY ou un service agréé GENERGY.

## 8.1 Changement d'huile

Laissez le moteur tourner pendant 5 ou 10 minutes pour que l'huile atteigne une certaine température et réduise sa viscosité (plus liquide). De cette façon, il sera plus facile de le supprimer complètement.

1. Ouvrez le couvercle de maintenance et Dévissez le bouchon de vidange d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Conservez le bouchon dans un endroit visible.
2. Placer un récipient approprié pour récupérer l'huile usagée à côté du générateur.
3. Inclinez le générateur et versez toute l'huile dans le récipient. Maintenez le générateur incliné pendant plusieurs minutes pour vous assurer que la majeure partie de l'huile sort.



4. Une fois toute l'huile extraite, nettoyez tout déversement, le cas échéant.
5. Remplissez d'huile comme indiqué au chapitre: *4.1 Ajout et contrôle du niveau d'huile*.

**IMPORTANT:** Pour respecter les exigences environnementales, les huiles usagées doivent être placées dans un contenant hermétique et transportées vers une station-service pour recyclage. Ne le jetez pas à la poubelle et ne le versez pas par terre.

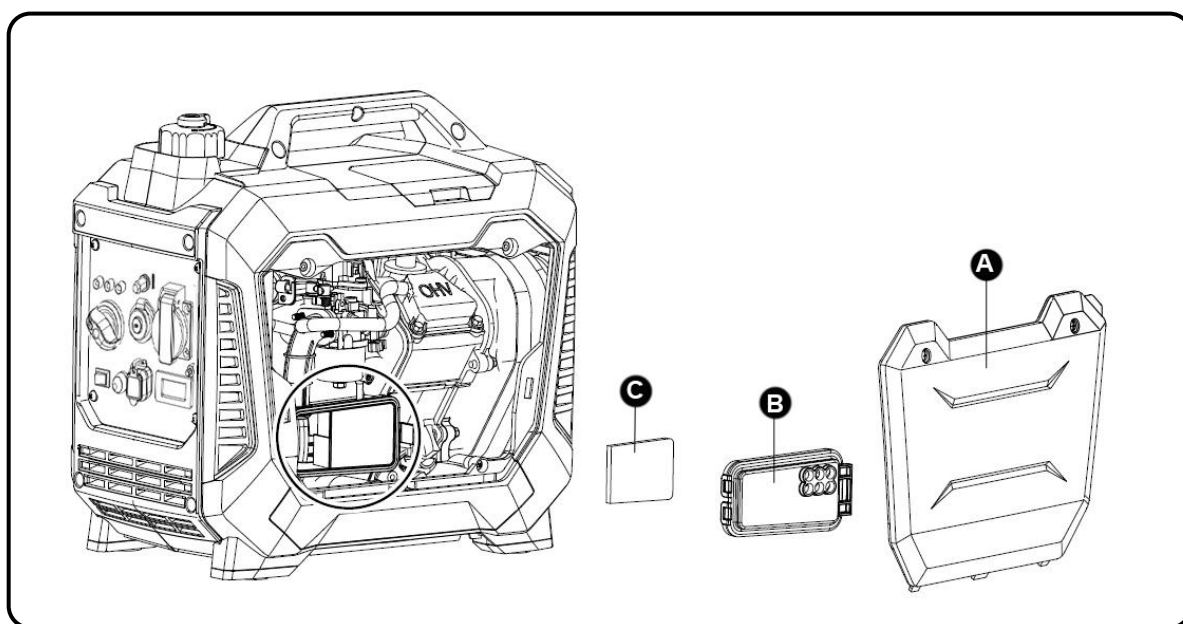
## 8.2 Maintenance du filtre à air

**NOTE:** Un filtre à air sale réduira le flux d'air dans le carburateur et provoquera une mauvaise combustion pouvant entraîner de graves problèmes de moteur. Nettoyer régulièrement le filtre selon le plan d'entretien de ce manuel, et plus fréquemment dans les zones très poussiéreuses.

**NOTE:** Ne faites jamais fonctionner le générateur sans filtre à air, sinon cela entraînerait une usure rapide du moteur.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas d'essence ou de solvants à faible point d'éclair pour nettoyer le filtre. Ils sont inflammables et explosifs dans certaines conditions.

1. Retirez les vis et le couvercle de maintenance (A).
2. Libérez et retirez les attaches du couvercle du filtre à air (B).
3. Retirez le filtre à air (C).

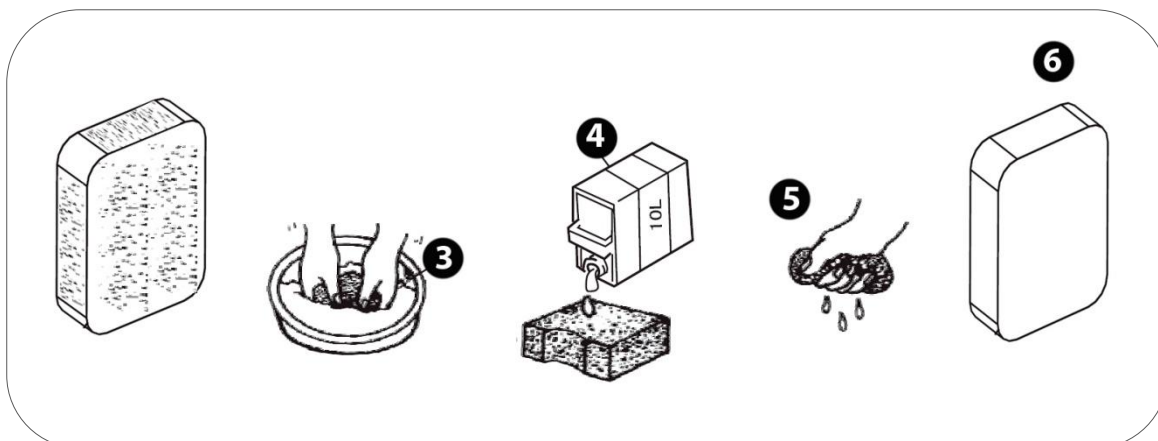


3. Nettoyez le filtre éponge dans une solution d'eau et de savon (3) et laissez-le sécher complètement.

4. Trempez le filtre bien séché dans de l'huile du même type que celle utilisée par le moteur du générateur (4).

5. Égouttez abondamment à la main pour éliminer l'excès d'huile, il suffit que le filtre soit légèrement humide (5) (un excès d'huile dans le filtre, cela pourrait produire fumée dans les gaz d'échappement).

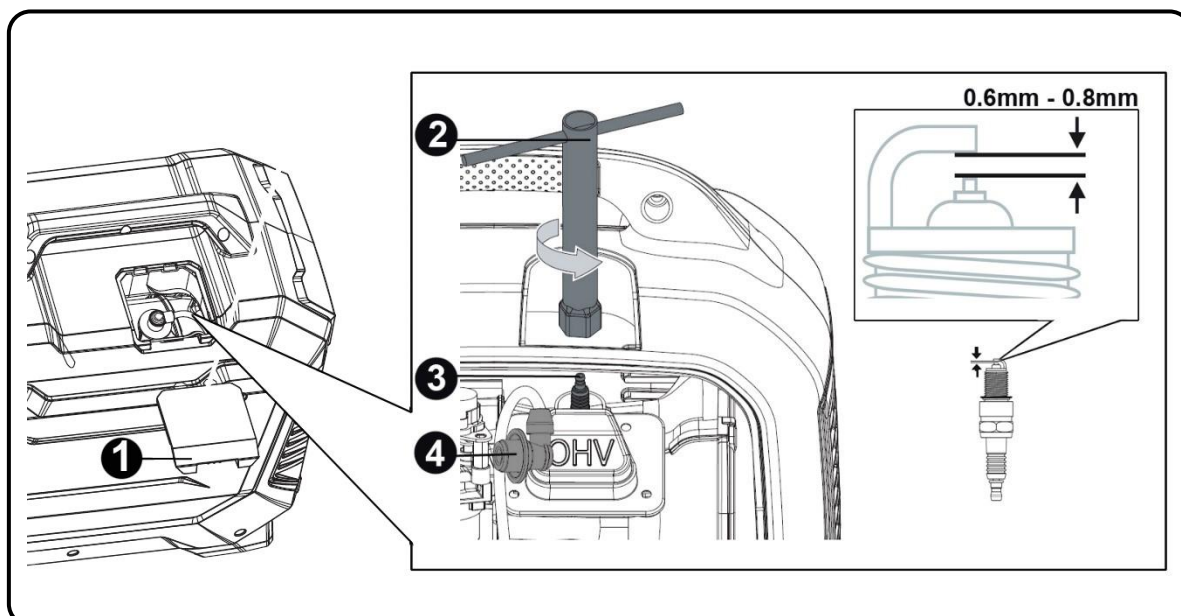
6. Une fois nettoyé et vidangé, réinstallez le filtre à huile (6) en plaçant son couvercle et ses fixations.



### 8.3 Maintenance de la bougie

Bougies recommandées: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** ou équivalent.

1. Ouvrir le couvercle d'accès à la bougie (1).
2. Débranchez la pipette ou le capuchon de bougie (4) en le tirant vers l'extérieur.
3. À l'aide de la clé à bougie (2), dévissez et retirez la bougie du moteur (3) (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



4. Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Remplacez-le par un neuf si l'isolation est fissurée. Nettoyez l'électrode avec une brosse métallique fine pour éliminer les résidus de saleté.

5. Mesurez la distance de l'électrode avec une jauge. Valeur normale 0,6 - 0,8 mm, ajustez soigneusement l'ouverture si la valeur n'est pas correcte.

6. Remplacez la bougie avec précaution, en commençant à la visser à la main pour éviter d'endommager les filetages. Après avoir vissé la bougie jusqu'au bout du filetage, effectuez le serrage final:

- Bougies neuves: 1/2 tour avec clé à bougie.
- Bougies usagées: 1/8 à 1/4 de tour avec la clé à bougie.

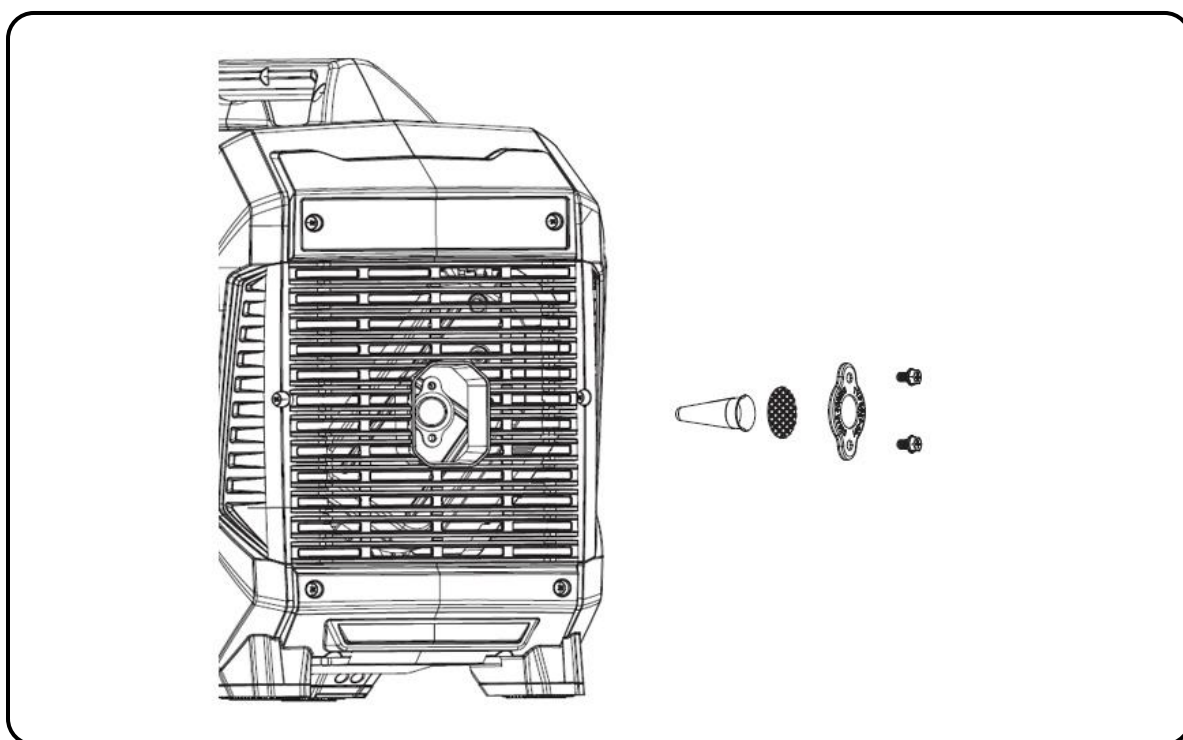
7. Réinstallez la pipette ou le capuchon de bougie et fermez le couvercle d'accès.

**NOTE:** La bougie doit être fermement serrée. Une bougie mal réglée peut chauffer et même endommager le moteur. De même, un serrage excessif peut endommager la bougie et, pire encore, le filetage de la culasse.

#### 8.4 Maintenance du coupe-étincelles

**PRÉCAUTION:** Attendez que le générateur refroidisse complètement avant d'effectuer la maintenance du coupe-étincelles.


1. Retirez la vis qui maintient le coupe-étincelles.
2. Retirez le coupe-étincelles et nettoyez-le avec une brosse.
3. Réinstallez le coupe-étincelles.





## 9. Transport et stockage


### 9.1 Transport de générateur


Pour éviter les déversements de carburant pendant le transport, gardez toujours le robinet d'essence fermé **OFF**. Sécurisez l'équipement afin qu'il ne puisse pas bouger).

 **NOTE:** Ne jamais mettre l'équipement de côté ou à l'envers pour le transporter, toujours le maintenir dans sa position naturelle de travail.

 **DANGER:** N'utilisez jamais le générateur à l'intérieur du véhicule de transport. Utilisez le générateur uniquement dans de bonnes conditions de ventilation.

 **DANGER:** Ne laissez pas le véhicule garé longtemps au soleil avec le générateur à l'intérieur. Une élévation excessive de la température peut faire évaporer l'essence et créer un environnement explosif dans le véhicule.

 **AVERTISSEMENT:** Ne remplissez pas trop le réservoir si vous devez transporter l'équipement.

 **PRÉCAUTION:** Videz le réservoir de carburant lors du transport du générateur sur des routes très accidentées ou à travers la campagne.

### 9.2 Stockage du générateur

L'essence perd ses propriétés si elle n'est pas utilisée pendant une longue période et laisse des résidus qui peuvent obstruer les passages du carburateur, empêchant le démarrage du générateur. Si le générateur ne fonctionne pas pendant une longue période, certaines procédures doivent être appliquées.

#### Utilisations sporadiques tout au long de l'année:

En cas d'utilisation peu fréquente, le générateur peut avoir des difficultés à démarrer. Pour éviter cela, assurez-vous que le générateur fonctionne au moins 30 minutes par mois, et ainsi, l'essence dans le circuit d'admission est renouvelée.

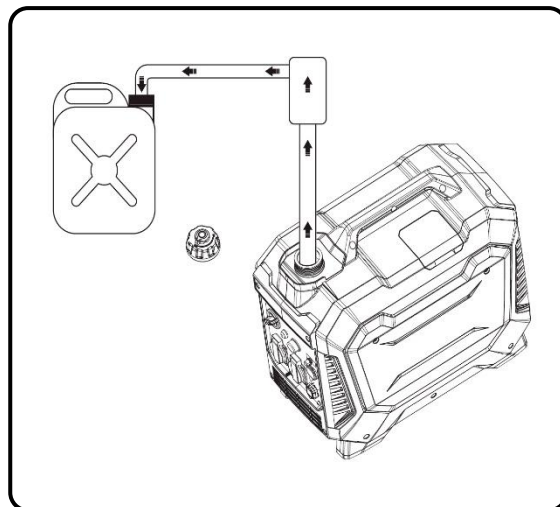
#### Longues périodes d'inactivité:

Ceci considère les arrêts d'une durée supérieure à 6 mois, qui peuvent engendrer des difficultés voire empêcher directement le démarrage, ainsi que produire un rythme de travail instable dans le moteur. Pour l'éviter:

1. À l'aide d'une pompe manuelle, retirez l'essence dans un récipient approuvé pour le carburant.

**NOTE:** N'utilisez pas de bouteilles en plastique normales, parce que certains plastiques se décomposent partiellement au contact de l'essence et la contaminent, cette essence contaminée peut endommager le moteur si elle est réutilisée.

**DANGER:** L'essence est explosive et inflammable. Ne fumez jamais et ne produisez aucun type de flamme ou d'étincelle lors de la manipulation de l'essence.

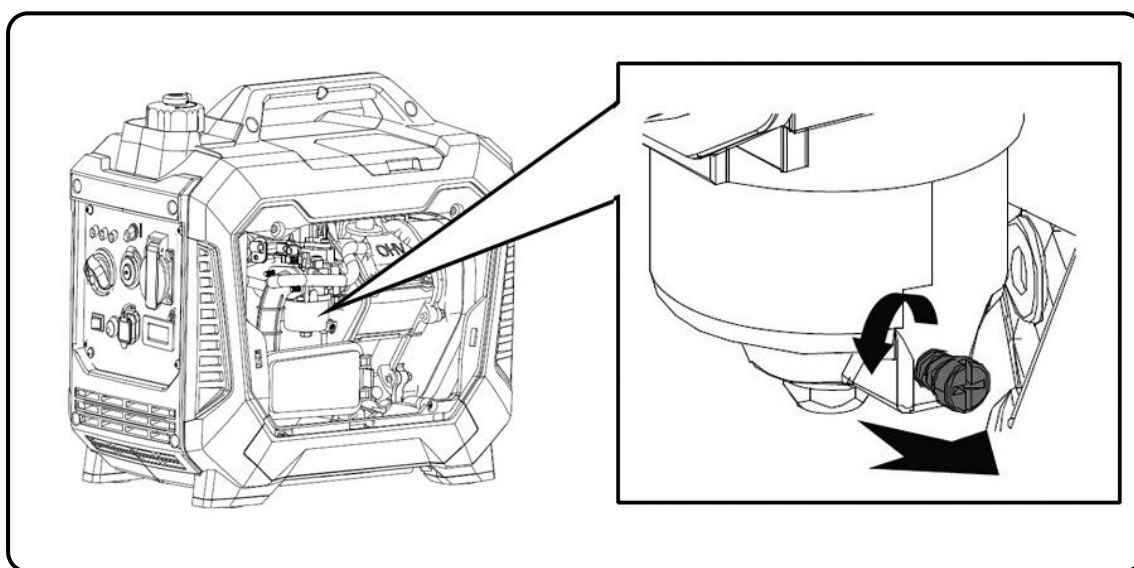


2. Ajouter un stabilisateur d'essence – voir les instructions du fabricant – une bouteille pour un litre d'essence.

3. Remettez l'essence traitée dans le réservoir du générateur. Démarrer le générateur et laisser tourner le moteur quelques minutes pour que l'essence traitée s'écoule par le circuit d'admission.

4. Ensuite, éteignez le générateur en tournant le robinet de carburant en position **OFF**. Une fois arrêté, tournez en position **ON**. De cette façon, le robinet d'essence sera ouvert.

5. A l'aide d'un tournevis, desserrez la vis de vidange du carburateur et laissez l'essence s'écouler complètement (voir figure ci-dessous).



6. Une fois le carburateur vidangé, replacez la vis de vidange. Tournez le robinet de carburant en position **OFF**.

7. Remplacement de l'huile moteur. Il est conseillé que le moteur repose avec de l'huile en bon état.

8. Retirez la bougie et versez un peu d'huile moteur propre (10~20 ml) dans le cylindre. Tirez lentement la poignée du démarreur, cela fera tourner le moteur et distribuera l'huile. Puis réinstallez la bougie.

9. Tirez lentement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. À ce stade, le piston augmente sa course de compression et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Dans cette position, l'humidité ne peut pas pénétrer dans le moteur, ce qui constitue une défense contre la corrosion interne.

10. Le générateur doit être protégé par son emballage ou recouvert d'un tissu approprié, et stocké dans un endroit stable, propre et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

**Alternative sans avoir besoin de vidanger le carburant du carburateur:** S'il n'est pas pratique de vider complètement le réservoir de carburant, vous pouvez également choisir de le laisser plein d'essence, avec le traitement stabilisant. Après avoir ajouté le stabilisateur, démarrez le moteur pendant 10 minutes pour faire circuler l'essence vers le moteur. Fermez la vanne et démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.

**NOTE:** Vérifiez la durée de conservation maximale de l'essence avec le stabilisateur. Si elle est expirée, l'essence doit être remplacée.

**NOTE:** Gardez le réservoir complètement plein. Plus la quantité d'air est faible, plus la décomposition de l'essence est lente.

**NOTE:** Nous suggérons l'utilisation de marques reconnues pour le stabilisant, l'utilisation d'un additif de qualité inappropriée, erronée ou douteuse pouvant provoquer des pannes ou dysfonctionnements qui seront totalement exclus de la garantie.

**NOTE:** L'utilisation d'essence en mauvais état ou périmée peut provoquer une panne ou des dommages au générateur. Ce type de dommages, liés à l'état du carburant, est totalement exclu de la garantie.


**NOTE:** Le stabilisateur prolonge l'état optimal de l'essence dans le temps. Une fois le délai indiqué par le constructeur expiré, l'essence ne peut plus être utilisée.

## 10. Information technique

| MODÈLE                                                         | IBIZA                                    |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Régulation - Tension - Fréquence                               | INVERTER 230V 50Hz                       |
| CA 230V Maximale                                               | 1100W                                    |
| CA 230V Nominale (COP)                                         | 1000W                                    |
| CA 400V Maximale                                               | -                                        |
| CA 400V Nominale (COP)                                         | -                                        |
| Type par nombre de phases                                      | Monophasé                                |
| Facteur de puissance                                           | 1                                        |
| Modèle de moteur                                               | SIGI-56                                  |
| Cylindrée                                                      | 56CC                                     |
| Type de moteur                                                 | Essence, OHV à 4 temps réfrigéré à l'air |
| Niveau de pression acoustique moyen 7mts LpA (ralenti nominal) | 62dB                                     |
| Niveau de puissance acoustique garanti LwA                     | 95dB                                     |
| Type de démarrage                                              | Manuel                                   |
| Capacité du réservoir de carburant                             | 3L                                       |
| Consommation par heure à 25% 50% 75% de charge (approx)        | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H  |
| Autonomie à 25% 50% 75% de charge (approximatif)               | 12H — 6.5H — 5H — 4H                     |
| Capacité d'huile - Type d'huile                                | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40               |
| Niveau d'isolation                                             | F                                        |
| Classe selon la qualité de l'isolation                         | A                                        |
| Classe selon la performance                                    | G2                                       |
| Normalisation                                                  | ISO 8528-13:2016                         |
| Kit de transport                                               | Non                                      |
| Dimensions                                                     | 431 x 285 x 409mm                        |
| Poids                                                          | 14kg                                     |

### Mesures de niveau sonore:

- ✓ Le niveau sonore à 7 m est la moyenne arithmétique du niveau sonore (LpA) obtenu dans quatre directions et à 7 mètres du générateur.

 **NOTE:** Le niveau sonore peut varier considérablement selon l'environnement.

### Norme harmonisée appliquée:

- ✓ ISO8528-13:2016: Générateurs entraînés par des moteurs à combustion

### Directives CE applicables:

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 2006/42/EC:                         | Sécurité des machines           |
| EU/2016/1628:                       | Émissions des machines à moteur |
| 2014/30/EU:                         | Compatibilité électromagnétique |
| 2014/35/EU:                         | Basse tension                   |
| 2000/14/EC (abrogé par 2005/88/EC): | Émissions sonores               |
| 2011/65/EU:                         | Directive RoHS                  |
| (EC) no-1907/2006:                  | Règlement REACH                 |

## 11. Garantie

Votre équipement bénéficie de la garantie suivante:

- ✓ 3 ans pour les équipements facturés aux consommateurs (domestiques).
- ✓ 1 an pour les équipements facturés aux entreprises, sociétés, coopératives, travailleurs indépendants.

La période de garantie est définie uniquement par les informations portées sur la facture : type d'entité qui a acheté et date d'acquisition. **En aucun cas la destination ou l'usage donné au produit ne peut être considéré comme une référence.**

Les factures valables pour la garantie seront celles du distributeur officiel GENERGY et au moment de la vente. **Les factures postérieures ne seront pas acceptées, résultat de ventes successives du produit entre particuliers ou entreprises.**

La garantie couvre tout défaut que l'équipement pourrait présenter pendant la période de garantie, à condition que l'entretien et l'entretien de l'équipement aient été adéquats. La garantie couvrira toutes les pièces de rechange nécessaires ainsi que la main d'œuvre.


La garantie ne couvre pas les consommables (filtres, batteries, bougies) ni les opérations de maintenance préventive. Ni des pièces à usure naturelle, selon la logique de fonctionnement.

**Machines vendues online via les marketplaces des revendeurs hors de l'Espagne et du Portugal:** Veuillez consulter et suivre les instructions du processus de garantie indiquées sur le site Internet où vous avez acheté le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages aux autres biens, animaux, personnes en cas d'accidents. Ces circonstances pourraient être couvertes par l'assurance responsabilité civile de la marque à condition qu'il soit prouvé - de manière fiable - une panne de l'équipement, ayant été utilisé selon les instructions de ce manuel, sans manipulations et connecté conformément à la réglementation électrique basse tension du pays ou de la zone d'utilisation.

## Traduzione delle istruzioni originali

### **GRAZIE** per aver acquistato il generatore a benzina **GENERGY**.

- Il copyright di queste istruzioni è di proprietà della nostra azienda, GENERGY España.
- La riproduzione, il trasferimento o la distribuzione di qualsiasi contenuto del manuale è vietata senza autorizzazione scritta di GENERGY España.
- “GENERGY” e “”, sono rispettivamente il marchio registrato e il logo dei prodotti GENERGY, la cui proprietà appartiene a GENERGY España.
- GENERGY España si riserva il diritto di modificare i suoi prodotti con il marchio Genergy, così come i suoi manuali, senza preavviso.
- Questo manuale è destinato ad essere utilizzato come parte del prodotto. In caso di rivendita del prodotto, il manuale dovrà essere consegnato insieme allo stesso.
- Questo manuale contiene le procedure corrette per il funzionamento del prodotto. Si prega di leggere attentamente prima di ogni utilizzo. Il suo funzionamento corretto e sicuro garantirà la sicurezza dell'utente e prolungherà la vita utile del prodotto.
- GENERGY España innova continuamente nello sviluppo dei suoi prodotti GENERGY, sia nel design che nella qualità. Nonostante questa sia la versione più aggiornata del manuale, è possibile rilevare lievi differenze tra il suo contenuto e il prodotto.
- Se hai bisogno di chiarimenti o domande ti invitiamo a contattare il tuo distributore GENERGY.





## Contenuto del manual

|                                                               |                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1. Informazioni di sicurezza.....</b>                      | <b>107</b>         |
| 1.1 Riepilogo dei pericoli più importanti durante l'uso.....  | 107                |
| <b>2. Posizione delle etichette di sicurezza e d'uso.....</b> | <b>108</b>         |
| <b>3. Identificazione dei componenti.....</b>                 | <b>109</b>         |
| 3.1 Pannello di controllo.....                                | 110                |
| <b>4. Controlli prima della messa in funzione.....</b>        | <b>111</b>         |
| 4.1 Aggiunta e controllo dell'olio .....                      | 111                |
| 4.2 Aggiunta e controllo del carburante.....                  | 112                |
| <b>5. Avviamento del generatore.....</b>                      | <b>113</b>         |
| <b>6. Arresto del generatore.....</b>                         | <b>115</b>         |
| <b>7. Uso del generatore e sue protezioni.....</b>            | <b>116</b>         |
| 7.1 Avvisi elettrici prima dell'uso.....                      | 116                |
| 7.2 Interruttore ECO.....                                     | 117                |
| 7.3 Luci di controllo.....                                    | 118                |
| 7.4 Display dati digitale.....                                | 119                |
| 7.5 Presa di uscita 12V CC.....                               | 120                |
| <b>8. Manutenzione.....</b>                                   | <b>121</b>         |
| 8.1 Cambio dell'olio.....                                     | 122                |
| 8.2 Manutenzione del filtro dell'aria .....                   | 123                |
| 8.3 Manutenzione della candela.....                           | 124                |
| 8.4 Manutenzione del parascintille.....                       | 125                |
| <b>9. Trasporto e stoccaggio.....</b>                         | <b>126</b>         |
| 9.1 Trasporto del generatore.....                             | 126                |
| 9.2 Stoccaggio del generatore.....                            | 126                |
| <b>10. Informazioni tecniche.....</b>                         | <b>129</b>         |
| <b>11. Garanzia.....</b>                                      | <b>130</b>         |
| <b>12. Dichiarazione di conformità CE.....</b>                | <b>Fine manual</b> |
| <b>13. Assistenza post-vendita.....</b>                       | <b>Fine manual</b> |

# 1. Informazioni di sicurezza

La sicurezza è molto importante. Messaggi importanti sulla sicurezza si trovano in tutto il manuale. Leggere, comprendere e rispettare queste avvertenze per garantire che il generatore sia completamente sicuro da usare.

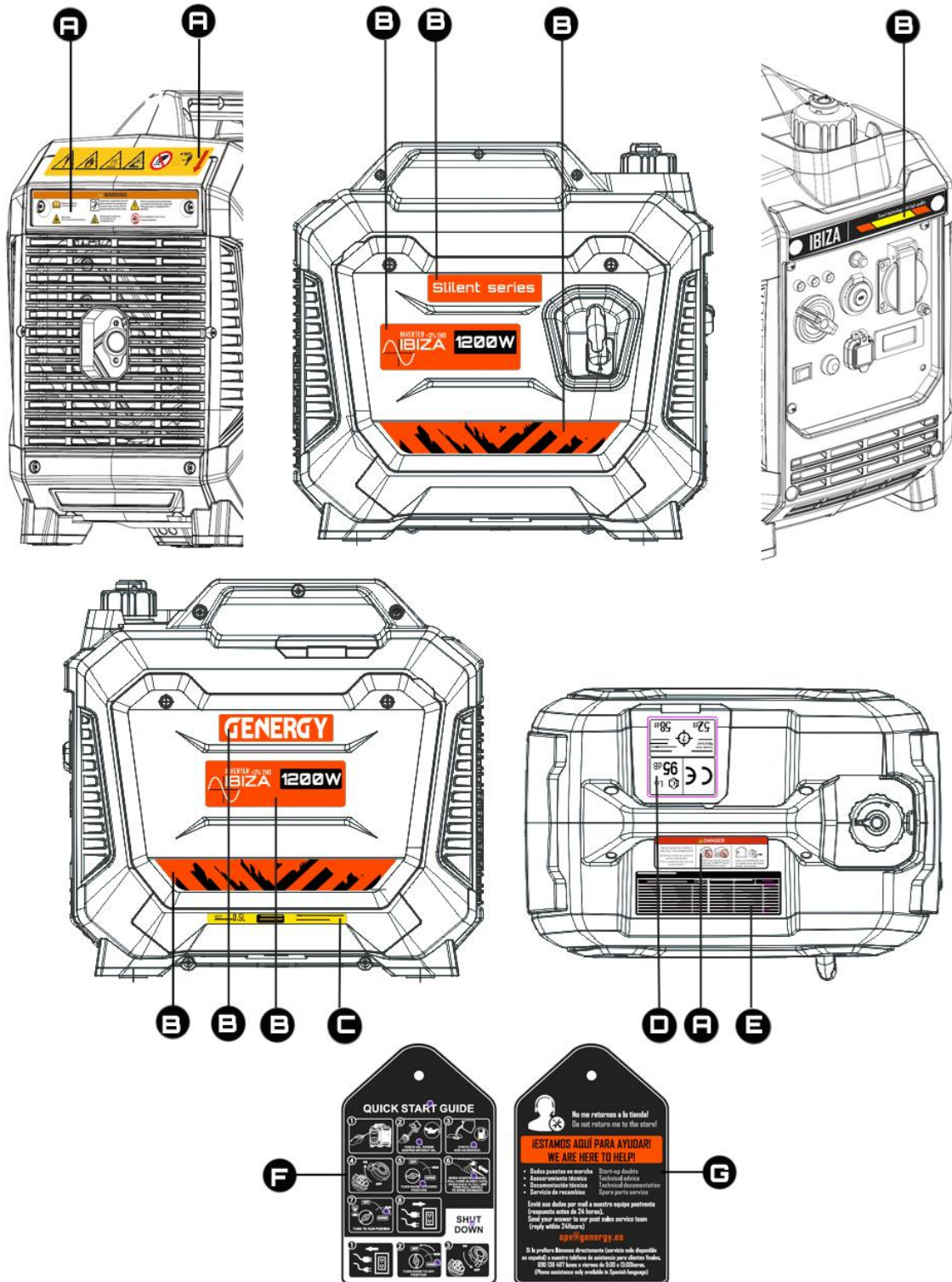
Dividiamo i messaggi di sicurezza in 4 diverse tipologie, a seconda della gravità delle loro conseguenze (se non rispettati):

|                                                                                                      |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERICOLO</b>    | Situazione imminente pericolosa che, se non evitata, causerà <b>lesioni gravi o mortali</b> .               |
|  <b>AVVISO</b>      | Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare <b>lesioni gravi o mortali</b> . |
|  <b>PRECAUZIONE</b> | Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare <b>lesioni lievi o moderate</b> .     |
|  <b>NOTE</b>        | Situazione che potrebbe causare <b>danni materiali</b> se non evitata.                                      |

## 1.1 Riepilogo dei pericoli più importanti durante l'uso

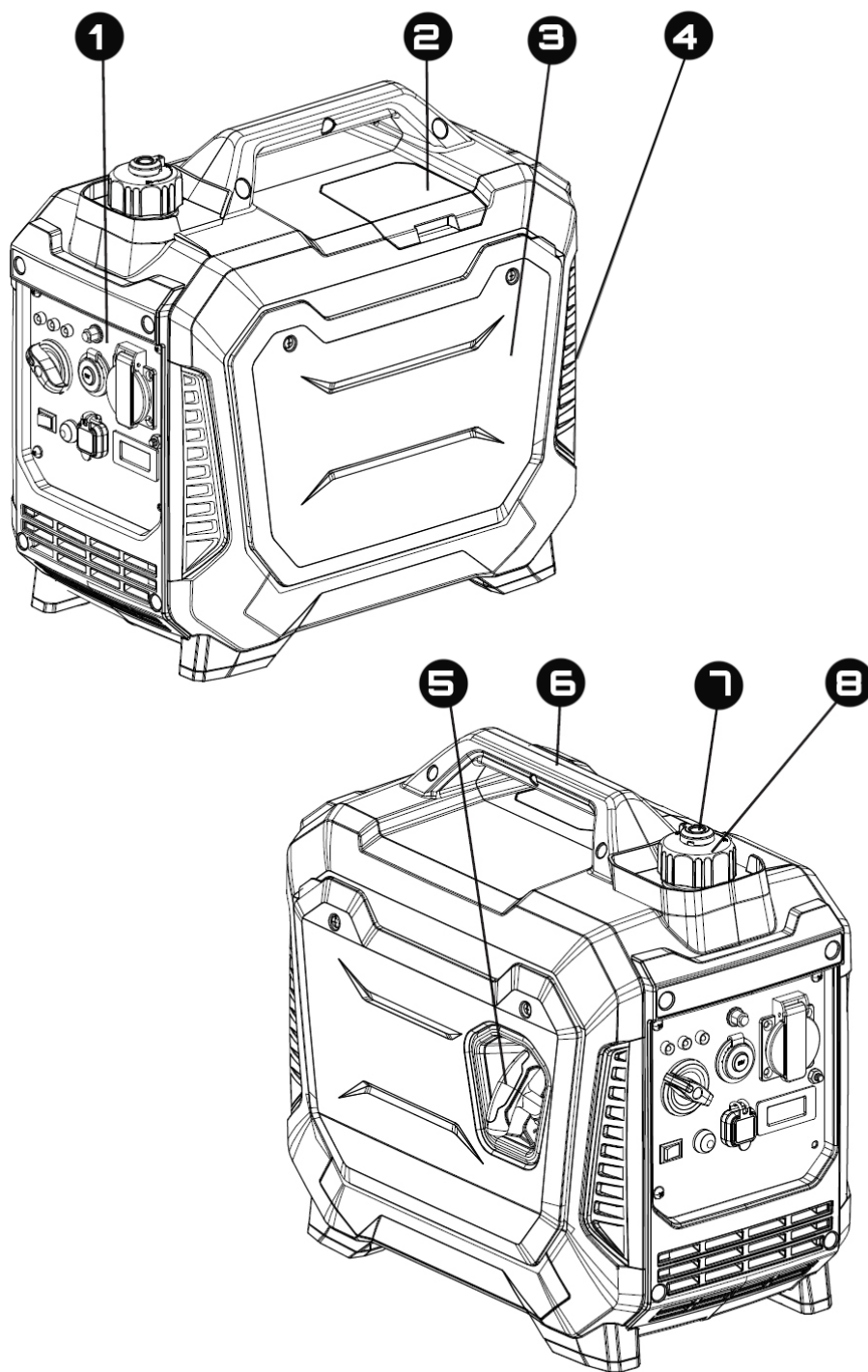
|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prima di utilizzare il generatore è necessario leggere e comprendere tutto il manuale!</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | L'utilizzo del generatore senza essere correttamente informati sul suo funzionamento e sulle norme di sicurezza comporta pericoli per l'utente e per le strutture.<br>Non consentire a nessuno di utilizzare il generatore a meno che non sia qualificato per farlo.                                                                                                                                                                                                     |
| <b>La benzina è esplosiva e infiammabile!</b>                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | Non effettuare il rifornimento con il generatore in funzione.<br>Non effettuare il rifornimento se è presente una fiamma o se l'utilizzatore sta fumando.<br>Ripulire le perdite di benzina.<br>Prima del rifornimento, lasciare raffreddare il generatore.<br>Utilizzare sempre contenitori approvati per la benzina.<br>Non utilizzare il generatore in atmosfere potenzialmente esplosive, impianti a gas o simili. Consultare sempre i responsabili della sicurezza. |
| <b>Le emissioni del motore contengono monossido di carbonio velenoso!</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | Non usare mai il generatore all'interno di una casa, garage, tunnel, cantina o qualsiasi altro luogo senza ventilazione.<br>Non utilizzare il generatore vicino a finestre o porte, dove i gas emessi possono penetrare all'interno.<br>Lo scarico espelle dal motore il monossido di carbonio velenoso, che non può essere visto né annusato poiché è molto pericoloso.                                                                                                 |
| <b>Attenzione ai rischi elettrici!</b>                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | Non maneggiare il generatore con le mani bagnate.<br>Non esporre il generatore a pioggia, umidità e neve.<br>Controllare sempre lo stato dei cavi e dei collegamenti elettrici e se l'apparecchiatura da collegare è in buone condizioni.<br>Collegare la presa di terra del generatore.                                                                                                                                                                                 |

## 2. Posizione delle etichette di sicurezza e d'uso



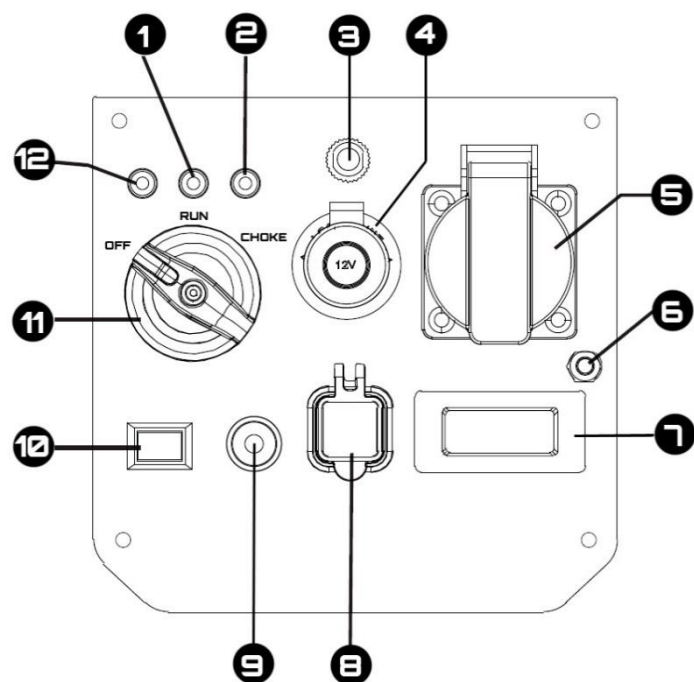
|                                   |                                 |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| ---A---<br>Sicurezza              | ---B---<br>Etichette decorative | ---C---<br>Istruzioni per l'uso |
| ---D---<br>CE - Livello di rumore |                                 | ---E---<br>Specifiche           |
| ---F---<br>Guida rapida all'uso   |                                 | ---G---<br>Post-vendita         |

### 3. Identificazione dei componenti



|                                               |                      |                                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| ---1---                                       | ---2---              | ---3---                              |
| Pannello di controllo                         | Accesso alla candela | Accesso per il riempimento dell'olio |
| ---4---                                       | ---5---              | ---6---                              |
| Tubo di scarico                               | Avviamento manuale   | Maniglia per il trasporto            |
| ---7---                                       | ---8---              |                                      |
| Valvola di ingresso aria serbatoio carburante | Tappo della benzina  |                                      |

### 3.1 Pannello di controllo



|                                                      |                                            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1- Indicatore di sovraccarico                        | 2- Indicatore di basso livello dell'olio   |
| 3- Disgiuntore termico per corrente 12V DC           | 4- Uscita 12V CC                           |
| 5- Presa 230V                                        | 6- Collegamento a terra                    |
| 7- Display dati digitale                             | 8- Uscita in corrente continua USB 5V 2.1A |
| 9- Ripristino sovraccarico - Interruttore V-HZ-HOURS | 10- Interruttore modalità ECO              |
| 11- Valvola del carburante                           | 12- Indicatore di uscita corrente 230V     |

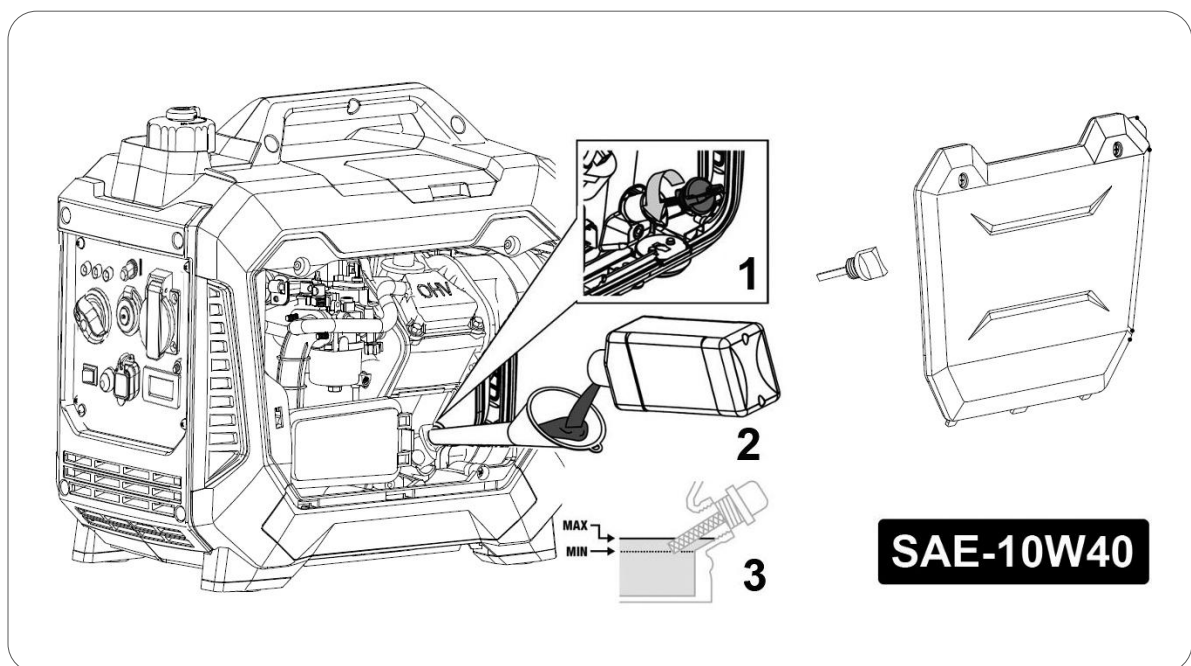
## 4. Controlli prima della messa in funzione

### 4.1 Aggiunta e controllo dell'olio

**NOTA:** Originariamente il generatore viene consegnato senza olio. **Non tentare di avviare il generatore senza prima aggiungere olio al motore!**

Assicurarsi che il generatore sia su una superficie perfettamente piana e livellata, in modo che non si verifichino errori nella lettura del livello dell'olio nel motore.

Rimuovere il tappo di accesso al bocchettone di riempimento dell'olio (1) e aggiungere olio al motore attraverso il foro di accesso (2) fino a raggiungere (ma non superare) il limite superiore (MAX) (3) contrassegnato nella figura sottostante.



La quantità indicativa di olio da aggiungere per un corretto livello è 0.35L.

Utilizzare olio sintetico di buona qualità per motori a 4 tempi SAE10W30 o SAE10W40. La classificazione dell'olio consigliata dovrebbe essere API "SJ" (USA) o ACEA "A3" (EUROPA) o superiore (vedere le specifiche sulla confezione).

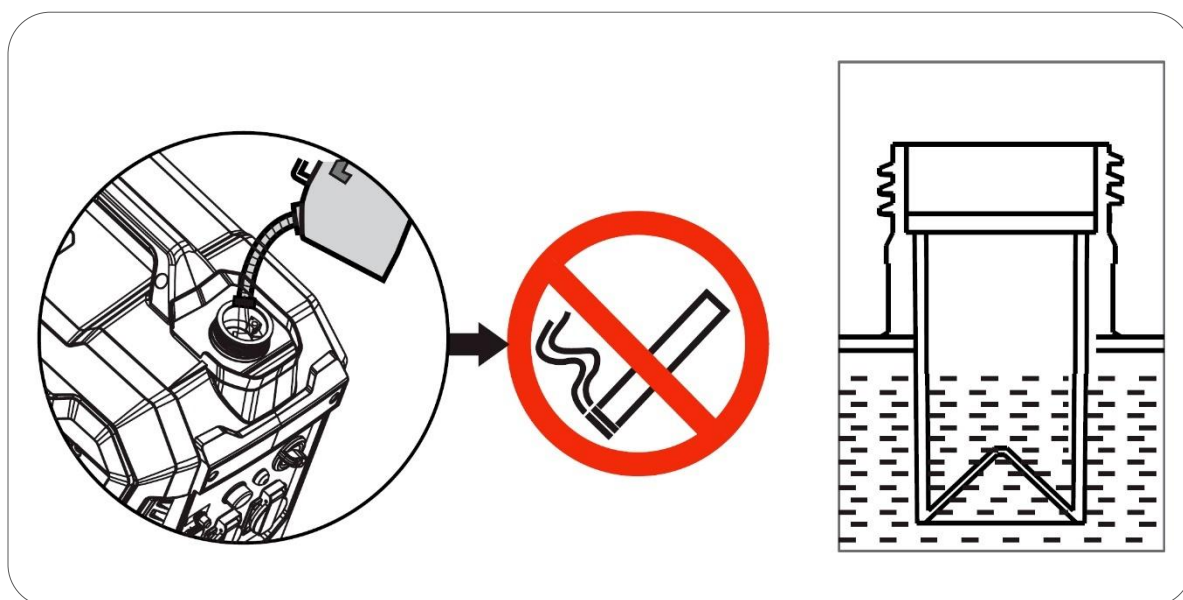
**NOTA:** Tenere presente che il motore potrebbe consumare un po' d'olio durante il funzionamento. Pertanto, prima di ogni utilizzo, controllare sempre il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare.

**NOTA:** Non utilizzare mai oli vecchi, sporchi, in cattive condizioni o con specifiche sconosciute (grado e qualità). Non mescolare oli di tipo diverso.

## 4.2 Aggiunta e controllo del carburante

- ☐ **NOTA:** Utilizzare solo benzina senza piombo (86 ottani o superiore).
- ☐ **NOTA:** Non utilizzare mai benzina vecchia, contaminata o miscelata con olio/benzina.
- ☐ **NOTA:** Evitare che sporco o acqua entrino nel serbatoio del carburante.
- ☐ **NOTA:** Non utilizzare una miscela di benzina con etanolo o metanolo, altrimenti potrebbe danneggiare gravemente il motore.

Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante ruotandolo in senso antiorario. Rifornire la benzina lasciando almeno 2 cm di aria nel serbatoio per l'espansione del carburante. La capacità approssimativa del serbatoio è di 4 litri. Dopo il rifornimento, chiudere il serbatoio del carburante con il tappo.



⚡ **PERICOLO:** La benzina è estremamente esplosiva e infiammabile. Durante il rifornimento è assolutamente vietato fumare, accendere fuochi o generare qualsiasi tipo di fiamma. Fai attenzione anche a dove conservi il carburante.

⊘ **AVVISO:** Tenere il carburante fuori dalla portata dei bambini.

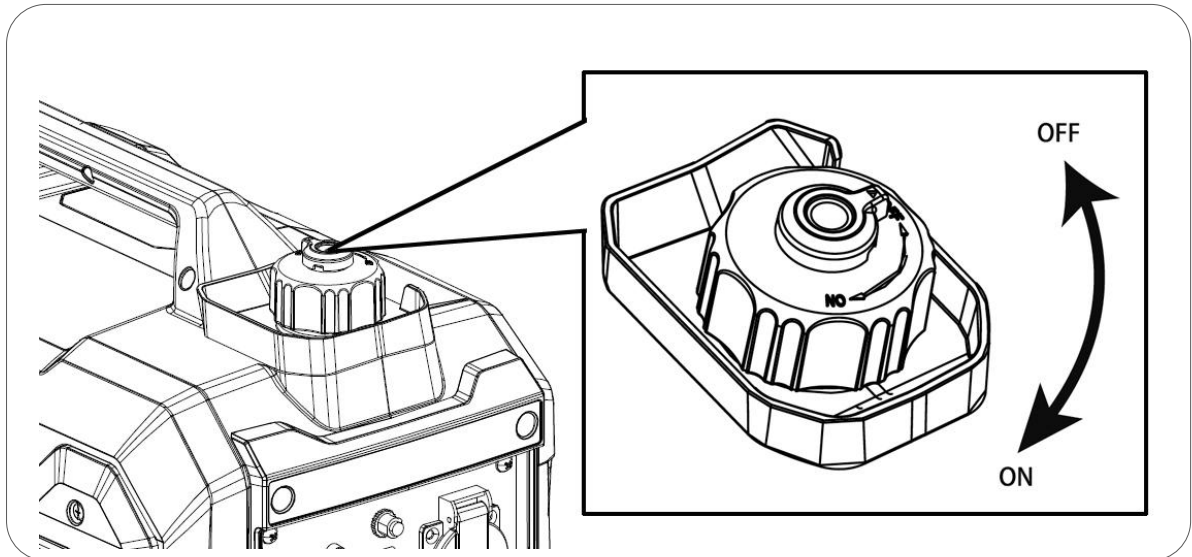
⊘ **AVVISO:** Evitare fuoriuscite di carburante durante il rifornimento (prima di riavviare il motore, asciugare eventuali fuoriuscite).

⊘ **AVVISO:** Non riempire completamente il serbatoio del carburante, lasciare almeno 2 cm di aria per garantire l'espansione del carburante.

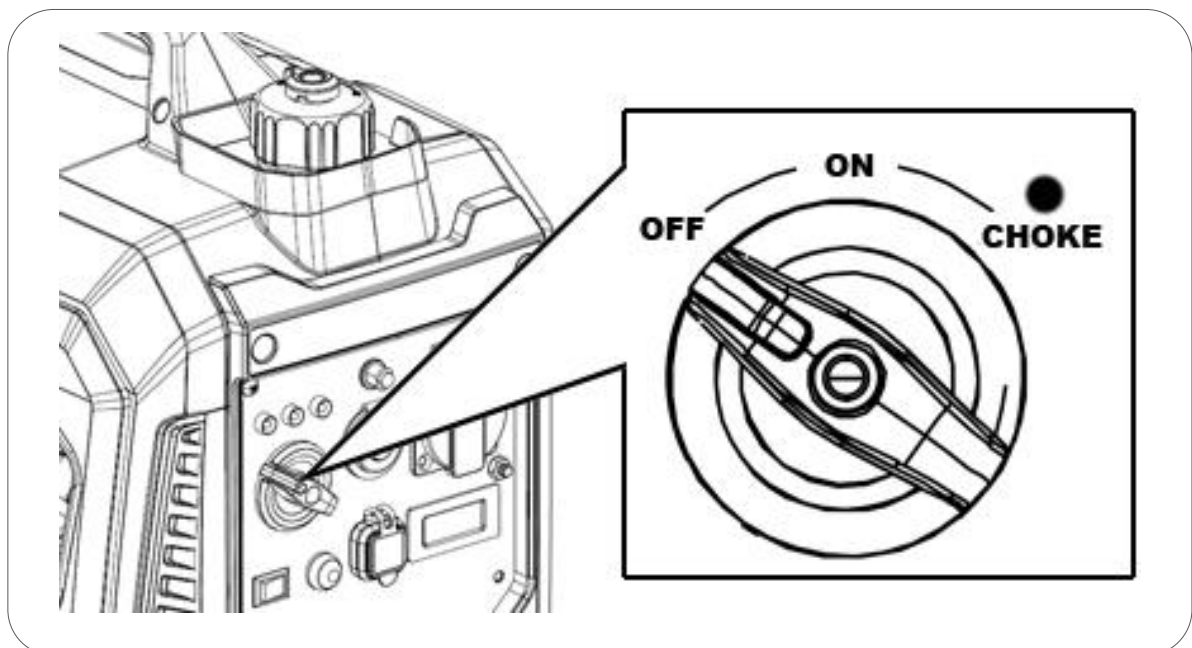
⊙ **PRECAUZIONE:** Evitare il contatto con la pelle e non respirare i vapori del carburante.

## 5. Avviamento del generatore

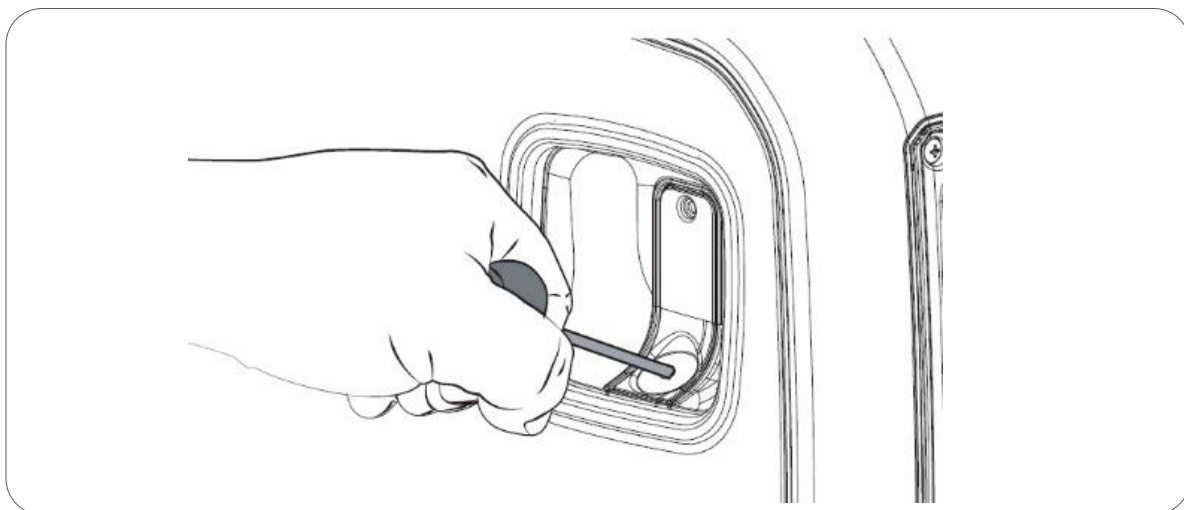
1. Ruotare la valvola dell'aria sul tappo del carburante in posizione **ON**, come mostrato nella figura seguente.



2. Ruotare la valvola del carburante in posizione **CHOKE**, come mostrato nella figura seguente.



3. Tirare delicatamente la fune di avviamento fino ad incontrare resistenza. Poi lascia che la corda si ritragga. Quindi tirare con forza la fune per avviare il motore, come mostrato nella figura seguente.

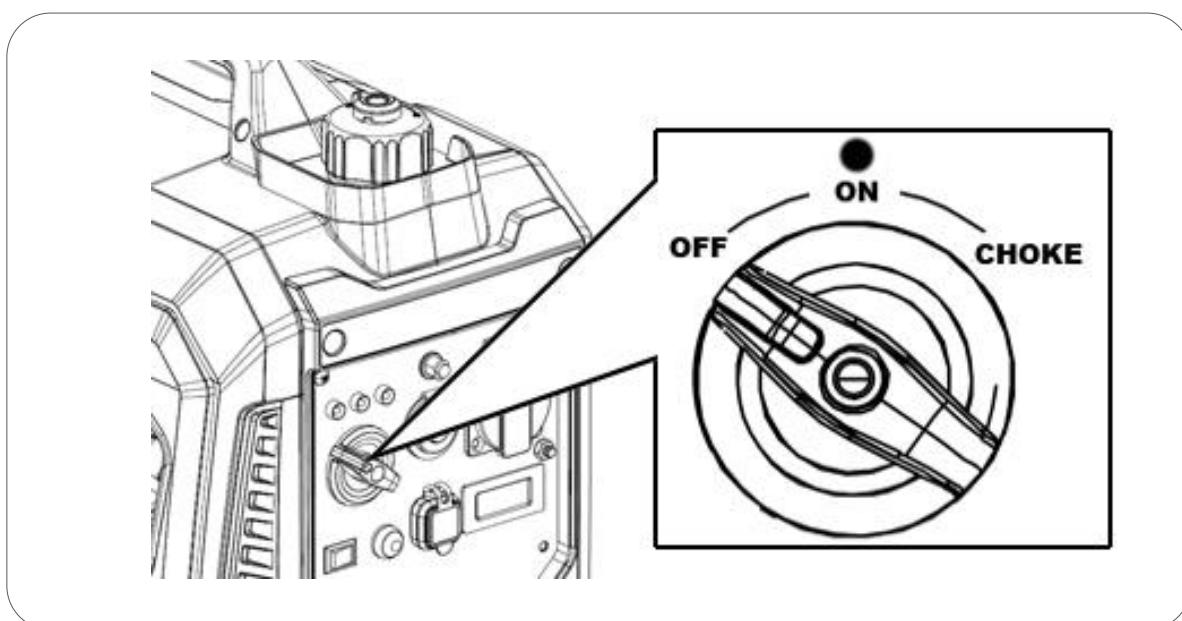


**NOTA:** Se si raggiunge bruscamente la fine della corsa della fune di avviamento, la molla di recupero dello starter o la fune stessa potrebbero danneggiarsi. Questo non è coperto dalla garanzia.

**NOTA:** Seguire la fune di avviamento finché non si ritrae completamente, tenendo saldamente la maniglia. Rilasciare deliberatamente la maniglia durante la corsa può danneggiare il generatore.

**NOTA:** Non tirare mai la fune di avviamento mentre il generatore è in funzione.

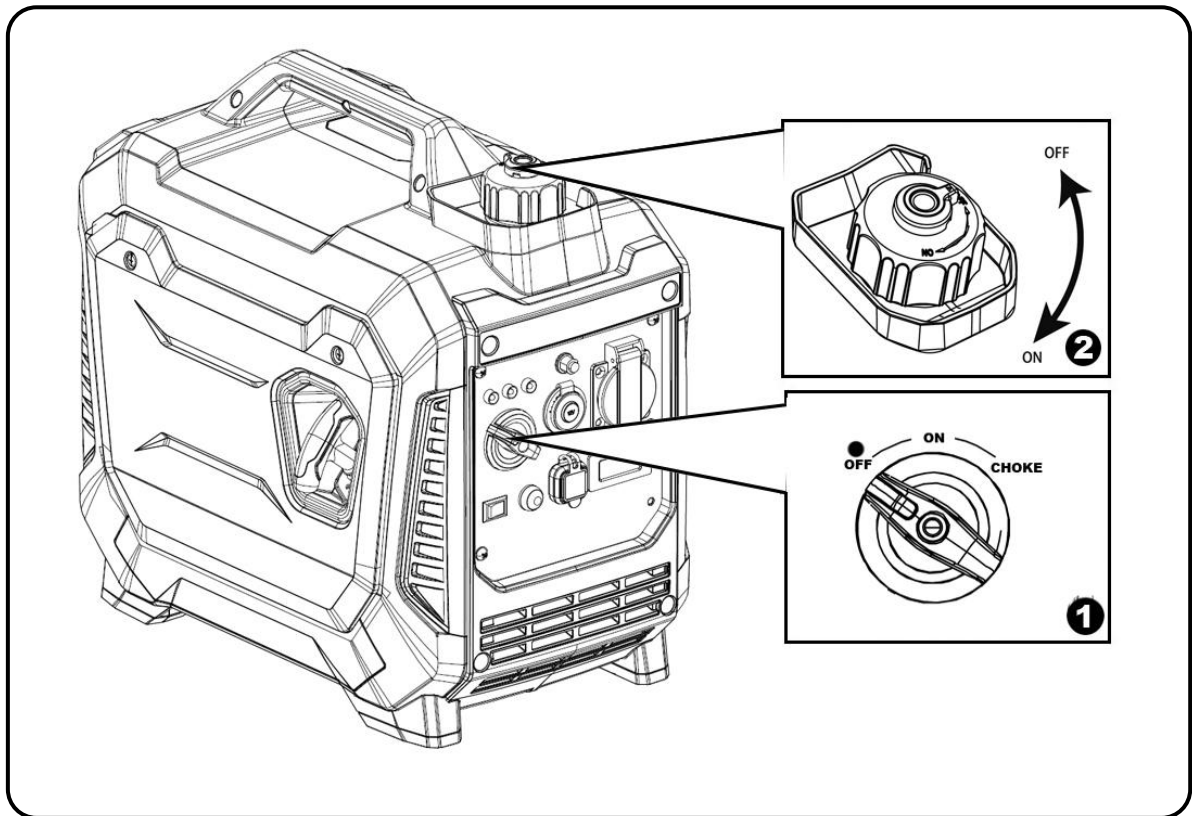
4. Dopo aver avviato il motore, riportare la valvola in posizione **ON** come mostrato nella figura seguente.



## 6. Arresto del generatore


### 6.1 Arresto sul pannello di controllo

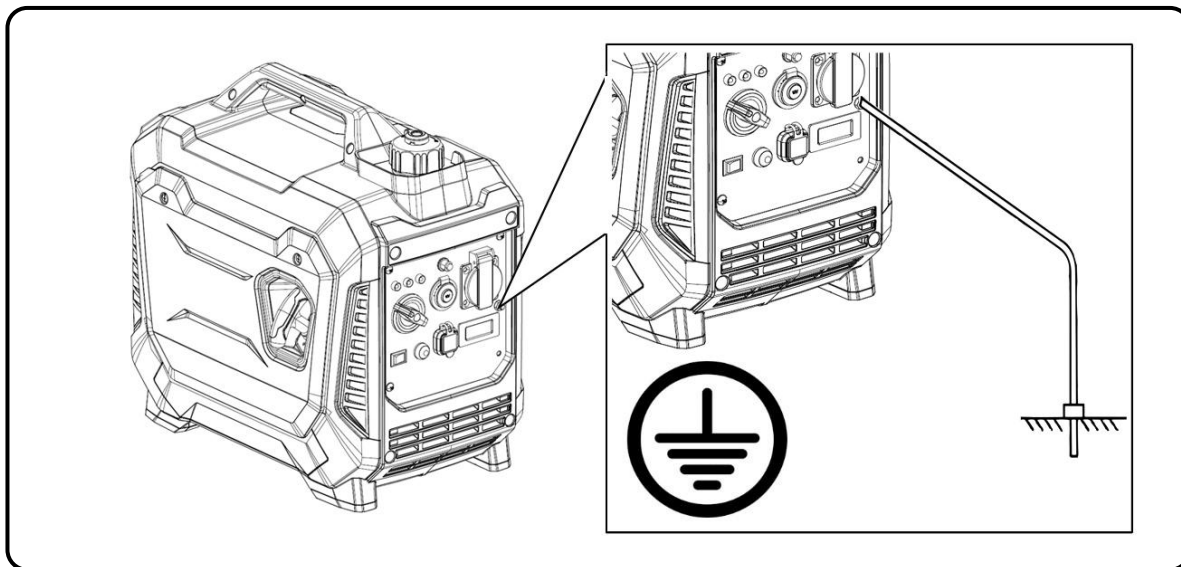
1. Girare la valvola del carburante in posizione **OFF** (1).
2. Ruotare la valvola dell'aria sul tappo del carburante in posizione **OFF** (2), **ma solo dopo che il generatore si è raffreddato.**





## 7. Uso del generatore e sue protezioni


### 7.1 Avvisi elettrici prima dell'uso


 **AVVISO:** Assicurarsi di collegare la connessione di terra a un picchetto di terra indipendente. La messa a terra protegge l'utilizzatore in caso di scarica accidentale. La mancata esecuzione di questo collegamento espone l'operatore al rischio di lesioni gravi o di morte in caso di urto. In caso di domande, consultare il proprio elettricista.




 **AVVISO:** Non collegare mai direttamente la presa di uscita del generatore ad un edificio o abitazione (anche quando la rete elettrica è interrotta). L'elettricità di ritorno dalla rete entrerà in collisione con la tensione di uscita del generatore e causerà gravi danni al generatore o addirittura un incendio.

 **AVVISO:** Non collegare il generatore in parallelo con altri generatori, con lo scopo di sommarne le potenze. I generatori verrebbero danneggiati e il rischio di incendio sarebbe elevato.

 **NOTA:** Non collegare un'estensione al tubo di scarico.

 **NOTA:** Quando è necessario l'utilizzo di una prolunga, è necessario assicurarsi che sia di buona qualità e di spessore adeguato (consultare il proprio elettricista).

- ✓ Lunghezza cavo 60 m: cavo da 2 mm<sup>2</sup> o superiore
- ✓ Lunghezza cavo 100 m: cavo da 2.5 mm<sup>2</sup> o superiore

 **NOTA:** Le apparecchiature dotate di motore elettrico (compressori, pompe dell'acqua, seghe, smerigliatrici, ecc.) richiedono fino a 3 volte più potenza durante l'avvio. Ad esempio, una pompa dell'acqua da 500 W richiede 1500 W per avviarsi. Verificare quindi sempre le potenze nominali delle apparecchiature da collegare e assicurarsi che non superino la potenza massima prodotta dal generatore, come da nostra raccomandazione.

**⊘ AVVISO:** Prima di collegare le apparecchiature al generatore, verificare che siano tutte in buone condizioni.

Se l'apparecchiatura funziona in modo anomalo, lento o si spegne spontaneamente, arrestare immediatamente il generatore e scollegare l'apparecchiatura.

Per migliorare le prestazioni del motore ed allungarne la vita si consiglia un periodo di rodaggio di 20 ore, senza forzare il motore con carichi che non superino il 75% della portata massima del generatore.

## 7.2 Interruttore ECO

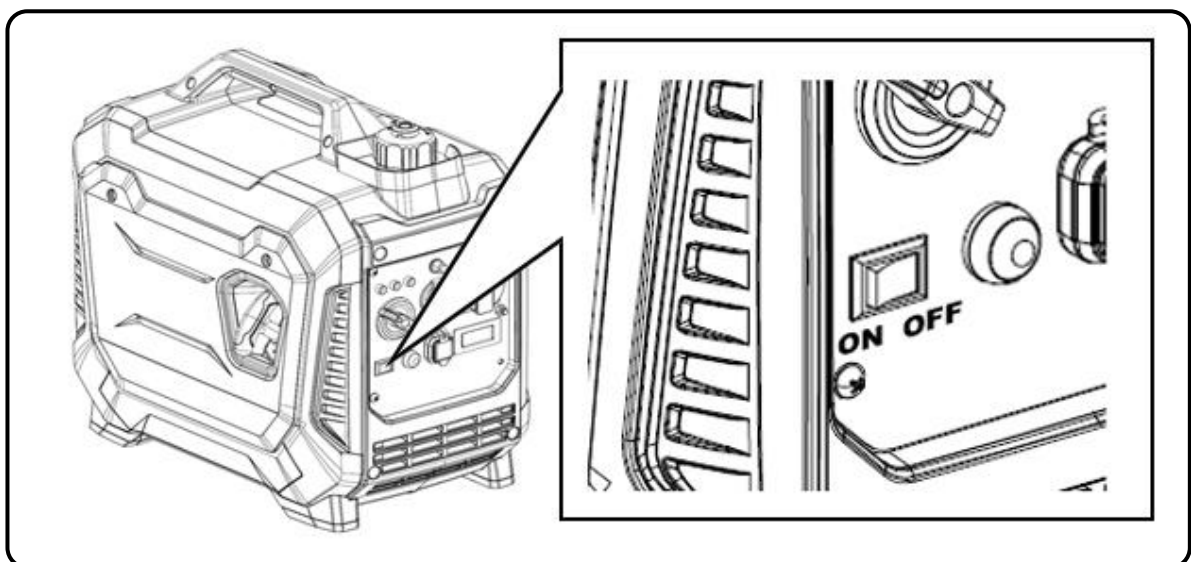
La modalità ECO viene utilizzata per ridurre il consumo di carburante e il livello di rumore, soprattutto quando i carichi collegati sono bassi.

Quando la modalità è attivata – posizione **ON** dell'interruttore – il regime del motore rimane a un livello basso. I giri aumentano progressivamente, in base al carico collegato. La modalità ECO è consigliata per carichi compresi tra 0 e 800 W.

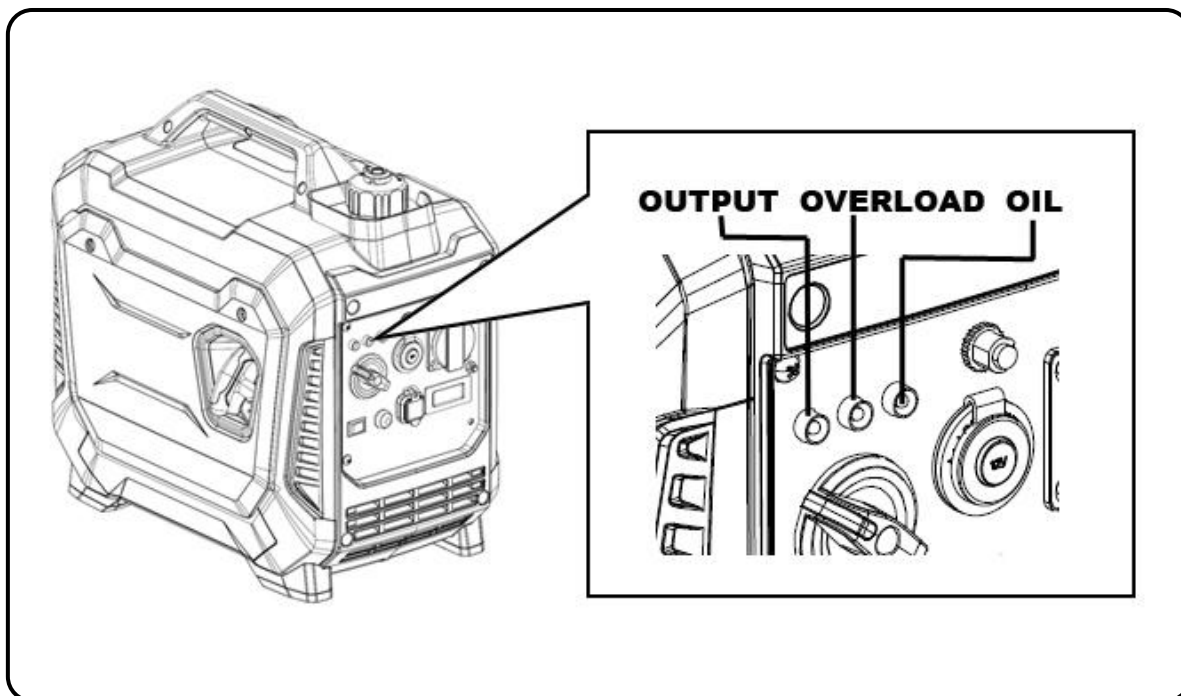
Se si disattiva la modalità ECO – posizione **OFF** dell'interruttore – i giri aumentano fino al valore nominale, il che fornisce una maggiore capacità per carichi più elevati.

**☐ NOTA:** Se si collegano carichi elevati, non attivare la modalità ECO. Soprattutto se si tratta di apparecchiature induttive con grandi picchi di avviamento.

**☐ NOTA:** Se si collegano carichi che variano costantemente (bassi e alti), non attivare la modalità ECO.



### 7.3 Luci di controllo



#### **Indicatore di OUTPUT: Funzionamento corretto**

Si accende dopo l'avvio del generatore e indica il normale funzionamento dell'uscita 230V.

#### **Indicatore di OVERLOAD: generatore sovraccarico**

Se il generatore è in sovraccarico l'indicatore si accende, contemporaneamente si spegne l'indicatore dell'uscita 230V (a sinistra). In questo caso il generatore continuerà a funzionare ma la produzione di energia elettrica verrà interrotta.

In caso di sovraccarico, seguire questi passaggi:

1. Scollegare l'apparecchiatura dal generatore.
2. Premere il pulsante **RESET**, come mostrato nell'immagine sopra.
3. Collegare altre apparecchiature che consumano meno della potenza nominale generata dal generatore.

**NOTA:** Un filtro dell'aria sporco può ridurre la potenza massima del generatore, quindi mantenetelo sempre in buone condizioni..

#### **Indicatore di OIL: Mancanza di olio**

Questo indicatore si accende quando il livello dell'olio è basso e, di conseguenza, il motore si spegne per motivi di sicurezza. Il motore si riavvierà solo quando il livello dell'olio verrà ripristinato.

Se si tenta di avviare il motore con un livello dell'olio basso, non si avvierà e l'indicatore lampeggerà ad ogni tentativo di avviamento effettuato.

Il sistema di allarme per mancanza di olio è progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel carter.

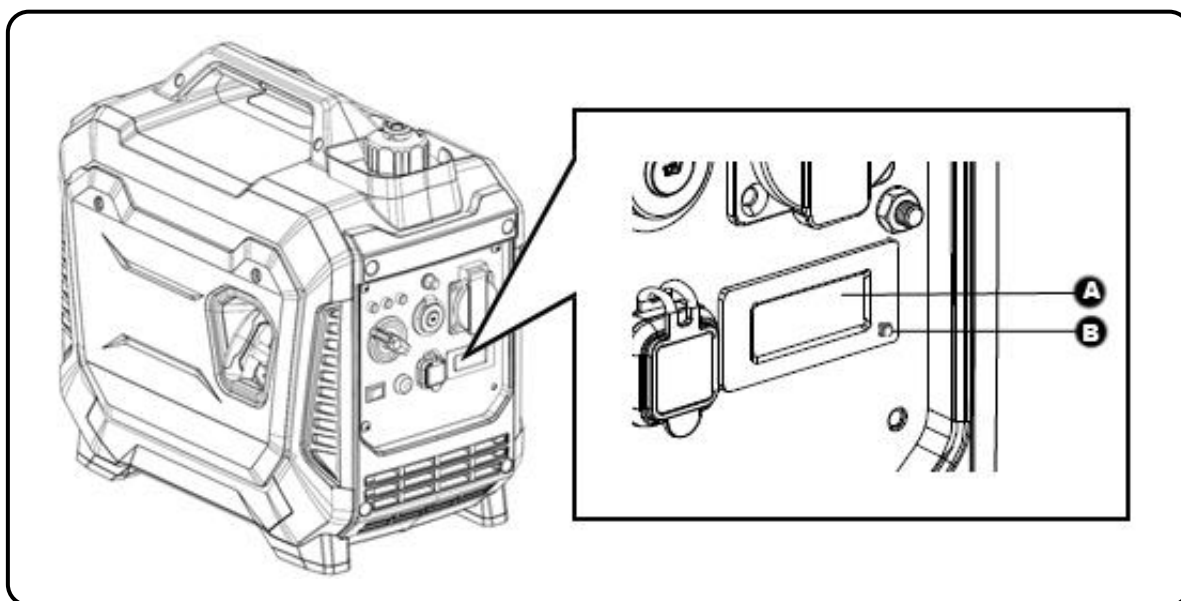
**NOTA:** La protezione dovuta alla mancanza di olio dovrebbe essere considerata una sicurezza aggiuntiva. L'operatore è interamente responsabile del controllo del livello dell'olio prima di ogni utilizzo, come indicato e raccomandato nel presente manuale. La probabilità che il sistema di allarme si guasti è molto bassa, ma in caso di guasto il danno al motore sarà molto significativo. Pertanto la responsabilità di un eventuale guasto dovuto alla mancanza di olio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. La riparazione non è considerata in garanzia.

**Bisogna tenere che questo sistema è una misura di sicurezza in caso di livello critico e non è un indicatore di mancanza di olio.**

**IMPORTANTE:** Il sistema di allarme interviene solo se l'olio nel motore è insufficiente e non protegge in caso di utilizzo di olio non appropriato o in cattive condizioni.

#### 7.4 Display dati digitale

Durante il funzionamento, il display centrale (A) può visualizzare la tensione, la frequenza e le ore di lavoro. Per cambiare i parametri premere il pulsante (B).



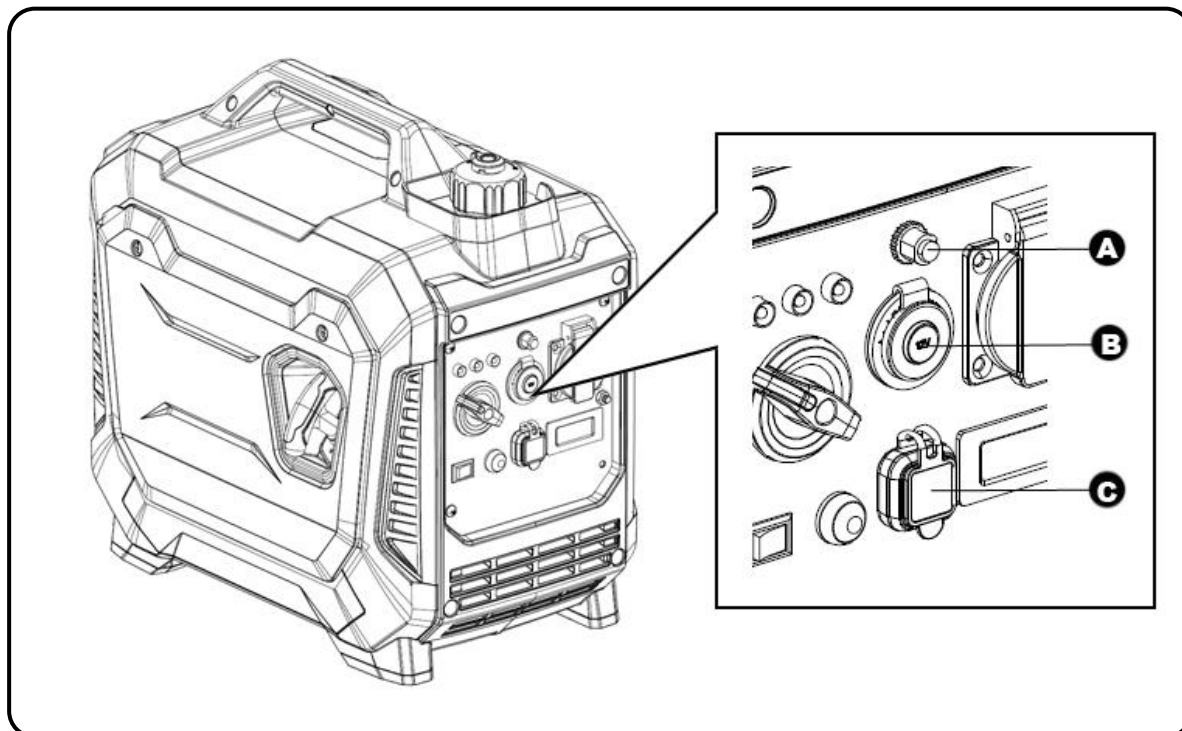
## 7.5 Presa di uscita 12V CC

Il tuo generatore ha le seguenti uscite CC:

A: Uscita 12 V con intensità 5 Ah


C: Uscite USB da 5V con intensità massima di 3,1A


In caso di sovraccarico o cortocircuito nell'uscita 12 V CC, l'interruttore automatico (A) scatta, proteggendo l'apparecchiatura. Correggere il sovraccarico o il cortocircuito. Per resettare l'uscita in corrente, premere il pulsante A.



## 8. Manutenzione


Lo scopo del piano di manutenzione è garantire che il generatore rimanga in buone condizioni di funzionamento e raggiunga la sua massima vita utile.


 **PERICOLO:** Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione. Se è necessario avviare il motore per qualsiasi controllo, assicurarsi che l'area sia ben ventilata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, che è velenoso per l'operatore.


 **NOTA:** Utilizzare solo ricambi originali GENERGY o, in mancanza, componenti di comprovata qualità.

Piano di manutenzione.

| SERVIZIO                    | FASI DI MANUTENZIONE                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Olio motore                 | Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo. Dopo 20 ore di rodaggio è necessario effettuare il primo cambio olio. Ogni 100 ore di utilizzo, effettuare nuovi cambi d'olio. |
| Filtro dell'aria            | Ogni 50 ore controllare e pulire. Entro massimo 250 ore o prima se deteriorato, sostituirlo.                                                                                            |
| Candela                     | Ogni 50 ore pulire e regolare l'elettrodo. Entro massimo 250 ore o prima se deteriorato, sostituirlo.                                                                                   |
| Pulizia del "parascintille" | Ogni 300 ore o 1 anno, pulire.                                                                                                                                                          |
| Valvole motore*             | Ogni 500 ore, regolare*                                                                                                                                                                 |
| Camera di combustione*      | Ogni 500 ore, pulire*                                                                                                                                                                   |
| Serbatoio del carburante*   | Ogni 500 ore, pulire*                                                                                                                                                                   |
| Tubo del carburante*        | Ogni 2 anni o prima se deteriorato, sostituire*                                                                                                                                         |

 **NOTA:** Se si utilizza il generatore in luoghi con molta polvere o temperature molto elevate, effettuare la manutenzione più frequentemente.

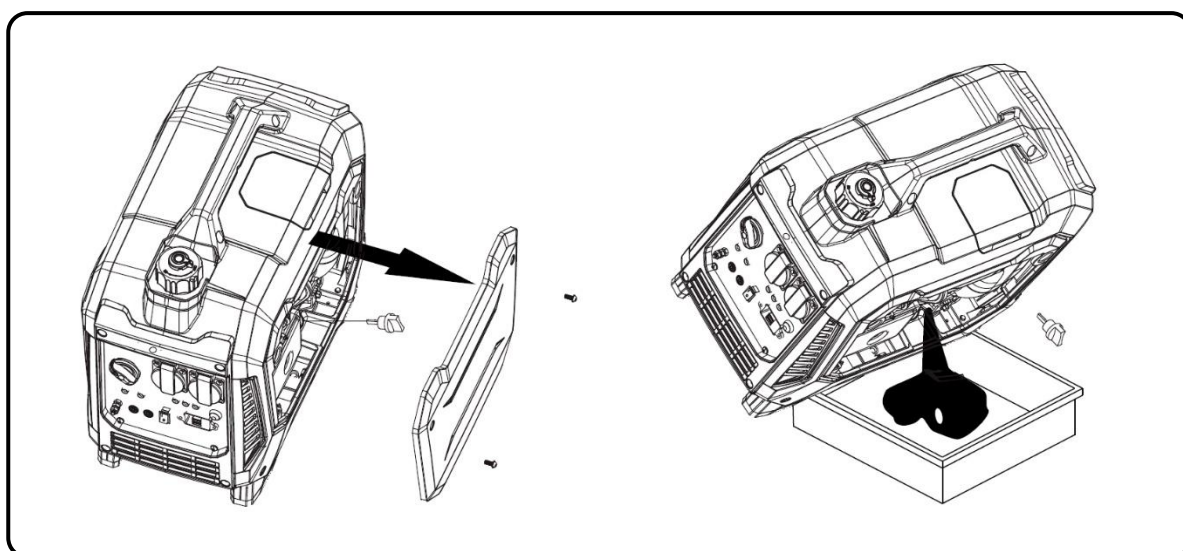
 **NOTA:** Tutti i servizi contrassegnati con un asterisco (\*) devono essere eseguiti da GENERGY Service o da un servizio qualificato. È necessario conservare la prova del lavoro svolto dall'officina.

 **NOTA:** Il mancato rispetto del piano di manutenzione ridurrà la vita utile del generatore e di conseguenza aumenterà i potenziali guasti non coperti da garanzia. Se uno o più servizi previsti dal piano di manutenzione risultano non conformi, la copertura della garanzia non si applica, se non previa autorizzazione del Servizio GENERGY o del Servizio Autorizzato GENERGY.

## 8.1 Cambio dell'olio

Mantenere il motore in funzione per 5 o 10 minuti, in modo che l'olio possa raggiungere una certa temperatura e ridurre la sua viscosità (più liquido). In questo modo sarà più semplice estrarlo completamente.

1. Aprire il coperchio di manutenzione e togliere il tappo di accesso all'olio ruotandolo in senso antiorario. Conservare il tappone in un luogo visibile.
2. Posizionare un contenitore adatto per la raccolta dell'olio esausto vicino al generatore.
3. Inclinare il generatore e versare tutto l'olio nel contenitore. Mantenere il generatore inclinato per diversi minuti per garantire la fuoriuscita della maggior parte dell'olio.



4. Una volta estratto tutto l'olio, pulire eventuali fuoriuscite.
5. Riempire l'olio come indicato nel capitolo: *4.1 Aggiunta e controllo dell'olio*.

**IMPORTANTE:** Per salvaguardare le normative ambientali, l'olio esausto deve essere riposto in un contenitore sigillato e portato a una stazione di servizio per il riciclaggio. Non smaltire insieme ai rifiuti generici e non versare a terra.

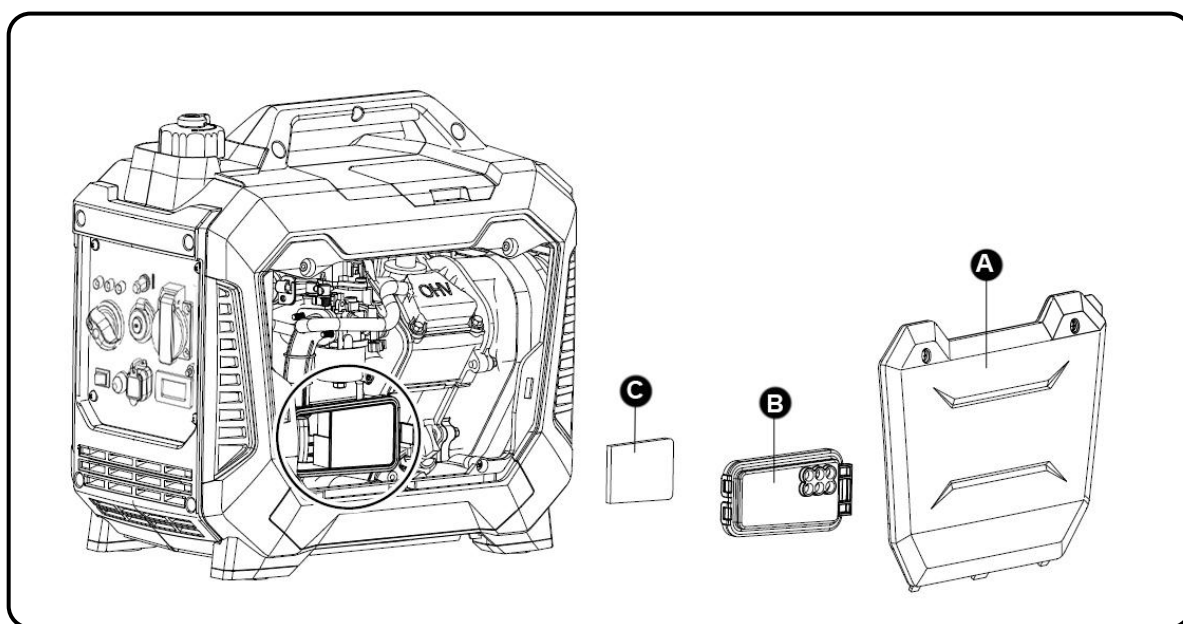
## 8.2 Manutenzione del filtro dell'aria

**NOTA:** La sporcizia nel filtro dell'aria riduce il flusso d'aria nel carburatore, limitando la combustione e causando seri problemi al motore. Pulire regolarmente il filtro dell'aria, secondo il programma di manutenzione riportato in questo manuale. In ambienti con molta polvere la pulizia dei filtri dovrebbe essere più frequente.

**NOTA:** Il generatore non deve mai funzionare senza il filtro dell'aria, altrimenti il motore si usurerà rapidamente.

**AVVISO:** Non utilizzare benzina o solventi con un basso punto di accensione per pulire il filtro. In determinate condizioni sono infiammabili ed esplosivi.

1. Rimuovere le viti e il coperchio di manutenzione (A).
2. Sbloccare e rimuovere i fermi del coperchio del filtro dell'aria (B).
3. Rimuovere il filtro dell'aria (C).

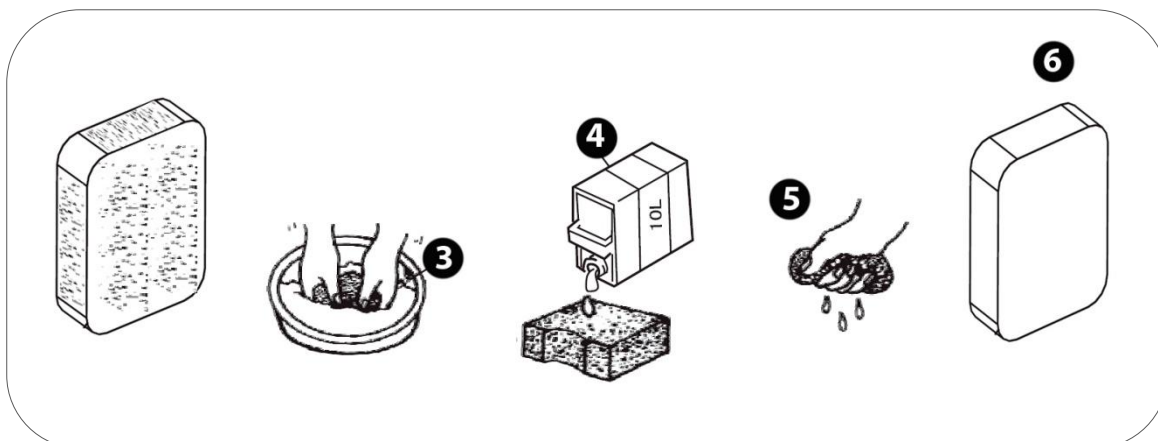


3. Pulire il filtro dell'aria utilizzando una soluzione di acqua e sapone (3). Lasciare asciugare completamente.

4. Con il filtro dell'aria completamente asciutto, immergerlo in olio dello stesso tipo del motore (4).

5. Premere manualmente il filtro dell'aria fino a quando non fuoriesce tutto l'olio in eccesso (5) (per ridurre al minimo la produzione di fumo).

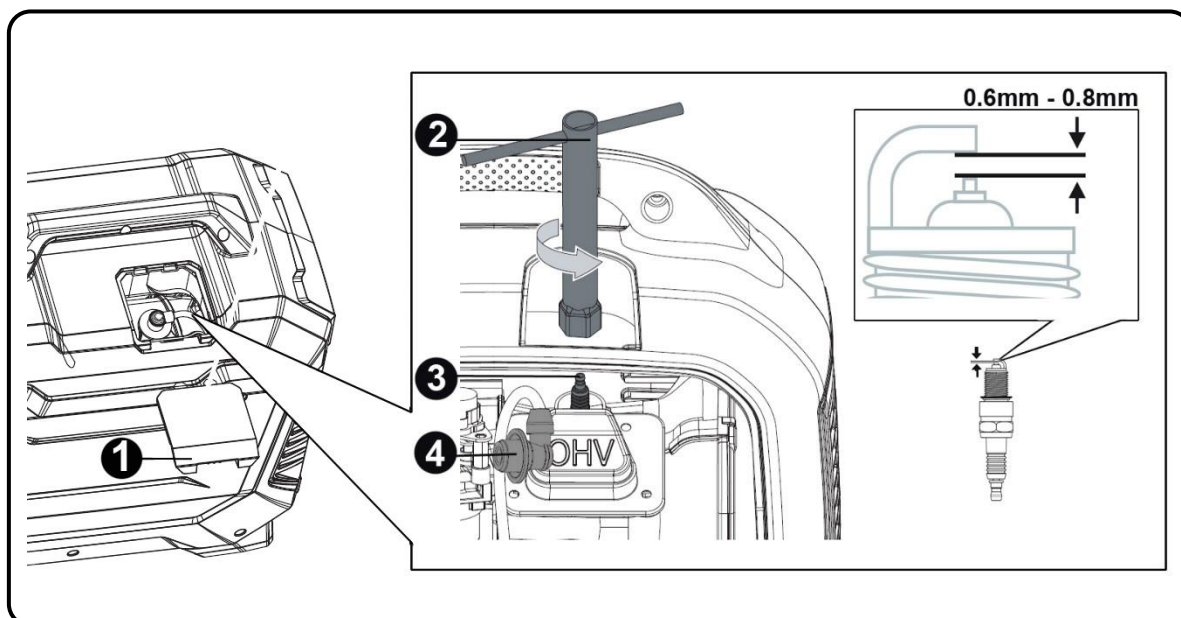
6. Una volta pulito e scaricato, reinstallare il filtro dell'olio (6), posizionando il coperchio e gli elementi di fissaggio.



### 8.3 Manutenzione della candela

Candele consigliate: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** o equivalenti.

1. Aprire il coperchio di accesso alla candela (1).
2. Rimuovere il cappuccio della candela (4) tirandolo verso l'esterno..
3. Utilizzando una chiave per candele (2) svitare e togliere la candela dal motore (3) (girare in senso antiorario).



4. Ispezionare visivamente la candela. Se l'isolamento della candela è rotto o scheggiato, sostituirlo con uno nuovo. Per pulire lo sporco sull'elettrodo, utilizzare una spazzola metallica molto fine.

5. Controllare la distanza degli elettrodi con un calibro. La distanza dovrebbe essere compresa tra 0,6 e 0,8 mm. Se non è conforme, regolarlo attentamente.

6. Posizionare la candela con molta attenzione, iniziando ad infilarla manualmente per evitare di danneggiare la filettatura. Con la candela completamente avvitata, effettuare un serraggio finale con la chiave per candele, secondo le seguenti raccomandazioni:

- Candele nuove: 1/2 giro.
- Candele utilizzate: da 1/8 a 1/4 di giro.

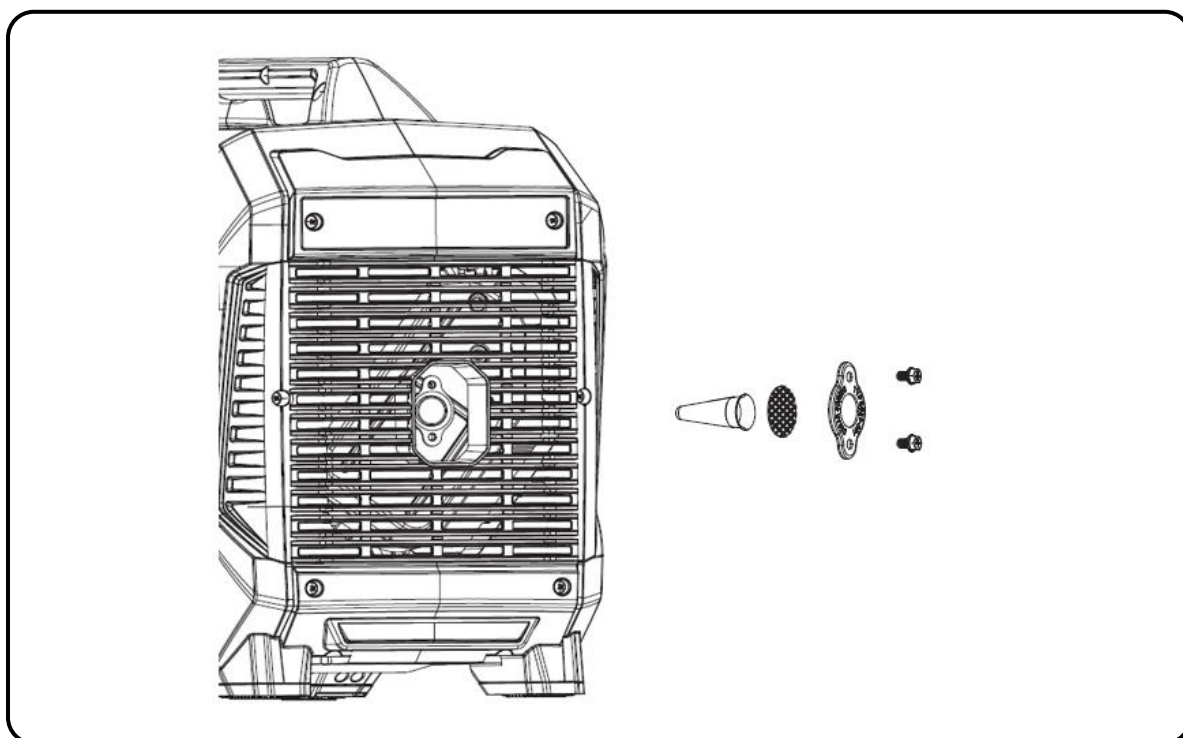
7. Installare di nuovo il cappuccio della candela e chiudere il coperchio di accesso.

**NOTA:** La candela deve essere serrata saldamente. Una candela serrata o regolata male può surriscaldarsi e persino danneggiare il motore. D'altra parte, un serraggio eccessivo può danneggiare la candela e persino danneggiare la filettatura della testata del motore.

#### 8.4 Manutenzione del parascintille

**PRECAUZIONE:** Attendere che il generatore si raffreddi completamente prima di effettuare la manutenzione del parascintille.


1. Rimuovere la vite che fissa il parascintille.
2. Togliere il parascintille e pulirlo con una spazzola.
3. Reinstallare nuovamente il parascintille.





## 9. Trasporto e stoccaggio


### 9.1 Trasporto del generatore


Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto del generatore, è necessario tenere sempre chiusa la valvola del carburante e legare saldamente il generatore (in modo che non si muova).

 **NOTA:** Il generatore deve essere trasportato nella sua naturale posizione di lavoro. Non trasportare mai il generatore capovolto verticalmente o orizzontalmente rispetto alla sua posizione di base.

 **PERICOLO:** Non far funzionare mai il generatore all'interno di un veicolo da trasporto. Il generatore deve essere utilizzato solo in buone condizioni di ventilazione.

 **PERICOLO:** Quando parcheggiato e con il generatore all'interno, il mezzo di trasporto non deve essere lasciato al sole per lungo tempo. Un aumento eccessivo della temperatura (causato dall'esposizione al sole) può far evaporare la benzina e creare un ambiente esplosivo all'interno del veicolo.

 **AVVISO:** Durante il trasporto, non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

 **PRECAUZIONE:** Svuotare il serbatoio del carburante quando si viaggia su strade sconnesse o attraverso i campi.

### 9.2 Stoccaggio del generatore

Se immagazzinata per lunghi periodi di tempo, la benzina perde le sue proprietà e crea residui, che possono bloccare il flusso al carburatore, impedendone l'avviamento. Se il generatore non funziona per lunghi periodi di tempo, è necessario adottare determinate procedure.

#### Utilizzi sporadici durante tutto l'anno:

Con un uso poco frequente, il generatore potrebbe avere difficoltà ad avviarsi. Per evitare ciò, assicurarsi che il generatore funzioni per almeno 30 minuti al mese e quindi venga rinnovata la benzina nel circuito di aspirazione.

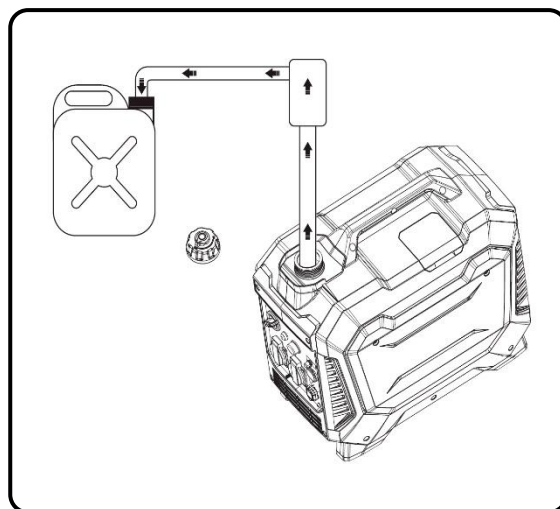
#### Lunghi periodi di inattività:

Sono considerate fermate di durata superiore a 6 mesi, che possono causare difficoltà o addirittura impedire direttamente l'avviamento, oltre a produrre un ritmo di lavoro instabile nel motore. Per evitarlo:

1. Imuovere tutto il carburante dal serbatoio utilizzando una pompa di aspirazione e depositando il carburante in un contenitore omologato.

**NOTA:** Non utilizzare normali bottiglie di plastica, poiché alcune plastiche si decompongono parzialmente a contatto con la benzina e anche la benzina verrà contaminata. Se riutilizzata, la benzina contaminata può danneggiare il motore.

**PERICOLO:** La benzina è esplosiva e infiammabile. Mentre si maneggia la benzina, non fumare né creare alcun tipo di scintilla o fiamma.

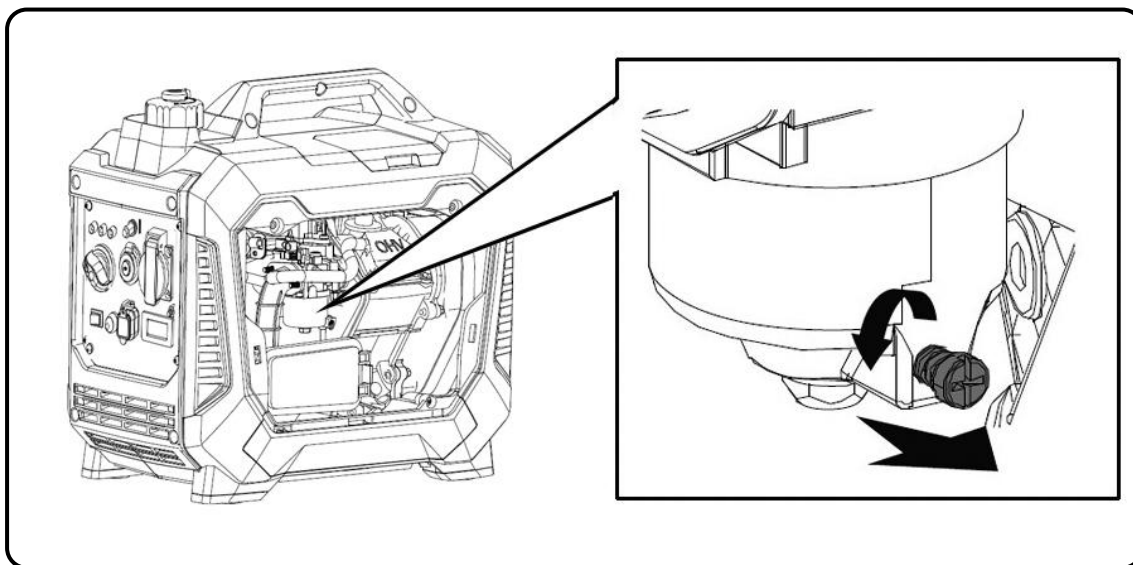


2. Aggiunta di uno stabilizzatore per benzina – vedere le istruzioni del produttore – una bottiglia per un litro di benzina.

3. Rimettere la benzina trattata nel serbatoio del generatore. Avviare il generatore e lasciare girare il motore per qualche minuto in modo che la benzina trattata scorra attraverso il circuito di aspirazione.

4. Quindi spegnere il generatore ruotando la valvola del carburante in posizione **OFF**. Una volta fermato, tornare alla posizione **ON**. In questo modo la valvola della benzina rimarrà aperta.

5. Utilizzando un cacciavite, allentare la vite di scarico del carburatore e lasciare scaricare completamente la benzina (vedere figura sotto).



6. Una volta scaricato il carburatore, reinstallare la vite di scarico. Ruotare la valvola del carburante in posizione **OFF**.


7. Sostituire l'olio motore. Si consiglia di far riposare il motore con olio in buone condizioni..

8. Rimuovere il cappuccio della candela e la candela. Versare un cucchiaino di olio motore pulito (10~20 ml) direttamente nel cilindro (attraverso il foro della candela). Tirare delicatamente la fune di avviamento del motore, che girerà e distribuirà l'olio. Quindi reinstallare la candela.


9. Tirare di nuovo delicatamente la fune di avviamento fino a quando non si avverte resistenza. A questo punto, il pistone si solleverà nella sua fase di compressione e le valvole di aspirazione e di scarico si chiuderanno. In questa posizione l'umidità non può penetrare nel motore, proteggendolo così dalla corrosione interna.


10. Il generatore deve essere protetto dall'imballaggio o coperto con un telo adeguato e conservato in un luogo stabile, pulito, asciutto, privo di umidità e al riparo dalla luce solare diretta.


**Alternativa senza la necessità di scaricare il carburante dal carburatore:** Se per qualche motivo non è possibile svuotare completamente il serbatoio del carburante, è anche possibile scegliere di lasciarlo completamente pieno di benzina con il trattamento stabilizzante. Dopo aver aggiunto lo stabilizzatore, avviare il motore e lasciarlo girare per 10 minuti per consentire alla benzina trattata di fluire nel motore. Chiudere la valvola e continuare a funzionare fino all'arresto per mancanza di carburante.

 **NOTA:** Controllare la durata massima di conservazione della benzina con lo stabilizzatore. Se scaduta, la benzina deve essere sostituita.

 **NOTA:** Mantenere il serbatoio completamente pieno. Minore è la quantità di aria, più lenta sarà la decomposizione della benzina.

 **NOTA:** Per quanto riguarda la qualità dello stabilizzatore, consigliamo di scegliere un marchio riconosciuto. L'uso di un additivo inappropriato, errato o di qualità discutibile può causare guasti, che sono completamente esclusi dalla portata della garanzia..

 **NOTA:** L'uso di benzina scadente o scaduta può causare guasti o danni al generatore. I danni causati dallo stato del carburante sono completamente esclusi dall'ambito di garanzia.

 **NOTA:** Lo stabilizzatore prolunga temporaneamente le buone condizioni della benzina. Trascorsa la data di scadenza indicata dal produttore, la benzina è considerata inadatta e non può essere utilizzata.

## 10. Informazioni tecniche

| MODELLO                                                            | IBIZA                                    |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Sistema di stabilizzazione della tensione —Tensione—Frequenza      | INVERTER 230V 50Hz                       |
| AC 230V Massimo                                                    | 1100W                                    |
| AC 230V Nominale (COP)                                             | 1000W                                    |
| AC 400V Massimo                                                    | -                                        |
| AC 400V Nominale (COP)                                             | -                                        |
| Tipo per numero di fasi                                            | Monofase                                 |
| Fattore di potenza                                                 | 1                                        |
| Modello del motore                                                 | SGI-56                                   |
| Cilindrata                                                         | 56CC                                     |
| Tipo di motore                                                     | Benzina, 4 tempi OHV raffreddato ad aria |
| Livello medio di pressione acustica 7mt LpA (idle nominale)        | 62dB                                     |
| Livello di potenza acustica garantito LwA                          | 95dB                                     |
| Tipo di avvio                                                      | Manuale                                  |
| Capacità del serbatoio del carburante                              | 3L                                       |
| Consumo di benzina all'ora al 25% 50% 75% di carico (approssimat.) | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H  |
| Autonomia al 25% 50% 75% di carica (approssimativa)                | 12H — 6.5H — 5H — 4H                     |
| Capacità e grado dell'olio                                         | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40               |
| Livello di isolamento                                              | F                                        |
| Classe in base alla qualità dell'isolamento                        | A                                        |
| Classe in base al reddito                                          | G2                                       |
| Normalizzazione                                                    | ISO 8528-13:2016                         |
| Kit di trasporto                                                   | Não                                      |
| Dimensioni                                                         | 431 x 285 x 409mm                        |
| Peso                                                               | 14kg                                     |

### Misurazioni del livello di rumore:

- ✓ Il livello medio di pressione acustica a 7 metri (LpA) è la media aritmetica del livello di rumore ottenuto da quattro direzioni e a 7 metri di distanza dal generatore.

 **NOTA:** Diversi ambienti circostanti determinano diversi livelli di rumore.

### Norma armonizzata applicata:

- ✓ ISO8528-13:2016: Gruppi elettrogeni con motore a combustione

### Direttive CE applicabili:

|                                         |                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| 2006/42/EC:                             | Direttiva Macchine                |
| EU/2016/1628:                           | Emissioni delle macchine a motore |
| 2014/30/EU:                             | Compatibilità elettromagnetica    |
| 2014/35/EU:                             | Direttiva Bassa Tensione          |
| 2000/14/EC (abrogata dalla 2005/88/CE): | Direttiva sull'emissione sonora   |
| 2011/65/EU:                             | Direttiva RoHS                    |
| (EC) no-1907/2006:                      | Regolamento REACH                 |

## 11. Garanzia

La seguente garanzia si applica al tuo prodotto:

- ✓ 3 anni per i prodotti fatturati ai consumatori (privati).
- ✓ 1 anno per prodotti fatturati a società, enti, cooperative o qualsiasi altra persona giuridica diversa dal consumatore finale (privato).

Il periodo di garanzia è definito solo dalle informazioni contenute nella fattura: tipo di entità che ha acquisito e data di acquisizione. **In nessun caso la destinazione o l'uso indicato al prodotto viene considerato come riferimento.**

Le fatture valide per la garanzia saranno quelle del distributore ufficiale GENERGY e al momento della vendita. **Non saranno accettate fatture successive che dovessero derivare da vendite successive del prodotto tra persone fisiche o giuridiche.**

Questa garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione che il prodotto possa presentare durante il periodo di validità della sua garanzia, presupponendo che il piano di manutenzione sia rispettato e che la sua cura sia adeguata. La garanzia copre le parti di riparazione e la manodopera necessaria.


Qualsiasi tipo di materiale di consumo (filtri, batterie, candele, ecc.) o qualsiasi tipo di manutenzione preventiva non sono coperti dalla garanzia. Anche le parti soggette a usura causata dal normale funzionamento del generatore non sono coperte dalla garanzia.

**Macchine vendute online nei mercati di rivendita al di fuori di Spagna e Portogallo:** Consulta e segui le istruzioni del processo di garanzia indicate sul sito dove hai acquistato il prodotto.

La garanzia non copre danni ad altre cose, animali o persone in caso di incidente. Queste circostanze possono essere coperte dall'assicurazione di responsabilità civile del marchio a condizione che si possa dimostrare che l'apparecchiatura ha fallito, in modo affidabile, essendo stata utilizzata in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale, senza manomissioni e collegata in conformità con le normative elettriche a bassa tensione del paese o zona di utilizzo.

## Übersetzung der Originalanleitung

### **DANKE** für den Kauf des **GENERGY** Benzingenerators.

- Das Urheberrecht an diesem Handbuch liegt bei unserem Unternehmen GENERGY España.
- Die Vervielfältigung, Übertragung und Verbreitung jeglicher Inhalte des Handbuchs ist ohne schriftliche Genehmigung von GENERGY España verboten.
- „GENERGY“ und „“ sind eingetragene Marken und Logos von GENERGY-Produkten und Eigentum von GENERGY España.
- GENERGY España behält sich das Recht vor, seine Produkte und Handbücher mit der Marke GENERGY ohne vorherige Zustimmung zu ändern.
- Dieses Handbuch muss als Teil des Produkts verwendet werden. Wenn Sie das Produkt weiterverkaufen, muss das Handbuch mit dem Produkt geliefert werden.
- Dieses Handbuch erläutert die korrekte Bedienung des Produkts. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Der korrekte und sichere Betrieb gewährleistet Ihre Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- GENERGY España ist ständig innovativ in der Entwicklung seiner GENERGY-Produkte durch Design und Qualität. Obwohl es sich um die aktuellste Version des Handbuchs handelt, besteht die Möglichkeit, dass es leichte Unterschiede zwischen dem Inhalt und den Produkten gibt.
- Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren GENERGY-Händler.





# Inhalt des Handbuchs

|                                                                 |                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>1. Sicherheitshinweise</b> .....                             | <b>133</b>         |
| 1.1 Zusammenfassung der wichtigsten Gefahren.....               | 133                |
| <b>2. Position der Sicherheits- und Gebrauchshinweise</b> ..... | <b>134</b>         |
| <b>3. Identifizierung der Komponenten</b> .....                 | <b>135</b>         |
| 3.1 Bedienfeld.....                                             | 136                |
| <b>4. Kontrollen vor dem Einsatz</b> .....                      | <b>137</b>         |
| 4.1 Öl einfüllen und prüfen.....                                | 137                |
| 4.2 Tanken und prüfen .....                                     | 138                |
| <b>5. Generatorstart</b> .....                                  | <b>139</b>         |
| <b>6. Generator stoppen</b> .....                               | <b>141</b>         |
| <b>7. Verwendung des Generators</b> .....                       | <b>142</b>         |
| 7.1 Elektrische Warnungen vor der Verwendung.....               | 142                |
| 7.2 ECO-Modus.....                                              | 143                |
| 7.3 Kontrollleuchten.....                                       | 144                |
| 7.4 Datenbildschirm.....                                        | 145                |
| 7.5 DC-Ausgang 12 V.....                                        | 146                |
| <b>8. Wartung</b> .....                                         | <b>147</b>         |
| 8.1 Ölwechse.....                                               | 148                |
| 8.2 Luftfilterwartung.....                                      | 149                |
| 8.3 Wartung der Zündkerze.....                                  | 150                |
| 8.4 Wartung des Funkenfängers.....                              | 151                |
| <b>9. Transport und Lagerung</b> .....                          | <b>152</b>         |
| 9.1 Generatortransport.....                                     | 152                |
| 9.2 Generatorlagerung.....                                      | 152                |
| <b>10. Technische Informationen</b> .....                       | <b>155</b>         |
| <b>11. Garantie</b> .....                                       | <b>156</b>         |
| <b>12. EU-Konformitätserklärung</b> .....                       | Ende des Handbuchs |
| <b>13. Unterstützung nach dem Verkauf</b> .....                 | Ende des Handbuchs |




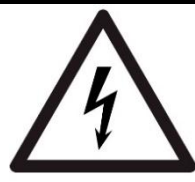
# 1. Sicherheitshinweise

Die Sicherheit ist sehr wichtig. Im gesamten Handbuch finden Sie wichtige Sicherheitshinweise. Lesen, verstehen und befolgen Sie diese Anweisungen, um einen sicheren Betrieb des Generators zu gewährleisten.

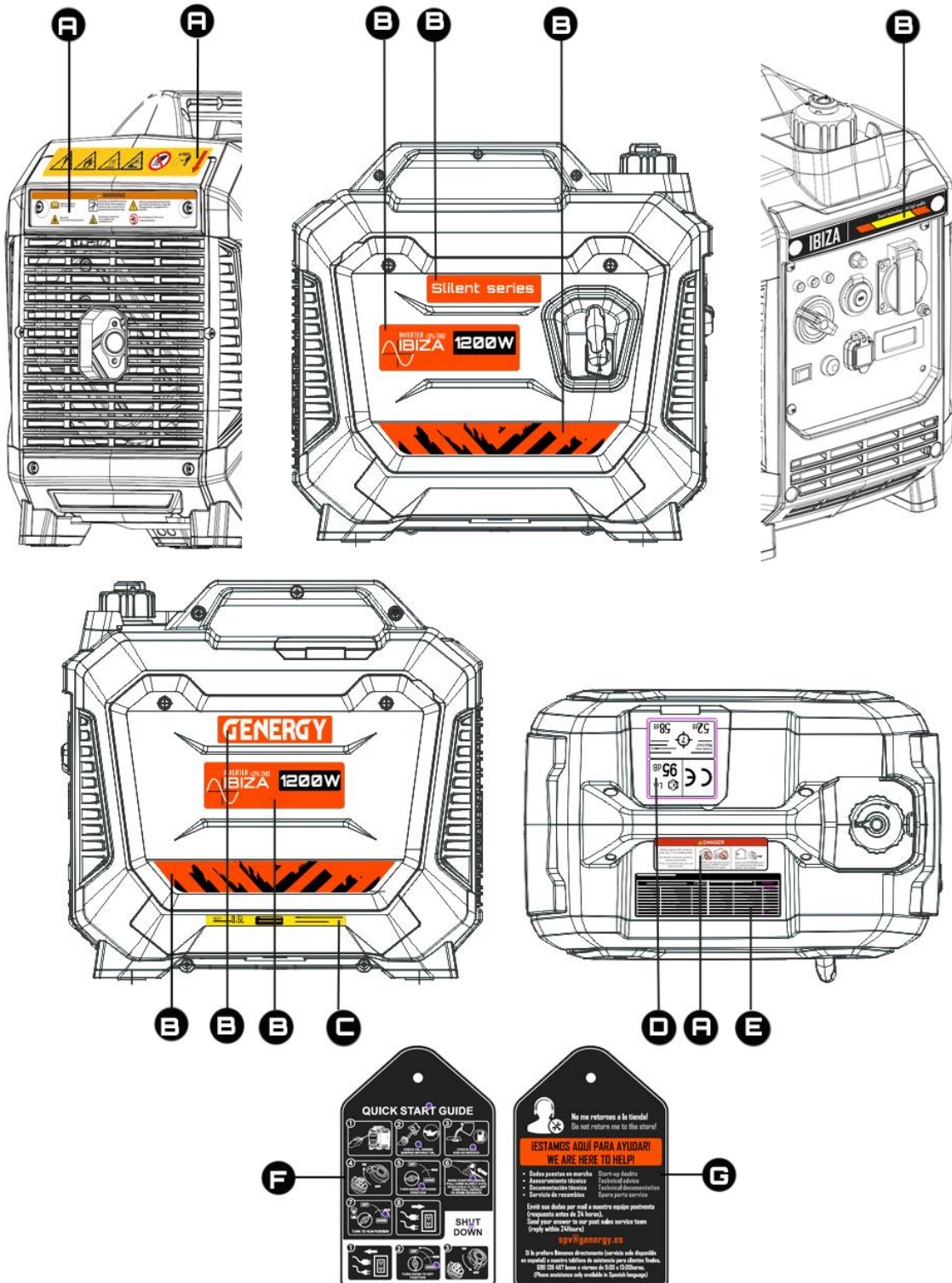
Wir unterteilen Sicherheitsbenachrichtigungen in 4 verschiedene Typen, abhängig von der Schwere ihrer Folgen (bei Nichtbeachtung):

|                                                                                                   |                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ACHTUNG</b>  | Eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu <b>schweren oder tödlichen Verletzungen</b> führt, wenn sie nicht vermieden wird.           |
|  <b>WARNUNG</b>  | Eine potenziell gefährliche Situation, die zu <b>schweren oder tödlichen Verletzungen</b> führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.      |
|  <b>VORSICHT</b> | Eine potenziell gefährliche Situation, die zu <b>leichten oder mittelschweren Verletzungen</b> führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. |
|  <b>HINWEIS</b>  | Eine Situation, die <b>Sachschäden</b> verursachen kann, wenn sie nicht vermieden wird.                                                    |

## 1.1 Zusammenfassung der wichtigsten Gefahren

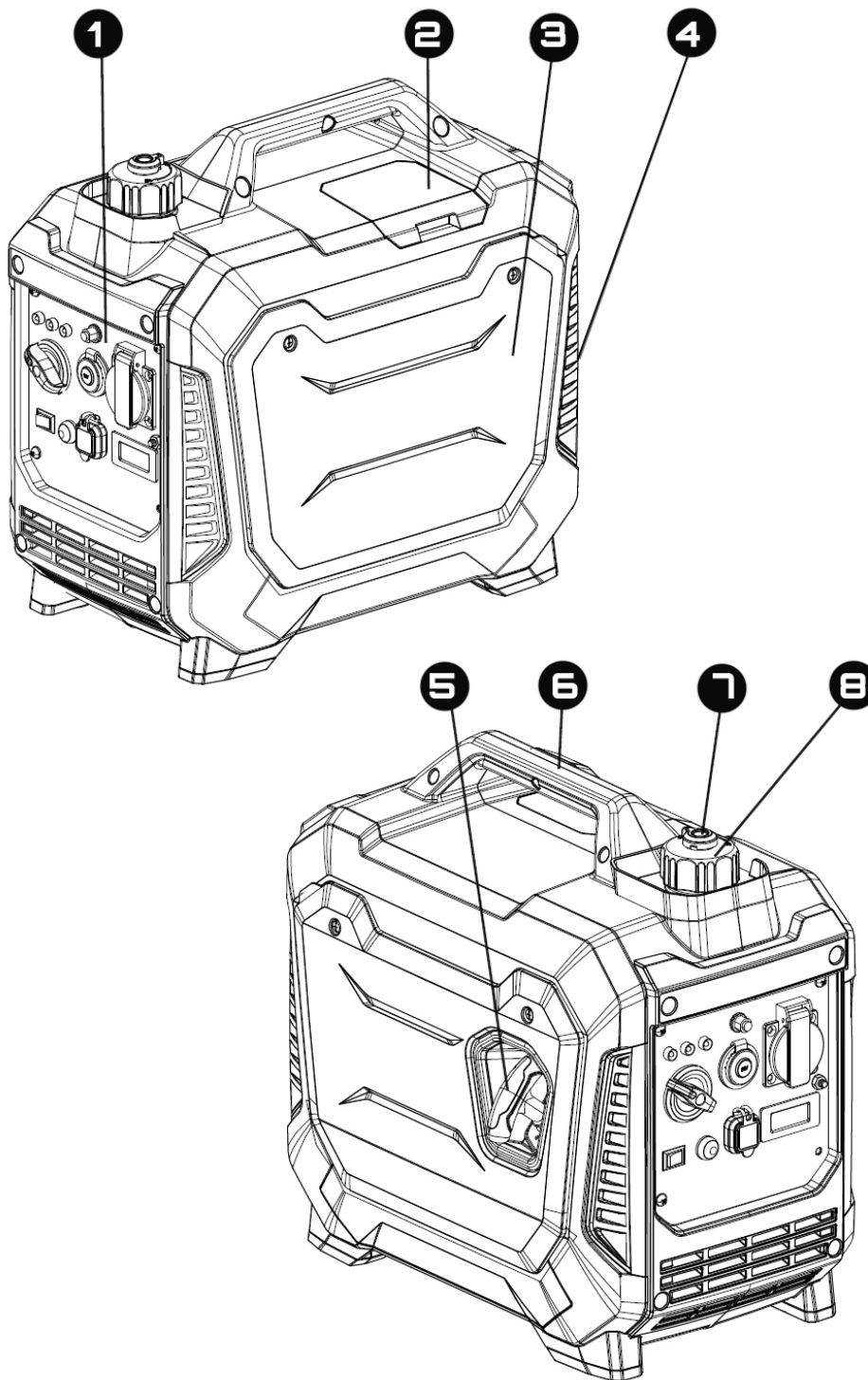
|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bevor Sie den Generator verwenden, müssen Sie das gesamte Handbuch lesen und verstehen!</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Die Verwendung des Generators ohne entsprechende Kenntnisse seiner Funktionsweise und der Sicherheitsnormen stellt eine Gefahr für den Benutzer und die Anlage dar.<br>Erlauben Sie niemandem, der nicht qualifiziert ist, den Generator zu benutzen.                                                                                                                                                                                            |
| <b>Benzin ist explosiv und feuergefährlich!</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Tanken Sie nicht, während der Generator in Betrieb ist.<br>Tanken Sie nicht, wenn Sie rauchen oder sich eine Flamme in der Nähe befindet.<br>Verschüttetes Benzin beseitigen.<br>Lassen Sie den Generator vor dem Tanken zunächst abkühlen.<br>Verwenden Sie immer für Benzin zugelassene Behälter.<br>Verwenden Sie den Generator nicht in explosiven Umgebungen, Gasanlagen oder dergleichen. Konsultieren Sie immer die Sicherheitsabteilung. |
| <b>Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas!</b>                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Benutzen Sie den Generator niemals in Ihrem Haus, in der Garage, im Tunnel, im Lager, im Keller oder an einem anderen Ort ohne Belüftung.<br>Benutzen Sie den Generator nicht in der Nähe von Fenstern oder Türen, wo die austretenden Gase eindringen können.<br>Das Auspuffrohr stößt giftiges Kohlenmonoxidgas aus dem Generator aus. Dieses Gas ist sehr gefährlich und kann weder gesehen noch gerochen werden.                             |
| <b>Achtung elektrische Gefahr!</b>                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Bedienen Sie den Generator nicht mit nassen Händen.<br>Setzen Sie den Generator nicht Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aus.<br>Überprüfen Sie immer den Zustand der Kabel und elektrischen Anschlüsse.<br>Stellen Sie außerdem sicher, dass die anzuschließenden Geräte in gutem Zustand sind.<br>Erdung des Generators.                                                                                                                          |

## 2. Position der Sicherheits- und Gebrauchshinweise



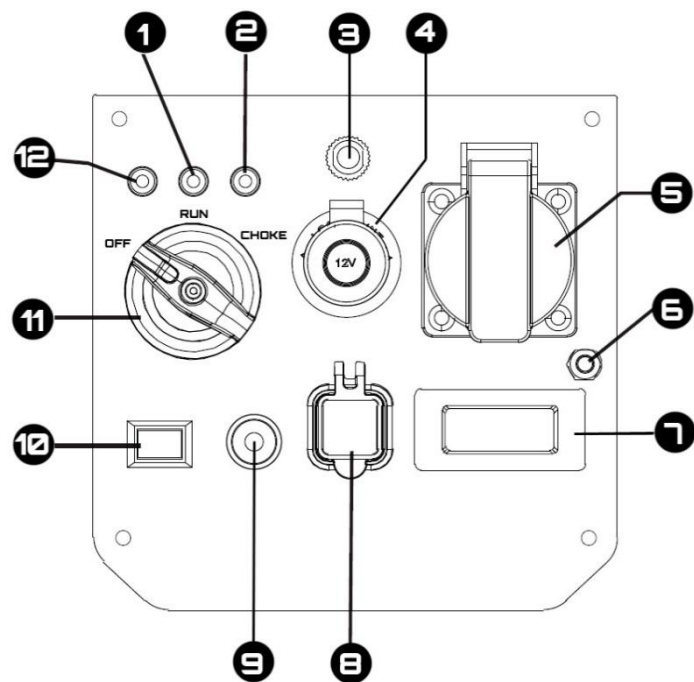
|                              |           |                    |
|------------------------------|-----------|--------------------|
| ---A---                      | ---B---   | ---C---            |
| Sicherheit                   | Dekoratív | Gebrauchsanweisung |
| ---D---                      |           | ---E---            |
| EC-Lärmpegel                 |           | Technische Daten   |
| ---F---                      |           | ---G---            |
| Kurzanleitung zur Verwendung |           | After sales        |

### 3. Identifizierung der Komponenten



|                                  |                             |                               |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| ---1---                          | ---2---                     | ---3---                       |
| Kontrollpanel                    | Zündkerzen-Zugangsabdeckung | Zugangsdeckel für Ölbefüllung |
| ---4---                          | ---5---                     | ---6---                       |
| Auspuffrohr                      | Manueller Start             | Tragegriff                    |
| ---7---                          | ---8---                     |                               |
| Kraftstofftank-Entlüftungsventil | Tankdeckel                  |                               |

### 3.1 Bedienfeld



|                                              |                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------|
| 1- Überlastungsanzeige                       | 2- Ölmenge-Alarmanzeige        |
| 3- Thermoschutzschalter für DC 12V           | 4- Steckdose DC 12V            |
| 5- Steckdose 230V                            | 6- Anschluss des Erdungskabels |
| 7- Datenbildschirm                           | 8- USB-DC-Ausgang 5 V 2,1 A    |
| 9- Überlast Neustart - Schalter V-HZ-STUNDEN | 10- ECO-Modus-Schalter         |
| 11- Kraftstoffhahn                           | 12- Ausgangsindikator 230V     |

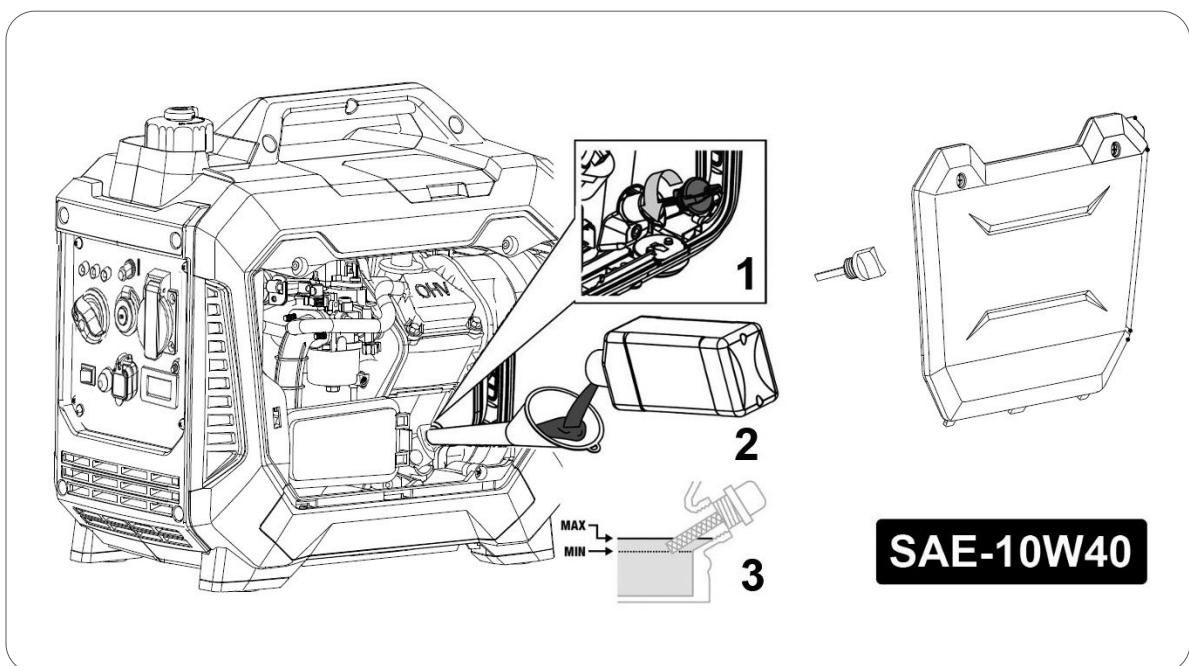
## 4. Kontrollen vor dem Einsatz

### 4.1 Öl einfüllen und prüfen

**HINWEIS:** Der Generator wird ohne Öl geliefert. **Versuchen Sie nicht, den Generator zu starten, ohne vorher Öl in den Motor zu geben!**

Der Generator muss auf einer vollkommen ebenen Fläche stehen und nivelliert sein, um einen Fehler bei der Ölstandsanzeige zu vermeiden.

Den Deckel (1) abnehmen und das Öl durch die Öffnung (2) in den Motor einfüllen, bis die Obergrenze (MAX) (3) erreicht ist (ohne diese zu überschreiten), wie in der Abbildung unten gezeigt.



Die geschätzte Ölmenge zum Erreichen des korrekten Füllstands beträgt 0.35L.

Verwenden Sie hochwertiges synthetisches Viertaktmotoröl SAE10W30 oder SAE10W40. Die empfohlene Ölklassifizierung muss API „SJ“ (USA) oder ACEA „A3“ (EUROPA) oder höher sein (siehe Behälterspezifikationen).

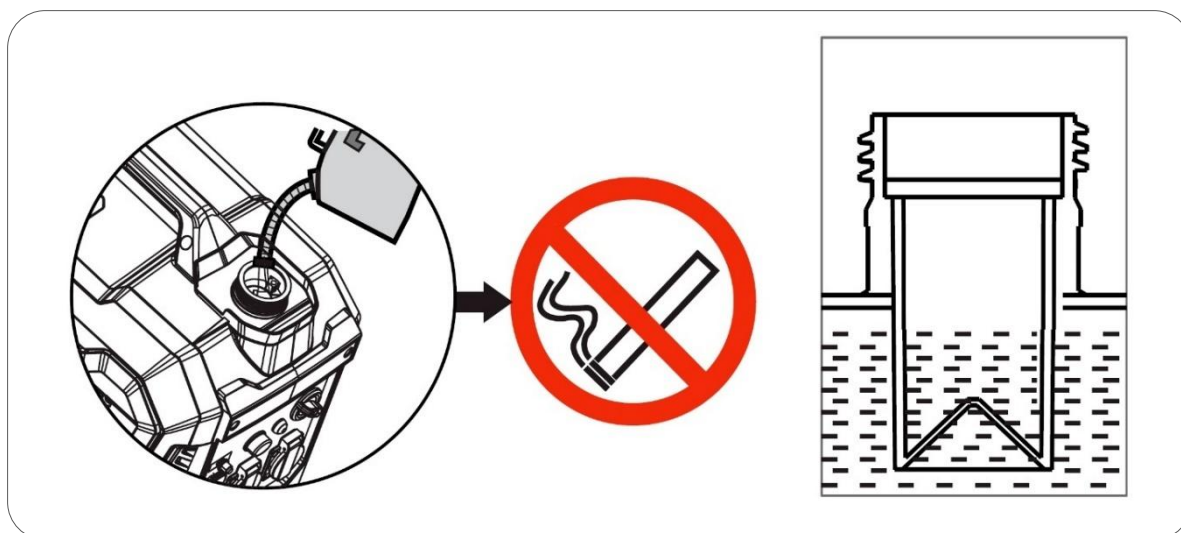
**HINWEIS:** Der Motor kann während des Betriebs etwas Öl verbrauchen. Überprüfen Sie daher vor jeder Fahrt immer den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf nach.

**HINWEIS:** Verwenden Sie niemals Öle, die alt, schmutzig, in schlechtem Zustand oder ohne Spezifikationen (Qualität und Güteklasse) sind. Mischen Sie keine unterschiedlichen Ölsorten.

## 4.2 Tanken und prüfen

- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie nur bleifreies Benzin (86 Oktan oder höher).
- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie niemals abgelaufenes, verunreinigtes oder mit Öl/Benzin vermisches Benzin.
- ☐ **HINWEIS:** Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.
- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie kein Benzingemisch mit Ethanol oder Methanol, da der Motor dadurch schwer beschädigt werden kann.

Den Tankdeckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen. Füllen Sie Benzin nach und lassen Sie mindestens 2 cm Luft im Tank, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann. Die ungefähre Tankkapazität beträgt 4 Liter. Nach dem Tanken den Tank mit dem Deckel verschließen.



⚡ **ACHTUNG:** Benzin ist äußerst explosiv und feuergefährlich. Während des Tankens ist das Rauchen, die Verwendung von Feuer oder anderen Flammen strengstens verboten. Die gleichen Verfahren gelten für den Kraftstofflagerplatz.

⊘ **WARNUNG:** Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

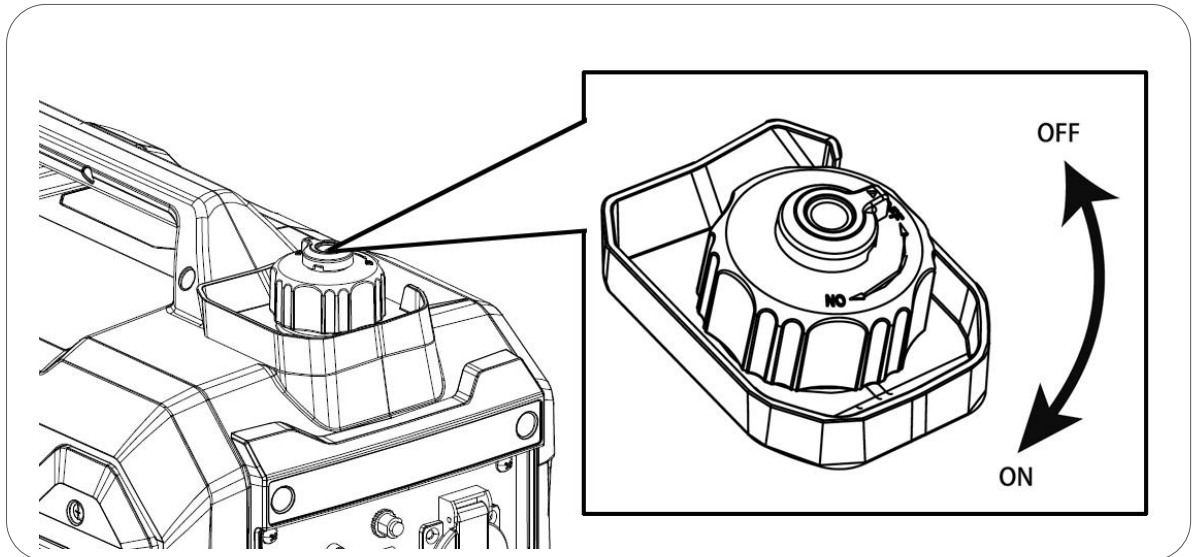
⊘ **WARNUNG:** Vermeiden Sie beim Tanken das Verschütten von Kraftstoff (wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff auf, bevor Sie den Motor neu starten).

⊘ **WARNUNG:** Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig, sondern lassen Sie mindestens 2 cm Luft im Tank, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.

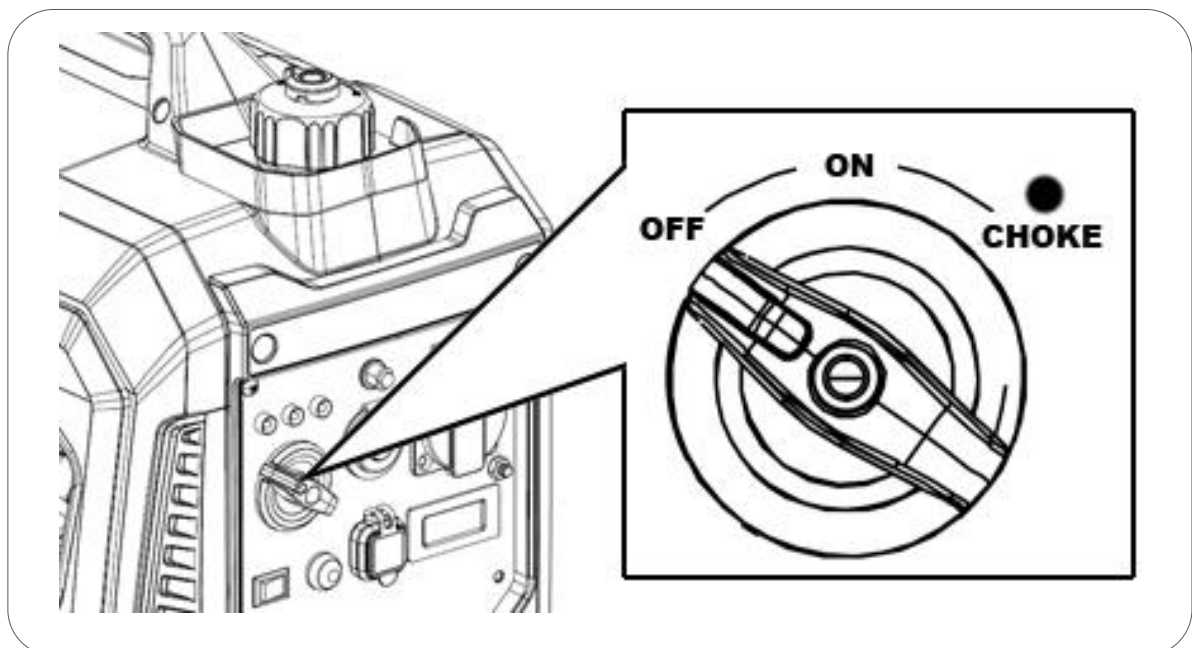
⊙ **VORSICHT:** Vermeiden Sie Hautkontakt und atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.

## 5. Generatorstart

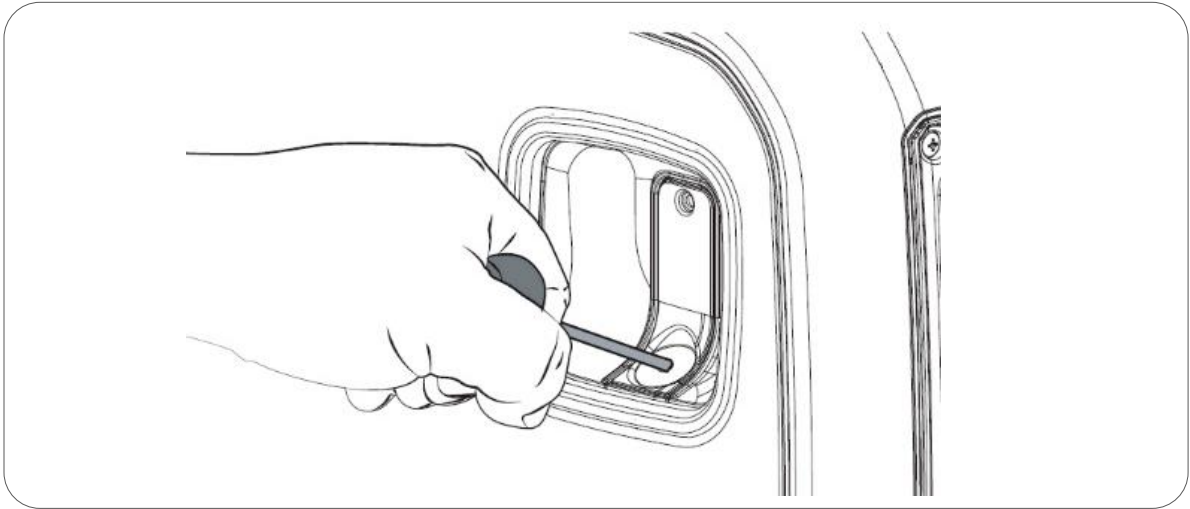
1. Drehen Sie das Luftventil am Tankdeckel in die Position **ON** (siehe Abbildung unten).



2. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die **CHOKE**-Position, wie in der Abbildung unten gezeigt.



3. Greifen Sie den Griff sanft und ziehen Sie das Starterseil (Seilzugstarter) bis zum Ende, um den maximalen Seilzug zu berechnen (und diesen nicht zu überschreiten, wenn Sie kräftig ziehen). Lassen Sie das Seil zurückrollen und ziehen Sie dann kräftig am Seil, um den Motor zu starten.

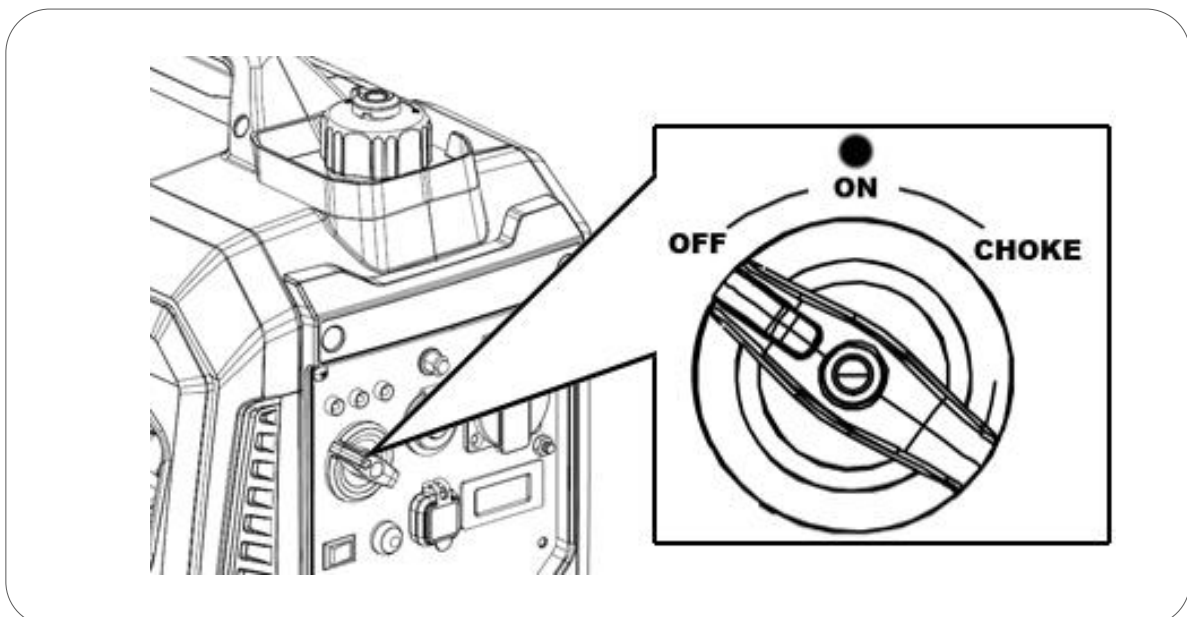


**HINWEIS:** Wenn das Seil abrupt zurückfedert, kann die Feder oder das Seil selbst beschädigt werden. Dies wird nicht von der Garantie abgedeckt.

**HINWEIS:** Lassen Sie den Griff nach dem Ziehen nicht mutwillig los, um ein Anstoßen an die Maschine zu vermeiden. Halten Sie den Griff fest, bis er vollständig zurückgezogen ist.

**HINWEIS:** Ziehen Sie niemals am Starterseil, während der Generator in Betrieb ist.

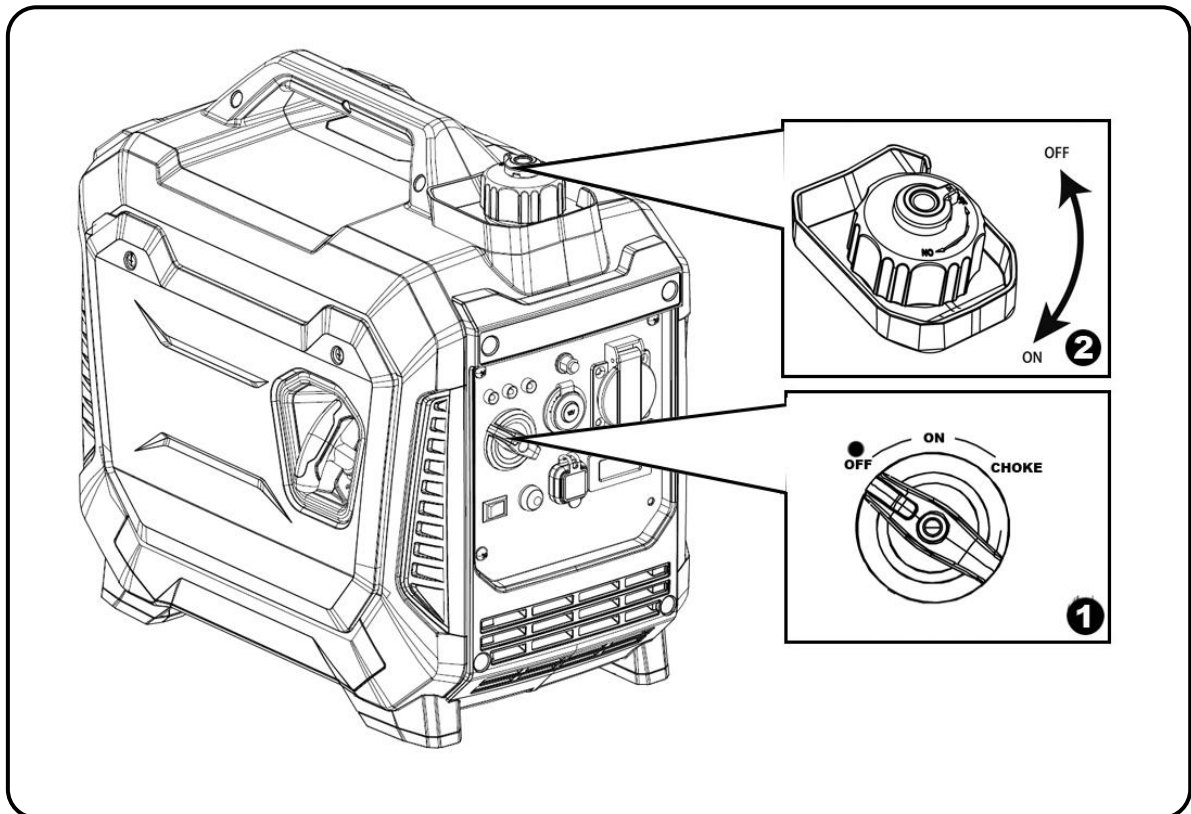
4. Sobald der Motor gestartet ist, stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position **ON**, wie in der folgenden Abbildung gezeigt:



## 6. Generator stoppen

### 6.1 Stoppen Sie am Hauptbedienfeld

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn im Bedienfeld auf die Position **OFF** (1).
2. Drehen Sie das Luftventil am Tankdeckel in die Position **OFF** (2), **jedoch nur, wenn der Generator bereits abgekühlt ist.**

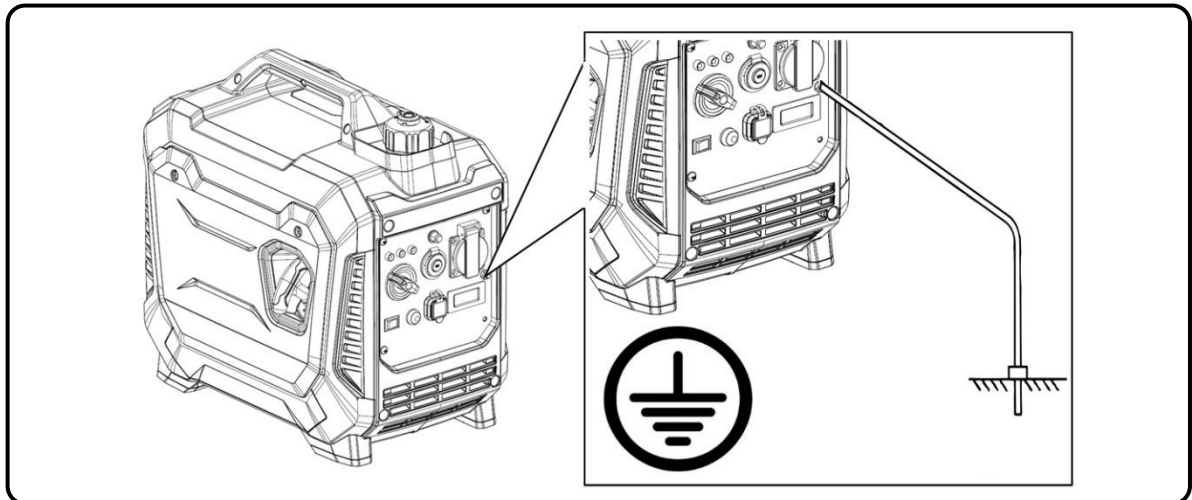


## 7. Verwendung des Generators

### 7.1 Elektrische Warnungen vor der Verwendung



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Erdung an einen unabhängigen Erdungsstab angeschlossen ist. Die Erdung schützt den Benutzer vor versehentlicher Entladung. Wenn diese Verbindung nicht hergestellt wird, besteht für den Benutzer die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes im Falle eines Stromschlags. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



**⊘ WARNUNG:** Schließen Sie den Spannungsausgang des Generators niemals direkt an ein Gebäude oder ein Haus an (auch wenn ein Schutzschalter für den Hauptstromkreis vorhanden ist). Die Rückleitung des Hauptstromkreises führt zu einem Stromschlag mit der Generatorleistung, der zu schweren Schäden am Generator oder sogar zu einem Brand führen kann.

**⊘ WARNUNG:** Schließen Sie den Generator nicht parallel zu anderen Generatoren an, um die Leistung zu erhöhen. Die Generatoren werden beschädigt und es besteht hohe Brandgefahr.

**☐ HINWEIS:** Schließen Sie keine Verlängerung an das Abgasrohr an.

**☐ HINWEIS:** Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, müssen Sie auf dessen gute Qualität und den richtigen Querschnitt achten (fragen Sie Ihren Elektriker).

- ✓ Kabellänge 60m: Mindestkabelquerschnitt 2mm<sup>2</sup>
- ✓ Kabellänge 100m: Mindestkabelquerschnitt 2.5mm<sup>2</sup>

**☐ HINWEIS:** Geräte mit Elektromotor (Kompressoren, Wasserpumpen, Sägen, Schleifmaschinen usw.) benötigen beim Starten bis zu dreimal mehr Leistung. Beispielsweise benötigt eine 500W Wasserpumpe 1500W zum Starten. Überprüfen Sie daher immer die Nennleistungen (Nennleistung) der anzuschließenden Geräte und stellen Sie sicher, dass diese die vom Generator erzeugte Maximalleistung gemäß unserer Empfehlung nicht überschreiten.

**⊘ WARNUNG:** Stellen Sie vor dem Anschluss an den Generator sicher, dass die gesamte Ausrüstung ordnungsgemäß funktioniert.  
Wenn das Gerät anormal läuft, langsam läuft oder sich spontan abschaltet, stoppen Sie den Generator sofort und trennen Sie das Gerät.

Um die Motorleistung zu verbessern und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, wird eine 20-stündige Einlaufzeit ohne Belastung des Generators empfohlen, wobei die Belastung 75 % der maximalen Leistung des Geräts nicht überschreitet.

## 7.2 ECO-Modus

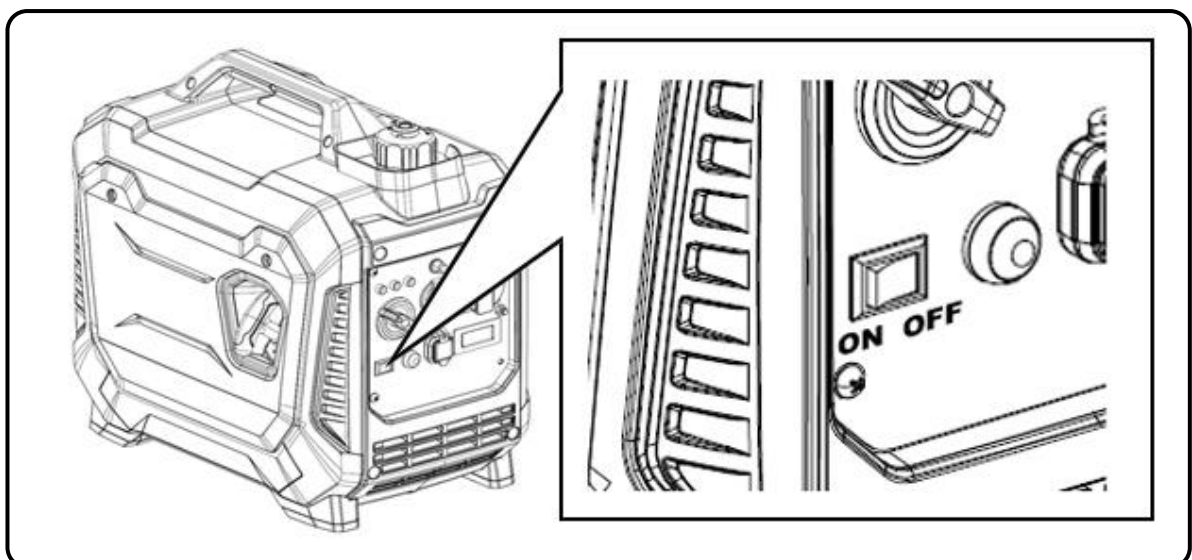
Der ECO-Modus dient zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs und des Geräuschpegels, insbesondere wenn der Stromverbrauch der angeschlossenen Geräte gering ist.

Wenn der Modus aktiviert ist – **ON**-Position des Schalters – bleibt die Motordrehzahl niedrig. Allmählich erhöht sich die Rotation entsprechend dem Stromverbrauch der angeschlossenen Geräte. Der ECO-Modus wird für Leistungsaufnahmen zwischen 0 und 800 W empfohlen.

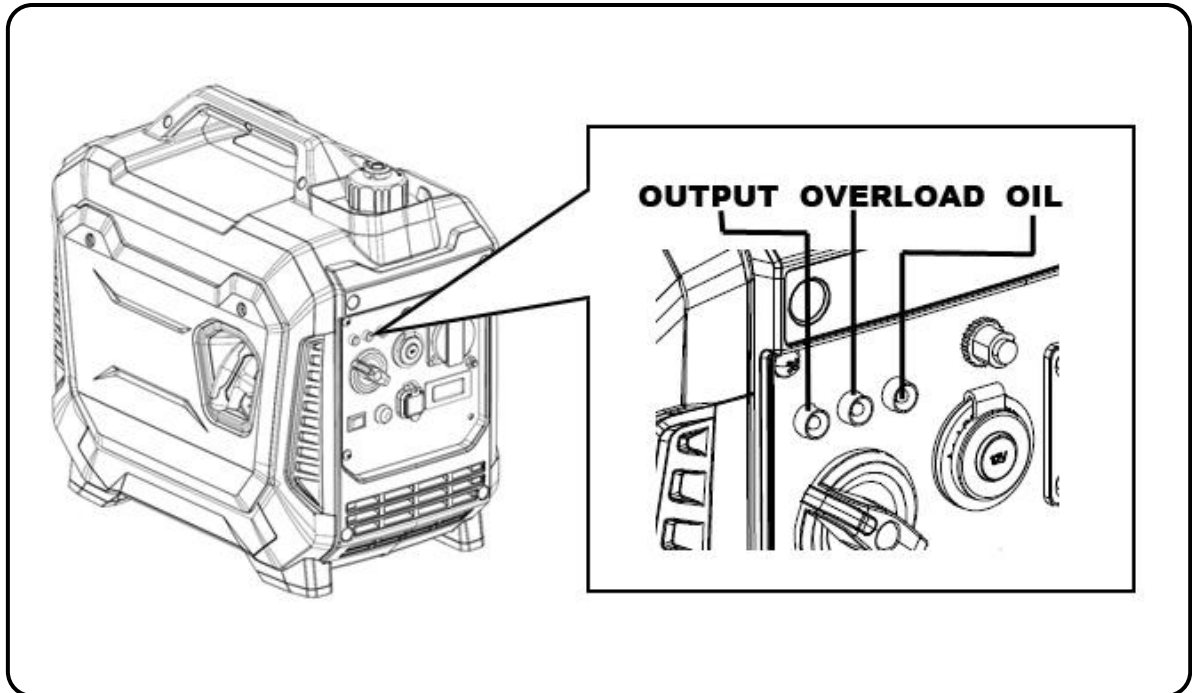
Wenn Sie den ECO-Modus ausschalten (Position **OFF** des Schalters), erhöht sich die Rotation auf ihre Nenngeschwindigkeit, was eine größere Kapazität für einen höheren Stromverbrauch bietet.

**HINWEIS:** Wenn Sie Geräte mit hohem Stromverbrauch anschließen, aktivieren Sie den ECO-Modus nicht. Insbesondere bei induktiven Geräten mit Anlaufspitzenstrom.

**HINWEIS:** Wenn Sie Geräte anschließen, deren Stromverbrauch ständig schwankt (niedrig und hoch), aktivieren Sie den ECO-Modus nicht.



## 7.3 Kontrollleuchten



### **OUTPUT-Leuchte: Richtiger Betrieb**

Schaltet sich nach dem Start des Generators ein und bedeutet den normalen Betrieb des 230-V-Ausgangs.

### **OVERLOAD-Leuchte: Generatorüberlastung**

Wenn der Generator überlastet ist, schaltet sich die Anzeige ein und erlischt gleichzeitig die 230-V-AUSGANG-Anzeige (links). In diesem Fall läuft der Generator weiter, die Spannungsausgabe wird jedoch unterbrochen.

Im Falle einer Überlastung befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Trennen Sie das Gerät vom Generator.
2. Drücken Sie die **RESET**-Taste, wie im Bild oben gezeigt.
3. Schließen Sie andere Geräte an, deren Stromverbrauch geringer ist als die Nennleistung des Generators.

**HINWEIS:** Der Schmutz im Luftfilter verringert die Leistung des Generators. Halten Sie den Luftfilter daher immer in gutem Zustand.

### **OIL-Leuchte: Ölmenge**

Bei niedrigem Ölstand leuchtet diese Anzeige. Aus Sicherheitsgründen wird der Motor dann abgeschaltet. Der Motor startet erst wieder, wenn der Ölstand wiederhergestellt ist.

Wenn Sie versuchen, den Motor bei niedrigem Ölstand zu starten, startet er nicht und die Anzeige blinkt bei allen Startversuchen.

Der Ölmangelalarm soll Schäden am Motor durch niedrigen Ölstand verhindern.

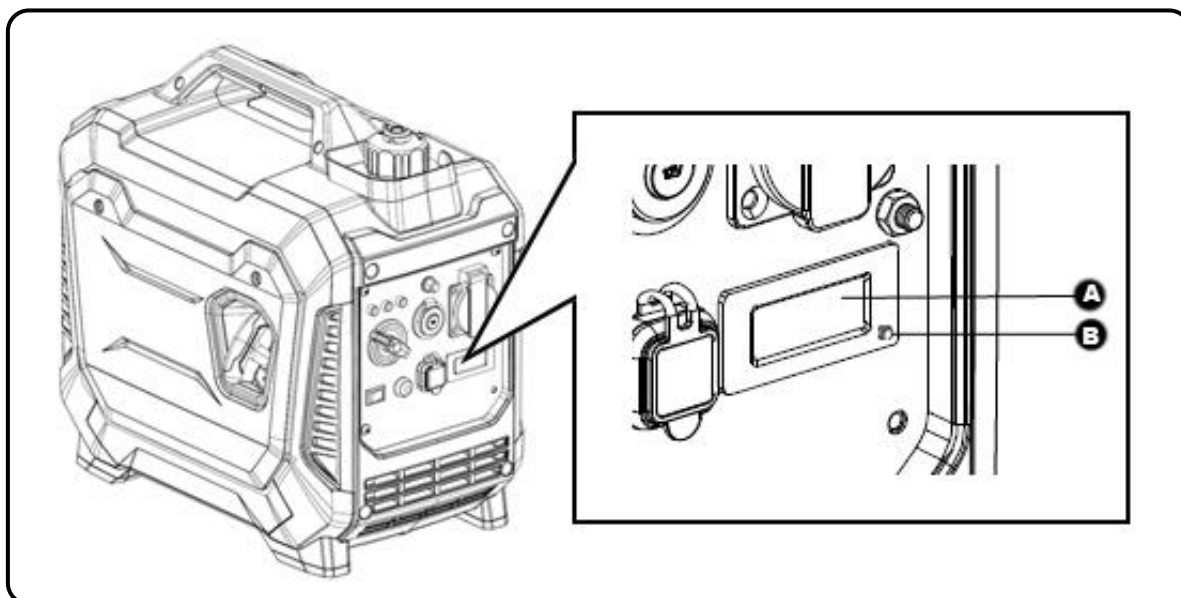
**HINWEIS:** Der Schutz aufgrund von Ölmangel muss als zusätzliche Sicherheit angesehen werden. Die Kontrolle des Ölstands vor jedem Gebrauch liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers, wie in diesem Handbuch angegeben und empfohlen. Die Wahrscheinlichkeit eines Ausfalls des Alarmsystems ist sehr gering, wenn jedoch auch die Überprüfung fehlschlägt, ist der Schaden am Motor sehr hoch. Somit ist ausschließlich der Benutzer für Schäden verantwortlich, die durch Ölmangel verursacht werden. Diese Art von Schäden wird nicht von der Garantie abgedeckt.

**Denken Sie daran, dass es sich hierbei um ein Sicherheitssystem für den Fall eines kritischen Füllstands handelt, es ist kein Indikator für Ölmangel.**

**WICHTIG:** Dieses Alarmsystem funktioniert nur, wenn der Ölstand zu niedrig ist. Es bietet keinen Schutz bei unzureichendem Öl oder Öl in schlechtem Zustand.

#### 7.4 Datenbildschirm

Während des Betriebs kann der Datenbildschirm (A) Spannung, Frequenz und Betriebsstunden anzeigen. Zum Umschalten zwischen den Parametern müssen Sie die Taste (B) drücken.



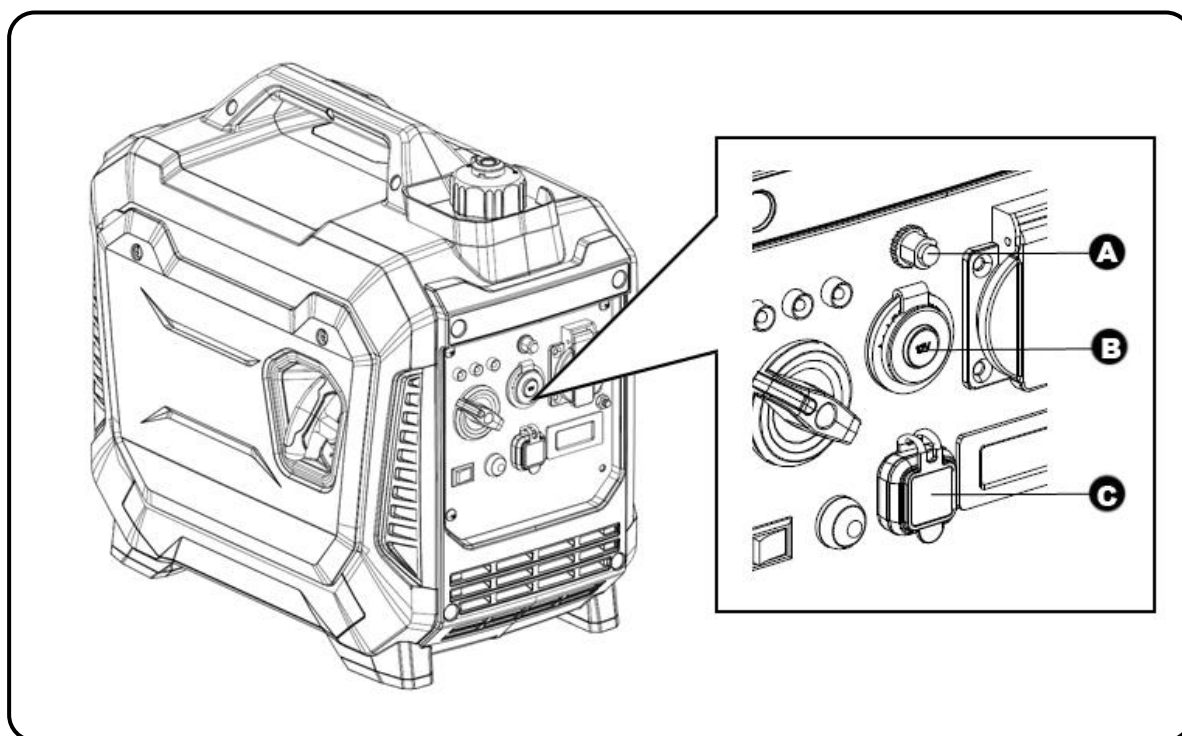
## 7.5 DC-Ausgang 12V

Ihr Generator hat Gleichstromausgänge:

A: 12V Ausgang mit einer Intensität von 5Ah


C: 5V USB-Ausgänge mit einer maximalen Intensität von 3,1A


Im Falle einer Überlastung oder eines Kurzschlusses im 12-V-Gleichstromausgang löst der Schutzschalter (**A**) aus und schützt so das Gerät. Überlastung oder Kurzschluss beheben. Zum Zurücksetzen des Stromausgangs Taste **A** drücken.



## 8. WARTUNG


Der Wartungsplan soll sicherstellen, dass der Generator in einem guten Betriebszustand bleibt und das Maximum seiner Nutzungsdauer erreicht.


 **ACHTUNG:** Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Motor abstellen. Wenn Sie den Motor zu Kontrollzwecken starten müssen, stellen Sie zunächst sicher, dass der Bereich gut belüftet ist. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das für den Benutzer giftig ist.


 **HINWEIS:** Verwenden Sie nur GENERGY-Originalteile oder, falls nicht verfügbar, Komponenten von geprüfter Qualität.

Wartungsplan:

| SERVICE             | WARTUNGSSCHRITTE                                                                                                                                                |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motoröl             | Überprüfen Sie den Ölstand vor jedem Gebrauch. Nach 20 Stunden sollte der erste Ölwechsel erfolgen. Alle 100 Betriebsstunden einen neuen Ölwechsel durchführen. |
| Luftfilter          | Alle 50 Stunden prüfen und reinigen. Nach maximal 250 Stunden oder früher, wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es.                                             |
| Zündkerze           | Die Elektrode alle 50 Stunden reinigen und justieren. Nach maximal 250 Stunden oder früher, wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es.                            |
| Funkenfänger        | Alle 300 Stunden oder 1 Jahr reinigen.                                                                                                                          |
| Motorventile*       | Stellen Sie alle 500 Stunden ein*                                                                                                                               |
| Brennkammer*        | Reinigen Sie alle 500 Stunden*                                                                                                                                  |
| Kraftstofftank*     | Reinigen Sie alle 500 Stunden*                                                                                                                                  |
| Kraftstoffschlauch* | Alle 2 Jahre ersetzen oder früher, wenn es beschädigt ist*                                                                                                      |

 **HINWEIS:** Wenn Sie den Generator an Orten mit viel Staub oder hohen Temperaturen verwenden, ist eine häufigere Wartung erforderlich.

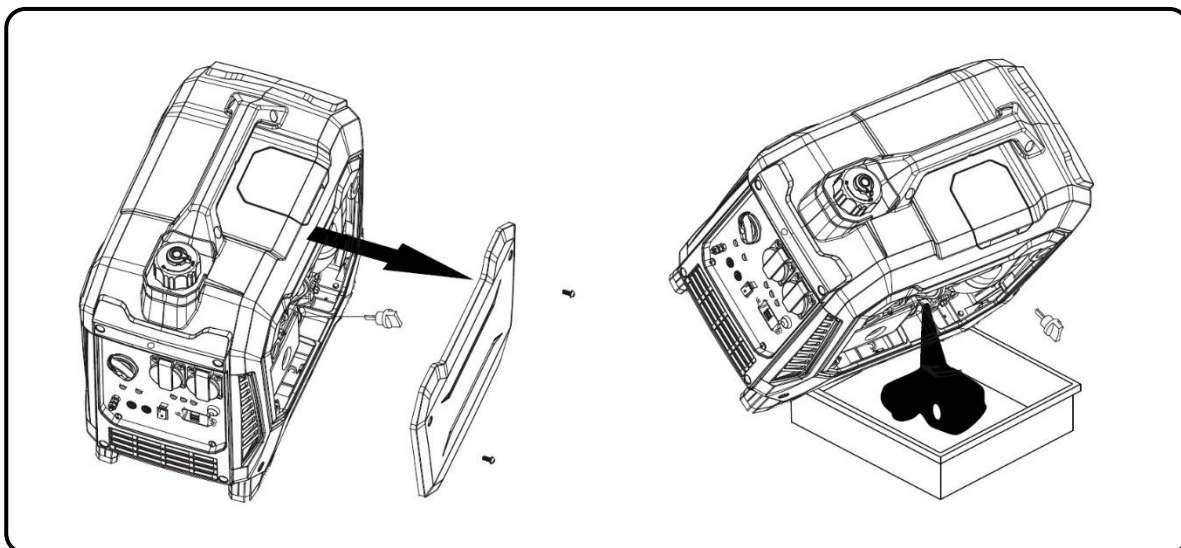
 **HINWEIS:** Alle mit einem Sternchen (\*) gekennzeichneten Serviceleistungen sollten vom GENERGY Service oder einem qualifizierten Serviceunternehmen durchgeführt werden. Sie müssen den Bericht über die vom technischen Service durchgeführten Arbeiten aufbewahren.

 **HINWEIS:** Die Nichteinhaltung des Wartungsplans verkürzt die Lebensdauer des Generators und erhöht die Möglichkeit von Fehlfunktionen oder Schäden. In diesen Fällen erlischt die Garantie. Wenn eine oder mehrere geplante Wartungen nicht durchgeführt wurden, wird die Garantie nicht angewendet, es sei denn, der GENERGY-Service oder ein autorisierter GENERGY-Service haben dies genehmigt.

## 8.1 Ölwechsel

Lässt den Motor 5 bis 10 Minuten lang laufen, damit das Öl eine gewisse Temperatur erreichen und seine Viskosität verringern kann (flüssiger werden). Auf diese Weise wird es einfacher sein, es vollständig zu extrahieren.

1. Öffnen Sie die Wartungsabdeckung und entfernen Sie den Öleinfülldeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bewahren Sie die Kappe an einem sichtbaren Ort auf.
2. Stellen Sie unter die Ölablassöffnung einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Altöls.
3. Kippen Sie den Generator, lassen Sie das gesamte Öl in den Behälter fließen. Halten Sie den Generator mehrere Minuten lang gekippt, um sicherzustellen, dass der größte Teil des Öls austritt.



4. Nachdem das gesamte Motoröl abgesaugt wurde, beseitigen Sie verschüttete Flüssigkeiten.
5. Füllen Sie Öl gemäß den Empfehlungen im Kapitel nach: *4.1 Öl einfüllen und prüfen.*

**WICHTIG:** Um die Umweltvorschriften einzuhalten, muss das Altöl in einen verschlossenen Behälter gefüllt und zur Wiederverwertung an eine Tankstelle gebracht werden. Werfen Sie es nicht in den Müll und schütten Sie es nicht auf den Boden.

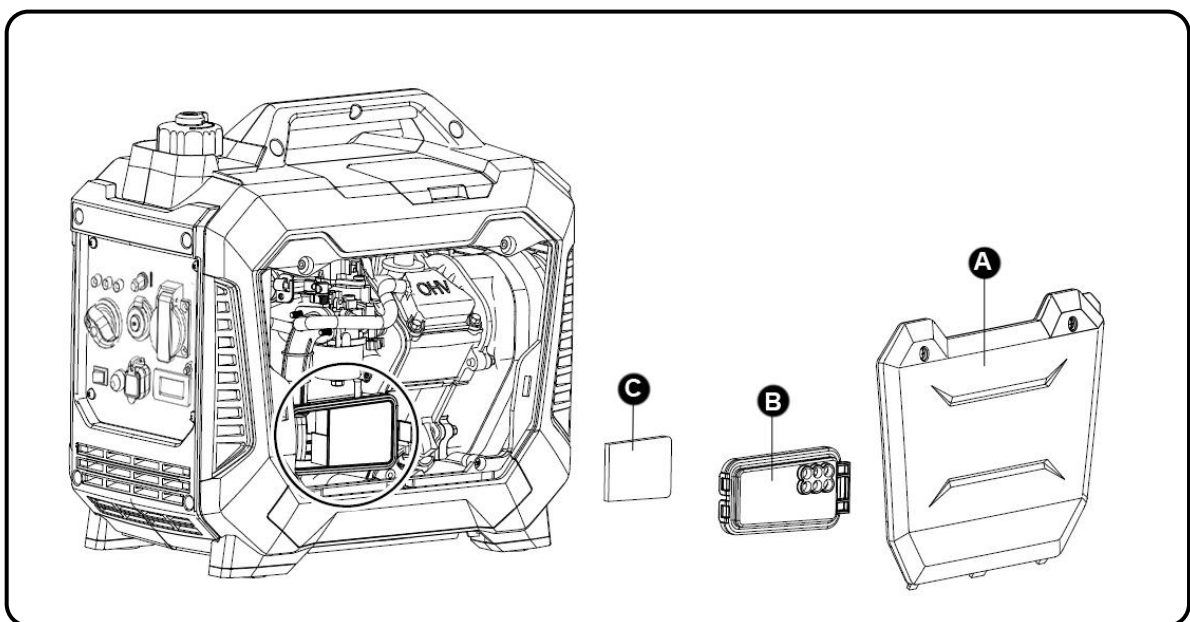
## 8.2 Luftfilterwartung

**HINWEIS:** Der Schmutz im Luftfilter verringert den Luftstrom im Vergaser, begrenzt die Verbrennung und kann zu ernsthaften Motorproblemen führen. Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig gemäß dem Wartungsplan in diesem Handbuch. In staubigen Bereichen sollte die Filterreinigung häufiger erfolgen.

**HINWEIS:** Der Generator sollte nie ohne Luftfilter laufen, sonst kommt es zu einem schnellen Motorverschleiß.

**⊘ WARNUNG:** Verwenden Sie zum Reinigen des Filters kein Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt. Sie sind unter bestimmten Bedingungen brennbar und explosiv.

1. Entfernen Sie die Schrauben und die Wartungsabdeckung (A).
2. Die Clips von der Luftfilterabdeckung (B) lösen und entfernen und diese abnehmen.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (C) von innen ab.

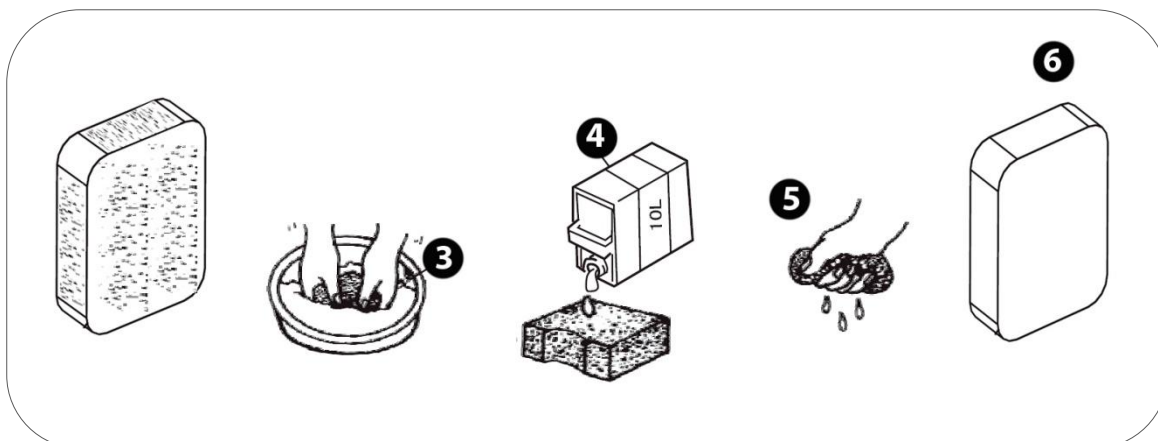


3. Reinigen Sie den Luftfilter mit einer Seifen-Wasser-Lösung (3). Lassen Sie es vollständig trocknen.

4. Wenn der Luftfilter sehr trocken ist, tauchen Sie ihn in Öl des gleichen Motortyps (4).

5. Drücken Sie den Luftfilter mit der Hand zusammen, bis das gesamte überschüssige Öl abgelassen ist (5) (um Rauchentwicklung zu vermeiden).

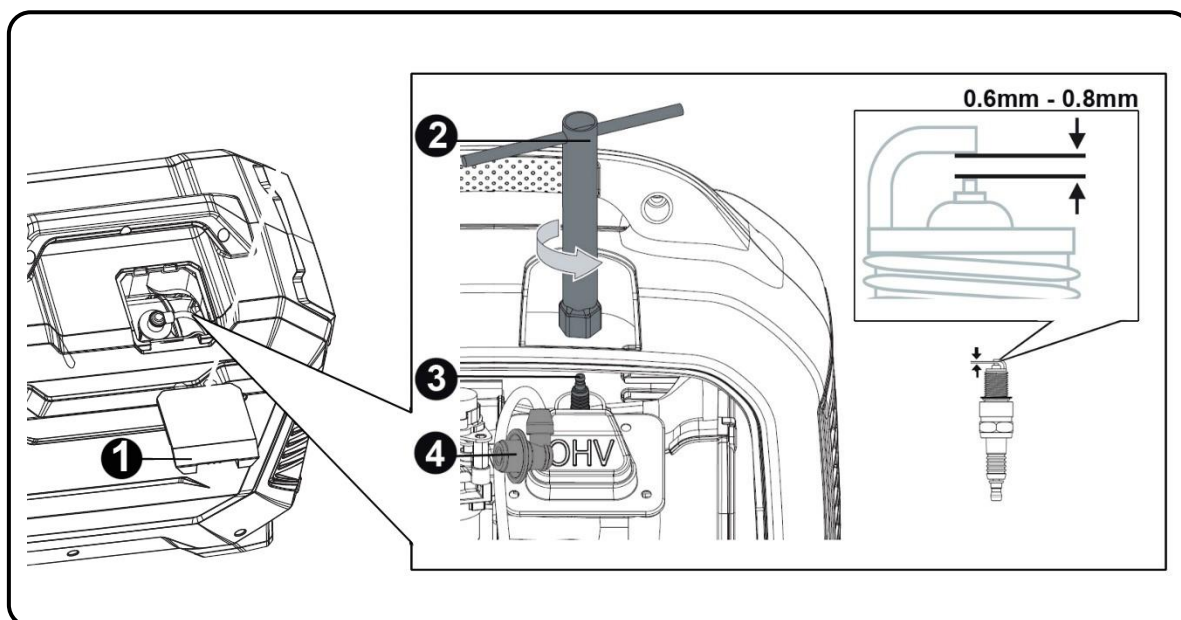
6. Nach dem Reinigen und Entleeren den Ölfilter (6) wieder einbauen und dabei auch die Abdeckung und die Clips anbringen.



### 8.3 Wartung der Zündkerze

Empfohlene Zündkerzen: **TORCH E6RTC**, **NGK BPR6HS** oder ähnliche Referenzen.

1. Öffnen Sie die Zugangsabdeckung für die Zündkerze (1).
2. Die Zündkerzenkappe (4) abnehmen, indem Sie sie herausziehen.
3. Mit einem Zündkerzenschlüssel (2) die Zündkerze (3) vom Motor abschrauben und entfernen (gegen den Uhrzeigersinn drehen).



4. Überprüfen Sie die Zündkerze visuell. Wenn die Isolierung der Zündkerze Risse oder Abplatzungen aufweist, ersetzen Sie sie durch eine neue. Um Schmutz auf der Elektrode zu entfernen, verwenden Sie eine sehr dünne Drahtbürste.

5. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einem Messschieber. Der Abstand sollte zwischen 0,6 und 0,8 mm liegen. Wenn es nicht übereinstimmt, passen Sie es sorgfältig an.

6. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig wieder ein und beginnen Sie mit dem Einfädeln manuell, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden. Wenn die Zündkerze vollständig eingeschraubt ist, ziehen Sie sie abschließend mit einem Zündkerzenschlüssel gemäß den folgenden Empfehlungen fest:

- Neue Zündkerzen: 1/2 Umdrehung
- Gebrauchte Zündkerzen: 1/8 bis 1/4 Umdrehung.

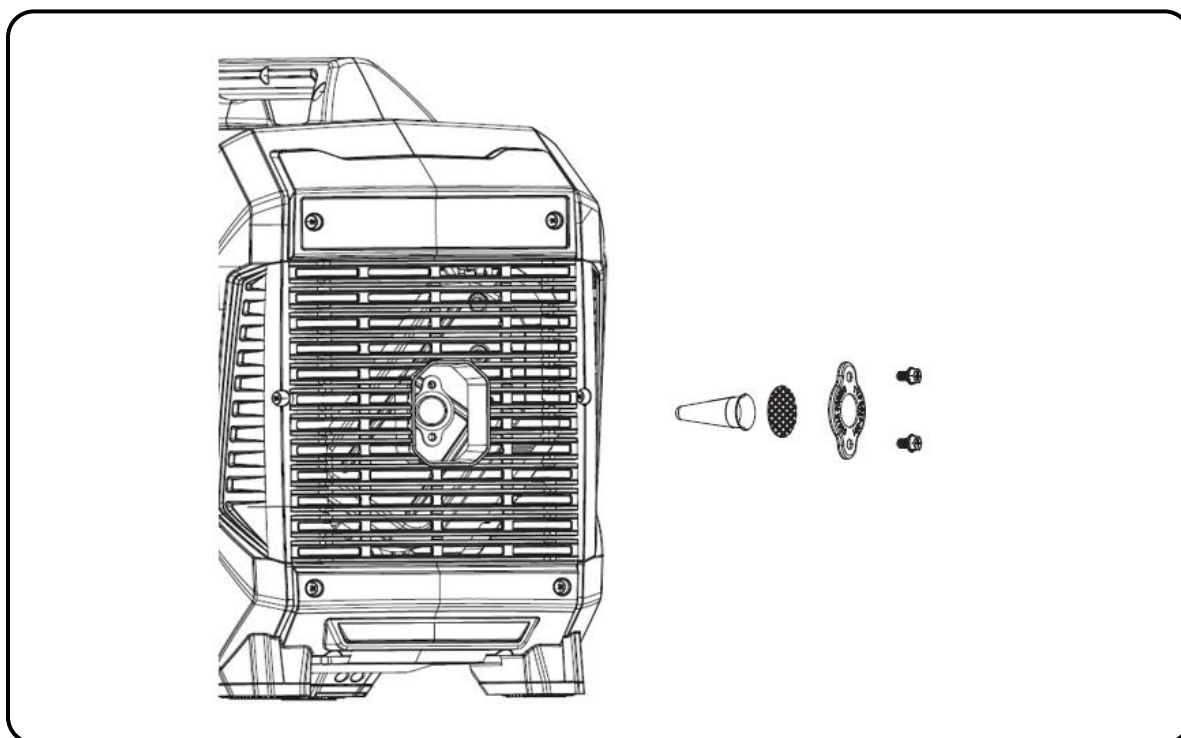
7. Setzen Sie die Zündkerzenkappe wieder auf und schließen Sie die Zugangsabdeckung.

**HINWEIS:** Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine falsch montierte Zündkerze kann den Motor überhitzen und sogar beschädigen. Andererseits kann ein zu festes Anziehen die Zündkerze beschädigen und das Gewinde des Zylinderkopfes beschädigen.

#### 8.4 Wartung des Funkenfängers

**VORSICHT:** Lassen Sie den Generator vollständig abkühlen, bevor Sie eine Wartung des Funkenfängers durchführen.


1. Entfernen Sie die Schraube, die den Funkenfänger hält.
2. Den Funkenfänger ausbauen und mit einer Bürste reinigen.
3. Installieren Sie den Funkenfänger erneut.




## 9. Transport und Lagerung

### 9.1 Generatortransport


Um zu verhindern, dass beim Transport des Generators Kraftstoff ausläuft, muss das Kraftstoffventil immer geschlossen (**OFF**) sein und der Generator muss festgebunden sein (damit er sich nicht bewegt).

 **HINWEIS:** Der Generator muss in seiner natürlichen Arbeitsposition transportiert werden. Transportieren Sie den Generator niemals in einer anderen Position (vertikal oder horizontal).

 **ACHTUNG:** Starten Sie den Generator niemals in einem Transportfahrzeug. Der Generator sollte nur unter guten Belüftungsbedingungen verwendet werden.

 **ACHTUNG:** Wenn geparkt und mit dem Generator im Inneren, das Transportfahrzeug darf nicht über längere Zeit der Sonne ausgesetzt sein. Übermäßiger Temperaturanstieg (verursacht durch Sonneneinstrahlung) führt zur Verdunstung des Benzins und führt anschließend zu einer explosionsfähigen Umgebung im Fahrzeuginnenen.

 **WARNUNG:** Beim Transport den Kraftstofftank nicht zu voll füllen.

 **VORSICHT:** Wenn der Generator über unebene Straßen oder Felder transportiert werden soll, entleeren Sie den Kraftstofftank.

### 9.2 Generatorlagerung

Bei längerer Lagerung verliert Benzin seine Eigenschaften und erzeugt Abfälle, die den Kraftstoffweg zum Vergaser verstopfen und das Starten unmöglich machen können. Wenn der Generator längere Zeit nicht läuft, müssen bestimmte Verfahren angewendet werden.

#### **Sporadische Nutzung während des ganzen Jahres:**

Bei gelegentlicher Nutzung kann es zu Startschwierigkeiten des Generators kommen. Um dies zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Generator mindestens 30 Minuten pro Monat läuft und somit das Benzin im Kreislauf erneuert wird.

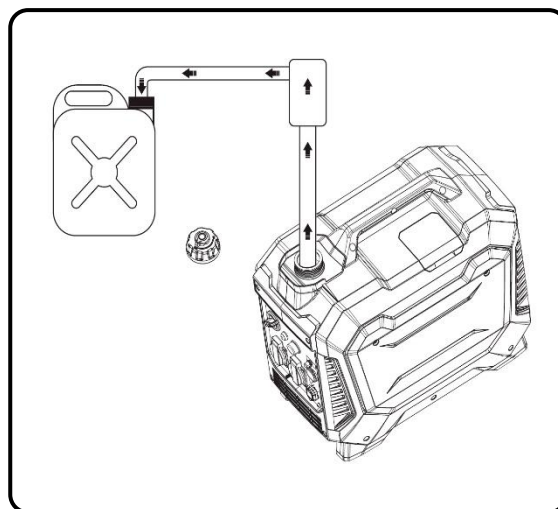
#### **Lange Zeit der Inaktivität:**

Es handelt sich um Stopps mit mehr als 6 Monaten, die zu Startschwierigkeiten führen oder sogar den Start verhindern können und eine instabile Drehzahl des Motors verursachen. Um es zu vermeiden:

1. Den gesamten Kraftstoff mit einer Saugpumpe aus dem Tank entfernen und in einem geeigneten Behälter aufbewahren.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine normalen Plastikflaschen, da sich einige Kunststoffe bei Kontakt mit Benzin teilweise zersetzen und es verunreinigen. Verunreinigtes Benzin kann bei Wiederverwendung zu Motorschäden führen.

**ACHTUNG:** Benzin ist explosiv und brennbar. Beim Umgang mit Benzin niemals rauchen und keine Funken oder Flammen erzeugen.

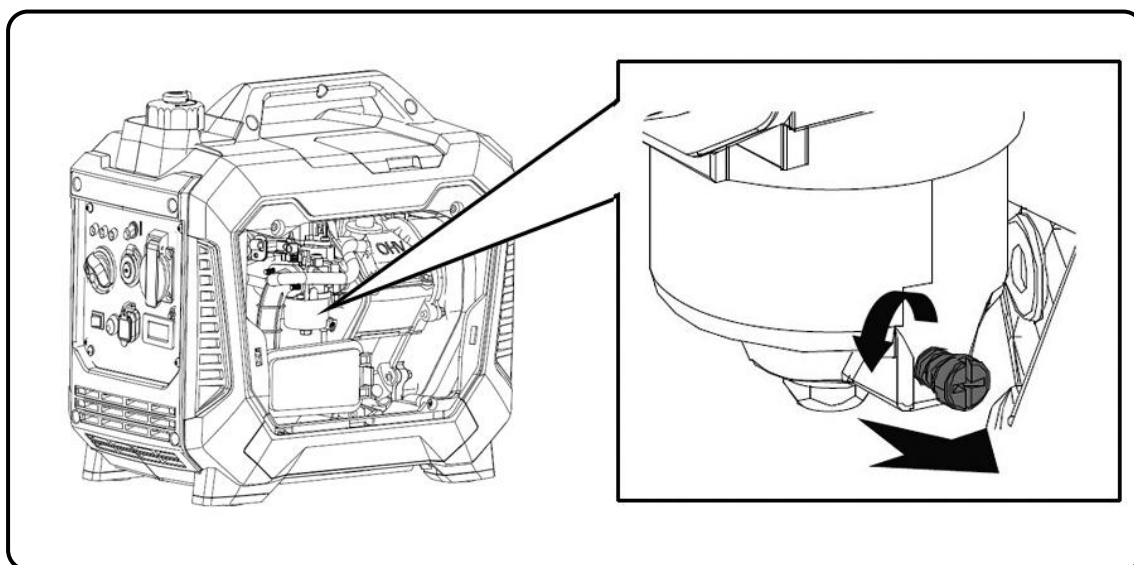


2. Zur Zugabe eines Benzinstabilisators – gemäß den Empfehlungen des Herstellers – eine Flasche pro Liter Benzin (siehe Spezifikationen).

3. Füllen Sie das behandelte Benzin wieder in den Generatortank. Starten Sie den Generator und lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, damit das aufbereitete Benzin durch den Einlasskreislauf fließt.

4. Schalten Sie dann den Generator aus, indem Sie den Kraftstoffhahn in die **OFF**-Position drehen. Nach dem Stoppen wieder in die Position **ON** drehen. Somit ist das Kraftstoffhahn geöffnet.

5. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin vollständig ablaufen (siehe Abbildung unten).



6. Sobald der Vergaser entleert ist, setzen Sie die Ablassschraube wieder ein und drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position **OFF**.


7. Motoröl wechseln. Es wird empfohlen, den Motor mit in gutem Zustand befindlichem Öl ruhen zu lassen.


8. Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl (10 ~ 20ml) direkt in den Zylinder. Ziehen Sie sanft am Starterseil des Motors, wodurch der Motor anspringt und das Öl verteilt wird. Setzen Sie dann die Zündkerze ein.


9. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren. Zu diesem Zeitpunkt steigt der Kolben im Kompressionshub an und die Einlass- und Auslassventile sind geschlossen. In dieser Position kann keine Feuchtigkeit in den Motor eindringen, was einen Schutz vor innerer Korrosion bietet.


10. Der Generator muss durch seine Verpackung geschützt oder mit einem geeigneten Tuch abgedeckt und an einem stabilen, sauberen und trockenen Ort ohne Feuchtigkeit und ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.


**Alternative zur Vermeidung des Kraftstoffablaufs:** Wenn es aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, den Kraftstofftank vollständig zu entleeren, können Sie ihn auch mit einer Benzin- und Stabilisatorbehandlung vollständig füllen lassen. Nachdem Sie den Stabilisator hinzugefügt haben, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 10 Minuten lang laufen, damit das behandelte Benzin fließen kann. Schließen Sie also den Kraftstoffhahn und lassen Sie ihn laufen, bis er aufgrund von Kraftstoffmangel stoppt.

 **HINWEIS:** Überprüfen Sie die maximale Widerstandsdauer des Benzins mit dem Stabilisator. Wenn abgelaufen, muss das Benzin vollständig ersetzt werden.

 **HINWEIS:** Halten Sie den Tank vollständig gefüllt. Bei geringer Luftmenge erfolgt die Zersetzung des Benzins langsamer.

 **HINWEIS:** Bezüglich der Qualität des Stabilisators empfehlen wir die Wahl einer anerkannten Marke. Die Verwendung eines ungeeigneten Zusatzstoffs, falscher oder zweifelhafter Qualität kann zu Ausfällen oder Fehlfunktionen führen, die von der Garantie völlig ausgeschlossen sind.

 **HINWEIS:** Die Verwendung von Benzin in schlechtem Zustand oder abgelaufenem Zustand kann zu Ausfällen oder Fehlfunktionen des Generators führen. Schäden, die auf den Zustand des Kraftstoffs zurückzuführen sind, sind von der Garantie vollständig ausgeschlossen.

 **HINWEIS:** Der Stabilisator verbessert den guten Zustand des Benzins. Sobald das Verfallsdatum des Herstellers abgelaufen ist, gilt das Benzin als ungeeignet und kann nicht mehr verwendet werden.

## 10. Technische Informationen

| MODELL                                                    | IBIZA                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz      | INVERTER 230V 50Hz                      |
| AC 230V Maximal                                           | 1100W                                   |
| AC 230V Nennleistung (COP)                                | 1000W                                   |
| AC 400V Maximal                                           | -                                       |
| AC 400V Nennleistung (COP)                                | -                                       |
| Typ nach Phasenzahl                                       | Einzelphase                             |
| Leistungsfaktor                                           | 1                                       |
| Motormodell                                               | SIG-56                                  |
| Zylinder                                                  | 56CC                                    |
| Motortyp                                                  | Benzin, 4-fach OHV luftgekühlt          |
| Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7 m LpA (Im Leerlauf) | 62dB                                    |
| Niveau der garantierten akustischen Leistung LwA          | 95dB                                    |
| Typ starten                                               | Manuell                                 |
| Kraftstofftankkapazität                                   | 3L                                      |
| Verbrauch pro Stunde 25 % 50 % 75 % der Last (geschätzt)  | 0.25L/H — 0.45 L/H — 0.6 L/H — 0.75 L/H |
| Autonomie bei 25 % 50 % 75 % der Last (geschätzt)         | 12H — 6.5H — 5H — 4H                    |
| Ölkapazität und -qualität                                 | 0.35L — SAE10W30, SAE10W40              |
| Isolationsniveau                                          | F                                       |
| Klasse nach Isolationsqualität                            | A                                       |
| Performance-Klasse                                        | G2                                      |
| Normalisierung                                            | ISO 8528-13:2016                        |
| Transportkit                                              | Nein                                    |
| Abmessungen                                               | 431 x 285 x 409mm                       |
| Gewicht                                                   | 14kg                                    |

### Messungen des Geräuschpegels:

- ✓ Der durchschnittliche Schalldruckpegel in 7 Metern Entfernung (LpA) ist der arithmetische Durchschnitt des Schallpegels aus vier Richtungen und 7 Metern Entfernung vom Generator.

**HINWEIS:** Unterschiedliche Umgebungen können zu unterschiedlichen Geräuschpegeln führen.

### Angewandter harmonisierter Standard:

- ✓ ISO8528-13:2016: Generatorsätze mit Verbrennungsmotorantrieb

### Geltende EU-Richtlinien:

|                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| 2006/42/EC:                               | Maschinenrichtlinie                   |
| EU/2016/1628:                             | Emissionen motorbetriebener Maschinen |
| 2014/30/EU:                               | Elektromagnetische Kompatibilität     |
| 2014/35/EU:                               | Niederspannungsrichtlinie             |
| 2000/14/EC (aufgehoben durch 2005/88/EG): | Lärm-Emissionsrichtlinie              |
| 2011/65/EU:                               | RoHS-Richtlinie                       |
| (EC) no-1907/2006:                        | REACH Verordnung                      |

## 11. Garantie

Die folgende Garantie gilt für Ihr Produkt:

- ✓ 3 Jahre für Geräte, die Endnutzern in Rechnung gestellt werden (Endnutzer).
- ✓ 1 Jahr für Maschinen, die an Unternehmen, Genossenschaften oder andere juristische Personen außer dem Endverbraucher (Endnutzer) in Rechnung gestellt werden.

Die Dauer der Garantie richtet sich ausschließlich nach den Angaben auf der Rechnung: Käufertyp und Kaufdatum. **Der Zweck oder die Verwendung des Produkts werden niemals als Referenz betrachtet.**

Für die Garantie gelten die Rechnungen des offiziellen GENERGY-Händlers und zum Zeitpunkt des Verkaufs. **Nachfolgende Rechnungen, die aus aufeinanderfolgenden Verkäufen des Produkts zwischen Einzelpersonen oder Unternehmen entstehen können, werden nicht akzeptiert.**

Diese Garantie deckt alle Herstellungsfehler ab, die während der Garantiezeit am Produkt auftreten können, vorausgesetzt, dass der Wartungsplan eingehalten und das Produkt entsprechend gepflegt wird. Die Garantie deckt die zu reparierenden Teile und den dafür erforderlichen Arbeitsaufwand ab.

Die Garantie deckt keine Verbrauchsmaterialien (Filter, Batterien, Zündkerzen usw.) und auch keine vorbeugende Wartung ab. Darüber hinaus sind Teile, die durch den normalen Betrieb des Generators verschleißten, nicht von der Garantie abgedeckt.

**Maschinen, die online über Reseller-Marktplätze verkauft werden:** Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen zum Garantieprozess auf der Website, auf der Sie das Produkt gekauft haben.

Die Garantie deckt keine Schäden an anderen Sachen, Tieren oder Personen bei Unfällen ab. Diese Umstände werden möglicherweise von der Haftpflichtversicherung des Herstellers abgedeckt, wenn ein Ausfall des Geräts bei Verwendung gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch zuverlässig nachgewiesen werden kann. without manipulation and connected in accordance with the low voltage electrical regulations of the country or area of use. Ohne Manipulation und angeschlossen in Übereinstimmung mit den Niederspannungsvorschriften des Landes oder Einsatzgebietes



**Declaración de conformidad del fabricante / Declaration of conformity of manufacturer / Declaração de conformidade**

**GENERGY POWER PRODUCTS S.L. Avenida del Ebro, 10 Calahorra 26500 (La Rioja) Spain**

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y / o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (show in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as directivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

- ✓ Denominación / Name / Designação: Generador a gasolina / Gasoline gen set / Gerador gasolina
- ✓ Marca / Brand / Marca: GENERGY
- ✓ Modelo / Model / Modelo: IBIZA 1100W
- ✓ Nº Serie / Serial-no / Nº serie: 000000000

**Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada:**

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrógenos accionados por motor de combustión / Reciprocating internal combustion engine driven generating sets / Geradores movidos a motor de combustão

**Directivas CE aplicables / Applicable EC Directives / Directivas CE aplicáveis:**

- ✓ 2006/42/EC: Directiva de maquinaria / Machinery directives / Diretiva máquinas
- ✓ EU/2016/1628: Emisiones de máquinas movidas por motor / Emissions machines powered by engine / Emissões de máquinas motorizadas
- ✓ 2014/30/EU: Compatibilidad electromagnética / Electromagnetic compatibility / compatibilidade eletromagnética
- ✓ 2014/35/EU: Directiva bajo voltaje / Low voltage directive / Diretiva baixa tensão
- ✓ 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): Directiva de emisiones sonoras / Noise Emission directive / Diretiva emissões de ruído
- ✓ 2011/65/EU: RoSH directive/ RoSH directiva/ directiva RoSH. Related standar: IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1: 2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017, IEC 62321-8:2017
- ✓ (EC) NO.1907/2006: Regulacion REACH/REACH regulations/ Regulacione REACH

**Nivel de potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level / Nivel de potência acústica garantida:** 87 dB L<sub>WA</sub>

Calahorra 01-06-2025

Genergy Power Products S.L.

CIF: B-26426643

[www.genergy.es](http://www.genergy.es)

Mr Ruben Losantos (Tech manager)





No retorne este producto a la tienda - Do not return the product to the store

**¡ESTAMOS AQUI PARA AYUDAR!**  
**WE ARE HERE TO HELP!**

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24horas)

**spv@genergy.es**

Si lo prefiere llámenos directamente  
(Phone service only available in spanish language)

**690138487**

- Dudas durante la puesta en marcha  
Doubts during first start-up
- Documentación técnica  
Technical documentation
- Asesoramiento tecnico / Technical advice
- Mantenimiento / Maintenance
- Recambios / Spare parts



AVENIDA DEL EBRO, 10 CALAHORRA (LA RIOJA) ESPAÑA

INFORMACION - INFORMATION - INFORMAÇÕES: [GENERGY@GENERGY.ES](mailto:GENERGY@GENERGY.ES)

